

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13609

Version: 12/2025

IAN 494224_2504





20V CORDLESS POLE PRUNER

(GB)

20V CORDLESS POLE PRUNER

Translation of the original instructions

(FI)

20 V AKKUKÄYTTÖINEN OKSALEIKKURI

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

20 V BATTERIDRIVEN STAMKVISTARE

Översättning av bruksanvisning i original

(DK)

20 V BATTERIDREVEN STANGSAV

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(PL)

20 V AKUMULATOROWA PODKRZESYWARKA

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

20 V AKUMULIATORINIS GENĖTUVAS

Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

20 V AKU-KÕRGLÕIKUR

Originalikasutusjuhendi tõlge

(LV)

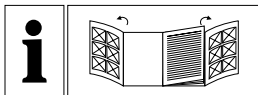
20 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS ZARU ZĀĢIS

Orģinālās pamācības tulkojums

(DE) (AT) (BE) (CH)

20 V AKKU-HOCHENTASTER

Originalbetriebsanleitung



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Ennen lukemista taita kuvasivu auki ja tutustu laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Innan läsning, vik upp sidan med illustrationerna och bekanta dig med alla funktionerna på enheten.

DK

Før brugsvejledningen læses, skal du folde siden med billederne ud og gøre dig bekendt med alle produktets funktioner.

PL

Przed przeczytaniem instrukcji należy rozłożyć stronę z ilustracjami i zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš pradėdami skaityti atsiverskite puslapį su iliustracijomis ir susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.

EE

Enne lugemist voltige illustratsioonidega leht lahti ja tutvuge seadme kõigi funktsioonidega.

LV

Pirms sākat lasīt instrukciju, atlokiet lapu, kurā ir attēli ar daļām, un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE

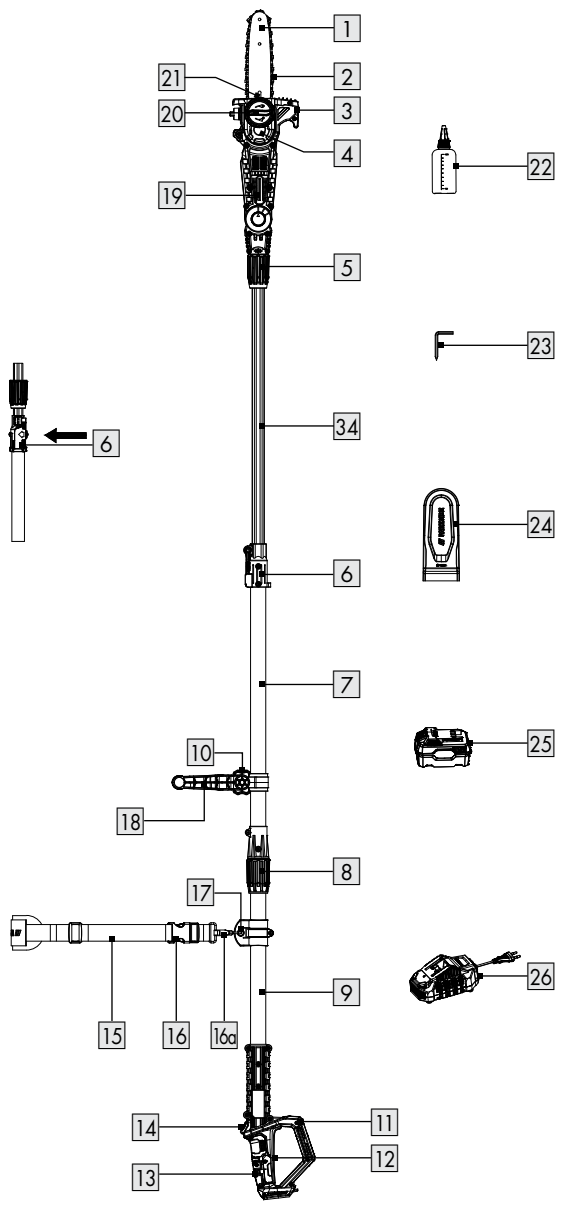
AT

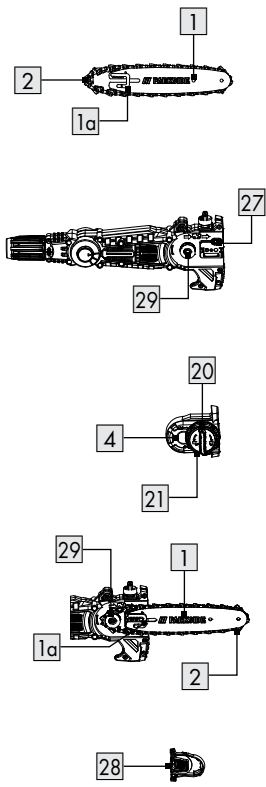
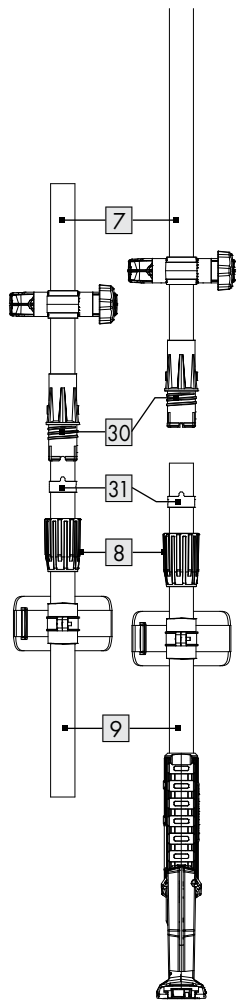
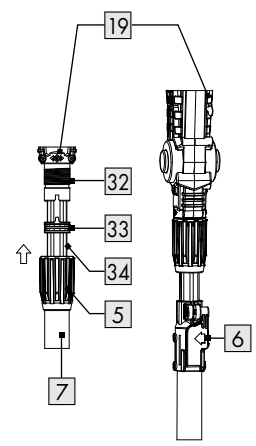
BE

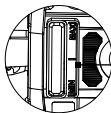
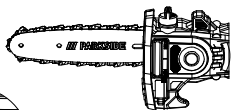
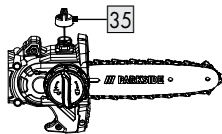
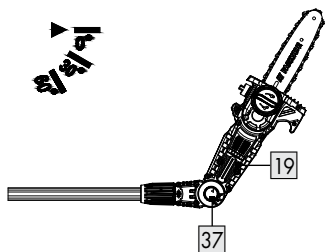
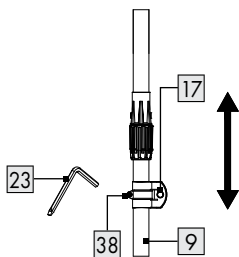
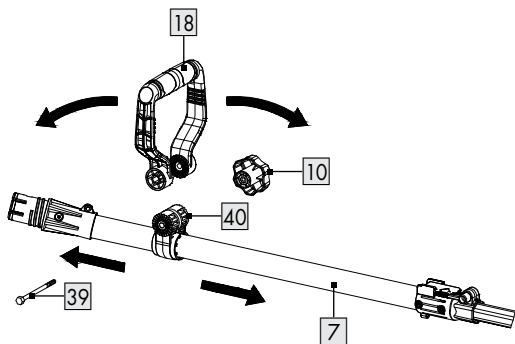
CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

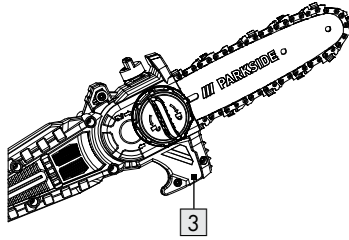
| | | | |
|-------------|--|----------|-----|
| GB | Translation of the original instructions | Page | 5 |
| FI | Alkuperäisten ohjeiden käännös | Sivu | 31 |
| SE | Översättning av bruksanvisning i original | Sidan | 57 |
| DK | Oversættelse af den originale brugsanvisning | Side | 83 |
| PL | Tłumaczenie instrukcji oryginalnej | Strona | 109 |
| LT | Originalios instrukcijos vertimas | Psi | 139 |
| EE | Originaalkasutusjuhendi tõlge | Lehekülg | 165 |
| LV | Orīginālās pamācības tulkojums | Lpp. | 191 |
| DE/AT/BE/CH | Originalbetriebsanleitung | Seite | 218 |



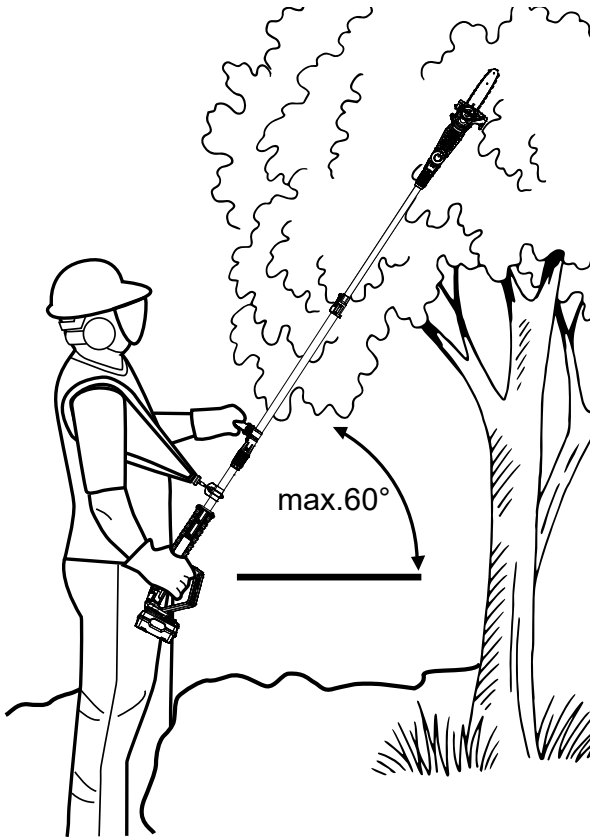
A**B****C**

D**E****F****G**

H



I



| | | |
|---|------|----|
| Introduction | Page | 7 |
| Intended use | Page | 7 |
| Scope of delivery/ accessories | Page | 7 |
| Overview | Page | 8 |
| Description of functions | Page | 8 |
| Technical data | Page | 9 |
| Safety Information | Page | 11 |
| General Power Tool Safety Warnings | Page | 12 |
| Safety Information For Pruners | Page | 15 |
| Information on Raynaud's syndrome | Page | 16 |
| Residual risks | Page | 16 |
| Preparation | Page | 16 |
| Control elements | Page | 16 |
| Tensioning the saw chain | Page | 17 |
| Fitting and removing the tubular shaft | Page | 18 |
| Attaching and removing the motor head | Page | 18 |
| Fitting the auxiliary handle | Page | 18 |
| Pouring in chain oil | Page | 18 |
| Checking the oil automation | Page | 19 |
| Putting on the carrying strap | Page | 19 |
| Adjusting the auxiliary handle | Page | 20 |
| Swiveling out the motor head | Page | 20 |
| Extending the tubular shaft | Page | 20 |
| Charging the battery | Page | 20 |
| Operation | Page | 20 |
| Switching on and off | Page | 20 |
| Putting down the device | Page | 21 |
| Working instructions | Page | 21 |
| Cutting techniques | Page | 22 |
| Pulling hook | Page | 23 |

Transport Page 23

Cleaning and care Page 23

- Cleaning Page 23
- Maintenance Page 23
- Sharpening the cutting teeth Page 24
- Changing the saw chain Page 25
- Servicing the blade bar Page 25
- Turning the blade bar Page 25

Storage Page 26

Troubleshooting Page 27

Disposal Page 28

Warranty Page 28

- Warranty claim procedure Page 28
- Service Page 29

Spare parts and accessories Page 29

EU Declaration of conformity Page 30

20V CORDLESS POLE PRUNER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This device is only intended for the following use:

- Cutting larger twigs and branches. The device is **not** designed for
- extensive sawing work.
- felling trees.
- cutting materials other than wood.

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision. Local regulations may specify an age limit for the user.

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

National regulations may limit the use of the machine.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

● Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Pole Pruner
- Saw chain
- Blade bar
- Chain guard
- Carrying strap
- Organic saw chain oil
- Hex key
- Safety goggles
- User manual

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

● Overview

The illustrations for the device can be found on the front and back foldout page.

- 1 Blade bar
- 1a Clamping plate
- 2 Saw chain
- 3 Pulling hook
- 4 Sprocket cover
- 5 Coupling nut
- 6 Lock
- 7 Tubular shaft
- 8 Coupling nut
- 9 Tubular shaft
- 10 Lock (Auxiliary handle)
- 11 Storage (Hex Key)
- 12 On/Off switch
- 13 Handle
- 14 Switch lock
- 15 Carrying strap
- 16 Push-fit lock
- 16a Strap hook
- 17 Eyelet
- 18 Auxiliary handle
- 19 Motor head
- 20 Wing nut
- 21 Ring
- 22 Organic saw chain oil
- 23 Hex key
- 24 Chain guard
- 25 Battery
- 26 Charger

(Fig. A)

- 27 Oil passage
- 28 Fix bolt
- 29 Sprocket

(Fig. B)

- 30 Threaded coupling
- 31 Lug

(Fig. C)

- 32 Threaded coupling
- 33 Lug
- 34 Extension arm

(Fig. D)

- 35 Oil tank cap
- 36 Oil level indicator

(Fig. E)

- 37 Locking button

(Fig. F)

- 38 Hexagon socket screw

(Fig. G)

- 39 Screw (Auxiliary handle)
- 40 Holder (Auxiliary handle)

● Description of functions

The device is powered by an electric motor. The device is equipped with a pruner attachment (with blade bar and saw chain). The device can only be operated whilst the switch lock is pressed to protect the user. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

● Technical data

Cordless Pole Pruner PAHE E6

| | |
|---|----------------------------|
| Rated voltage U | 20 V = (direct current) |
| Weight (with 4 Ah battery) (20 V, 4 Ah) | ≈4.2kg |
| Weight (only motor unit) | ≈1.7kg |
| No-load rotation speed n ₀ | 2,600 min ⁻¹ |
| Protection type | IPX0 |
| Blade bar | XF200-33-507P |
| – Blade bar length | 24.2 cm (242mm) |
| – Cutting length | 20 cm (200 mm) |
| – Sprocket teeth | 6 |
| Saw chain | 3/8LP 050 33DL |
| – Chain speed v ₀ | 5 m/s |
| – Chain pitch | 9,53 mm (3/8") |
| – Chain thickness | 1.27mm |
| Oil tank volume | 80 cm ³ / 80 ml |
| – Width of guide bar groove: | 1.5mm |
| – Lubricant recommended: | Organic chain oil |
| Sound pressure level (L _{pA}) | 79.8dB, K=3dB |
| Sound power level (L _{WA}) | - |
| – Measured | 92.1dB, K=2.40dB |
| – Guaranteed | 95dB |
| Vibration (ah) | |

| | |
|--------------------|---|
| – Handle | <2.5m/s ² , K=1.5m/s ² |
| – Auxiliary handle | <2.5m/s ² , K=1.5m/s ² |

Battery pack PAPPO B1 *

| | |
|------------------|-------------|
| Type: | Lithium-Ion |
| Rated voltage: | 20 V = max. |
| Capacity: | 2.0 Ah |
| Energy value: | 40 Wh |
| Number of cells: | 5 |



Battery pack PAP 20 B3 *

| | |
|------------------|-------------|
| Type: | Lithium-Ion |
| Rated voltage: | 20 V = max. |
| Capacity: | 4.0 Ah |
| Energy value: | 80 Wh |
| Number of cells: | 10 |

Rapid battery charger PLG 20 C3

with VDE plug: 44PP03 *
with BS plug: HG08983-BS *

Input:

| | |
|-------------------|--|
| Rated voltage: | 230-240 V~ |
| Rated frequency: | 50 Hz |
| Rated power: | 120 W |
| Fuse (internal): | 3.15 A/-  |
| Protection class: | II/  |

Output:

| | |
|-------------------|----------|
| Rated voltage: | 21.5 V = |
| Charging current: | 4.5 A |

| | |
|---------------------------------|----------------------------|
| Charging times | Charger PLG 20 C3 * |
| Battery pack PAP 20 B1 * | 35 min |
| Battery pack PAP 20 B3 * | 60 min |

NOTE

- ▶ The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

Recommended ambient temperature

| | |
|-------------------|------------------|
| While charging: | +4 °C to +40 °C |
| During operation: | +4 °C to +40 °C |
| During storage: | +10 °C to +30 °C |


WARNING!



Wear ear protection!

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

-  **WARNING!** The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations

as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working cycle hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

The product is compatible with all “**X 20 V TEAM**” batteries. For optimal performance, we recommend to use the below battery packs:

Battery pack: Parkside X 20 V Team

Charger: Parkside X 20 V Team

NOTICE! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack

| | | |
|-----------|------|----------|
| PAP 20 B1 | 2 Ah | 5 cells |
| PAP 20 B3 | 4 Ah | 10 cells |

Recommended battery: 20 V (4 Ah) PAP 20 B3

- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

The device is compatible with all “**X 20 V TEAM**” batteries. For optimal performance, we recommend using the below battery packs:

Recommended battery:
20 V (4 Ah) PAP 20 B3



Safety Information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

MEANING OF THE SAFETY INFORMATION

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.
















⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

⚠ NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

PICTOGRAMS AND SYMBOLS SYMBOLS ON THE DEVICE

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

| | |
|--|---|
| | Read the instruction manual |
| | Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste. |
| | Attention! |
| | Use hearing protection |
| | Use eye protection |
| | Use head protection |
| | Use protective gloves |
| | Use foot protection |
| | Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited. |
| | Keep persons in the vicinity away from the device |
| | Falling objects, especially when cutting above head height |
| | Risk of injury from moving blades |
| | Remove the battery before maintenance work. |
| | Danger to life from electrical shock! Stay at least 10 m away from overhead power lines. |
| | Guaranteed sound power level LWA in dB. |

| | |
|--|---|
|  | Blade bar type |
|  | Cutting angle scale |
|  | Oil tank cap |
|  | Opening/closing the oil tank cap |
|  | Minimum mark "MIN" on oil level indicator |
| Graphical symbol on blade bar | |
|  | Blade bar type |
|  | Groove width |
|  | Chain pitch |
|  | Number of driving elements |
| Graphical symbol on sprocket cover | |
|  | Lock |
|  | Unlock |
|  | Adjusting the chain tension |
|  | Direction of travel by saw chain |
| Symbols used in the instruction manual | |
|  | Attention! |
|  | CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product. |

General safety instructions

- The device must not be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or anyone who does not have sufficient experience or knowledge.
- This device must not be used by children.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children.
- In the case of an accident or malfunction during operation, the device must be switched off immediately and the battery removed. Injuries must be properly treated or medical assistance sought. Read the "Troubleshooting" section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.

⚠ WARNING! Before working with the device, familiarise yourself with all the controls. Practise handling the device and have the functionality, mode of action and working techniques explained to you by an experienced user or an expert. Make sure that you are able to switch off the device immediately in case of an emergency. Improper use of the device can cause severe injury.

⚠ General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING READ ALL SAFETY WARNINGS, INSTRUCTIONS, ILLUSTRATIONS AND SPECIFICATIONS PROVIDED WITH THIS POWER TOOL. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) **When a battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

6. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.



Safety Information For Pruners

- a) Comply with the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the saw chain. Depth gauges placed too low increase the potential for kickbacks.
- b) Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check the device for significant damage or defects if it is dropped.
- c) Never use the device if you are tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs. You may not operate the device under the influence of alcohol, medication or drugs that impair your ability to react.
- d) During operation, always ensure that there are no people or animals within a radius of at least 15 m. Stop the device immediately if anyone, especially children, comes within reach of the device.
- e) There is a risk of being hit by falling branches.
- f) Improper maintenance, the use of non-compliant spare parts or the unauthorised removal or modification of safety equipment can lead to damage to the device and serious injuries to the person working with the device.

- g) Prolonged use of the device can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration (Raynaud's syndrome). However, you can extend the duration of use by wearing suitable gloves or taking regular breaks. Please ensure that if you are susceptible to poor circulation, low outside temperatures or strong gripping forces while working, this may reduce the length of time for which you are able to work.

● Information on Raynaud's syndrome

Raynaud's syndrome is a vascular disease in which the small blood vessels in the fingers and toes seize up.

The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale.

Frequent use of vibrating equipment can cause nerve damage in people whose blood circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics). If you notice any unusual impairment, stop work immediately and consult a doctor.

Pay attention to the following instructions to reduce dangers:

- Keep your body and especially your hands warm in cold weather.
- Take regular breaks and move your hands while doing so to promote blood circulation.
- Keep machine vibration to a minimum by regular maintenance and fixed parts on the machine.

● Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries



⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

● Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.



● Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **On/Off switch** 
 - Switching on: Press
 - Switching off: Release
- **Switch lock** 
 - Unlocking: Press
 - Locking: Release

Assembling the saw chain (Fig. A)

⚠ WARNING! Use protective gloves

⚠ CAUTION! Pay attention to the correct rotation direction of the saw chain . This is specified under the sprocket cover .

⚠ CAUTION! Tension the saw chain in accordance with the first 5-6 steps.

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Place the device on a level surface.
3. Undo the wing nut **[20]**.
4. Remove the sprocket cover **[4]**.
5. Place the saw chain **[2]** in the blade bar groove.
6. Place the saw chain **[2]** in the chain sprocket **[29]**.
7. Hook the saw chain **[2]** to the motor sprocket **[29]** and keep the tension of saw chain **[2]** and blade bar **[1]**.
8. Insert fix bolt **[28]** into hole and put the sprocket cover **[4]** back in position. It is normal for the saw chain to sag.
9. Only lightly tighten the wing nut **[20]** of the sprocket cover **[4]**.
10. Tension the saw chain **[2]**: Turn the ring **[21]** clockwise.
11. Tighten the wing nut **[20]**.

● Tensioning the saw chain

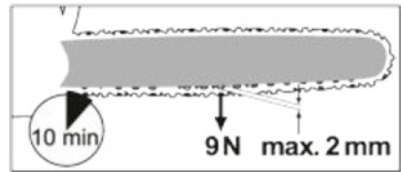
NOTICE! Do not re-tension or change the saw chain when it is hot because it shrinks slightly once it has cooled down. If this is not observed it can lead to damage on the guide rail or the engine because the saw chain is now too taut on the blade bar.

Regularly tightening the saw chain provides safety for the user and reduces and/or prevents wear and chain damage. We recommend that the user check the chain tension before starting work and at intervals of approx. 10 minutes and correct it if necessary. The saw chain warms up when working with the saw and thus expands slightly. These “expansions” can be expected especially from newer saw chains.

Chain tension and chain lubrication have a significant impact on the service life of the saw chain. The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 cuts.

The saw chain is properly tensioned when it does not hang from the underside of the blade bar and cannot be moved around by a gloved hand.

When pulling on the saw chain with 9 N (approx. 1 kg) of force, the saw chain and blade bar should not be separated by a distance of more than 2 mm.



Tensioning the saw chain (Fig. A)

NOTICE! The chain tensioning ring **[21]** cannot be turned more than three quarters of a turn. When you are tensioning the chain for the first time, the arrow of the ring and the arrow on the device housing must point to each other.

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Loosen the wing nut **[20]**.
3. Turn the ring **[21]** clockwise.
4. Tighten the wing nut **[20]**.

⚠ CAUTION! The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 cuts.

Loosening the saw chain (Fig. A)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Loosen the wing nut **[20]**.
3. Turn the ring **[21]** anticlockwise.

4. Tighten the wing nut **20**.

● Fitting and removing the tubular shaft

Attaching the tubular shaft (Fig. B)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Insert the tubular shaft **9** into the threaded coupling **30**.
3. If necessary, turn the tubular shaft **9** so that the lug **31** engages in the recess on the threaded coupling **30**.
4. Tighten the coupling nut **8** onto the threaded coupling **30**.

Removing the tubular shaft (Fig. B)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Unscrew the coupling nut **8** from the threaded coupling **30**.
3. Pull the tubular shaft **9** off the threaded coupling **30**.

● Attaching and removing the motor head

Assembling the motor head (Fig. C)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Insert the extension arm **34** into the threaded coupling **32**.
3. If necessary, turn the extension arm **34** so that the lug **33** engages in the recess on the threaded coupling **32**.
4. Tighten the coupling nut **5** onto the threaded coupling **32**.

Disassembling the motor head (Fig. C)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop

2. Unscrew the coupling nut **5** from the threaded coupling **32**.
3. Pull the extension arm **34** off the threaded coupling **32**.

● Fitting the auxiliary handle

Procedure (Fig. G)

1. Loosen the screw **39** on the auxiliary handle **18**.
2. Insert the auxiliary handle **18** into the holder **40**.
3. Secure the auxiliary handle **18** with the screw **39** and lock (auxiliary handle) **10**.

● Pouring in chain oil

⚠ CAUTION! The blade bar and saw chain must never be operated without oil. If the device is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the saw chain will become blunt more quickly. You can identify when there is too little oil if smoke develops or the blade bar changes colour.

The oil flows to the blade bar as soon as the engine starts operating.

Pouring in chain oil (Fig. D)

- ⚠ DANGER!** Risk of fire! Always turn off the tool and let the motor cool down before filling with chain oil.
- Check the oil level indicator regularly and top up with oil once the minimum mark (Oil min) is reached. Oil tank volume: 80 cm³/80 ml
 - Empty the oil tank if it will not be used for a prolonged period of time (6–8 weeks).
 - **NOTICE!** Use bio chain oil containing additives to reduce friction and wear.
 - Alternatively, use chain lubricating oil with a low proportion of adhesion additives.

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Unscrew the oil tank cap **[35]**.
3. Pour the bio chain oil **[22]** into the tank.
4. Wipe away any spilt oil.
5. Screw the oil tank cap **[35]** back on.

● Checking the oil automation

Requirements

- Saw chain assembled
- Tubular shaft assembled
- Motor head assembled
- Chain oil poured in

Checking the oil automation (Fig. D)

Before starting work, check the oil automation system.

1. Insert the rechargeable battery **[25]** into the device.
2. Push the tubular shaft together completely.
3. Turn the device on.
4. Hold the blade bar over light-coloured ground. If a trace of oil appears, the device is working flawlessly.

⚠ CAUTION! If no trace of oil appears, clean the oil passage **[27]** or have the device repaired by our customer service department.

⚠ NOTICE! Clean the oil passage **[27]** to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.

Use a brush or a cloth to help remove residues from the oil passage.

● Putting on the carrying strap

Tools required

- Hex key **[23]** in storage **[11]**

⚠ WARNING! Never wear the strap diagonally across your shoulder and chest, but only on one shoulder. This allows you to quickly remove the device from your body in case of danger.

NOTICE! Pulling the push-fit lock **[16]** releases the device quickly from the carrying strap **[15]**. To open the push-fit lock, press the two clamps together.

Putting on the carrying strap

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Place the carrying strap **[15]** on one shoulder.
3. Adjust the length of the strap so that the snap hook is approximately 10 cm below your hip.
4. Attach the snap hook on the eyelet **[17]** to insert the carrying strap.

Sliding the eyelet (Fig. F)

Slide the eyelet **[17]** to better spread the weight of the device.

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Loosen the hexagon socket screw **[38]** on the eyelet **[17]**.
3. Slide the eyelet to the appropriate position.
4. Tighten the hexagon socket screw again.

● Adjusting the auxiliary handle

Adjusting the position (Fig. G)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Loosen the lock **10**.
3. Move the auxiliary handle **18** to the desired position.
4. Fix the lock closed to the position.

Adjusting the angle (Fig. G)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Loosen the Lock (Auxiliary handle) **10**.
3. Set to the desired angle.
4. Close the Lock (Auxiliary handle) **10**.

● Swiveling out the motor head

Requirements

- Saw chain assembled
- Chain guard attached
- Tubular shaft assembled
- Motor head assembled

Notes

⚠ WARNING! Do not make a relief cut with the motor head tilted. There is a risk of kickback, which may render the device uncontrollable.

Swiveling out the motor head (Fig. E)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Press and hold the locking button **37**.
3. Turn the motor head **19** into the desired position. 3 positions are possible.
4. Let go of the locking button **37**.

5. Check that the motor head **19** is engaged in the selected position.

● Extending the tubular shaft

Extending the tubular shaft (Fig. C)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Open the lock **6**.
3. Pull/Push the extension arm **34** to the desired length.
4. Close the lock to fix the length.

● Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

Charging the battery

1. Remove the battery **25** from the device.
2. Push the battery **25** into the charging slot of the battery charger **26**.
3. Connect the battery charger **26** to a power outlet.
4. After charging, disconnect the battery charger **26** from the mains.
5. Pull the battery **25** out of the battery charger **26**.

● Operation

● Switching on and off

Requirements

- Tubular shaft assembled
- Blade bar attached
- Saw chain assembled and tensioned
- Extension arm is set to the desired length.

- Motor head is set to the desired working angle.
- Carrying strap put on.

Switching on

1. Make sure that the locking devices of the following moving parts are locked:
 - Lock **10** and auxiliary handle **18**
 - Locking button **37** of the motor head. **19**
 - Lock **6** of the extension arm **34**.
2. Insert the rechargeable battery **25** into the device.
3. Press and hold the switch lock **14**.
4. Press and hold the On/off switch **12**.

Switching off

1. To turn it off, release the on/off switch **12**.
2. Remove the rechargeable battery **25** from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

● Putting down the device

- Place the device on the ground with the motor head first.
- Place cutting unit on the ground **without subjecting it to any pressure**.
- Do not apply any static pressure whatsoever to the cutting unit.

● Working instructions

- Wear safety goggles when working with the device to avoid eye injuries.
- Always wear the carrying strap provided when operating the device.
- Carefully inspect the surface to be cut, and remove all wires and other foreign bodies.
- Never work on a ladder!
- Only work on firm and stable surfaces!
- Avoid an abnormal body posture.

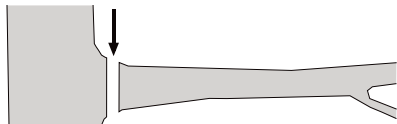
- Ensure that your footing is secure and keep your balance at all times.
- Do not be tempted to make cuts that you have not carefully considered. This could endanger yourself or others.
- Stay at least 10 m away from overhead power lines. Avoid starting the power tool unintentionally.
- Wear protective goggles and hearing protection. Further protective equipment for the head, hands, legs and feet is required. Appropriate protective clothing reduces the risk of injury from flying chip material and accidental contact with the saw chain.
- Wear non-slip protective shoes and close-fitting clothing.
- Take breaks and change your working position at regular intervals to avoid fatigue.
- Use the carrying strap provided.
- Only saw wood. Do not use the device for work other than that for which it is intended - example: Do not use the device to saw through plastic, masonry or construction materials not made from wood. Use of the device for unintended applications can lead to hazardous situations.
- While using the device, pay attention to the specified working angle of max. 60° in order to ensure that you work safely with the device (Fig. I).
- Hold the device as close as possible to your body. This will ensure the best balance.
- The saw chain should have reached its maximum speed before you begin sawing.
- If the saw chain gets stuck, switch off the device immediately and remove the rechargeable battery. Then remove the object that is causing the device to get stuck.

- If the saw chain gets stuck in the cut, do not try to pull the device out by force. Switch off the device and remove the battery. Free the device from the cut using a wedge.
- You will have better control over the device if you saw using the lower edge of the blade bar (saw chain running in) and not using the upper edge of the blade bar (saw chain running out).
- Please also observe the precautionary measures to protect against kickback.
- Remove branches hanging downwards by sawing from the top of the branch.
- Twisted branches must be individually cut down to size.
- The saw chain must not touch the ground or any object while sawing through the material or thereafter.
- Reduce the contact pressure towards the end of the cut in order to maintain full control at the moment of “sawing through”.

● Cutting techniques

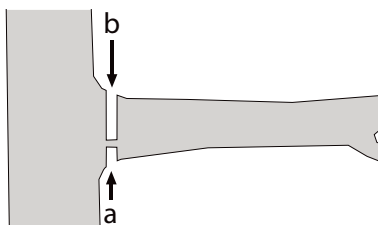
⚠ WARNING! Be aware of the risk of kickback as well as falling branches and branches on the ground.

Sawing off small branches



- Place the locating surface of the saw against the branch in order to prevent jerky movements of the saw when you begin to cut it.
- Guide the saw with light pressure from the top to the bottom through the branch.
- Watch out for premature breakage of the branch if you have misjudged the size and weight.

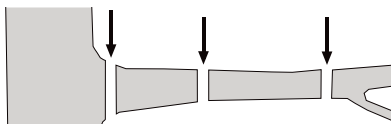
Sawing off larger branches



In the case of larger branches, select a relief cut first of all to ensure that the sawing process is controlled.

1. Saw an incision **(a)** into the bottom third of the branch (with the upper side of the blade bar).
2. Then saw from top to bottom towards the first cut (with the underside of the blade bar **(b)**).

Sawing in sections



- Saw off large or long branches in sections. This gives you control over the place where the branch section lands.

General cutting techniques

⚠ DANGER! Risk of loss of control.

After the cut is completed, the weight of the saw increases abruptly for the user, as the saw is no longer supported on the branch.

- Saw the lower branches of the tree off first.
- This will make it easier for the cut branches to fall.
- Only pull the saw out of the cut with the saw chain running.
- This will prevent the device from getting stuck.
- Do not saw with the tip of the cutting equipment.

- Do not saw the bulge at the base of the branch. This will prevent the tree from healing.

● Pulling hook

Use the pulling hook **3** to pull out cut branches that have become entangled in the branches.

- ⚠ WARNING!** Do not pull too hard on entangled branches. Chop the branches until you can pull them out with little effort.

● Transport

Information on transporting the device:

- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always use the chain guard **24** to transport the device.
- Always carry the device with the cutting unit pointing backwards using both hands, one on the handle **13** and the other on the auxiliary handle **18**.

● Cleaning and care

- ⚠ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery **25**. You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

● Cleaning

- ⚠ WARNING!** Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

● Maintenance

- Do not cut with a blunt saw chain, otherwise you will overload the motor and gears of your device.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

Service intervals

Carefully perform the maintenance tasks listed in the following table on a regular basis. Regular servicing of your device will extend its life. Additionally, you will achieve optimum cutting performance and prevent accidents

| Machine part | Action | Before use | After 10 hrs of use | After each use |
|---|---|------------|---------------------|----------------|
| Sprocket 29 | Check, replace as needed | ✓ | | |
| Saw chain 2 | Check, oil, regrind or replace if necessary | ✓ | | |
| Saw chain 2 | Check and oil | | | ✓ |
| Blade bar 1 | Check, clean, oil | ✓ | | ✓ |
| Blade bar 1 | Turning the blade bar | | ✓ | |
| Automatic oil system | Checking the oil automation | ✓ | | |

● Sharpening the cutting teeth

⚠ CAUTION! Risk of injury! An incorrectly sharpened saw chain increases the danger of kickback! Use cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

A sharp saw chain ensures optimum cutting performance. It effortlessly eats through the wood and leaves behind large, long wood chips. A saw chain is dull when you have to push the cutting equipment through the wood and the wood chips are very small. With a very blunt saw chain, no chips are produced, only wood dust.

Special tools are required for sharpening the saw chain to ensure that the chain is sharpened at the correct angle and to the correct depth. For inexperienced chainsaw users, we recommend having the saw chain sharpened by an expert or a specialist workshop. If you are confident that you can sharpen the chain, proceed according to the instructions for your saw chain sharpener (e.g. PEKSG 85 D4).

- The sawing parts of the saw chain are the cutting links, which consist of a cutting tooth and a depth gauge lug. The height distance between these two determines the sharpening depth.
- The saw chain is worn and must be replaced with a new saw chain when only approx. 4 mm of the cutting tooth is left.
- The following values must be taken into account when sharpening the cutting teeth :
 - Sharpening angle (30°)
 - Front angle (85°)
 - Sharpening depth (0.65 mm)
 - Round file diameter (4,0 mm)

⚠ WARNING! Risk of accident! Deviations from the dimensions of the cutting edge geometry can lead to an increased tendency of kickback by the machine.

Tools and aids required

- Round file
- Flat file

Procedure

1. Switch off the device and remove the battery.
2. Ensure that the saw chain is tightly tensioned to enable correct sharpening.
3. Only sharpen from the inside out. Guide the round file from the inside of the cutting tooth to the outside. Lift off the file when you pull it back.
4. Sharpen the teeth on one side first. Then turn the saw chain over and sharpen the teeth on the other side.
5. Check the length of the cutting links. After sharpening, all the cutting links must have the same length and width.
6. After every third sharpening, check the sharpening depth (depth gauge) and re-file the height using a flat file. The depth gauge should be set back by approx. 0.65 mm from the cutting tooth.
7. After resetting, round off the depth gauge slightly towards the front.

● Changing the saw chain

Notes

- Use protective gloves
- Never attach a new saw chain onto worn teeth, or onto a damaged or worn blade bar.

Procedure (Fig. A)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Undo the wing nut **20**.
3. Take off the sprocket cover **4**.
4. Remove the old saw chain **2**.
5. Assembling the saw chain.
6. Tensioning the saw chain.

● Servicing the blade bar

- ⚠ CAUTION!** Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

Tools and aids required

- Flat file

Procedure

1. Switch off the device and remove the battery from the device.
2. Remove the sprocket cover **4**, saw chain **2** and blade bar **1**.
3. Check the blade bar **1** for wear.
4. Remove burrs and straighten the guide surfaces with a flat file.
5. Clean the oil passage **27** to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.
6. Mount the blade bar **1**, saw chain **2** and sprocket cover **4** and tighten the chainsaw.



When in an optimal condition, the oil passages will automatically spray the saw chain with a little oil a few seconds after starting the chainsaw.

● Turning the blade bar

Procedure (Fig. A)


- ⚠ WARNING!** Use protective gloves

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Place the device on a level surface.
3. Undo the wing nut **20**.
4. Remove the sprocket cover **4**.
5. Remove the saw chain **2** and the blade bar **1**.
6. Loosen the screw on the clamping plate **1a**.
7. Remove the clamping plate **1a**.
8. Turn the blade bar along its horizontal axis.

9. Mount the clamping plate again on the other side of the blade bar .
10. Assembling the saw chain. Pay attention to the symbol on the sprocket cover indicating the running direction of the saw chain: 
11. Tensioning the saw chain

● **Storage**

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children
- with the supplied chain guard 
- in a horizontal position or secured against toppling over
- Empty the oil tank if it will not be used for a prolonged period of time (6-8 weeks).
- Clean the device and accessories carefully before storage.
- Do not wrap the device in plastic bags as moisture and mildew may form.

The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Remove the battery from the device before storing the device (see the separate operating instructions for the battery and charger).

● Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

| Problem | Possible Cause | Remedy |
|---|--|--|
| Device does not start | Rechargeable battery 25 not inserted | |
| | On/Off switch 12 is broken | Contact the service centre. |
| | Rechargeable battery 25 discharged | Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger) |
| | Defective motor | Contact the service centre. |
| Device has difficulties running, saw chain jumps off | Insufficient chain tension | Tensioning the saw chain. |
| Device works with interruptions | Internal loose contact | Contact the service centre. |
| | On/Off switch 12 is broken | Contact the service centre. |
| Poor cutting performance | Saw chain 2 blunt | Sharpening the cutting teeth. |
| | Insufficient chain tension | Tensioning the saw chain. |
| | Low battery power | Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger) |
| Saw chain gets hot, smoke development when sawing, discolouration of the rail | Not enough chain oil | <ul style="list-style-type: none"> ■ Checking the oil automation. ■ Pouring in chain oil. ■ Contact the service centre. |

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 494224_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 494224_2504 takes you to the operating instructions for your item.



● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 494224_2504

● Spare parts and accessories

Compatible replacement parts for this device can be purchased at www.Optimex-Shop.com. Please have the order-no. ready for your order. Orders can only be placed and processed online. If you are not sure where you can purchase compatible parts, please contact the Lidl Service Hotline.

| Pos. nr. | Name | Order No. |
|----------|----------------|-------------|
| 23 | Hex key | 99949422401 |
| 15 | Carrying strap | 99949422402 |
| 24 | Chain guard | 99949422403 |
| | Safety goggles | 99949422404 |
| 2 | Saw chain | 99949422405 |

● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 494224_2504)

IAN: 494224_2504
 Product identification: "PARKSIDE" 20V Cordless Pole Saw
 Model Number: HG13609

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

| |
|---|
| Directive 2006/42/EC |
| Directive 2000/14/EC |
| Directive 2014/30/EU |
| Directive 2011/65/EU and all related amendments |

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

| N° / Parts |
|--------------------------|
| Directive 2006/42/EC |
| EN 62841-1:2015/A11:2022 |
| EN ISO 11680-1:2021 |
| Directive 2014/30/EU |
| EN IEC 55014-1:2021 |
| EN IEC 55014-2:2021 |

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

| N° / Parts |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

Conformity Assessment procedure / name&address notified body where appropriate: Point 6 Part B Annex III Regulation (EU) 2024/1208: EN 62841-4-1:2020, Annex I, TÜV SÜD China

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 92.1 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 95 dB(A)


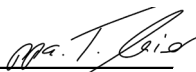
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

| | | | |
|---------------------|------------|---|---|
| | 15.08.2025 |  |  |
| Neckarsulm Place | Date | ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory | ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory |

EN



| | | |
|--|------|----|
| Johdanto | Sivu | 33 |
| Tarkoituksenmukainen käyttö | Sivu | 33 |
| Toimituksen sisältö / varusteet | Sivu | 33 |
| Yleiskatsaus | Sivu | 34 |
| Toimintojen kuvaus | Sivu | 34 |
| Tekniset tiedot | Sivu | 35 |
| Turvallisuustiedot | Sivu | 37 |
| Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset | Sivu | 38 |
| Oksaleikkureita koskevat turvallisuustiedot | Sivu | 41 |
| Tietoa Raynaud'n ilmiöstä | Sivu | 42 |
| Jäännösriskit | Sivu | 42 |
| Valmistus | Sivu | 43 |
| Käyttöelementit | Sivu | 43 |
| Teräketjun kiristäminen | Sivu | 43 |
| Onton akselin kiinnittäminen ja irrottaminen | Sivu | 44 |
| Moottoripään kiinnittäminen ja irrottaminen | Sivu | 44 |
| Lisäkahvan kiinnittäminen | Sivu | 45 |
| Ketjuöljyn täyttäminen | Sivu | 45 |
| Öljyautomaation tarkistaminen | Sivu | 45 |
| Kantohihnan pukeminen | Sivu | 45 |
| Lisäkahvan säätäminen | Sivu | 46 |
| Moottoripään kääntäminen ulospäin | Sivu | 46 |
| Onton akselin pidentäminen | Sivu | 46 |
| Akun lataus | Sivu | 47 |

| | |
|--|---------|
| Käyttäminen | Sivu 47 |
| Kytkeminen päälle ja pois päältä | Sivu 47 |
| Laitteen laskeminen alas | Sivu 47 |
| Työskentelyohjeet | Sivu 47 |
| Katkaisutekniikat | Sivu 48 |
| Vetokoukku | Sivu 49 |
| Kuljettaminen | Sivu 49 |
| Puhdistus ja hoito | Sivu 49 |
| Puhdistus | Sivu 49 |
| Kunnossapito | Sivu 49 |
| Leikkuuhampaiden teroitus | Sivu 50 |
| Teräketjun vaihtaminen | Sivu 51 |
| Terälevyn huoltaminen | Sivu 51 |
| Terälevyn kääntäminen | Sivu 51 |
| Varastointi | Sivu 52 |
| Vianmääritys | Sivu 53 |
| Hävittäminen | Sivu 54 |
| Takuu | Sivu 54 |
| Toimiminen takuutapauksessa | Sivu 55 |
| Huoltopalvelu | Sivu 55 |
| Varaosat ja varusteet | Sivu 55 |
| EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus | Sivu 56 |

20 V AKKUKÄYTTÖINEN OKSALEIKKURI

● **Johdanto**

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● **Tarkoituksenmukainen käyttö**

Tämä laite on tarkoitettu vain seuraaviin:

- Suurempien risujen ja oksien katkaiseminen.

Laitetta **ei** ole suunniteltu

- laajamittaiseen sahaustyöhön
- puiden kaatamiseen
- muiden materiaalien kuin puun katkaisemiseen.

Laitte on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön. Alle 16-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisina. Paikalliset määräykset voivat asettaa ikärajan käyttäjälle.

Laitteen käyttö sateella tai kosteassa ympäristössä on kielletty. Kansalliset määräykset saattavat rajoittaa koneen käyttöä.

Mikä tahansa muu käyttö, jota ei ole nimenomaisesti sallittu tässä käyttöohjeessa, voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle ja vaurioittaa laitetta. Koneen käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista tai henkilövahingoista ja/tai omaisuusvahingoista, joita aiheutuu kolmansille osapuolille tai niiden omaisuudelle. Kone on tarkoitettu omaan käyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu raskaaseen ammattikäyttöön. Takuu raukeaa ammattikäytössä. Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä tai väärästä käytöstä.

Laite on osa **X 20 V TEAM** -sarjaa, ja sitä käytetään **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata vain **X 20 V TEAM** -sarjan latureilla.

● **Toimituksen sisältö / varusteet**

Poista laite pakkauksesta ja tarkista, että kaikki on mukana.

Hävitä pakkausmateriaali asianmukaisesti.

- Akkukäyttöinen oksaleikkuri
- Teräketju
- Terälevy
- Ketjunsuojus
- Kantohihna
- Bioteräketjuöljy
- Kuusioavain
- Suojalasit
- Käyttöopas

Ladattava akku ja laturi eivät sisälly toimitukseen.

● Yleiskatsaus

Laitteen kuvat ovat nähtävissä auki taitetuilta etu- ja takasivuilta.

- 1 Terälevy
- 1a Kiristyslevy
- 2 Teräketju
- 3 Vetokoukku
- 4 Ketjupyörän kansi
- 5 Liitosmutteri
- 6 Lukitseminen
- 7 Ontto akseli
- 8 Liitosmutteri
- 9 Ontto akseli
- 10 Lukko (lisäkahva)
- 11 Säilytys (kuusioavain)
- 12 Virtakytkin
- 13 Kahva
- 14 Kytkimen lukko
- 15 Kantohihna
- 16 Työntölukko
- 16a Ripustuskoukku
- 17 Silmukka
- 18 Lisäkahva
- 19 Moottoripää
- 20 Siipimutteri
- 21 Rengas
- 22 Bioteräketjuöljy
- 23 Kuusioavain
- 24 Ketjunsuojus
- 25 Paristo
- 26 Laturi

(Kuva A)

- 27 Öljykanava
- 28 Kiinnityspultti
- 29 Ketjupyörä

(Kuva B)

- 30 Kierrelitaintä
- 31 Ulkonema

(Kuva C)

- 32 Kierrelitaintä
- 33 Ulkonema
- 34 Jatkovarsi

(Kuva D)

- 35 Öljysäiliön korkki
- 36 Öljytason ilmaisin

(Kuva E)

- 37 Lukituspainike

(Kuva F)

- 38 Kuusiokoloruuvi

(Kuva G)



- 39 Ruuvi (lisäkahva)
- 40 Pidike (lisäkahva)

● Toimintojen kuvaus

Laitteen tehonlähteenä on sähkömoottori. Laite on varustettu leikkurilisäosalla (jossa on terälevy ja teräketju). Käyttäjän suojaamiseksi laitetta voi käyttää vain, kun kytkimen lukkoa painetaan. Katso alta kuvaukset ohjauselementtien toiminnasta.

● Tekniset tiedot

| | |
|---|--|
| Akkukäyttöinen oksaleikkuri | PAHE E6 |
| Nimellisjännite U | 20 V = (tasavirta) |
| Paino (4 Ah:n akulla) (20 V, 4 Ah) | ≈ 4,2 kg |
| Paino (pelkkä moottoriyksikkö) | ≈ 1,7 kg |
| Pyörimisnopeus ilman kuormaa n ₀ | 2,600 min ⁻¹ |
| Suojaustapa | IPX0 |
| Terälevy | XF200-33-507P |
| – Terälevyn pituus | 24,2 cm (242 mm) |
| – Katkaisupituus | 20 cm (200 mm) |
| – Ketjupyörän hampaat | 6 |
| Teräketju | 3/8LP 050 33DL |
| – Ketjunopeus v ₀ | 5 m/s |
| – Ketjujako | 9,53 mm (3/8") |
| – Ketjun paksuus | 1,27 mm |
| Öljysäiliön tilavuus | 80 cm ³ / 80 ml |
| – Terälevyn uran leveys: | 1,5 mm |
| – Suositeltu voiteluaine: | Bioketjuöljy |
| Äänenpainetaso (L _{pA}) | 79,8 dB, K = 3 dB |
| Äänitehotaso (L _{WA}) | - |
| – Mitattu | 92,1 dB, K = 2,40 dB |
| – Taattu | 95 dB |
| Tärinä (ah) | |
| – Kahva | < 2,5 m/s ² , K = 1,5 m/s ² |
| – Lisäkahva | < 2,5 m/s ² , K = 1,5 m/s ² |

| | |
|--------------------------|--|
| Akku | PAPPO B1 * |
| Tyyppi: | Litiumioni |
| Nimellisjännite: | 20 V = maks. |
| Kapasiteetti: | 2.0 Ah |
| Energia-arvo: | 40 Wh |
| Kennojen määrä: | 5 |
| Akku | PAP 20 B3 * |
| Tyyppi: | Litiumioni |
| Nimellisjännite: | 20 V = maks. |
| Kapasiteetti: | 4,0 Ah |
| Energia-arvo: | 80 Wh |
| Kennojen määrä: | 10 |
| Pika-akkulaturi | PLG 20 C3 |
| VDE-pistokkeella: | 44PP03 * |
| BS-pistokkeella: | HG08983-BS * |
| Tulo: | |
| Nimellisjännite: | 230–240 V~ |
| Nimellistaajuus: | 50 Hz |
| Nimellisteho: | 120 W |
| Sulake (sisäinen): | 3,15 A/-  |
| Suojausluokka: | II/  |
| Lähtö: | |
| Nimellisjännite: | 21,5 V = |
| Latausvirta: | 4,5 A |
| Latausajat | Laturi PLG 20 C3 * |
| Akku PAP 20 B1 * | 35 min |
| Akku PAP 20 B3 * | 60 min |

HUOMAUTUS

- Todellinen latausaika voi poiketa hieman edellä ilmoitetusta riippuen ympäristön lämpötilasta ja akun kunnosta. Tietoja voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta.

Suosittelun ympäristön lämpötila

| | |
|----------------------|------------|
| Latauksen aikana: | +4–+40 °C |
| Käytön aikana | +4–+40 °C |
| Varastoinnin aikana: | +10–+30 °C |


VAROITUS!



Käytä kuulosuojaimia!

Melu- ja värinätasot määritettiin vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa mainittujen standardien ja määräysten mukaisesti.

Määritetty kokonaistärinäarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidun testimenettelyn mukaisesti ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen väliseen vertailuun. Määritetty kokonaistärinäarvoa ja ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arviointiin.

 **VAROITUS!** Tärinä ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun todellisen käytön aikana riippuen siitä, miten sähkötyökalua käytetään. Pyri pitämään altistuminen tärinälle mahdollisimman alhaisena. Esimerkki toimenpiteestä, jolla tärinälle altistumista voi vähentää, on työtuntien rajoittaminen. Kaikki käyttösyklin osat on otettava huomioon näin tehtäessä (esim. ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettuna, ja ajat, jolloin se on päällä, mutta toimii ilman kuormitusta).

Tuote on yhteensopiva kaikkien ”X 20 V TEAM” -akkujen kanssa. Jotta suorituskyky on optimaalinen, suosittelemme käyttämään seuraavia akkuja:

| | |
|----------------|----------------------|
| Akku: | Parkside X 20 V Team |
| Laturi: | Parkside X 20 V Team |

HUOMAUTUS! Tämä laturi on tarkoitettu vain seuraavien akkutyypin lataamiseen:

Parkside 20 V:n akku

| | | |
|-----------|------|-----------|
| PAP 20 B1 | 2 Ah | 5 kennoa |
| PAP 20 B3 | 4 Ah | 10 kennoa |

Suosittelu akku: 20 V (4 Ah) PAP 20 B3

- Asiakkaat voivat tilata yhteensopivia vaihtoaakkuja ja latauslaitteita Lidl-verkkokaupoista seuraavissa maissa:

Saksa (lidl.de), Ranska (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšekki tasavalta (lidl.cz), Alankomaat (lidl.nl), Puola (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Espanja (lidl.es)

Kaikkien muiden maiden asiakkaat voivat tilata vastaavia tuotteita osoitteesta www.optimex-shop.com.

Laite on yhteensopiva kaikkien ”X 20 V TEAM” -akkujen kanssa. Parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi suosittelemme seuraavien akkujen käyttöä:

Suosittelu akku:
20 V (4 Ah) PAP 20 B3



Turvallisuustiedot

Tässä osiossa käsitellään laitteen käytön perusturvallisuusohjeita.

VAROITUS! Loukkaantumisvaara ja omaisuusvahinkojen vaara, jos akkua käsitellään väärin. Noudata turvallisuusohjeita ja lataus- ja käyttöohjeita, jotka on annettu **X 20 V TEAM** -sarjan akun ja laturin käyttöohjeessa. Yksityiskohtainen kuvaus latausprosessista ja lisätiedot löytyvät näistä erillisistä käyttöohjeista.

TURVALLISUUSTIETOJEN MERKITYS

VAARA! Jos et noudata tätä turvallisuusohjetta, tapahtuu onnettomuus. Sen seurauksena on vakava ruumiinvamma tai kuolema.

VAROITUS! Jos et noudata tätä turvallisuusohjetta, voi tapahtua onnettomuus. Sen seurauksena on todennäköisesti vakava ruumiinvamma tai kuolema.

HUOMIO! Jos et noudata tätä turvallisuusohjetta, tapahtuu onnettomuus. Sen seurauksena on todennäköisesti pieni tai kohtalainen ruumiinvamma.












HUOMAUTUS! Jos et noudata tätä turvallisuusohjetta, tapahtuu onnettomuus. Sen seurauksena on mahdollinen omaisuusvahinko.

KUVAMERKIT JA SYMBOLIT LAITTEESSA OLEVAT SYMBOLIT

Laitte on osa **X 20 V TEAM** -sarjaa, ja sitä käytetään **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla.

X 20 V TEAM -sarjan akut saa ladata vain **X 20 V TEAM** -sarjan latureilla.

| | |
|--|--|
| | Lue käyttöohjeet |
| | Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (SER/WEEE) ei saa hävittää sekajätteen mukana. |
| | Huomaa! |
| | Käytä kuulonsuojainta |
| | Käytä silmiensuojainta |
| | Käytä päänsuojainta |
| | Käytä suojakäsineitä |
| | Käytä turvajalkineita |
| | Laitteen käyttö sateella tai kosteassa ympäristössä on kielletty. |
| | Pidä lähistöllä olevat ihmiset loitolla laitteesta |
| | Putoavia esineitä, erityisesti katkaistaessa pään yläpuolisessa korkeudessa |
| | Liikkuvat terät aiheuttavat loukkaantumisvaaran |
| | Poista akku ennen kunnossapitotöitä. |
| | Sähköiskun aiheuttama hengenvaara! Pysy vähintään 10 metrin päässä yläpuolisista voimalinjoista. |
| | Taattu äänitehotaso LWA ilmoitettu dB-arvona. |

| | |
|--|--|
|  | Terälevyn tyyppi |
|  | Katkaisukulma-asteikko |
|  | Öljysäiliön korkki |
|  | Öljysäiliön korkin avaaminen/ sulkeminen |
|  | Vähimmäistasomerkinä "MIN" öljytason ilmaisimessa |
| Graafinen symboli terälevyssä | |
|  | Terälevyn tyyppi |
|  | Uran leveys |
|  | Ketjujako |
|  | Käyttöelementtien määrä |
| Graafinen symboli ketjupyörän kassa | |
|  | Lukitseminen |
|  | Lukituksen avaaminen |
|  | Ketjun kireyden säätäminen |
|  | Teräketjun pyörimissuunta |
| Käyttöohjeessa käytetyt symbolit | |
|  | Huomaa! |
|  | CE-merkinä ilmaisee yhdenmukaisuuden tätä tuotetta koskevien asiaankuuluvien EU-direktiivien kanssa. |

Yleiset turvallisuusohjeet

- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, tai henkilöt, joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietämystä.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta.

- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Lapset eivät saa tehdä puhdistus- tai kunnossapitotöitä.
- Jos käytön aikana tapahtuu onnettomuus tai ilmenee toimintahäiriö, laite on sammutettava välittömästi ja akku on poistettava. Vammat on hoidettava asianmukaisesti tai on hakeuduttava lääkärin hoitoon. Lue "Vianmääritys"-osiosta toimintahäiriöiden korjaamisesta tai ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

VAROITUS! Tutustu kaikkiin säätimiin ennen laitteella työskentelyä. Harjoittele laitteen käyttöä ja pyydä kokenutta käyttäjää tai asiantuntijaa selittämään sinulle laitteen toiminnot, toimintatapa ja käyttötavat. Varmista, että voit kytkeä laitteen pois päältä välittömästi hätätilanteessa. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset

VAROITUS LUE KAIKKI TÄMÄN SÄHKÖTYÖKALUN MUKANA TOIMITETUT TURVALLISUUSVAROITUKSET, OHJEET, KUVAT JA TEKNISET TIEDOT. *Alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.*

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhemmää käyttöä varten.

Varoituksissa termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan verkkokäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1. Työympäristön turvallisuus

- a) **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset tai hämärät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- b) **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Älä päästä lapsia tai sivullisia lähelle, kun käytät sähkötyökalua.** Häiriötekijät voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2. Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muokkaa pistokkeita millään tavalla. Älä käytä sovittipistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muokkaamattomat pistokkeet ja vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos vartalosi koskettaa maadoitusta.
- c) **Älä altista sähkötyökaluja vesisateelle tai märille olosuhteille.** Sähkötyökalun sisällä oleva vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen. Pidä johto poissa lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista esineistä.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- e) **Kun sähkötyökalua käytetään ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa sijainnissa, käytä vikavirtasuojalla (RCD) suojattua virtalähdettä.** Vikavirtasuojaimen (RCD) käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) **Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä työkalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- b) **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimen, käyttö tarvittaessa vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen ja/tai akkuun, sen ottamista käteen tai työkalun kantamista.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä tai virta kytkettynä olevan työkalun liittäminen pistorasiaan muodostavat onnettomuusvaaran.
- d) **Irrota säätö- ja ruuviavaimet ennen sähkötyökalun virran kytkemistä päälle.** Sähkötyökalun pyörivään osaan kiinni jäänyt säätöavain tai -työkalu saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.

- e) **Älä kurkottele. Säilytä aina tukeva asento ja hyvä tasapaino.** Näin hallitset sähkötyökalun parhaalla mahdollisella tavalla odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä välijä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteissa on liitännät pölynpoistolaitteille ja keräilylaitteille, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölynpoistolaitteiden käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- h) **Älä anna tuotteen tuttuuden toistuvan käytön takia tehdä sinua liian itsevarmaksi, äläkä jätä työkalun turvallisuusohjeita noudattamatta.** Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon sekunnin murto-osassa.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/ tai akku, jos se on irrotettavissa, sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, lisävarusteiden vaihtamista tai sähkötyökalujen varastoimista.** Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimenpiteet vähentävät sähkötyökalun vahingossa käynnistymisen vaaraa.
- d) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita, käyttää sähkötyökalua.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomissa käsissä.
- e) **Huolla sähkötyökaluja ja lisävarusteita.** Tarkista liikkuvien osien kohdistusvirhe tai kiinnittyminen, osien rikkoutuminen ja muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos vaurioitunut, sähkötyökalu on korjattava ennen käyttöä.

4. Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- a) **Älä pakota sähkötyökalua. Käytä oikeaa sähkötyökalua käyttökohteellesi.** Oikea sähkötyökalu suoriutuu työstä paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, jota varten se on suunniteltu.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei käynnistä ja sammuta sitä.** Mikä tahansa työkalu, jota ei voida hallita kytkimellä, on vaarallinen ja korjattava.
- f) **Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Asiallisesti huolletut leikkaustyökalut terävillä leikkausreunoilla eivät jää helposti jumiin ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti huomioimalla työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.** Sähkötyökalun käyttö muihin kuin tarkoituksenmukaisiin toimintoihin voi aiheuttaa vaaratilanteen.

- h) **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Työkäluä ei voi käsitellä turvallisesti ja hallita odottamattomissa tilanteissa, jos kahvat ja tarttumapinnat ovat liukkaita.

5. Akkutyökäluen käyttö ja hoito

- a) **Lataa vain valmistajan määrittämällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdyntyyppiselle akulle voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.
- b) **Käytä sähkötyökäluissa vain erityisesti niihin tarkoitettuja akkuja.** Muunlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisen tai tulipalovaaran.
- c) **Kun akkuä ei käytetä, pidä se loitolla muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista ja ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa kytkennän napojen välille.** Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Akusta voi valua nestettä väärästä käytöstä johtuen. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos kosketusteeseen vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä huuääee silmiin, hakeudu lääkäriin hoitoon.** Akusta valuva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- e) **Älä käytä akkuä tai työkaluä, joka on vaurioitunut tai jota on muutettu.** Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysten tai henkilövahingon vaaran.

- f) **Älä altista akkuä tai työkaluä tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Altistaminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdysten.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita. Älä lataa akkuä tai työkaluä lämpötilassa, joka ei ole ohjeissa ilmoitetun lämpötila-alueen sisällä.** Virheellinen lataaminen tai lataaminen ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella olevassa lämpötilassa voi vaurioittaa akkuä ja lisätä palovaaraa.

6. Huolto

- a) **Huollata sähkötyökäluä asiantuntevalla korjaajalla, joka käyttää vain alkuperäisvaraosia.** Näin taataan sähkötyökäluen turvallisuuden säilyminen.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuyksiköitä.** Akkujen huollon saa tehdä vain valmistaja tai sen valtuuttamat huoltoiikheet.



Oksaleikkureita koskevat turvallisuustiedot

- a) Noudata valmistajan ohjeita teräketjun teroittamisessa ja kunnossapidossa. Liian matalalle asetetut syvyyssmittarit lisäävät takapotkujen mahdollisuutta.
- b) Tarkista laite ennen jokaista käyttökertaa näkyvien vikojen, kuten löysien, kuluneiden tai vaurioituneiden osien varalta. Tarkista laite merkittävien vaurioiden tai vikojen varalta, jos se on pudonnut.

- c) Älä koskaan käytä laitetta, jos olet väsynyt, sairas tai alkoholin tai muiden huumausaineiden vaikutuksen alainen. Et saa käyttää laitetta, jos olet reagoitukykyysi vaikuttavien alkoholiuomien, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alainen.
- d) Varmista aina käytön aikana, että vähintään 15 metrin säteellä ei ole ihmisiä tai eläimiä. Pysäytä laite välittömästi, jos laitteen ulottuville tulee joku, erityisesti lapsia.
- e) Olemassa on vaara, että putoavat oksat osuvat käyttäjään.
- f) Epäasianmukainen kunnossapito, vaatimusten vastaisten varaosien käyttö tai turvalaitteiden luvaton poistaminen tai muuttaminen voi johtaa laitteen vaurioitumiseen ja laitteella työskentelevän henkilön vakaviin vammoihin.
- g) Laitteen pitkäaikainen käyttö voi johtaa tärinän aiheuttamiin käsien verenkiertohäiriöihin (Raynaud'n ilmiö). Voit kuitenkin pidentää käytön kestoa käyttämällä soveltuvia käsineitä tai pitämällä säännöllisiä taukoja. Huomaa, että jos olet taipuvainen huonoon verenkiertoon, olet herkkä alhaisille ulkolämpötiloille tai työskentelyn aikana esiintyy voimakkaita puristusvoimia, tämä voi lyhentää aikaa, jonka verran voit työskennellä.

● Tietoa Raynaud'n ilmiöstä

Raynaud'n ilmiö on verisuonitauti, jossa sormien ja varpaiden pienet verisuonet supistuvat.

Kyseessä olevat alueet eivät saa enää riittävästi verta, minkä vuoksi ne näyttävät erittäin vaaleilta. Tärisevien laitteiden usein toistuva käyttö voi aiheuttaa hermovaurion ihmisillä, joiden verenkierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot). Jos huomaat epätavanomaisia haittoja, lopeta työt välittömästi ja ota yhteyttä lääkäriin.

Kiinnitä huomiota seuraaviin ohjeisiin vaarojen vähentämiseksi:

- Pidä vartalo ja erityisesti kädet lämpiminä kylmässä säässä.
- Pidä säännöllisiä taukoja ja liikuta taukojen aikana sormiasi verenkierron edistämiseksi.
- Pidä koneen tärinä mahdollisimman pienenä koneen säännöllisellä kunnossapidolla ja kiinteillä osilla.

● Jäännösriskit

Jäännösriskejä on aina, vaikka käyttäisit tätä laitetta ohjeiden mukaisesti. Tämän laitteen tyyppin ja rakenteen vuoksi voi ilmetä seuraavia vaaroja:

- Silmävaurio, jos sopivaa silmiensuojainta ei käytetä.
- Kuulovaurio, jos sopivaa kuulonsuojainta ei käytetä.
- Käyttöön liittyvät terveysvaarat käsiin/käsivarsiin kohdistuvasta tärinästä, kun työkalua käytetään pitkään tai väärin tai huolletaan virheellisesti.
- Viiltohaavat

VAROITUS! Vaara johtuen sähkömagneettisesta kentästä, joka syntyy työkalun ollessa käytössä. Tietyissä olosuhteissa tämä kenttä voi vaikuttaa haitallisesti aktiivisiin tai passiivisiin lääketieteellisiin implanteihin. Vakavien tai kuolemaan johtavien vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että lääketieteellisiä implanteja käyttävät henkilöt ottavat yhteyttä lääkäriin ja implantin valmistajaan ennen työkalun käyttöä.

● Valmistus

VAROITUS! Loukkaantumisen vaara tahattoman käynnistymisen vuoksi. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on täysin valmisteltu käyttöä varten.

● Käyttöelementit

Tutustu käyttöelementteihin ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.

- **Virtakytkin** **12**
 - Kytkeminen päälle: Paina
 - Kytkeminen pois päältä: Vapauta
- **Kytkimen lukko** **14**
 - Lukituksen avaus: Paina
 - Lukitus: Vapauta

Teräketjun asentaminen (kuva A)

VAROITUS! Käytä suojakäsineitä

HUOMIO! Kiinnitä huomiota teräketjun **2** oikeaan pyörimissuuntaan. Se on ilmoitettu ketjupyörän kannen **4** alla.

HUOMIO! Kiristä teräketju ensimmäisten 5–6 vaiheen mukaan.

1. Sammuta laite ja poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet
2. Aseta laite tasaiselle pinnalle.
3. Avaa siipimutteri **20**.
4. Poista ketjupyörän kansi **4**.

5. Aseta teräketju **2** terälevyn uraan.
6. Aseta teräketju **2** ketjun ketjupyörään **29**.
7. Kiinnitä teräketju **2** moottorin ketjupyörään **29** ja pidä teräketju **2** ja terälevy **1** kireällä.
8. Aseta kiinnityspultti **28** reikään ja aseta ketjupyörän kansi **4** takaisin paikalleen. On normaalia, että teräketju on notkolla.
9. Kiristä ketjupyörän kannen **4** siipimutteri **20** vain kevyesti.
10. Kiristä teräketju **2**: Käännä rengasta **21** myötäpäivään.
11. Kiristä siipimutteri **20**.

● Teräketjun kiristäminen

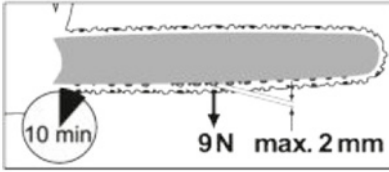
HUOMAUTUS! Älä kiristä tai vaihda teräketjua, kun se on kuuma, koska se kutistuu hieman jäähtyessään. Jos tätä ei noudateta, ketjukisko tai moottori voi vaurioitua, koska teräketju on liian kireällä terälevyllä.

Kiristä teräketju säännöllisesti käyttäjän turvallisuuden vuoksi ja ketjun kulumisen ja vaurioitumisen vähentämiseksi ja/tai estämiseksi. Suosittelemme, että käyttäjä tarkistaa ketjun kireyden ennen töiden aloittamista ja noin 10 minuutin välein ja korjaa sitä tarvittaessa. Teräketju kuumenee laitteella työskentelyn aikana ja venyy hieman tämän takia. Tätä ”venymistä” voidaan odottaa etenkin uusilta teräketjuilta.

Ketjun kireys ja ketjun voitelu vaikuttavat merkittävästi teräketjun käyttöikään. Uuden teräketjun kireys on säädettävä uudelleen viimeistään 5 katkaisukerran jälkeen.

Teräketju on kiristetty oikein, kun se ei roiku terälevyn alapuolelta eikä sitä voi liikuttaa käsineellä suojatulla kädellä.

Kun teräketjua vedetään 9 N:n voimalla (noin 1 kg), teräketjun ja terälevyn pitäisi olla enintään 2 mm:n etäisyydellä toisistaan.



Teräketjun kiristäminen (kuva A)

HUOMAUTUS! Ketjun kiristysrengasta [21] saa kääntää enintään kolme neljäsosa kierrosta. Kun kiristät ketjua ensimmäistä kertaa, renkaan nuolen ja laitteen kotelossa olevan nuolen on osoitettava toisiinsa.

1. Sammuta laite ja poista akku.
Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet
2. Löysää siipimutteri [20].
3. Käännä rengasta [21] myötäpäivään.
4. Kiristä siipimutteri [20].

! HUOMIO! Uuden teräketjun kireys on säädettävä uudelleen viimeistään 5 katkaisukerran jälkeen.

Teräketjun löysääminen (kuva A)

1. Sammuta laite ja poista akku.
Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet
2. Löysää siipimutteri [20].
3. Käännä rengasta [21] vastapäivään.
4. Kiristä siipimutteri [20].

● Onton akselin kiinnittäminen ja irrottaminen

Onton akselin kiinnittäminen (kuva B)

1. Sammuta laite ja poista akku.
Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet

2. Aseta ontto akseli [9] kierreläitöntään [30].
3. Käännä onttoa akselia [9] tarvittaessa niin, että ulkonema [31] kiinnittyy kierreläitöntään [30] syvennykseen.
4. Kiristä liitosmutteri [8] kierreläitöntään [30].

Onton akselin irrottaminen (kuva B)

1. Sammuta laite ja poista akku.
Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet
2. Kierrä liitosmutteri [8] auki kierreläitöntään [30].
3. Vedä ontto akseli [9] pois kierreläitöntään [30].

● Moottoripään kiinnittäminen ja irrottaminen

Moottoripään kiinnittäminen (kuva C)

1. Sammuta laite ja poista akku.
Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet
2. Aseta jatkovarsi [34] kierreläitöntään [32].
3. Käännä jatkovartta [34] tarvittaessa niin, että ulkonema [33] kiinnittyy kierreläitöntään [32] syvennykseen.
4. Kiristä liitosmutteri [5] kierreläitöntään [32].

Moottoripään irrottaminen (kuva C)

1. Sammuta laite ja poista akku.
Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet
2. Kierrä liitosmutteri [5] auki kierreläitöntään [32].
3. Vedä jatkovarsi [34] pois kierreläitöntään [32].

● Lisäkahvan kiinnittäminen

Menettely (kuva G)

1. Löysää lisäkahvan [18] ruuvia [39].
2. Aseta lisäkahva [18] pidikkeeseen [40].
3. Kiinnitä lisäkahva [18] ruuvilla [39] ja lukolla (lisäkahva) [10].

● Ketjuöljyn täyttäminen

⚠ HUOMIO! Terälevyä ja teräketjua ei saa koskaan käyttää ilman öljyä. Jos laitetta käytetään liian vähäisellä öljyn määrällä, teräketjun katkaisuteho huononee ja käyttöikä lyhenee, koska teräketju tylsyy nopeammin. Tunnistat liian vähäisen öljyn määrän siitä, että muodostuu savua tai terälevyn väri muuttuu.

Öljy virtaa terälevyyn heti, kun moottori alkaa käydä.

Ketjuöljyn täyttäminen(kuva D)

- ⚠ VAARA!** Tulipalovaara! Sammuta työkalu ja anna moottorin jäähtyä aina ennen ketjuöljyn täyttämistä.
- Katso öljytason ilmaisinta säännöllisesti ja lisää öljyä, kun vähimmäistasomerkinä (Oil min) on saavutettu. Öljysäiliön tilavuus: 80 cm³ / 80 ml
 - Tyhjennä öljysäiliö, jos sitä ei ole määrä käyttää pitkään aikaan(6–8 viikkoa).
 - **HUOMAUTUS!** Käytä lisäaineita sisältävää bioketjuöljyä kitkan ja kulumisen vähentämiseksi.
 - Vaihtoehtoisesti voit käyttää ketjuvoiteluöljyä, jossa on pieni määrä tartuntalisäaineita.
1. Sammuta laite ja poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet
 2. Kierrä öljysäiliön korkki [35] auki.
 3. Kaada bioketjuöljyä [22] säiliöön.
 4. Pyyhkäise mahdollinen läikkynyt öljy pois.

5. Kierrä öljysäiliön korkki [35] takaisin kiinni.

● Öljyautomaation tarkistaminen

Vaatimukset

- Teräketju kiinnitetty
- Ontto akseli kiinnitetty
- Moottoripää kiinnitetty
- Ketjuöljyä täytetty

Öljyautomaation tarkistaminen (kuva D)

Tarkista öljyautomaatiojärjestelmä ennen töiden aloittamista.

1. Aseta ladattava akku [25] laitteeseen.
2. Paina ontto akseli kokonaan yhteen.
3. Käynnistä laite.
4. Pidä terälevyä vaalean taustan päällä. Jos öljystä näkyy jälkiä, laite toimii moitteettomasti.

⚠ HUOMIO! Jos öljystä ei näy jälkiä, puhdista öljykanava [27] tai anna asiakaspalvelumme korjata laite.

⚠ HUOMAUTUS! Puhdista öljykanava [27] varmistaaksesi moitteettoman, automaattisen teräketjun voitelun käytön aikana.

Poista jäämät öljykanavasta siveltimellä tai liinalla.

● Kantohihnan pukeminen

Tarvittavat työkalut

- Kuusioavain [23] säilytyksessä [11]
- ⚠ VAROITUS!** Älä koskaan pue hihnaa vinosti olkapään ja rinnan poikki, vaan käytä sitä vain toisella olkapäällä. Näin saat poistettua laitteen nopeasti vartaloitiasi vaaratilanteessa.

HUOMAUTUS! Työntölukon **16** vetäminen vapauttaa laitteen nopeasti kantohihnasta **15**. Avaa työntöluikko painamalla kahta kiinnitintä yhteen.

Kantohihnan pukeminen

1. Sammuta laite ja poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet
2. Aseta kantohihna **15** toiselle olkapäälle.
3. Säädä hihnan pituus niin, että karbiinihaka on noin 10 cm lantiosi alapuolella.
4. Kiinnitä kantohihna kiinnittämällä karbiinihaka silmukkaan **17**.

Silmukan siirtäminen (kuva F)

Siirrä silmukkaa **17**, jotta laitteen paino jakautuu paremmin.

1. Sammuta laite ja poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet
2. Löysää silmukan **17** kuusiokoloruuvia **38**.
3. Siirrä silmukka sopivaan paikkaan.
4. Kiristä kuusiokoloruuvi uudelleen.

● Lisäkahvan säätäminen

Paikan säätäminen (kuva G)

1. Sammuta laite ja poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet
2. Löysää lukkoa **10**.
3. Siirrä lisäkahva **18** haluamaasi paikkaan.
4. Kiinnitä lukko niin, että se on kiinni paikallaan.

Kulman säätäminen (kuva G)

1. Sammuta laite ja poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet
2. Löysää lukkoa (lisäkahva) **10**.
3. Aseta haluamasi kulma.
4. Sulje lukko (lisäkahva) **10**.

● Moottoripään kääntäminen ulospäin

Vaatimukset

- Teräketju kiinnitetty
- Ketjunsuojus kiinnitetty
- Ontto akseli kiinnitetty
- Moottoripää kiinnitetty

Huomautukset

⚠ VAROITUS! Älä tee kevennysleikkausta moottoripää kallistuneena. Olemassa on takapotkun vaara, jolloin laite ei välttämättä ole hallittavissa.

Moottoripään kääntäminen ulospäin (kuva E)

1. Sammuta laite ja poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet
2. Pidä lukituspainiketta **37** painettuna.
3. Käännä moottoripää **19** haluamaasi asentoon. Mahdollisia asentoja on kolme.
4. Päästä lukituspainikkeesta **37** irti.
5. Tarkista, että moottoripää **19** on lukittunut valitsemaasi asentoon.

● Onton akselin pidentäminen

Onton akselin pidentäminen (kuva C)

1. Sammuta laite ja poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet
2. Avaa lukko **6**.
3. Vedä/työnnä jatkovarsi **34** haluamaasi pituuteen.
4. Kiinnitä pituus sulkemalla lukko.

● Akun lataus

Katso myös laturin käyttöohje.

Huomautukset

- Jos akku on lämmin, anna sen jäähtyä ennen latausta.
- Älä altista akkua suoralle auringonvalolle pitkäksi aikaa äläkä aseta sitä patterin päälle (maks. 50 °C).

Akun lataus

1. Poista akku [25] laitteesta.
2. Työnnä akku [25] akkulaturin latauspaikkaan [26].
3. Liitä akkulaturi [26] pistorasiaan.
4. Irrota akkulaturi [26] latauksen jälkeen verkkovirrasta.
5. Vedä akku [25] pois akkulaturista [26].

● Käyttäminen

● Kytkeminen päälle ja pois päältä

Vaativuudet

- Ontto akseli kiinnitetty
- Terälevy kiinnitetty
- Teräketju kiinnitetty ja kiristetty
- Jatkovarsi on asetettu haluttuun pituuteen.
- Moottoripää on asetettu haluttuun työkulmaan.
- Kantohihna on puettu päälle.

Kytkeminen päälle

1. Varmista, että seuraavien liikkuvien osien lukituslaitteet on lukittu:
 - Lukko [10] ja lisäkahva [18]
 - Moottoripään [19] lukituspainike [37].
 - Jatkovarren [34] lukko [6].
2. Aseta ladattava akku [25] laitteeseen.
3. Pidä kytkimen lukkoa [14] painettuna.
4. Pidä virtakytkintä [12] painettuna.

Kytkeminen pois päältä

1. Kytke pois päältä vapauttamalla virtakytkin [12].
2. Poista ladattava akku [25] laitteesta, jos jätät laitteen ilman valvontaa tai jos olet lopettanut työskentelyn.

● Laitteen laskeminen alas

- Aseta laite maahan moottoripää ensin.
- Aseta katkaisuyksikkö maahan **kohdistamatta siihen yhtään painetta**.
- Älä kohdista katkaisuyksikköön minkäänlaista staattista painetta.

● Työskentelyohjeet

- Käytä laitteella työskennellessäsi suojalaseja välttääksesi silmävammat.
- Käytä aina mukana toimitettua kantohihnaa laitetta käyttäessäsi.
- Tarkasta katkaistava pinta huolellisesti ja poista kaikki johdot ja muut vierasesineet.
- Älä koskaan työskentele tikkailla!
- Työskentele vain tukevilla ja vakailta pinnoilla!
- Vältä epätavanomaista vartalon asentoa.
- Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina hyvän tasapainon.
- Älä erehdy tekemään katkaisuja, joita et ole harkinnut huolellisesti. Muutoin voit vaarantaa itsesi tai muut.
- Pysy vähintään 10 metrin päässä yläpuolisista voimalinjoista. Varo käynnistämästä sähkötyökalua tahattomasti.
- Käytä suojalaseja ja kuulonsuojainta. Lisäsuojauksia päähän, käsiin ja jalkoihin vaaditaan. Asianmukainen suojavaatetus vähentää loukkaantumisriskiä, jonka sinkoutuvat lastut ja vahingossa tapahtuva kosketus teräketjuun aiheuttavat.

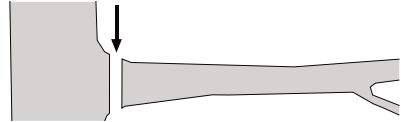
- Käytä luistamattomia turvajalkineita ja vartalonmyötäisiä vaatteita.
- Pidä taukoja ja muuta työasentoasi säännöllisin välein väsymyksen välttämiseksi.
- Käytä mukana toimitettua kantohihnaa.
- Sahaa vain puuta. Älä käytä laitetta muihin kuin niihin töihin, joihin se on tarkoitettu – esimerkki: Älä käytä laitetta muovin, muuratun rakenteen tai sellaisten rakennusmateriaalien sahaamiseen, jotka eivät ole puuta. Laitteen käyttö käyttökohteisiin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- Kun käytät laitetta, kiinnitä huomiota määritettyyn, enintään 60°:n työkulmaan, jotta laitteella työskentely on turvallista (kuva I).
- Pidä laitetta mahdollisimman lähellä vartaloasi. Näin varmistat parhaan mahdollisen tasapainon.
- Teräketjun olisi pitänyt saavuttaa enimmäisnopeutensa ennen kuin aloitat sahaamisen.
- Jos teräketju jää jumiin, sammuta laite välittömästi ja poista ladattava akku. Poista sitten esine, joka aiheuttaa laitteen jäämisen jumiin.
- Jos teräketju jää jumiin katkaisukohtaan, älä yritä vetää laitetta pois väkisin. Sammuta laite ja poista akku. Vapauta laite katkaisukohdasta kiilan avulla.
- Laite on paremmin hallinnassasi, jos sahaat käyttäen terälevyn alareunaa (teräketju pyörii sisään) etkä terälevyn yläreunaa (teräketju pyörii ulos).
- Noudata myös varotoimia, jotka suojaavat takapotkulta.
- Poista alaspäin riippuvat oksat sahaamalla oksan yläpuolelta.
- Kiertyneet oksat on leikattava yksitellen oikeaan mittaan.
- Teräketju ei saa koskettaa maata tai mitään kohdetta materiaalin läpi sahaamisen aikana tai sen jälkeen.

- Vähennä kosketuspainetta katkaisun loppua kohti, jotta laite on täysin hallinnassasi ”läpisahausten” hetkellä.

● Katkaisutekniikat

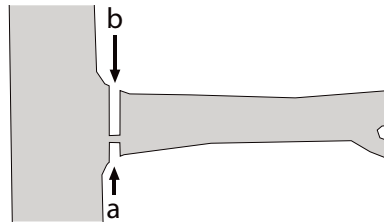
⚠ VAROITUS! Huomioi takapotkun vaara sekä putoavat oksat ja maassa olevat oksat.

Pienien oksien sahaaminen pois



- Aseta sahan pidätinpinta oksaa vasten estääksesi sahan nykivät liikkeet aloittaessasi katkaisun.
- Ohjaa sahaa kevyellä paineella ylhäältä alas oksan läpi.
- Varo oksan ennen aikaista katkeamista, jos olet arvioinut koon ja painon väärin.

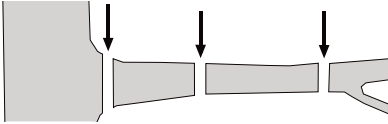
Suurempien oksien sahaaminen pois



Suurempien oksien kohdalla valitse ensin kevennysleikkaus varmistaaksesi hallitun sahausprosessin.

1. Sahaa lovi **(a)** oksan alakolmannekseen (terälevyn yläpuolella).
2. Sahaa sitten ylhäältä alaspäin kohti ensimmäistä leikkausta (terälevyn alapuolella **(b)**).

Sahaaminen osissa



- Sahaa suuret tai pitkät oksat pois osissa. Näin voit hallita paikkaa, johon oksan palaset putoavat.

Yleiset katkaisutekniikat

- ⚠ **VAARA!** Hallinnan menetyksen vaara. Kun katkaisu on tehty, sahan paino käyttäjälle nousee äkisti, kun oksa ei enää tue sahaa.
- Sahaa ensin pois puun alemmat oksat.
- Näin katkaistut oksat pääsevät putoamaan helpommin.
- Vedä saha pois katkaisukohdasta vain teräketjun ollessa käynnissä.
- Näin estetään laitteen jääminen jumiin.
- Älä sahaa katkaisulaitteen kärjellä.
- Älä sahaa oksan tyvessä olevaa pullistumaa. Muutoin puu ei pääse paranemaan.

● Vetokoukku

Käytä vetokoukkuja [3](#) vetääksesi pois katkaistut oksat, jotka ovat jääneet kiinni oksien joukkoon.

- ⚠ **VAROITUS!** Älä vedä kiinni jääneistä oksista liian kovaa. Pilko oksia, kunnes saat vedettyä ne pois pienellä vaivalla.

● Kuljettaminen

Tietoa laitteen kuljettamisesta:

- Sammuta laite ja poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet.
- Käytä aina ketjunsuojusta [24](#), kun kuljetat laitetta.

- Kanna laitetta aina katkaisuyksikkö taaksepäin osoittaen molemmilla käsillä, toinen käsi kahvalla [13](#) ja toinen käsi lisäkahvalla [18](#).

● Puhdistus ja hoito

- ⚠ **VAROITUS!** Loukkaantumisen vaara tahattoman käynnistymisen vuoksi. Suojaa itsesi huolto- tai puhdistustöiden aikana. Sammuta laite ja poista akku [25](#). Korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu näissä ohjeissa, on teetettävä huoltoliikkeessämme. Käytä vain alkuperäisiä vaihto-osia.

● Puhdistus

- ⚠ **VAROITUS!** Sähköisku! Älä koskaan ruiskuta laitteeseen vettä.

HUOMAUTUS! Vahingoittumisvaara. Kemialliset aineet voivat vaikuttaa koneen muoviosiin. Älä käytä mitään puhdistusaineita tai liuottimia.

- Pidä tuuletusaukot, moottorikotelo ja koneen kahvat puhtaina. Käytä kosteaa liinaa tai harjaa puhdistamiseen.

● Kunnossapito

- Älä leikkaa tylsällä sahanterällä, koska se ylikuormittaa laitteen moottoria ja vaihteistoa.
- Tarkista suojukset ja suojalaitteet vaurioiden ja oikean kiinnityksen varalta. Vaihda ne tarvittaessa.

Huoltovälit

Suorita seuraavassa taulukossa mainitut kunnossapitotehtävät huolellisesti ja säännöllisesti. Laitteen säännöllinen huolto pidentää sen käyttöikää. Lisäksi katkaisuteho on optimaalinen ja ehkäiset onnettomuuksia

| Koneen osa | Toimenpide | Ennen käyttöä | 10 käyttötunnin jälkeen | Jokaisen käyttökerran jälkeen |
|---|--|---------------|-------------------------|-------------------------------|
| Ketjupyörä 29 | Tarkista, vaihda tarvittaessa | ✓ | | |
| Teräketju 2 | Tarkista, voitele, teroita tai vaihda tarvittaessa | ✓ | | |
| Teräketju 2 | Tarkista ja voitele | | | ✓ |
| Terälevy 1 | Tarkista, puhdist, voitele | ✓ | | ✓ |
| Terälevy 1 | Terälevyn kääntäminen | | ✓ | |
| Automaattinen öljyjärjestelmä | Öljyautomaation tarkistaminen | ✓ | | |

● Leikkuuhampaiden teroitus

⚠ HUOMIO! Loukkaantumisvaara!

Väärin teroitettu teräketju lisää takapotkun vaaraa! Käytä viiltosuojakäsineitä, kun teet toimenpiteitä teräketjulle tai terälevylle.

Terävä teräketju varmistaa optimaalisen katkaisutehon. Se pureutuu vaivattomasti puun läpi ja jättää jälkeensä suuria, pitkiä puulastuja. Teräketju on tylsä, jos katkaisulaite joudutaan painamaan puun läpi ja puulastut ovat hyvin pieniä. Erittäin tylsällä teräketjulla ei muodostu lastuja, vaan pelkkää sahanpurua.

Teräketjun teroittamiseen vaaditaan erikoistyökaluja sen varmistamiseksi, että ketju teroitetaan oikeassa kulmassa ja oikeaan syvyyteen. Suosittelemme, että kokemattomat moottorisahan käyttäjät teettävät teräketjun teroituksen asiantuntijalla tai erikoishuoltoilikkeessä. Jos olet varma siitä, että osaat teroittaa ketjun, jatka teräketjun teroittimen (esim. PEKSG 85 D4) ohjeiden mukaisesti.

- Teräketjun sahaavat osat ovat leikkuuosia, ja niihin kuuluvat kouruhampas ja syvyydensäätohammas. Näiden kahden välinen korkeusero määrittää teroitussyvyyden.
- Kun kouruhampaan pituudesta on jäljellä enää noin 4 mm, teräketju on kulunut loppuun ja se on vaihdettava uuteen teräketjuun.
- Leikkaushampaita teroitaessa tulee ottaa huomioon seuraavat arvot:
 - Teroituskulma (30°)
 - Etukulma (85°)
 - Teroitussyvyys (0,65 mm)
 - Pyöröviilan halkaisija (4,0 mm)

⚠ VAROITUS! Onnettomuusvaara!

Katkaisureungeometrian mitoista poikkeaminen voi johtaa siihen, että koneen taipumus takapotkuihin kasvaa.

Tarvittavat työkalut ja apuvälineet

- Pyöröviila
- Lattaviila

Menettely

1. Sammuta laite ja poista akku.
2. Varmista, että teräketju on kiristetty oikein, jotta oikeanlainen teroitus on mahdollista.
3. Teroita vain sisältä ulospäin. Ohjaa pyöröviilaa kouruhampaan sisältä ulospäin. Nosta viila pois, kun vedet sen takaisin.
4. Teroita hampaat ensin toiselta sivulta. Käännä sitten teräketju ympäri ja teroita hampaiden toinen sivu.
5. Tarkista leikkuuosien pituus. Teroituksen jälkeen kaikilla leikkuuosilla on oltava sama pituus ja leveys.
6. Tarkista joka kolmannen teroituksen jälkeen teroitusvyvyys (syvyysmittarilla) ja viilaa korkeus uudelleen lattaviilalla. Syvyysmittari pitäisi asettaa noin 0,65 mm kouruhampaan taakse.
7. Uudelleen asettamisen jälkeen pyöristä syvyysmittaria hieman etuosaa kohti.

● Teräketjun vaihtaminen

Huomautukset

- Käytä suojakäsineitä
- Älä koskaan kiinnitä uutta teräketjua kuluneisiin hampaisiin tai vaurioituneeseen tai kuluneeseen terälevyyn.

Menettely (kuva A)

1. Sammuta laite ja poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet
2. Avaa siipimutteri [20].
3. Ota ketjupyörän kansi [4] pois.
4. Poista vanha teräketju [2].
5. Teräketjun asentaminen.
6. Teräketjun kiristäminen.

● Terälevyn huoltaminen

⚠️ HUOMIO! Viiltohaavat! Käytä viiltosuojakäsineitä, kun teet toimenpiteitä teräketjulle tai terälevylle.

Tarvittavat työkalut ja apuvälineet

- Lattaviila

Menettely

1. Sammuta laite ja poista akku laitteesta.
2. Poista ketjupyörän kansi [4], teräketju [2] ja terälevy [1].
3. Tarkista terälevy [1] kulumisen varalta.
4. Poista epätasaisuudet ja suorista terälevyn pinnat lattaviilalla.
5. Puhdista öljykanava [27] varmistaaksesi moitteettoman, automaattisen teräketjun voitelun käytön aikana.
6. Asenna terälevy [1], teräketju [2] ja ketjupyörän kansi [4] ja kiristä moottorisaha.



Kun öljykanavat ovat optimaalisessa kunnossa, ne suihkuttavat teräketjuun automaattisesti hieman öljyä muutama sekunti moottorisahan käynnistämisen jälkeen.

● Terälevyn kääntäminen

Menettely (kuva A)


⚠️ VAROITUS! Käytä suojakäsineitä

1. Sammuta laite ja poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet
2. Aseta laite tasaiselle pinnalle.
3. Avaa siipimutteri [20].
4. Poista ketjupyörän kansi [4].
5. Poista terälevy [2] ja teräketju [1].
6. Löysää ruuvi kiristyslevystä [1d].
7. Poista kiristyslevy [1d].

8. Käännä terälevy sen vaaka-akselia pitkin.
9. Asenna kiristyslevy uudelleen terälevyn  toiselle puolelle.
10. Teräketjun asentaminen. Kiinnitä huomiota ketjupyörän kanssa olevaan symboliin, joka osoittaa teräketjun pyörimissuunnan: 
11. Teräketjun kiristäminen.

● Varastointi

Varastoi laite ja varusteet aina seuraavasti:

- puhtaina
- kuivina
- pölyltä suojattuina
- poissa lasten ulottuvilta
- mukana toimitetun ketjunsuojuksen  kanssa
- vaaka-asentoon tai tuettuna kaatumista vastaan
- Tyhjennä öljysäiliö, jos sitä ei ole määrä käyttää pitkään aikaan (6–8 viikkoa).
- Puhdista laite ja varusteet huolellisesti ennen varastointia.
- Älä kääri laitetta muovipusseihin, sillä kosteuden ja homeen muodostuminen on mahdollista.

Ladattavan akun ja laitteen säilytyslämpötila on 0–45 °C. Vältä äärimmäistä kylmyyttä tai kuumuutta varastoinnin aikana, jotta akun teho ei heikkene.

Poista akku laitteesta ennen laitteen varastointia (katso akun ja laturin erilliset käyttöohjeet).

● Vianmääritys

Seuraavasta taulukosta on apua vikojen korjaamisessa:

| Ongelma | Mahdollinen syy | Korjaustoimenpide |
|--|---------------------------------------|---|
| Laitte ei käynnisty | Ladattavaa akkua [25] ei ole asetettu | |
| | Virtakytkin [12] on rikki | Ota yhteyttä asiakaspalveluun. |
| | Ladattava akku [25] on tyhjä | Lataa akku (katso ladattavan akun ja laturin erilliset käyttöohjeet) |
| | Viallinen moottori | Ota yhteyttä asiakaspalveluun. |
| Laitteella on käyntivaikeuksia, teräketju hyppää pois | Ketjun kireys riittämätön | Teräketjun kiristäminen. |
| Laitte toimii katkoksin | Sisäinen liitäntä löysällä | Ota yhteyttä asiakaspalveluun. |
| | Virtakytkin [12] on rikki | Ota yhteyttä asiakaspalveluun. |
| Huono katkaisuteho | Teräketju [2] tylsä | Leikkuuhampaiden teroitus. |
| | Ketjun kireys riittämätön | Teräketjun kiristäminen. |
| | Akun varaus on vähissä | Lataa akku (katso ladattavan akun ja laturin erilliset käyttöohjeet) |
| Teräketju tulee kuumaksi, sahauksen aikana syntyy savua, kisko muuttaa väriään | Ei riittävästi ketjuöljyä | <ul style="list-style-type: none"> ■ Öljyautomaation tarkistaminen. ■ Ketjuöljyn täyttäminen. ■ Ota yhteyttä asiakaspalveluun. |

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit / 20–22 = paperi ja pahvi / 80–98 = komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot / akut on kierrätettävä. Palauta paristot / akut ja / tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittämistapa aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Poista paristot/akkuyksikkö tuotteesta ennen hävittämistä.

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista osto-ohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 494224_2504) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdessä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.

● Varaosat ja varusteet

Tähän laitteeseen yhteensopivia varaosia voi ostaa osoitteesta www.Optimex-Shop.com. Pidä tilausnumero valmiina tilausta varten. Tilauksia voi tehdä ja niitä käsitellään vain verkossa. Jos et ole varma, mistä voit ostaa yhteensopivia osia, ota yhteyttä Lidl-palvelutukeen.

| Kohdan nro | Nimi | Tilausnumero |
|------------|--------------|--------------|
| 23 | Kuusioavain | 99949422401 |
| 15 | Kantohihna | 99949422402 |
| 24 | Ketjunsuojus | 99949422403 |
| | Suojalasis | 99949422404 |
| 2 | Teräketju | 99949422405 |

Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 494224_2504 löydät tuotteesi käyttöohjeen.



● Huoltopalvelu



Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa
parkside-diy.com

IAN 494224_2504

● EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 494224_2504)

IAN: 494224_2504
Tuotetunniste: "PARKSIDE" 20V Akkukäyttöinen oksaleikkuri
Mallinumero: HG13609

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

| |
|---|
| Direktiivi 2006/42/EY |
| Direktiivi 2000/14/EY |
| Direktiivi 2014/30/EU |
| Direktiivi 2011/65/EU kaikkine siihen liittyvine muutoksineen |

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin tekniisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

| Nro / osat |
|--------------------------|
| Direktiivi 2006/42/EY |
| EN 62841-1:2015/A11:2022 |
| EN ISO 11680-1:2021 |
| Direktiivi 2014/30/EU |
| EN IEC 55014-1:2021 |
| EN IEC 55014-2:2021 |

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

| Nro / osat |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely / laitoksen nimi ja osoite ilmoitettu tarvittaessa: Point 6 Part B Annex III Regulation (EU) 2024/1208: EN 62841-4-1:2020, Annex I, TÜV SÜD China

Tätä tyyppiä edustavan laitteen mitattu äänitehotaso: 92.1 dB(A)

Tämän laitteen taattu äänitehotaso: 95 dB(A)



Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

| | | | |
|------------|------------|---|---|
| Neckarsulm | 15.08.2025 |  |  |
| Paikka | Päivämäärä | ppa. Stefan Haensel valtuutettu allekirjoittaja | ppa. Dr. Thorsten Maier valtuutettu allekirjoittaja |

FI



| | | |
|--|-------|----|
| Inledning | Sidan | 59 |
| Avsedd användning | Sidan | 59 |
| Leveransinnehåll/tillbehör | Sidan | 59 |
| Översikt | Sidan | 60 |
| Beskrivning av funktioner | Sidan | 60 |
| Tekniska data | Sidan | 61 |
| Säkerhetsinformation | Sidan | 63 |
| Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg | Sidan | 64 |
| Säkerhetsinformation för grensågar | Sidan | 67 |
| Information om Raynauds syndrom | Sidan | 68 |
| Kvarvarande risker | Sidan | 68 |
| Förberedelse | Sidan | 68 |
| Kontrollelement | Sidan | 68 |
| Spänning av sågkedjan | Sidan | 69 |
| Fästa och ta bort rörformade skaftet | Sidan | 70 |
| Fästa och ta bort motorenheten | Sidan | 70 |
| Fästa extra handtaget | Sidan | 70 |
| Hålla i kedjeolja | Sidan | 70 |
| Kontrollera oljeautomatiken | Sidan | 71 |
| Sätta på bärremmen | Sidan | 71 |
| Justera det extra handtaget | Sidan | 72 |
| Vrid ut motorenheten | Sidan | 72 |
| Förläng det rörformade skaftet | Sidan | 72 |
| Ladda batteriet | Sidan | 72 |

| | | |
|---|-------|----|
| Arbete | Sidan | 72 |
| Stänga av/slå på | Sidan | 72 |
| Lägga ned enheten | Sidan | 73 |
| Arbetsinstruktioner | Sidan | 73 |
| Sågtekniker | Sidan | 74 |
| Dragkrok | Sidan | 75 |
| Transport | Sidan | 75 |
| Rengöring och skötsel | Sidan | 75 |
| Rengöring | Sidan | 75 |
| Underhåll | Sidan | 75 |
| Slipning av sågtänderna | Sidan | 76 |
| Byte av sågkedjan | Sidan | 77 |
| Service på svärdet | Sidan | 77 |
| Byta svärdet | Sidan | 77 |
| Förvaring | Sidan | 78 |
| Felsökning | Sidan | 79 |
| Avfallshantering | Sidan | 80 |
| Garanti | Sidan | 80 |
| Handläggning av garantianspråk | Sidan | 81 |
| Service | Sidan | 81 |
| Reservdelar och tillbehör | Sidan | 81 |
| EU-försäkran om överensstämmelse | Sidan | 82 |

20 V BATTERIDRIVEN **STAMKVISTARE**

● **Inledning**

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● **Avsedd användning**

Denna produkt är endast avsedd för följande användning:

- Kapa stora kvistar och grenar.

Enheten **är inte** designad för

- Extensiva sågarbeten.
- fälla träd.
- Såga material hårdare än trä.

Maskinen är avsedd att användas av vuxna. barn under 16 skall inte använda enheten, om de inte övervakas.

Lokala bestämmelser kan ange en åldersbegränsning för användaren.

Det är förbjudet att använda maskinen i regn och fuktiga miljöer.

Nationella bestämmelser kan begränsa användningen av maskinen.

All annan användning som inte uttryckligen tillåts i denna bruksanvisning kan leda till skador på användaren och resultera i allvarliga skador på enheten. Operatören eller användaren är ansvarig för alla olyckor eller personskador som kan ske på tredje part eller deras egendom. Maskinen är avsedd att användas av gör-det-självare. Den är inte designad för tung kommersiell användning. Garantin blir ogiltig om den används för kommersiella syften. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som orsakas av olämplig eller felaktig användning. Produkten ingår i **X 20 V TEAM**-serien och kan användas med batteripaket från **X 20 V TEAM**-serien. Batteripaket från **X 20 V TEAM**-serien får endast laddas med laddare från **X 20 V TEAM**-serien.

● **Leveransinnehåll/tillbehör**

Packa upp enheten och kontrollera att allt finns med.

Kasta förpackningsmaterialet på korrekt sätt.

- Batteridrivna stamkvistare
- Sågkedja
- Svärd
- Kedjeskydd
- Bärrem
- Organisk sågkedjeolja
- Insexnyckel
- Skyddsglasögon
- Bruksanvisning

Det laddningsbara batteriet och laddaren medföljer inte i leveransen.

● Översikt

Illustrationerna för enheten kan hittas på fram- och baksidan av den utvikta sidan.

- 1 Svärd
- 1a Klämplatta
- 2 Sågkedja
- 3 Dragkrok
- 4 Kedjekranslock
- 5 Kopplingsmutter
- 6 Lås
- 7 Rörformat skaft
- 8 Kopplingsmutter
- 9 Rörformat skaft
- 10 Lås (Extra handtag)
- 11 Förvaring (insexnyckel)
- 12 Strömbrytare
- 13 Handtag
- 14 Strömbrytarlås
- 15 Bärrem
- 16 Pushlås
- 16a Remkrok
- 17 Snörhål
- 18 Extra handtag
- 19 Motorenhet
- 20 Vingmutter
- 21 Ring
- 22 Organisk sågkedjeolja
- 23 Insexnyckel
- 24 Kedjeskydd
- 25 Batteri
- 26 Laddare

(Bild A)

- 27 Oljepassage
- 28 Fästbult
- 29 Kugge

(Bild B)

- 30 Gängad koppling
- 31 Fläns

(Bild C)

- 32 Gängad koppling
- 33 Fläns
- 34 Förlängningsarm

(Bild D)

- 35 Oljetanklock
- 36 Oljenivåindikator

(Bild E)

- 37 Låsknapp

(Bild F)

- 38 Sexkantig sockelskruv

(Bild G)

- 39 Skruv (Extra handtag)
- 40 Hållare (Extra handtag)

● Beskrivning av funktioner

Enheten drivs av en elektrisk motor. Enheten är utrustad med en grensaxtillsats (med blad och sågkedja). Enheten kan endast användas när omkopplarlåset är intryckt för att skydda användaren.

Se beskrivningen nedan för information om de olika driftelementen fungerar.

● Tekniska data

| | |
|---|--|
| Batteridrivnen stamkvistare | PAHE E6 |
| Märkspänning U | 20 V = (likström) |
| Vikt (med 4 Ah batteri) (20 V, 4 Ah) | ≈4,2 kg |
| Vikt (endast motorenhet) | ≈1,7 kg |
| Obelastad rotationshastighet n ₀ | 2,600 min ⁻¹ |
| Skyddstyp | IPX0 |
| Svärd | XF200-33-507P |
| – Bladsvärd längd | 24,2 cm (242 mm) |
| – Såglängd | 20 cm (200 mm) |
| – Kuggtänder | 6 |
| Sågkedja | 3/8LP 050 33DL |
| – Kedjehastighet v ₀ | 5 m/s |
| – Kedjedelning | 9,53 mm (⅜ tum) |
| – Kedjetjocklek | 1,27 mm |
| Oljetankvolym | 80 cm ³ / 80 ml |
| – Bredd på svärdräfflor: | 1,5 mm |
| – Rekommenderat smörjemedel: | Organisk sågkedjeolja |
| Ljudtrycksnivå (L _{pA}): | 79,8 dB, K=3dB |
| Ljudeffektnivå (L _{WA}) | - |
| – Uppmätt | 92,1 dB, K=2,40 dB |
| – Garanterad: | 95 dB |
| Vibration (ah) | |
| – Handtag | <2,5 m/s ² , K=1,5 m/s ² |

– Extra handtag <2,5 m/s², K=1,5 m/s²

| | |
|---------------------|-------------------|
| Batteripaket | PAPPO B1 * |
| Typ: | Litiumjon |
| Märkspänning: | 20 V = max. |
| Kapacitet: | 2,0 Ah |
| Energivärde: | 40 Wh |
| Antal celler: | 5 |

| | |
|---------------------|--------------------|
| Batteripaket | PAP 20 B3 * |
| Typ: | Litiumjon |
| Märkspänning: | 20 V = max. |
| Kapacitet: | 4,0 Ah |
| Energivärde: | 80 W |
| Antal celler: | 10 |

Snabbladdare batteri* **PLG 20 C3**

med VDE kontakt: **44PP03 ***


med BS kontakt: **HG08983-BS ***


Inmatning:

Märkspänning: 230-240 V~

Märkfrekvens: 50 Hz

Märkeffekt: 120 W

Säkring (intern): 3,15 A/- 

Skyddsklass: II/ 

Utmatning:

Märkspänning: 21,5 V =

Laddningsström: 4,5 A

Laddningstider **Laddare PLG 20 C3 ***

Batteripaket PAP 20 B1* 35 min

Batteripaket PAP 20 B3* 60 min

NOTERA

- Den verkliga laddningstiden kan vara något annorlunda från ovanstående beroende på den omgivande temperaturen och batteripaketets status. Informationen kan komma att ändras utan vidare meddelande.

Rekommenderad omgivande temperatur

| | |
|-------------------|-------------------|
| Under laddning: | +4 °C till +40 °C |
| Under användning: | +4 °C till +40 °C |
| Under förvaring: | +10 °C to +30 °C |

⚠ VARNING!



Använd hörselskydd!

Buller- och vibrationsvärden har fastställts enligt standarder och bestämmelser som anges i deklARATIONEN om överensstämmelse.

Det specificerade totala vibrationsvärdet har mätts i enlighet med en standardiserad testmetod och kan användas i jämförelser med andra maskiner. Det specificerade totala vibrationsvärdena kan även användas för en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

⚠ VARNING! Vibrations- och bullerutstrålningen under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från de deklarerade värdena beroende på sättet hur verktyget används. Försök att hålla vibrationsbelastningen så låg som möjligt. Ett exempel på en mätning för att reducera vibrationsexponeringen är att begränsa arbetstiden. För detta syfte måste alla delar i operativa cykeln övervägas (exempelvis de gånger som det elektriska verktyget är avstängt och de gånger när det är påslaget men körs utan belastning).

Produkten är kompatibel med alla "X 20 V TEAM" batterier. För optimal prestanda rekommenderar vi att nedanstående batteripaket används:

Batteripaket: Parkside X 20 V TEAM

Laddare: Parkside X 20 V TEAM

NOTERA! Denna laddare är endast konstruerad för laddning av följande batterityper:

Parkside 20 V batteripaket

| | | |
|-----------|------|-----------|
| PAP 20 B1 | 2 Ah | 5 celler |
| PAP 20 B3 | 4 Ah | 10 celler |

Rekommenderat batteri: 20 V (4 Ah) PAP 20 B3

- Kunder kan beställa kompatibla ersättningsbatterier och laddare från Lidl's webbutiker för följande länder:

Tyskland (lidl.de), Frankrike (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjeckien (lidl.cz), Nederländerna (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakien (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunder från alla andra länder kan beställa på www.optimex-shop.com.

Enheten är kompatibel med alla "X 20 V TEAM" batterier. För optimal prestanda rekommenderar vi användning av följande batteripaket:

Rekommenderat batteri:
20 V (4 Ah) PAP 20 B3



Säkerhetsinformation

Denna sektion behandlar de grundläggande instruktionerna för användning av enheten.

⚠️ WARNING! Felaktig hantering av batteriet innebär risk för person- och egendomsskador! Följ säkerhetsanvisningarna och informationen om laddning och korrekt användning i bruksanvisningen till batteripaketet och laddaren från **X 20 V TEAM** serierna. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i den separata bruksanvisningen.

BETYDELSEN AV SÄKERHETSINFORMATIONEN

⚠️ FARA! Om du inte observerar denna säkerhetsinformation kommer en olycka att ske. Där resultaten är allvarlig personskada eller dödsfall.

⚠️ WARNING! Om du inte observerar denna säkerhetsinstruktion kan en olycka ske. Vilket troligtvis resulterar i allvarlig kroppsskada eller dödsfall.

⚠️ FÖRSIKTIGHET! Om du inte observerar denna säkerhetsinformation kommer en olycka att ske. Vilket troligtvis resulterar i mindre eller moderata kroppsskador.

⚠️ NOTERA! Om du inte observerar denna säkerhetsinformation kommer en olycka att ske. Vilket resulterar i möjlig egendomsskada.

PIKTOGRAM OCH SYMBOLER SYMBOLER PÅ ENHETEN

Enheten är en del av **X 20 V TEAM** serierna och kan drivas med batterier från **X 20 V TEAM** serierna.

Batteripaket från **X 20 V TEAM**-serien får endast laddas med laddare från **X 20 V TEAM**-serien.

| | |
|--|---|
| | Läs igenom bruksanvisningen |
| | Avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) måste kasseras på en återvinningsstation. |
| | Uppmärksamhet! |
| | Använd hörselskydd |
| | Använd skyddsglasögon |
| | Använd huvudskydd |
| | Använd skyddshandskar |
| | Använd skyddsskor |
| | Det är förbjudet att använda maskinen i regn och fuktiga miljöer. |
| | Håll personer i närheten undan från enheten |
| | Fallande föremål, särskilt vid sågning över huvudhöjd |
| | Risk för skador från blad som rör sig |
| | Ta bort batteriet innan underhållsarbeten. |
| | Risk för livet från elektriska stötar! Stå minst 10 m från elledningarna över huvudet. |
| | Garanterad ljudeffektnivå i LWA i dB |
| | Svärdtyp |

| | |
|--|--|
|  | Såginkel skala |
|  | Oljetanklock |
|  | Öppna/stänga oljetanklocket |
|  | Minimarkeringen "MIN" på oljenivåindikatorn |
| Grafisk symbol på svärdet | |
|  | Svärdtyp |
|  | Spårbredd |
|  | Kedjedelning |
|  | Antal drivelement |
| Grafisk symbol på kedjekransens lock | |
|  | Lås |
|  | Lås upp |
|  | Justera kejdspänningen |
|  | Rotationsriktning sågkedja. |
| Symboler som används i bruksanvisningen | |
|  | Uppmärksamhet! |
|  | CE-märkning anger överensstämmelse med relevanta EU-direktiv som gäller för denna produkt. |

Allmänna säkerhetsinstruktioner

- Enheten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller någon som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap.
- Denna apparat får inte användas av barn.

- Barn måste hållas under tillsyn så att den inte leker med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn.
- I händelse av en olycka eller ett funktionsfel under arbetet måste enheten stängas av omedelbart och batteriet tas bort. Skador måste behandlas korrekt eller så skall man söka medicinsk hjälp. Läs sektionen "Felsökning" för att korrigera funktionsfel eller kontakta vårt servicecenter.

⚠ VARNING! Gör dig bekant med alla kontrollerna hos enheten innan du använder enheten. Öva på hanteringen av enheten och få funktionaliteten, aktivitetsläget och arbetstekniken förklarad för dig av en erfaren användare eller en expert. Se till att du kan stänga av enheten omedelbart vid nödfall. Felaktig användning av enheten kan orsaka allvarliga personskador.

⚠ Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

⚠ VARNING LÄS IGENOM ALLA SÄKERHETSVARNINGAR, INSTRUKTIONER, ILLUSTRATIONER OCH SPECIFIKATIONER SOM MEDFÖLJER DETTA ELVERKTYG.

Om inte alla instruktioner som listas nedan följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elverktyg" i varningarna refererar till ditt eldrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1. Arbetsplatsens säkerhet

- a) **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka områden inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Håll barn och åskådare undan när elverktyget används.** Distraherande kan göra att du tappar kontrollen.

2. Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets kontakt måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade (jordanslutna) elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag kommer att minska risken för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade eller jordanslutna ytor, såsom rör, räckan och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad eller jordansluten.
- c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg kommer att öka risken för elektriska stötar.
- d) **Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ifrån elverktyget. Håll sladden undan från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadad eller trassliga sladdar ökar risken för elektriska stötar.

- e) **När ett elverktyg används utomhus, använd en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Om elverktyget används i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3. Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när ett elverktyg används. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet under användningen av elverktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom dammask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som används under lämpliga förhållanden kommer att reducera personskador.
- c) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att omkopplaren är i avstängd position innan anslutning till strömkällan och/eller batteripaketet, elverktyget lyfts upp eller bärs.** Om elverktyget bärs med fingret på avtryckaren eller om elverktyget strömsatta elverktyg som slagits på inbjuder till olyckor.
- d) **Ta bort alla inställningsnycklar innan elverktyget slås på.** En nyckel eller en nyckel som lämnas isatt i en roterande del av elverktyget kan resultera i personskador.

- e) **Sträck dig inte för långt. Behåll bra fotfäste och balans hela tiden.** Detta gör att elverktyget kan kontrolleras bättre i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna undan från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om enheten är försedd med anslutning för dammsugning, se till att dessa är anslutna och används korrekt.** Användning av dammuppsamling kan reducera dammrelaterade faror.
- h) **Låt inte förtrogenhet som erhållits från regelbunden användning av verktyget dig att bli självbelåten och att verktygets säkerhetsprinciper ignoreras.** Oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

4. Elverktyg skötsel och användning

- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd korrekt elverktyg för ditt arbete.** Korrekt elverktyg kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet som den är designad för.
- b) **Använd inte elverktyget om det inte går att slå på och stänga av det med strömbrytaren.** Alla elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) **Koppla ifrån kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan några justeringar görs eller tillbehör byts, eller elverktyget förvaras.** Sådana preventiva säkerhetsåtgärder reducerar risken att elverktyget startas oavsiktligt.

- d) **Håll elverktyg som går på tomgång utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på ovana användare.
- e) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera om det finns felinställningar eller kärvande rörliga delar, trasiga delar eller andra förhållanden som kan påverka elverktygets arbete. Vid skador, lämna verktyget för reparation innan användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll sågverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna klippverktyg med vassa skärande kanter är mindre troligt att de kärvar och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehör och verktygsbitsar etc. i enlighet med dessa instruktioner, med beaktande av arbetsförhållanden och arbetet som skall utföras.** Användning av elverktyg för annat än de avsedda kan resultera i farliga situationer.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och frita från olja och fett.** Hala handtag och greppytor möjliggör inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5. Batteriverktyg skötsel och användning

- a) **Ladda endast med laddaren som specificerats av tillverkaren..** En laddare som är lämplig för ett typ av batteripaket kan utgöra en stor risk när det används med andra batteripaket.

- b) **Använd endast elverktyg med de specifikt avsedda batteripaketet.** Användning av andra batteripaket kan utgöra en risk för personskador och brand.
- c) **När batteripaket inte används, håll dem undan för andra metallföremål såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan skapa en anslutning mellan terminalerna.** Kortslutning av batteriterminalerna kan orsaka bränder eller en eld.
- d) **Vid felaktig hantering kan vätska läcka ut från batteriet, undvik kontakt. Om kontakt oavsiktligt sker, skölj med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, sök omedelbart medicinsk hjälp.** Vätska från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- e) **Använd inte ett batteripaket för verktyg som har skadats eller modifierats.** Skadade eller modifierade batterier uppvisar ett oberäkneligt agerande som resulterar i brand, explosion eller risk för personskador.
- f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för överdrivna temperaturer.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför temperaturområdet som specificeras i instruktionerna.** Felaktig laddning eller vid temperaturer utanför det specificerade temperaturområdet kan skada batteriet och öka risken för brand.

6. Service

- a) **Lämna ditt elverktyg för service hos en kvalificerad reparatör som endast använder identiska utbytesdelar.** Detta kommer att garantera att säkerheten hos elverktyget bibehålls.
- b) **Utför aldrig service på skadade batteripaket.** Service på batteripaket skall endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.



Säkerhetsinformation för grensågar

- a) Följ tillverkarens instruktioner för slipning och underhåll av sågkedjan. Djupmätare placerade alltför lågt kan öka risken för potentiella rekylar.
- b) Kontrollera enheten inför varje användning för att se om det finns några uppenbara fel som lösa, slitna eller skadade delar. Kontrollera om enheten har signifikanta skador eller defekter om den tappats.
- c) Använd aldrig enheten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol eller andra droger. Du skall inte använda enheten under påverkan av alkohol, mediciner eller droger som påverkar din reaktionsförmåga.
- d) Under arbetet, se alltid till att det inte finns några personer eller djur inom en radio på minst 15 meter. Stoppa enheten omedelbart om någon, särskilt barn, kommer inom räckhåll för enheten.
- e) Det finns en risk att träffas av fallande grenar.
- f) Felaktigt underhåll, användning av icke-överensstämmande reservdelar eller obehörig borttagning eller modifiering av säkerhetsutrustning kan leda till skador på enheten och allvarliga personskador för personen som arbetar med enheten.

- g) Lång användning av enheten kan leda till problem med blodcirkulationen i händerna orsakade av vibrationer (Raynauds syndrom). Emellertid kan du förlänga användningstiden genom att använda lämpliga handskar eller ta regelbundna pausar. Se till att om du är mottaglig för dålig blodcirkulation, låg utomhustemperatur eller starka gripkrafter under arbete kan det reducera hur länge du som du kan arbeta.

● Information om Raynauds syndrom

Raynauds syndrom är en kärlsjukdom där de små blodkärlen i fingrar och tår förstoras.

De påverkade områdena förses inte längre med tillräckligt mycket blod och upplevs därför extremt bleka. Frekvent användning av vibrerande utrustning kan orsaka nervskador hos personer vars blodcirkulation är påverkade (t.ex. rökare, diabetiker). Om du upptäcker ovanlig påverkan, sluta arbeta omedelbart och rådfråga en läkare.

Uppmärksamma följande instruktioner för att minska farorna.

- Håll kroppen och särskilt dina händer varma vid kallt väder.
- Ta regelbundna pausar och flytta händerna när du gör så för att underlätta blodcirkulationen.
- Håll maskinvibrationerna till ett minimum genom regelbundet underhåll och fäst delarna på maskinen.

● Kvarvarande risker

Det kommer alltid att finnas kvarvarande risker även om du arbetar med detta elverktyg enligt instruktionerna. Följande faror kan uppstå i samband med strukturen och utformningen av denna produkt:

- Ögonskador om inte lämpliga ögonskydd används.
- Hörselskador, om inte lämpligt hörselskydd används.
- Skador på din hälsa på grund av hand/armvibrationer om elverktyget används under långa perioder eller om det inte används korrekt eller underhålls.
- Skärskador

⚠ VARNING! Fara på grund av elektromagnetiskt fält som genereras när verktyget används. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat! För att minska risken för allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar deras läkare och tillverkaren av deras medicinska implantat innan maskinen används.

● Förberedelse

⚠ VARNING! Risk för skador på grund av oavsiktlig start! Sätt endast in batteriet i enheten när den är helt klar att användas.

● Kontrollelement

Gör dig bekant med hanteringen av produkten innan du använder den första gången.

- **Strömbrytare** 12
 - Slå på: Tryck på
 - Stänga av: Släpp
- **Strömbrytarlås** 14
 - Upplåsning: Tryck på
 - Låsning: Släpp

Montering av kedjesågen (bild A)

⚠ VARNING! Använd skyddshandskar

⚠ FÖRSIKTIGHET! När så görs, uppmärksamma korrekt rotationsriktning av sågkedjan [2]. Detta är specificerat unge kedjekranslocket [4].

⚠ FÖRSIKTIGHET! Spänn kedjan i enlighet med de första 5-6 stegen.

1. Stäng av enheten och ta bort batteriet. Se till att alla rörliga delar har stannat helt
2. Placera maskinen på en plan yta.
3. Lossa vingmuttern [20].
4. Ta bort kedjekranslocket [4].
5. Placera sågkedjan [2] i svärdets spår.
6. Placera sågkedjan [2] i kedjekuggen [29].
7. Haka fast sågkedjan [2] på motorns kuggjul [29] och behåll spänningen på sågkedjan [2] och svärdet [1].
8. Sätt i fästbulten [28] i hålet och sätt tillbaka kedjekranslocket [4] på plats. Det är normalt att sågkedjan sviktar.
9. Dra endast åt vingmuttern [20] lått på kedjekranslocket [4].
10. Spänna sågkedjan [2]: Vrid ringen [21] medurs.
11. Dra åt vingmuttern [20].

● Spänning av sågkedjan.

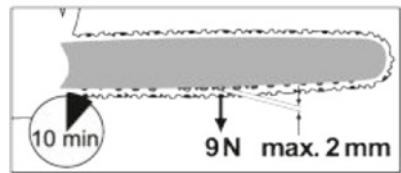
NOTERA! Dra inte åt eller ändra kedjan när den är het eftersom den krymper lätt så snart den svalnat. Om detta inte observeras kan det leda till skador på styrskenan eller motorn eftersom kedjan nu är alltför spänd på svärdet.

Regelbundet åtdragning av sågkedjan gör det säkert för användaren och minskar och/eller förhindrar slitage och skador på kedjan. Vi rekommenderar att användaren kontrollerar kedjespänningen innan arbetet påbörjas och med intervaller om cirka 10 minuter och korrigerar om så behövs. Kedjan värms upp under arbetet med sågen och expanderar då något. Dessa "expansioner" kan förväntas särskilt för nya kedjor.

Kedjespänningen och kedjesmörjningen har en betydande påverkan på kedjans livslängd. Kedjespänningen på en ny kedjesåg måste justeras efter maximalt fem sågningar.

Sågkedjan är tillräckligt spänd när den inte hänger från undersidan på svärdet och inte kan flyttas runt med handen i en handske.

När sågkedjan dras med en kraft på 9 N (cirka 1 kg) skall inte sågkedjan eller svärdet separeras med ett avstånd inte mer än 2 mm.



Spänning av sågkedjan (bild A)

NOTERA! Kedjespänningsringen [21] kan inte vridas mer än trekvarts varv. När du spänner kedjan första gången måste pilen på ringen och pilen på enhetens hölje peka mot varandra.

1. Stäng av enheten och ta bort batteriet. Se till att alla rörliga delar har stannat helt
2. Lossa vingmuttern [20].
3. Vrid ringen [21] medurs.

4. Dra åt vingmuttern **20**.

⚠ FÖRSIKTIGHET! Kedjespänningen på en ny kedjesåg måste justeras efter maximalt fem sågningar.

Lossa sågkedjan (bild A)

1. Stäng av enheten och ta bort batteriet. Se till att alla rörliga delar har stannat helt
2. Lossa vingmuttern **20**.
3. Vrid ringen **21** moturs.
4. Dra åt vingmuttern **20**.

● Fästa och ta bort rörformade skaftet.

Fästa det rörformade skaftet (bild B)

1. Stäng av enheten och ta bort batteriet. Se till att alla rörliga delar har stannat helt
2. Sätt in rörformade skaftet **9** i den gängade kopplingen **30**.
3. Om så behövs, vrid det rörformade skaftet **9** så att fliken **31** aktiveras i fördjupningen på den gängade kopplingen **30**.
4. Dra åt kopplingsmuttern **8** på den gängade kopplingen **30**.

Ta bort det rörformade skaftet (bild B)

1. Stäng av enheten och ta bort batteriet. Se till att alla rörliga delar har stannat helt
2. Skruva loss kopplingsmuttern **8** från den gängade kopplingen **30**.
3. Dra bort det rörformade skaftet **9** från den gängade kopplingen **30**.

● Fästa och ta bort motorenheten

Montera motorenheten (Fig. C)

1. Stäng av enheten och ta bort batteriet. Se till att alla rörliga delar har stannat helt

2. Sätt in förlängningsarmen **34** i den gängade kopplingen **32**.
3. Om så behövs, vrid förlängningsarmen **34** så att fliken **33** aktiveras i fördjupningen på den gängade kopplingen **32**.
4. Dra åt kopplingsmuttern **5** på den gängade kopplingen **32**.

Demontera motorenheten (bild C)

1. Stäng av enheten och ta bort batteriet. Se till att alla rörliga delar har stannat helt
2. Skruva loss kopplingsmuttern **5** från den gängade kopplingen **32**.
3. Dra bort förlängningsarmen **34** från den gängade kopplingen **32**.

● Fästa extra handtaget

Procedur (bild G)

1. Lossa skruven **39** på det extra handtaget **18**.
2. Sätt i det extra handtaget **18** i hållaren **40**.
3. Fäst det extra handtaget **18** med skruven **39** och lås (extra handtaget) **10**.

● Hälla i kedjeolja

⚠ FÖRSIKTIGHET! Svärdet och kedjan får aldrig användas utan olja. Om enheten används med för lite olja kommer sågprestandan och livslängden för sågkedjan att minska eftersom kedjan bli slö snabbare. Du kan identifiera om det finns alltför lite olja om rök utvecklas eller om svärdet ändrar färg.

Oljan flödar till svärdet så snart som motorn börjar arbeta.

Hälla i kedjeolja (bild D)

⚠ FARA! Brandrisk! Stäng alltid av verktyget och låt motorn svalna innan kedjeolja fylls på.

- Kontrollera oljenivåindikatorn regelbundet och fyll på med olja när min-markeringen (Olja min) nås. Oljetankvolym: 80 cm³/80 ml
 - Töm oljetanken om den inte skall användas under en längre tid (6–8 veckor).
 - **NOTERA!** Använd biokedjeolja som innehåller tillsatser för att minska friktionen och slitaget.
 - Alternativt, använd kedjesmörjolja med en låg del av vidhäftningstillsatser.
1. Stäng av enheten och ta bort batteriet. Se till att alla rörliga delar har stannat helt
 2. Skruva loss oljetankens lock [35](#).
 3. Håll i biokedjeoljan [22](#) i tanken.
 4. Torka bort spilld olja.
 5. Skruva tillbaka oljetanklocket [35](#).

● Kontrollera oljeautomatiken

Krav

- Sågkedja monterad
- Rörskafat monterad
- Motorenhet monterad
- Kedjeolja ihållid

Kontrollera oljeautomatiken (bild D)

Innan arbetet startad kontrollera automatiksystemet för oljan.

1. Sätt in det laddningsbara batteriet [25](#) i enheten.
2. Skjut samman rörformade skafatet helt.
3. Slå på enheten.
4. Håll svärdet ör ljusfärgade marken. Om spår av olja visar sig fungerar enheten felfritt.

⚠ FÖRSIKTIGHET! Om inga spår av olja visar sig, rengör oljepassagen [27](#) eller lämna enheten för reparation hos vår kundserviceavdelning.

⚠ NOTERA! Rengör oljepassagen [27](#) för att garantera felfri, automatisk smörjning av sågkedjan under arbetet.

Använd en borste eller en trasa som hjälp för att ta bort oljerester från oljepassagen.

● Sätta på bärremmen

Verktyg krävs

- Insexnyckel [23](#) i förvaring [11](#)

⚠ VARNING! Bär aldrig remmen diagonalt över axlar och bröst utan endast över en axel. Detta gör att du snabbt kan ta bort enheten från kroppen vid fara.

NOTERA! Om man drar i pushlåset [16](#) lossnar enheten snabbt från remmen [15](#). För att öppna pushlåset, pressa samman de två klämmorna.

Sätta på bärremmen

1. Stäng av enheten och ta bort batteriet. Se till att alla rörliga delar har stannat helt
2. Placera bärremmen [15](#) på ena axeln.
3. Justera längden på remmen så att karbinhaken är cirka 10 cm under höften.
4. Fäst karbinhaken i snörhålet [17](#) för att sätta i bärremmen.

Glida snörhålet (bild F)

Glid snörhålet [17](#) för att bättre fördela vikten på enheten.

1. Stäng av enheten och ta bort batteriet. Se till att alla rörliga delar har stannat helt
2. Lossa sexkantsuttagets skruv [38](#) på snörhålet [17](#).
3. Skjut snörhålet till en lämplig position.
4. Dra åt sexkantsuttagets skruv igen.

● Justera det extra handtaget

Justera positionen (bild G)

1. Stäng av enheten och ta bort batteriet. Se till att alla rörliga delar har stannat helt
2. Lossa låset **10**.
3. Flytta extra handtaget **18** till önskad position.
4. Fäst låset nära den positionen.

Justera vinkeln (bild G)

1. Stäng av enheten och ta bort batteriet. Se till att alla rörliga delar har stannat helt
2. Lossa lås (Extra handtag) **10**.
3. Ställ in önskad vinkeln.
4. Stäng låser (Extra handtag) **10**.

● Vrid ut motorenheten

Krav

- Sågkedja monterad
- Kedjeskydd monterat
- Rörskaft monterad
- Motorenhet monterad

Noteringar

⚠ VARNING! Gör inte en avlastningssågning med motorenheten lutad. Det finns en risk för rekyl vilket kan göra enheten okontrollerbar.

Vrid ut motorenheten (bild E)

1. Stäng av enheten och ta bort batteriet. Se till att alla rörliga delar har stannat helt
2. Tryck på och håll kvar knappen **37**.
3. Vrid motorenheten **19** till önskad position. Det finns tre möjliga positioner.
4. Lossa låsknappen **37**.
5. Kontrollera att motorenheten **19** är aktiverad i den valda positionen.

● Förläng det rörformade skaftet

Förläng det rörformade skaftet (bild C)

1. Stäng av enheten och ta bort batteriet. Se till att alla rörliga delar har stannat helt
2. Öppna locket **6**.
3. Dra/skjut förlängningsarmen **34** till önskad längd.
4. Stäng låset för att fixera längden.

● Ladda batteriet

Se också instruktionsmanualen för laddaren.

Noteringar

- Om den är varm låt batteriet svalna innan laddning.
- Utsätt inte batteriet för direkt solljus under långa perioder och placera inte det på en radiator (max. 50 °C).

Ladda batteriet

1. Ta bort batteriet **25** från enheten.
2. Skjut in batteriet **25** i laddningsöppningen på laddaren **26**.
3. Anslut batteriladdaren **26** till ett eluttag.
4. Efter laddningen, koppla ifrån batteriladdaren **26** från elnätet.
5. Dra bort batteriet **25** från laddaren **26**.

● Arbete

● Stänga av/slå på

Krav

- Rörskaft monterad
- Svärdet fastsatt
- Sågkedjan monterad och spänd
- Förlängningsarmen är inställd på önskad längd.
- Motorenheten är inställd på önskad arbetsvinkel.

- Bärrem fastsatt.

Stå på

1. Se till att låsenheterna på följande rörliga delar är låsta:
 - Lås **10** och extra handtag **18**
 - Låsknapp **37** för motorenheten. **19**
 - Lås **6** för förlängningsarmen **34**.
2. Sätt in det laddningsbara batteriet **25** i enheten.
3. Tryck på och håll kvar omkopplarlåset **14**.
4. Tryck på och håll kvar strömbrytaren **12**.

Stänga av

1. För att stänga av, släpp strömbrytaren **12**.
2. Ta bort det laddningsbara batteriet **25** från enheten om du lämnat enheten utan uppsikt eller om du har avslutat arbetet.

● Lägga ned enheten

- Placera enheten på marken med motorenheten först
- Placera sågenheten på marken **utan att utsätta den för något tryck**.
- Använd inte något som helst statiskt tryck på sågenheten.

● Arbetsinstruktioner

- Använd skyddsglasögon när du arbetar med enheten för att undvika ögonskador.
- Använd alltid bärremmen som medföljer när enheten används.
- Inspektera noga ytan som skall sågas och ta bort alla ledningar och främmande föremål.
- Arbeta aldrig från en stege!
- Arbeta endast på fasta och stabila ytor.
- Undvik onormala kroppsställningar.
- Se till att ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.

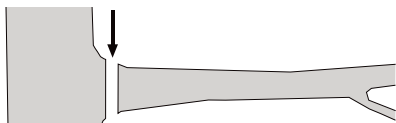
- Försök inte att såga där du inte noga övervägt. Det kan utgöra en fara för dig och andra.
- Stå minst 10 m från elledningarna över huvudet. Undvik att starta elverktyg oavsiktligt.
- Använd skyddsglasögon och hörselskydd. Ytterligare skyddsutrustning för huvud, händer, ben och fötter krävs. Lämpliga skyddskläder reducerar risken för skador från flygande spån och oavsiktlig kontakt med sågkedjan.
- Använd halkfria skor och åtsittande kläder.
- Ta pausar och byt arbetsposition regelbundet.
- Använd medföljande bärrem.
- Såga endast trä. Använd inte enheten för andra arbeten än för vad den är avsedd - exempel: Använd inte enheten för att såga plast, betong eller byggnadsmaterial som inte är trä. Användning av enheten för oavsedda arbeten kan leda till farliga situationer.
- När enheten används, uppmärksamma den specifika arbetsvinkeln på 60° för att garantera säkert arbete med enheten (bild I).
- Håll enheten så nära kroppen som möjligt. Detta garanterar den bästa balansen.
- Sågkedjan skall ha nått maximal hastighet innan sågningen påbörjas.
- Om sågkedjan fastnar, stäng omedelbart av enheten och ta bort det laddningsbara batteriet. Ta sedan bort föremålet som orsakar att enheten fastnar.
- Om sågkedjan fastnar i sågspåret, försök inte att dra ut enheten med kraft. Stäng av enheten och ta bort batteriet. Frigör enheten från sågspåret med en kil.

- Du kommer att ha bättre kontroll över enheten om du sågar med den nedre kanten av svärdet /sågkedjan kör in) och inte använder den övre kanten av svärdet (sågkedjan kör ut).
- Observera också försiktighetsåtgärderna för att skydda mot rekylar.
- Ta bort grenar som hänger nedåt genom att såga från grenens ovansida.
- Vridna grenar måste enskilt sågas ned i storlek.
- Sågkedjan får inte vidröra marken eller något föremål vid sågning genom material eller därefter.
- Minska kontaktrycket mot slutet av sågningen för att bibehålla kontrollen vid genomsågningen.

● Sågtekniker

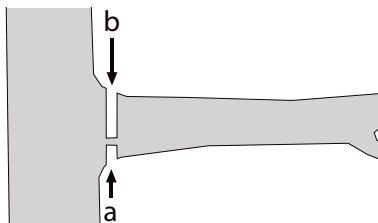
⚠ VARNING! Var medveten om risken med rekylar samt fallande grenar och grenar på marken.

Såga av små grenar.



- Placera lokaliseringssytan på sågen mot grenen för att förhindra ryckiga rörelser när du börjar såga.
- Styr sågen med lätt tryck från ovansidan till botten genom grenen.
- Se upp för förtidiga brott på grenen om du har missbedömt storleken och vikten.

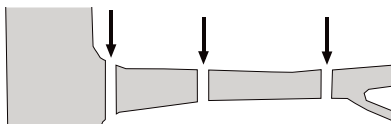
Kapa stora grenar



Vid stora grenar gör en avlastningssågning först för att garantera att sågprocessen sker kontrollerat.

1. Såga en skåra **(a)** i nedre tredjedelen av grenen (med övre sidan av svärdet).
2. Såga sedan från ovansidan till botten mot den första sågningen (med undersidan av svärdet) **(b)**.

Såga i sektioner



- Såga av stora eller långa grenar i sektioner. Detta ger dig kontroll över var grensektionen landar.

Allmänna sågtekniker

⚠ FARA! Risk att kontrollen förloras.

Efter att sågningen är klar, ökar vikten hos sågen abrupt för användare eftersom sågen inte längre stöds av grenen.

- Såga av de nedre grenarna på trädet först.
- Detta gör det enklare för grenarna att falla ned.
- Dra endast ut sågen från sågspåret medan sågkedjan körs.
- Detta förhindrar att enheten fastnar.
- Såga inte med spetsen på sågutrustningen.
- Såga inte utbuktningen vid basen av grenen. Detta kommer att förhindra att trädet läks.

● Dragkrok

Använda dragkroken [3] för att dra ut sågade grenar som trasslat in sig i grenar.

⚠ VARNING! Dra inte alltför hårt i grenar som trasslat in sig. Hugg av grenarna tills du enkelt kan dra ut dem.

● Transport

Information om transport av enheten.

- Stäng av enheten och ta bort batteriet. Se till att alla rörliga delar har stannat helt.
- Använd alltid kedjeskyddet [24] vid transport av enheten.
- Bär alltid enheten med sågenheten riktad bakåt med båda händerna, en hand på handtaget [13] och den andra handen på extra handtaget [18].

● Rengöring och skötsel

⚠ VARNING! Risk för skador på grund av oavsiktlig start! Skydda dig själv när du utför underhåll eller rengöringsarbeten. Stäng av enheten och ta bort batteriet [25]. Överlåt alla reparationer och underhållsarbeten som inte beskrivs i bruksanvisningen utföras av vårt servicecenter. Använd endast originaltillbehör.

● Rengöring

⚠ VARNING! Elektriska stöt! Spreja aldrig vatten på maskinen.

NOTERA! Risk för skador. Kemiska substanser kan angripa plastdelar på maskinen. Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel.






- Håll ventilationsöppningarna, motorhöljet och handtagen på maskinen rena. Använd en fuktig trasa eller borste för detta.

● Underhåll

- Klipp inte med en slö sågkedja eftersom det kommer att överbelasta motorn och kugghjulen på enheten.
- Kontrollera kåporna och skydden för att se till att de inte är skadade och att de sitter rätt. Byt ut dem om det behövs.

Serviceintervall

Utför noggrant underhållsuppgifterna i listan i följande tabell regelbundet. Regelbunden service av enheten kommer att förlänga dess livslängd. Dessutom kommer du att uppnå optimal sågprestanda och förhindra olyckor

| Maskindelar | Handling | Innan användning | Efter 10 timmars användning | Efter varje användning |
|---|--|------------------|-----------------------------|------------------------|
| Kedjehjul  | Kontrollera och byt vid behov | ✓ | | |
| Sågkedja  | Kontrollera olja, efterslipa eller byt vid behov | ✓ | | |
| Sågkedja  | Kontrollera och olja | | | ✓ |
| Svärd  | Kontrollera, rengör och olja | ✓ | | ✓ |
| Svärd  | Byta svärdet | | ✓ | |
| Automatiskt oljesystem | Kontrollera oljeautomatiken | ✓ | | |

● Slipning av sågtänderna


FÖRSIKTIGHET! Risk för skador!

En felaktigt slipad sågkedja ökar risken för rekyler! Ta bort batteriet och använd skärskyddshandskar vid arbeten med kedjan eller med svärdet.

En vass sågkedja garanterar optimal sågprestanda. Den äter sig utan besvär genom trä och lämnar stora och långa träspån. En sågkedja är slö och du måste trycka sågutrustningen genom trä och träspånen är mycket små. Med en mycket slö sågkedja produceras inga spå utan endast trädamm.

Specialverktyg behövs för slipning av kedjan vilket garanterar att sågkanterna är slipade i korrekt vinkel och med korrekt djup. För oerfarna användare av sågkedja rekommenderar vi att sågkedjan slipas av en expert eller en specialistverkstad. Om du är övertygad om att du kan slipa kedjan, gör så enligt instruktionerna för sågkedjeslipen (t.ex. PEKSG 85 D4).

- De sågande delarna på kedjan är skärelement som består av sågtänder och djupbegränsningsskydd. Höjdvståndet mellan dessa två avgör slipdjupet.
- Kedjan är sliten och måste bytas till en ny sågkedja om endast cirka 4 mm av sågtänderna återstår.
- Följande värden måste uppmärksammas vid slipning av sågtänderna:
 - Slipvinkel (30°)
 - Främre vinkel (85°)
 - Slipdjup (0,65 mm)
 - Rund fildiameter (4,0 mm)

 **WARNING!** Risk för olyckor! Avvikelse från måtten för sågkantens geometri kan leda till ökad tendens för rekyler hos maskinen.

Verktyg och hjälp som krävs

- Rund fil
- Platt fil

Procedur

1. Stäng av enheten och ta bort batteriet.
2. Se till att sågkedjan är åtdragen för att möjliggöra korrekt slipning.
3. Slipa endast från insidan och ut. Styr den runda filen från insidan av sågtänderna till utsidan. Lyft filen när du drar den tillbaka.
4. Slipa först tänderna på en sida först. Vänd på sågen och slipa tänderna på den andra sidan.
5. Kontrollera längden på såglänkarna. Efter slipning måste alla länkar ha samma längd och bredd.
6. Efter var tredje slipning, kontrollera slipdjupet (djupmätare) och fila igen höjden med en platt fil. Djupmätaren skall ställas tillbaka cirka 0,65 mm från sågtanden.
7. Efter återställning, runda av djupmätningen något mot fronten.

● Byte av sågkedjan

Noteringar

- Använd skyddshandskar
- Fäst aldrig en ny sågkedja på slitna tänder eller på ett skadat eller slitet svärd.

Procedur (bild A)

1. Stäng av enheten och ta bort batteriet. Se till att alla rörliga delar har stannat helt
2. Lossa vingmuttern **20**.
3. Ta bort kedjekranslocket **4**.
4. Ta bort den gamla sågkedjan **2**.
5. Montering av kedjesågen.
6. Spänning av sågkedjan.

● Service på svärdet

⚠ FÖRSIKTIGHET! Skärskador!

Ta bort batteriet och använd skärskyddshandskar vid arbeten med kedjan eller med svärdet.

Verktyg och hjälp som krävs

- Platt fil

Procedur

1. Stäng av enheten och ta bort batteriet från enheten.
2. Ta bort locket till kedjekransen **4**, sågkedjan **2** svärdet **1**.
3. Kontrollera om svärdet **1** är slitet.
4. Ta bort grader och räta ut styrytan med en platt fil.
5. Rengör oljepassagen **27** för att garantera felfri, automatisk smörjning av sågkedjan under arbetet.
6. Montera svärdet bar **1**, sågkedjan **2** och kedjekranslocket **4** och dra åt kedjesågen.



Under optimala förhållanden kommer oljepassagen att automatiskt spreja lite olja på sågkedjan i några sekunder efter start av kedjesågen.

● Byta svärdet

Procedur (bild A)


⚠ VARNING! Använd skyddshandskar

1. Stäng av enheten och ta bort batteriet. Se till att alla rörliga delar har stannat helt
2. Placera maskinen på en plan yta.
3. Lossa vingmuttern **20**.
4. Ta bort kedjekranslocket **4**.
5. Ta bort sågkedjan **2** och svärdet **1**.
6. Lossa skruven till klämplattan **1a**.
7. Ta bort klämplattan **1a**.

8. Vrid svärdet längs med dess horisontella axel.
9. Montera klämplattan igen på den andra sidan av svärdet .
10. Montering av kedjesågen.
Uppmärksamma symbolen på kedjekranslocket som indikerar körriktningen för sågkedjan: .
11. Spänning av sågkedjan.

● **Förvaring**

Förvara alltid enheten och tillbehören:

- rena
- torra
- skyddade mot damm
- utom räckhåll för barn
- med det medföljande kedjeskyddet 
- i en horisontell position eller säkrad mot att tippa omkull.
- Töm oljetanken om den inte skall användas under en längre tid (6-8 veckor).
- Rengör enheten och tillbehören noga innan förvaring.
- Linda inte in enheten i plast då fukt och mögel kan bildas.

Förvaringstemperaturen för det laddningsbara batteriet och maskinen är mellan 0 °C och 45 °C. Undvik extrem kyla eller värme under förvaringen för att garantera att batteriets uteffekt inte påverkas.

Ta bort batteriet från enheten innan förvaring av enheten (se separata hanteringsinstruktioner för batteri och laddare).

● Felsökning

Följande tabell hjälper dig att fixa fel:

| Problem | Möjlig orsak | Åtgärd |
|--|--|--|
| Enheten startar inte | Det laddningsbara batteriet [25] är inte isatt | |
| | Strömbrytaren [12] är defekt. | Kontakta servicecentret. |
| | Det laddningsbara batteriet [25] är urladdat | Ladda batteriet (se separata driftinstruktionen för laddningsbara batteriet och laddare). |
| | Defekt motor | Kontakta servicecentret. |
| Enheten har svårigheter att köra, sågkedjan hoppar av | Kedjespänningen otillräcklig | Spänning av sågkedjan. |
| Enheten arbetar utan avbrott | Intern lös kontakt. | Kontakta servicecentret. |
| | Strömbrytaren [12] är defekt. | Kontakta servicecentret. |
| Dålig sågprestanda: | Sågkedjan [2] slö | Slipning av sågtänderna |
| | Kedjespänningen otillräcklig | Spänning av sågkedjan. |
| | Svag batteriström | Ladda batteriet (se separata driftinstruktionen för laddningsbara batteriet och laddare). |
| Kedjan blir het, rök utvecklas under sågning, missfärgning av skenan | Inte tillräckligt med kedjeolja | <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera oljeautomatiken ■ Hålla i kedjeolja ■ Kontakta servicecentret. |

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster / 20–22: papper och kartong / 80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier / batteripack måste återvinnas. Lämna batterier / batteripack och / eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier / batteripack!

Ta ut batterierna / batteripacket ur produkten innan du lämnar den till avfallshantering.

Batterier / batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier / batteripack på kommunens återvinningsstation.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slittdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

lakta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 494224_2504) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.

På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 494224_2504 kommer du till din artikels bruksanvisning.



● Service

SE **Service Sverige**
Tel.: 020795049
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 494224_2504

FI **Service Finland**
Tel: 0800916210
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 494224_2504

● Reservdelar och tillbehör

Kompatibla utbytesdelar för denna enhet kan köpas på www.Optimex-Shop.com. Ha ordernumret redo för din beställning. Beställningar kan endast göras och behandlas online. Om du inte är säker på var du kan köpa kompatibla delar, kontakta Lidl Service Hotline.

| Pos. nr. | Namn | Beställningsnummer |
|----------|----------------|--------------------|
| 23 | Insexnyckel | 99949422401 |
| 15 | Bärrem | 99949422402 |
| 24 | Kedjeskydd | 99949422403 |
| | Skyddsglasögon | 99949422404 |
| 2 | Sågkedja | 99949422405 |

● EU-försäkran om överensstämmelse

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 494224_2504)

IAN: 494224_2504
Produktidentifikation: "PARKSIDE" 20V Batteridriven stamkvistare
Modellnummer: HG13609

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

| |
|---|
| Direktiv 2006/42/EG |
| Direktiv 2000/14/EG |
| Direktiv 2014/30/EU |
| Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar |

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försakras:

| N° / Delar |
|--------------------------|
| Direktiv 2006/42/EG |
| EN 62841-1:2015/A11:2022 |
| EN ISO 11680-1:2021 |
| Direktiv 2014/30/EU |
| EN IEC 55014-1:2021 |
| EN IEC 55014-2:2021 |

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som beskrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

| N° / Delar |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

Förfarande för bedömning av överensstämmelse / namn&adress meddelat organ där så är lämpligt: Point 6 Part B Annex III Regulation (EU) 2024/1208: EN 62841-4-1:2020, Annex I, TÜV SÜD China

De uppmätta ljudeffektnivåerna hos den utrustning som finns upptagen hos denna typ: 92.1 dB(A)

Garanterade ljudeffektnivåer hos denna utrustning: 95 dB(A)

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm

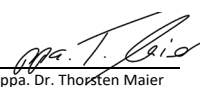
15.08.2025

Ort

Datum


ppa. Stefan Haensel

Prokurist


ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurist

SE



| | |
|--|---------|
| Indledning | Side 85 |
| Anvendelsesformål | Side 85 |
| Leveringsomfang/tilbehør | Side 85 |
| Oversigt | Side 86 |
| Beskrivelse af funktionerne | Side 86 |
| Tekniske data | Side 87 |
| Sikkerhedsoplysninger | Side 88 |
| Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet | Side 90 |
| Sikkerhedsoplysninger til grensave | Side 93 |
| Oplysninger om Raynauds syndromet | Side 94 |
| Restrisici | Side 94 |
| Forberedelse | Side 94 |
| Betjeningselementer | Side 95 |
| Spænding af savkæden | Side 95 |
| Montering og afmontering af den rørformede aksel | Side 96 |
| Montering og afmontering af motorhovedet | Side 96 |
| Montering af støttehåndtaget | Side 96 |
| Påfyldning af kædeolie | Side 97 |
| Kontrol af olieautomatikken | Side 97 |
| Sådan sættes bærestroppen på | Side 97 |
| Justering af støttehåndtaget | Side 98 |
| Udsvingning af motorhovedet | Side 98 |
| Forlængelse af den rørformede aksel | Side 98 |
| Opladning af batteriet | Side 98 |

| | |
|--|----------|
| Betjening | Side 99 |
| Sådan tændes og slukkes produktet | Side 99 |
| Når du lægger produktet ned | Side 99 |
| Arbejdsinstruktioner: | Side 99 |
| Savteknikker | Side 100 |
| Trækkrog | Side 101 |
| Transport | Side 101 |
| Rengøring og pleje af produktet | Side 101 |
| Rengøring | Side 101 |
| Vedligeholdelse | Side 101 |
| Slibning af skæretænderne | Side 102 |
| Skift af savkæden | Side 103 |
| Servicering af savsværdet | Side 103 |
| Sådan vendes savsværdet om | Side 103 |
| Opbevaring | Side 104 |
| Fejlfinding | Side 105 |
| Bortskaffelse | Side 106 |
| Garanti | Side 106 |
| Afvikling af garantisager | Side 107 |
| Service | Side 107 |
| Reserve dele og tilbehør | Side 107 |
| Overensstemmelseserklæring fra EU | Side 108 |

20 V BATTERIDREVEN **STANGSAV**

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Anvendelsesformål**

Dette produkt er kun beregnet til følgende:

- Savning af større kviste og grene.
- Dette produkt er **ikke** beregnet til
- omfattende savarbejde.
 - fældning af træer.
 - savning i andre materialer end træ.

Apparatet må kun bruges af voksne.

Børn under 16 år må ikke bruge apparatet, medmindre de er under opsyn.

Der er eventuelt lokale regler, der bestemmer en aldersgrænse for brugeren.

Produktet må ikke bruges i regn eller fugtige omgivelser.

Nationale regler kan begrænse brugen af maskinen.

Enhver anden brug, der ikke udtrykkeligt er tilladt i denne vejledning, kan være meget farligt for brugeren og det kan beskadige produktet. Brugeren af maskinen er ansvarlig for eventuelle ulykker eller personskader og/eller materielle skader på tredjeparter eller deres ejendom. Maskinen er beregnet til brugt af gør-det-selv-folk. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssigt brug. Garantien bortfalder, hvis produktet bruges til erhverv. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af forkert brug.

Produktet er en del af **X 20 V TEAM**-serien, og det kan bruges batterierne til **X 20 V TEAM**-serien. Batterierne til **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

● **Leveringsomfang/tilbehør**

Pak enheden ud, og se om alt er med. Bortskaf emballagematerialet rigtigt.

- Batteridrevet stangsav
- Savkæde
- Savsværd
- Kædeskærm
- Bærestrop
- Økologisk savkædeolie
- Unbrakonøgle
- Sikkerhedsbriller
- Brugsvejledning

Det genopladelige batteri og opladeren medfølger ikke.

● Oversigt

Billederne til produktet kan findes på forsiden og bagsiden, der kan foldes ud.

- 1 Savsværd
- 1a Klemmeplade
- 2 Savkæde
- 3 Trækkrog
- 4 Tandhjulsdæksel
- 5 Koblingsmøtrik
- 6 Lås
- 7 Rørformet skaft
- 8 Koblingsmøtrik
- 9 Rørformet skaft
- 10 Lås (støttehåndtag)
- 11 Opbevaring (unbrakonøgle)
- 12 Tænd/sluk-knap
- 13 Håndtag
- 14 Lås til tænd/sluk-knap
- 15 Bærestrop
- 16 Tryklås
- 16a Stropkrog
- 17 Snørehul
- 18 Støttehåndtag
- 19 Motorhoved
- 20 Vingemøtrik
- 21 Ring
- 22 Økologisk savkædeolie
- 23 Unbrakonøgle
- 24 Kædeskærm
- 25 Batteri
- 26 Oplader

(Fig. A).

- 27 Oliegang
- 28 Spændebolt
- 29 Tandhjul

(Fig. B)

- 30 Gevindkobling
- 31 Hank

(Fig. C)

- 32 Gevindkobling
- 33 Hank
- 34 Forlængerarm

(Fig. D).

- 35 Dæksel til olietanken
- 36 Oliemåler

(Fig. E)

- 37 Låseknap

(Fig. F)

- 38 Unbrakoskrue

(Fig. G)

- 39 Skrue (støttehåndtag)
- 40 Holder (støttehåndtag)

● Beskrivelse af funktionerne



Produktet drives med en elektrisk motor. Produktet er udstyret med en grensav (med sværd og savkæde). Produktet kan kun bruges, når kontaktlåsen er trykket ned for, at beskytte brugeren. I nedenstående beskrivelser kan du se, hvordan betjeningsfunktionerne bruges.

● Tekniske data

| | |
|--------------------------------------|---|
| Batteridrevet stangsav | PAHE E6 |
| Nominel spænding U | 20 V = (jævnstrøm) |
| Vægt (ned 4 Ah-batteri) (20 V, 4 Ah) | ≈4,2 kg |
| Vægt (kun motorenhed) | ≈1,7 kg |
| Drejehastighed uden brug n0 | 2,600 min ⁻¹ |
| Beskyttelsestype | IPX0 |
| Savsværd | XF200-33-507P |
| - Sværdlængde | 24,2 cm (242 mm) |
| - Savlængde | 20 cm (200 mm) |
| - Tandhjulstænder | 6 |
| Savkæde | 3/8LP 050 33DL |
| - Kædehastighed v ₀ | 5 m/s |
| - Kædehøjde | 9,53 mm (3/8") |
| - Kædetykkelse | 1,27 mm |
| Størrelse på olietank | 80 cm ³ /80 ml |
| - Bredde på rillen på sværdet: | 1,5 mm |
| - Anbefalet smøremiddel: | Organisk kædeolie |
| Lydtryk (L _{pA}) | 79,8 dB, K=3 dB |
| Lydstyrke (L _{WA}) | - |
| - Målt | 92,1 dB, K=2,40 dB |
| - Garanteret | 95 dB |
| Vibration (ah) | |
| - Håndtag | <2,5 m/s ² , K=1,5 m/s ² |
| - Støttehåndtag | <2,5 m/s ² , K=1,5 m/s ² |

| | |
|---------------------|-------------------|
| Batteripakke | PAPPO B1 * |
| Type: | Litium-ion |
| Nominel spænding: | 20 V = maks. |
| Kapacitet: | 2,0 Ah |
| Energiværdi: | 40 Wh |
| Antal celler: | 5 |

| | |
|---------------------|--------------------|
| Batteripakke | PAP 20 B3 * |
| Type: | Litium-ion |
| Nominel spænding: | 20 V = maks. |
| Kapacitet: | 4,0 Ah |
| Energiværdi: | 80 Wh |
| Antal celler: | 10 |

| | |
|--|--|
| Hurtig batterioplader med VDE-stik med BS-stik: | PLG 20 C3 |
| Indgang: | 44PP03 * |
| med BS-stik: | HG08983-BS * |
| Nominel spænding: | 230-240 V~ |
| Nominel frekvens: | 50 Hz |
| Nominel effekt: | 120 W |
| Sikring (intern): | 3,15 A/-  |
| Beskyttelsesklasse: | II/  |

| | |
|-------------------|----------|
| Udgang: | |
| Nominel spænding: | 21,5 V = |
| Ladestrøm: | 4,5 A |

| | |
|---------------------------------|----------------------------|
| Ladetider | Oplader PLG 20 C3 * |
| Batteripakke PAP 20 B1 * | 35 min |
| Batteripakke PAP 20 B3 * | 60 min |

BEMÆRK

- ▶ Den faktiske opladningstid er muligvis ikke helt ens med ovenstående oplysninger, afhængigt af den omgivende temperatur og batteripakkens tilstand. Disse oplysninger kan ændres uden varsel.

Anbefalet omgivende temperatur

Under opladning: +4°C to +40 °C

Under brug: +4°C to +40 °C

Under opbevaring: +10°C to +30 °C

ADVARSEL!



Brug høreværn!

Støj- og vibrationsværdierne blev fastsat i henhold til standarderne og forskrifterne i overensstemmelseserklæringen. Den angivne samlede vibrationsværdi og støjemissionsværdi er målt efter en standard-testmetode. Den kan bruges til at sammenligne et elværktøj med et andet. Den angivne samlede vibrationsværdi og støjemissionsværdi kan også bruges til en midlertidig vurdering af belastningen.

 **ADVARSEL!** Vibrations- og støjemissionerne under den faktiske brug af elværktøjet er muligvis ikke ens med de erklærede værdier, afhængigt af hvordan værktøjet bruges. Prøv at holde vibrationseksponeringen så lav som muligt. Som en sikkerhedsforanstaltning for, at reducere vibrationseksponering, kan du prøve at begrænse arbejdstiden. Hele driftsforløbet skal tages i belastning (for eksempel når elværktøjet er slukket, og når det er tændt, men kører uden brug).

Produktet er kompatibelt med alle "X 20 V TEAM"-batterier. Værktøjet virker bedst med nedenstående batteripakker:

Batteripakke: Parkside X 20 V Team

Oplader: Parkside X 20 V Team

BEMÆRK: Denne oplader er kun beregnet til opladning af følgende batterityper:

Parkside 20 V batteripakke

PAP 20 B1 2 Ah 5 celler

PAP 20 B3 4 Ah 10 celler

Anbefalet batteri: 20 V (4 Ah) PAP 20 B3

- Kunder kan bestille kompatible reservebatterier og opladere fra LIDL-onlinebutikker i de følgende lande:

Tyskland (lidl.de), Frankrig (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjekkiet (lidl.cz), Nederlandene (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakiet (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunder fra andre lande kan bestille på www.optimex-shop.com.

Apparatet er kompatibel med alle batterier fra "X 20 V TEAM". For optimal ydeevne anbefaler vi, at bruge nedenstående batteripakker:

Anbefalet batteri:
20 V (4 Ah) PAP 20 B3



Sikkerhedsoplysninger

Dette afsnit handler om grundlæggende sikkerhedsvejledninger under brug af produktet.

⚠ ADVARSEL! Hvis batteriet bruges forkert, kan det føre til personskader og materiel skader. Overhold sikkerhedsoplysningerne og bemærkningerne om opladning og rigtig brug, der står i brugsvejledningen til dit batteri og oplader i **X 20 V TEAM**-serien. En detaljeret beskrivelse af opladningsforløbet og yderligere oplysninger kan findes i den separate brugsvejledning.

SIKKERHEDSOPLYSNINGERNES BETYDNING

⚠ FARE! Hvis du ikke overholder disse sikkerhedsvejledninger, kan det sandsynligvis føre til ulykker. Disse ulykker kan være livsfarlige eller føre til alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder disse sikkerhedsvejledninger, kan det føre til ulykker. Disse ulykker kan være livsfarlige eller føre til alvorlige personskader.

⚠ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder disse sikkerhedsvejledninger, kan det sandsynligvis føre til ulykker. Disse ulykker kan føre til mindre eller moderate personskader.

⚠ BEMÆRK! Hvis du ikke overholder disse sikkerhedsvejledninger, kan det sandsynligvis føre til ulykker. Disse ulykker kan føre til skade på ejendom.

PIKTOGRAMMER OG SYMBOLER SYMBOLER PÅ PRODUKTET

Produktet er en del af **X 20 V TEAM**-serien, og det kan bruges batterierne til **X 20 V TEAM**-serien. Batterierne til **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

| | |
|---|---|
|  | Læs brugsvejledningen |
|  | Elektrisk og elektronisk affald (WEEE) må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. |
|  | Vigtigt! |
|  | Brug høreværn |
|  | Brug øjenbeskyttelse |
|  | Brug hovedbeskyttelse |
|  | Brug beskyttelseshandsker |
|  | Brug fodbeskyttelse |
|  | Produktet må ikke bruges i regn eller fugtige omgivelser. |
|  | Hold personer i nærheden væk fra produktet |
|  | Faldende genstande, især ved savning over hovedhøjde |
|  | Risiko for skader fra bevægende savklinger |
|  | Tag batteriet ud før vedligeholdelsesarbejde. |
|  | Livsfare på grund af elektrisk stød! Hold mindst 10 meters afstand fra strømledninger i luften. |
|  | Garanteret lydstyrke LWA i dB. |
|  | Savsværd type |

| | |
|--|---|
|  | Skala til savevinkel |
|  | Dæksel til olietanken |
|  | Åbning/lukning af dæksel til olietanken |
|  | Minimumsmærket "MIN" på oliemåleren |
| Grafisk symbol på savsværdet | |
|  | Savsværd type |
|  | Rillebredde |
|  | Kædehøjde |
|  | Antal drivelementer |
| Grafisk symbol på tandhjulsdækslet | |
|  | Lås |
|  | Lås op |
|  | Justering af kædespændingen |
|  | Savkædens bevægelsesretning |
| Symboler, der bruges i denne brugsvejledning | |
|  | Vigtigt! |
|  | CE znak označava sukladnost s relevantnim EU direktivama koje se odnose na ovaj proizvod. |

Generelle sikkerhedsinstruktioner

- Apparatet må ikke bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller af personer, der ikke har tilstrækkelig erfaring eller viden.
- Dette produkt må ikke bruges af børn.

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.
- Rengør og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- I tilfælde af en ulykke eller funktionsfejl under drift, skal produktet straks slukkes, og batteriet skal tages ud. Eventuelle skader skal behandles ordentligt, eller der skal søges lægehjælp. Læs afsnittet "Fejlfinding" for, at rette eventuelle funktionsfejl, eller kontakt vores servicecenter.

⚠ ADVARSEL! Gør dig bekendt med alle af produktets betjeningselementer, før du bruger produktet. Øv dig i at bruge produktet, og få en erfaren bruger eller fagperson til at forklarer produktets funktioner, hvordan produkter virker og de forskellige arbejdsteknikker. Sørg for, at du kan slukke produktet med det samme i tilfælde af en nødsituation. Forkert brug af produktet kan føre til alvorlige skader.

⚠ Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøj

⚠ ADVARSEL: LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER, INSTRUKTIONER, BILLEDER OG SPECIFIKATIONER, DER FØLGER MED DETTE VÆRKTØJ. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne refererer til dit el-drevne (med ledning) elværktøj eller dit batteridrevne elværktøj (uden ledning).

1. Sikkerhed i

arbejdsområdet

- a) **Arbejdsområdet skal holdes rent og godt belyst.** Rodede eller mørke områder kan føre til ulykker.
- b) **Elværktøj må ikke bruges i eksplosive atmosfærer, såsom i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv og dampe.
- c) **Børn og omkringstående personer skal holdes væk, når elværktøjet er i brug.** Distractioner kan gøre, at du mister kontrollen over værktøjet.

2. El-sikkerhed

- a) **Stikket på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig ændre på nogen måde. Brug ikke et adapterstik på et elværktøj med en jordforbindelse.** Stik, der ikke ændres, og stikkontakter der passer sammen reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet.
- c) **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Vand, der trænger ind i et elværktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Ledningen må ikke misbruges. Ledningen må aldrig bruges til at bære, trække eller afbryde elværktøjet. Ledningen skal holdes væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede og indviklede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.

- e) **Hvis et elværktøj bruges udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en fejlstrømsanordning.** Når en fejlstrømsanordning bruges, reduceres risikoen for elektrisk stød.

3. Personlig sikkerhed

- a) **Når du bruger et elværktøj, skal du hele tiden være opmærksom og holde øje med, hvad du laver, og bruge din sunde fornuft. Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblikks uopmærksomhed, når du bruger et elværktøj, kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug af personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid øjenbeskyttelse.** Beskyttelsesudstyr såsom støvmasker, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelme og høreværn, der bruges i de rigtige forhold, reducerer risikoen for personskader.
- c) **Undgå, at starte elværktøjet ved et uheld. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, før elværktøjet strømforsynes, løftes eller bæres.** Undgå, at bære elværktøj med fingeren på tænd/sluk-knappen, eller strømforsyne elværktøjer med tænd/sluk-knappen tændt, da dette kan føre til ulykker.

- d) **Fjern alle justeringsnøgler og skruenøgler, før elværktøjet tændes.** Hvis en skruenøgle eller nøgle efterlades på en drejende del af elværktøjet, kan det føre til personskader.
- e) **Undgå, at række for langt ud. Sørg altid for, at holde balancen og et ordentligt fodfæste.** På denne måde har du bedre styr på elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug ordentligt tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår komme i klemme i bevægende dele.
- g) **Hvis det er muligt, at sætte støvudsugnings- og opsamlingsudstyr på produktet, skal du sørge for at dette gøres sikkert og ordentligt.** Brug af støvopsamlingsudstyr kan reducere støvrelaterede farer.
- h) **Undgå, at ignorere værktøjets sikkerhedsprincipper, blot fordi du har erfaring med brug af værktøjet.** En uforsigtig handling kan føre til alvorlig skade på blot en brøkdæl af et sekund.

4. Brug og pleje af elværktøjet

- a) **Undgå, at tvinge med elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til opgaven.** Det rigtige elværktøj gør et bedre stykke arbejde, og det er mere sikkert ved brug til opgaver, som det er beregnet til.
- b) **Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke tænder og slukker det.** Et elværktøj, der ikke kan tændes/slukkes på tænd/sluk-knappen, er farligt og det skal repareres.
- c) **Før elværktøjet justeres, tilbehør skiftes og før elværktøjet gemmes væk, skal du trække stikket ud af stikkontakt og/eller tag batteripakken ud, hvis dette kan lade sig gøre.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet startes ved et uheld.
- d) **Elværktøj, der ikke bruges, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller disse instruktioner, må ikke bruge elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på personer, der ikke ved, hvordan det skal bruges.
- e) **Elværktøjet og tilbehøret skal vedligeholdes. Se elværktøjet efter for fejljusteringer eller bevægende dele, der binder, ødelagte dele og alle andre tilstande, der kan påvirke elværktøjets funktionsdygtighed. Hvis elværktøjet beskadiges, skal det repareres før brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Skæreværktøj skal holdes skarpt og rent.** Når skæreværktøjer med skarpe skærekanter vedligeholdes ordentligt, er de mindre tilbøjelige til at binde og de er nemmere at styre.
- g) **Elværktøjet, tilbehøret, bitsene og lignende skal bruges i henhold til denne vejledning, og der skal tages hensyn til arbejdsforholdene og opgaven, der udføres.** Hvis elværktøjet bruges til andet end det, det er beregnet til, kan det føre til en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader gør, at værktøjet ikke kan håndteres og styres sikkert i uventede situationer.

5. Brug og pleje af dette batteridrevet værktøj

- a) **Produktet må kun oplades med opladeren, der er specificeret af producenten.** Hvis oplader, der er beregnet til én slags batterier, bruges med en anden slags batterier, kan det udgøre en brandrisiko.
- b) **Elværktøjet må kun bruges med batterierne, der er beregnet til det.** Brug af andre batteripakker udgør en stor risiko for skader og brand.
- c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan oprette en forbindelse fra en terminal til en anden.** Hvis batteripolerne kortsluttes kan det føre til forbrændinger eller brand.
- d) **Under dårlige forhold kan væske trænge ud af batteriet. Undgå, at røre denne væske. Hvis en person ved et uheld rører væsken, skal området straks skylles med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, skal du straks søge lægehjælp.** Væske, der trænger ud af batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- e) **Værktøjet med ikke bruges med en batteripakke, der er beskadiget eller som er blevet ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan være uforudsigelige, hvilket kan føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **En batteripakke eller et værktøj må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til en eksplosion.

- g) **Følg alle opladningsvejledningerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for temperaturområdet, der står i vejledningerne.** Forkert opladning eller opladning i en temperaturer uden for det angivne område, kan beskadige batteriet og forøge risikoen for brand.

6. Service

- a) **Få elværktøjet set efter af en kvalificeret fagperson, og sørg for kun, at bruge identiske reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
- b) **Du må aldrig selv forsøge, at reparere beskadigede batteripakker.** Beskadigede batteripakker må kun repareres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.



Sikkerhedsoplysninger til grensave

- a) Følg producentens instruktioner til slibning og vedligeholdelse til savkæden. Hvis dybdemåleren sættes for lavt, forøges risikoen for tilbageslag.
- b) Før hvert brug skal produktet altid ses efter for åbenlyse defekter, såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Hvis produktet tabes, skal det ses efter for skader eller defekter.
- c) Produktet må aldrig bruges, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol eller andre stoffer. Produktet må aldrig bruges under påvirkning af alkohol, medicin eller stoffer, der forringere din reaktionsevne.

- d) Sørg altid for, at der ikke er nogen personer eller dyr inden for en radius på mindst 15 meter under brug af produktet. Hvis nogen personer, især børn, kommer inden for produktet rækkevidde, skal du straks slukke produktet.
- e) Personer kan rammes af faldende grene.
- f) Forkert vedligeholdelse, brug af forkerte reservedele eller uautoriseret fjernelse eller ændring af sikkerhedsudstyr, kan føre til beskadigelse af produktet og alvorlige skader på brugeren af produktet.
- g) Langvarig brug af produktet kan føre til forstyrrelser i blodcirkulation i brugerens hænderne på grund af vibrationer (Raynauds syndrom). Du kan dog bruge produktet i længere tid, hvis du bruger egnede handsker eller tager regelmæssige pauser. Hvis du har dårlig blodcirkulation, hvis produktet bruges i lave udetemperaturer eller hvis du holder med et stærkt greb på produktet, skal du undgå, at bruge produktet i længere tid ad gangen.

● Oplysninger om Raynauds syndromet

Raynauds syndromet er en karsygdom, hvor de små blodkar i fingrene og tæerne lukker sig.

De berørte områder får ikke længere nok blodforsyning, hvilket kan gøre dem meget blege. Hyppig brug af vibrerende udstyr kan føre til nerveskader hos personer med nedsat blodcirkulation (f.eks. rygere, diabetikere). Hvis du bemærker en usædvanlig svækkelse i kroppen, skal du straks stoppe arbejdet og kontakte din læge.

Vær opmærksom på følgende vejledninger, så du reducerer risikoen for disse farer:

- Hold kroppen og især dine hænder varme i koldt vejr.
- Hold regelmæssige pauser og bevæg hænderne, så du fremmer blodcirkulationen.
- Sørg for, at produktet vibrerer så lidt som muligt ved regelmæssigt, at vedligeholde det og efterspænde alle delene på produktet.

● Restrisici

Der vil altid være restrisici, selvom du bruger dette produkt i henhold til vejledningerne. Følgende farer kan opstå i forbindelse med dette produkts type og design:

- Øjenskader, hvis der ikke bruges passende øjenbeskyttelse.
- Høreskader, hvis der ikke bruges et passende høreværn.
- Skader på dit helbred, som følge af hånd- og armvibrationer, hvis produktet bruges over længere tid, eller hvis det ikke bruges og vedligeholdes rigtigt.
- Skæreskader

⚠ ADVARSEL! Under brug genererer værktøjet et elektromagnetisk felt, hvilket kan være farligt. Dette felt kan, under bestemte omstændigheder, forstyrre aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller livsfarlige skader anbefaler vi, at personer med medicinske implantater først snakker deres læge og producenten af deres implantat, før de bruger værktøjet.

● Forberedelse

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskader fra utilsigtet start! Sæt først batteriet i produktet, når det er helt klar til brug.

● Betjeningselementer

Gør dig bekendt med alle betjeningselementerne, før du bruger produktet for første gang.

- **Tænd/sluk-knap** [12]
 - Sådan tændes produktet: Tryk på
 - Sådan slukkes produktet: Slip
- **Lås til tænd/sluk-knap** [14]
 - Oplåsning: Tryk på
 - Sådan låses enheden: Slip

Montering af savkæden (fig. A)

⚠ ADVARSEL! Brug beskyttelseshandsker

⚠ FORSIGTIG! Sørg for, at savkæden drejer rundt i den rigtige retning [2]. Dette er vist under dækslet til tandhjulet [4].

⚠ FORSIGTIG! Spænd savkæden, som beskrevet i de første 5-6 trin.

1. Sluk produktet, og tag batteriet ud. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt
2. Placer produktet på en plan overflade.
3. Løsn vingemøtrikken [20].
4. Tag tandhjulsdækslet [4] af.
5. Sæt savkæden [2] i rillen på savsværdet.
6. Sæt savkæden [2] på tandhjulet [29].
7. Sæt savkæden [2] på motorens tandhjul [29], og sørg for at holde savkæden [2] og savsværdet [1] spændt.
8. Sæt bolten [28] i hullet, og sæt tandhjulsdækslet [4] på igen. Det er normalt, at savkæden hænger.
9. Spænd kun vingemøtrikken [20] let på tandhjulsdækslet [4].
10. Spænd savkæden [2]: Drej ringen [21] med uret.
11. Spænd vingemøtrikken [20].

● Spænding af savkæden

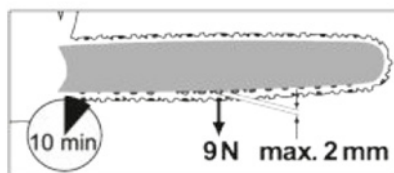
BEMÆRK! Kæden må ikke spændes eller skiftes, når den er varm, fordi den trækker sig en smule sammen, når den køler ned. Hvis dette ikke overholdes, kan det beskadige rillen eller motoren, fordi savkæden nu sidder for stram på sværdet.

Når savkæden spændes regelmæssigt, er saven mere sikker at bruge, og det reducerer og/eller forhindrer slid og kædeskader. Vi anbefaler, at brugeren ser om kæden er spændt ordentligt før brug, og derefter ca. hver 10. minut. Spænd eller løsn kæden, hvis nødvendigt. Savkæden bliver varm og udvider sig lit, når saven bruges. Særligt nye kæder udvider sig.

Kædespænding og kædesmøring har en væsentlig indflydelse på savkædens levetid. Spændingen på en ny savkæde skal efterjusteres efter højst 5 snit.

Savkæden er spændt ordentligt, når den ikke hænger på undersiden af sværdet, og når den ikke kan flyttes med hånden (sørg for, at bruge en handske).

Når der trækkes i savkæden med en kraft på 9 N (ca. 1 kg), må der højst være et mellemrum på 2 mm mellem savkæden og sværdet.



Spænding af savkæden (fig. A)

BEMÆRK! Ringen til kædespændingen [21] kan højst drejes tre kvart omgang. Når du spænder kæden for første gang, skal pilen på ringen og pilen på produktkabinettet være ud for hinanden.

1. Sluk produktet, og tag batteriet ud. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt
2. Løsn vingemøtrikken [20].
3. Drej ringen [21] med uret.
4. Spænd vingemøtrikken [20].

⚠ FORSIGTIG! Spændingen på en ny savkæde skal efterjusteres efter højst 5 snit.

Løsn savkæden (fig. A)

1. Sluk produktet, og tag batteriet ud. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt
2. Løsn vingemøtrikken [20].
3. Drej ringen [21] mod uret.
4. Spænd vingemøtrikken [20].

● Montering og afmontering af den rørformede aksel

Montering af den rørformede aksel (fig. B)

1. Sluk produktet, og tag batteriet ud. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt
2. Sæt den rørformede aksel [9] ind i gevindkoblingen [30].
3. Hvis nødvendigt, kan du dreje den rørformede aksel [9], så hanken [31] spændes fast i indhakkets på koblingen [30].
4. Spænd koblingsmøtrikken [8] på gevindkoblingen [30].

Afmontering af den rørformede aksel (fig. B)

1. Sluk produktet, og tag batteriet ud. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt
2. Løsn koblingsmøtrikken [8] på gevindkoblingen [30].
3. Træk den rørformede aksel [9] af gevindkoblingen [30].

● Montering og afmontering af motorhovedet

Montering af motorhovedet (fig. C)

1. Sluk produktet, og tag batteriet ud. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt
2. Sæt forlængerarmen [34] ind i gevindkoblingen [32].
3. Hvis nødvendigt, kan du dreje forlængerarmen [34], så hanken [33] spændes fast i indhakkets på gevindkoblingen [32].
4. Spænd koblingsmøtrikken [5] på gevindkoblingen [32].

Afmontering af motorhovedet (fig. C)

1. Sluk produktet, og tag batteriet ud. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt
2. Løsn koblingsmøtrikken [5] på gevindkoblingen [32].
3. Træk forlængerarmen [34] ud af gevindkoblingen [32].

● Montering af støttehåndtaget

Fremgangsmåde (fig. G)

1. Løsn skruen [39] på støttehåndtaget [18].
2. Sæt støttehåndtaget [18] i holderen [40].
3. Spænd støttehåndtaget [18] fast med skruen [39] og lås det fast (støttehåndtaget) [10].

● Påfyldning af kædeolie

⚠ FORSIGTIG! Savsværdet og savkæden må aldrig bruges, hvis de ikke er smurt med olie. Hvis produktet bruges med for lidt olie, reduceres dets ydeevne og dets levetid forkortes, da savkæden hurtigere bliver sløv. Du kan se, når der er for lidt olie i værktøjet, hvis det begynder at ryge, eller hvis savsværdet skifter farve.

Så snart motoren starter, begynder olien af flyde til sværdet

Påfyldning af kædeolien (fig. D)

⚠ FARE! Risiko for brand! Sluk altid for værktøjet, og lad motoren køle helt ned, før du fylder kædeolien på.

- Hold regelmæssigt øje med oliemåleren, og fyld olie på, når den står på minimumsmærket (Oil min). Oletankens størrelse: 80 cm³/80 ml

- Tøm oletanken, hvis den ikke skal bruges i en længere tid (6-8 uger).

- **BEMÆRK:** Brug bio-kædeolie med tilsætningsstoffer, så du undgår friktion og slid.

- Du kan også bruge kædesmørelie med et lavt indhold af klæbemidler.

1. Sluk produktet, og tag batteriet ud. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt
2. Skru dækslet **[35]** af oletanken.
3. Hæld bio-kædeolien **[22]** i tanken.
4. Tør eventuelt spildt olie af.
5. Skru dækslet **[35]** på oletanken.

● Kontrol af olieautomatikken

Krav

- Savkæde skal sidde på sværdet
- Den rørformede aksel skal være monteret
- Motorhovedet skal være monteret
- Oletanken skal være fyldt med kædeolie

Kontrol af olieautomatikken (fig. D)

Før produktet bruges, skal olieautomatikken afprøves.

1. Sæt det genopladelige batteri **[25]** i produktet.
2. Tryk den rørformede aksel helt sammen.
3. Tænd produktet.
4. Hold sværdet hen over et lyst område. Hvis du ser spor af olie, virker produktet normalt.

⚠ FORSIGTIG! Hvis du ikke kan se spor af olie, skal oliekanalen **[27]** rengøres, eller produktet skal repareres af vores kundeserviceafdeling.

⚠ BEMÆRK: Rengør oliekanalen **[27]**, så du er sikker på at savkæden smøres ordentligt under drift.

Brug en børste eller en klud til at fjerne rester ved oliegangen.

● Sådan sættes bærestroppen på

Du skal bruge følgende værktøj

- Unbrakonøglen **[23]**, der er i produktet opbevaringsplads **[11]**

⚠ ADVARSEL! Stroppen må aldrig sidde skråt over skulderen og brystet. Den må kun hænge på den ene skulder. På denne måde kan du hurtigt fjerne produktet fra kroppen i tilfælde af fare.

BEMÆRK! Når du trækker i tryklåsen **[16]** løsnes produktet hurtigt fra bærestroppen **[15]**. For at åbne tryklåsen, skal du trykke de to klemmer sammen.

Sådan sættes bærestroppen på

1. Sluk produktet, og tag batteriet ud. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt
2. Sæt bærestroppen **[15]** på den ene skulder.

3. Juster stroppens længde, så karabinhagen er cirka 10 cm under hoften.
4. Spænd karabinhagen fast i øjet **17** for, at spænde bærestroppen på.

Indstilling af øjet (fig. F)

Indstil øjet **17** så produktets vægt fordeles bedre.

1. Sluk produktet, og tag batteriet ud. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt
2. Løsn unbrakoskruen **38** på øjet **17**.
3. Sæt øjet på den ønskede indstilling.
4. Spænd unbrakoskruen igen.

● Justering af støttehåndtaget

Justering af håndtagets placering (fig. G)

1. Sluk produktet, og tag batteriet ud. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt
2. Løsn låsen **10**.
3. Sæt støttehåndtaget **18** det ønskede sted.
4. Spænd låsen.

Justering af vinklen (fig. G)

1. Sluk produktet, og tag batteriet ud. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt
2. Løsn låsen (støttehåndtaget) **10**.
3. Sæt det på den ønskede vinkel.
4. Luk låsen (støttehåndtaget) **10**.

● Udsvingning af motorhovedet

Krav

- Savkæde skal sidde på svædet
- Kædeskærmen skal være monteret
- Den rørformede aksel skal være monteret
- Motorhovedet skal være monteret

Bemærkninger

⚠ ADVARSEL! Lav ikke et aflastningsnit, når motorhovedet er vippet. Der er risiko for tilbageslag, som kan gøre at du mister kontrol over produktet.

Udsvingning af motorhovedet (fig. E)

1. Sluk produktet, og tag batteriet ud. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt
2. Hold låseknappen **37** nede.
3. Sæt motorhovedet **19** på den ønskede indstilling. Det kan sættes på 3 forskellige indstillinger.
4. Slip låseknappen **37**.
5. Se, om motorhovedet **19** sidder ordentligt fast i den valgte indstilling.

● Forlængelse af den rørformede aksel

Forlængelse af den rørformede aksel (fig. C)

1. Sluk produktet, og tag batteriet ud. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt
2. Åbn låsen **6**.
3. Træk/tryk forlængerarmen **34** til den ønskede længde.
4. Luk låsen for, at spænde armen fast.

● Opladning af batteriet

Se også brugsvejledningen til opladeren.

Bemærkninger

- Hvis batteriet er for varmt, skal du lade det køle ned, før det oplades.
- Batteriet må ikke udsættes for direkte sollys i længere tid. Den må heller ikke lægges på en radiator (maks. 50°C).

Opladning af batteriet

1. Tag batteriet **25** ud af produktet.
2. Tryk batteriet **25** ind i rillen på opladeren **26**.

3. Slut batteriopladeren [26] til en stikkontakt.
4. Når batteriet er ladet op, skal opladeren [26] afbrydes fra stikkontakten.
5. Tag batteriet [25] ud af batteriopladeren [26].

● Betjening

● Sådan tændes og slukkes produktet

Krav

- Den rørformede aksel skal være monteret
- Sværdet skal være monteret
- Savkæden skal være monteret og spændt
- Forlængerarmen er være indstillet til den ønskede længde.
- Motorhovedet skal være på til den ønskede vinkel.
- Bærestropen skal være sat på.

Sådan tændes produktet

1. Sørg for, at låseanordningerne på følgende bevægelige dele er låst:
 - Låsen [10] og støttehåndtaget [18]
 - Låseknop [37] på motorhovedet [19]
 - Låsen [6] på forlængerarmen [34].
2. Sæt det genopladelige batteri [25] i produktet.
3. Hold låsen til tænd/sluk-knappen [14] nede.
4. Hold tænd/sluk-knappen [12] nede.

Sådan slukkes produktet

1. Slip tænd/sluk-knappen [12] for, at slukke produktet.
2. Tag det genopladelige batteri [25] ud af apparatet, hvis det efterlades uden opsyn eller hvis du er færdig med arbejdet.

● Når du lægger produktet ned

- Læg produktet på jorden med motorhovedet først.
- Læg produktet på jorden **uden at udsætte det for noget tryk.**
- Produktet må ikke udsættes for statisk tryk af nogen form.

● Arbejdsinstruktioner:

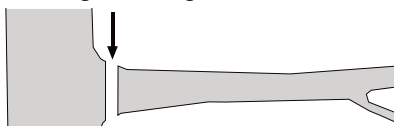
- Brug sikkerhedsbriller, når du arbejder med produktet, så du undgår øjenskader.
- Brug altid den medfølgende bærestrop, når du bruger apparatet.
- Undersøg omhyggeligt overfladen, der skal saves i. Fjern alle ledninger og andre fremmedlegemer.
- Produktet må aldrig bruges, når du står på en stige!
- Produktet må kun bruges, når du står på faste og stabile overflader!
- Undgå en unormal kropsholdning.
- Sørg for, at du har et ordentligt fodfæste, og hold altid balancen.
- Undgå, at lave snit, som du ikke har overvejet nøje. Dette kan bringe dig selv og andre i fare.
- Hold mindst 10 meters afstand fra strømledninger i luften. Undgå, at starte produktet ved et uheld.
- Brug beskyttelsesbriller og høreværn. Du skal bruge ekstra beskyttelsesudstyr til hoved, hænder, ben og fødder. Passende beskyttelsestøj reducerer risikoen for skader fra flyvende spåner, og utilsigtet kontakt med savkæden.
- Brug skridsikre sikkerhedssko og tætsiddende tøj.
- Hold pauser og skift regelmæssigt arbejdsstilling, så du ikke bliver for træt.
- Brug den medfølgende bærestrop.

- Sav kun i træ. Produktet må ikke bruges til andet arbejde end det, det er beregnet til - f.eks.: Produktet må ikke bruges til at save i plastik, murværk eller byggematerialer, der ikke er lavet af træ. Hvis produktet bruges til utilsigtede formål, kan det føre til farlige situationer.
- Vær opmærksom på den angivne arbejdsvinkel, der højst må være 60° under brug af produktet. Dette er så produktet er sikkert at bruge (fig. I).
- Hold produktet så tæt på kroppen som muligt. På denne måde får du den bedste balance.
- Savkæden skal have være på fuld hastighed, før du begynder at save.
- Hvis savkæden sidder fast, skal du straks slukke produktet og tage det genopladelige batteri ud. Fjern derefter genstanden, der gør at produktet sidder fast.
- Hvis savkæden sidder fast i snittet, må du ikke prøve at tvinge produktet ud. Sluk produktet, og tag batteriet ud. Lirk derefter produktet ud af snittet med en kile.
- Du har bedre kontrol over produktet, hvis du savor med undersiden af sværdet (savgæden kører indad), og ikke med oversiden af sværdet (savgæden kører udad).
- Vær også opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne, så du beskytter dig selv mod tilbageslag.
- Fjern grene, der hænger nedad, ved at save dem over ved toppen af grenen.
- Indviklede grene skal beskæres hver for sig til den ønskede størrelse.
- Savkæden må ikke røre jorden eller nogen andre genstande, når der saves i materialet eller derefter.
- Reducer trykket mod slutningen af snittet, så du har fuld kontrol i det øjeblik grenen saves helt over.

● Savteknikker

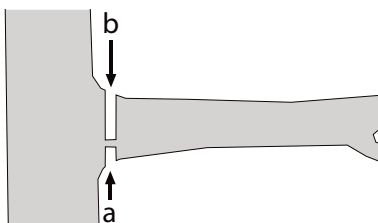
⚠ ADVARSEL! Vær opmærksom på risikoen for tilbageslag, samt nedfaldende grene og grene på jorden.

Savning af små grene



- Placer savens positioneringsflade mod grenen, så du undgår rykvisse bevægelser fra saven, når du begynder at save.
- Før saven nedad med let tryk fra toppen og gennem grenen.
- Pas på, da grenen kan knække for tidligt, hvis du har fejlvurderet dens størrelse og vægt.

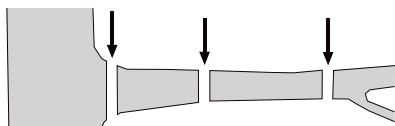
Savning af større grene



Ved savning i større grene, skal du først lave et aflastningsnit, så du er sikker på at grenen saves over uden problemer.

1. Sav et snit **(a)** i den nederste tredjedel af grenen (med oversiden af sværdet).
2. Sav derefter fra oven og nedad mod det første snit (med undersiden af sværdet) **(b)**.

Savning i afsnit



- Store eller lange grene skal saves i afsnit. På denne måde har du bedre kontrol over stedet, hvor delene fra grenene falder ned.

Generelle saveteknikker

- ⚠ **FARE!** Risiko for tab af kontrol. Når du er færdig med at save, øges savens vægt hurtigt, da saven ikke længere er støttet af grenen.
- Sav først træets nederste grene af.
- På denne måde kan de afskårne grene bedre falde ned.
- Træk kun saven ud af snittet, når savkæden kører.
- På denne måde sætter saven sig ikke fast.
- Sav ikke med spidsen af sværdet.
- Sav ikke i bulen ved bunden af grenen. Dette gør, at træet ikke kan hele.

● Trækkrog

Brug trækkrogen [3](#) til at trække afskårne grene ud, der har viklet sig ind i grenene.

- ⚠ **ADVARSEL!** Undgå, at trække for hårdt i indviklede grene. Skær i grenene, indtil du nemt kan trække dem ud.

● Transport

Oplysninger om transport af produktet:

- Sluk produktet, og tag batteriet ud. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt.
- Brug altid kædeskærmen [24](#), når produktet transporteres.
- Produktet skal altid bæres med begge hænder og med sværdet rettet bagud. Hold den ene hånd på håndtaget [13](#) og den anden på støttehåndtaget [18](#).

● Rengøring og pleje af produktet

- ⚠ **ADVARSEL!** Risiko for personskader fra utilsigtet start! Beskyt dig selv, når du vedligeholder og rengør produktet. Sluk produktet, og tag batteriet ud [25](#). Al reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i disse vejledninger, skal udføres af vores servicecenter. Brug kun originale reservedele.

● Rengøring

- ⚠ **ADVARSEL!** Elektrisk stød«
Produktet må aldrig sprøjtes med vand.

BEMÆRK! Risiko for skader. Kemiske stoffer kan angribe plastikdelene på produktet. Brug ikke nogen rengøringsmidler eller opløsningsmidler.

- Hold ventilationsåbningerne, motorkabinettet og produktets håndtag rene. Gør dette med en fugtig klud eller børste.

● Vedligeholdelse

- Undgå, at klippe med en sløv savkæde, da dette overbelaster motoren og gearene på produktet.
- Se alle dæksler og beskyttelsesanordninger efter for skader og sørg for at de sidder rigtigt. Skift dem, hvis nødvendigt.

Serviceintervaller

Gennemfør omhyggeligt og regelmæssigt vedligeholdelsesopgaverne, der står i følgende tabel. Regelmæssig service af produktet, forlænger dets levetid. Dette holder også produktet i god stand og reducerer risikoen for ulykker

| Maskindel | Handling | Før brug: | Efter 10 timers brug | Efter hvert brug |
|---|--|-----------|----------------------|------------------|
| Tandhjul 29 | Kontroller, skift hvis nødvendigt | ✓ | | |
| Savkæde 2 | Kontroller olien. Slib eller udskift savkæden, hvis nødvendigt | ✓ | | |
| Savkæde 2 | Kontroller og smør med olie | | | ✓ |
| Savsværd 1 | Kontroller, rengør, smør med olie | ✓ | | ✓ |
| Savsværd 1 | Sådan vendes savsværdet om | | ✓ | |
| Automatisk oliesmøring | Kontrol af olieautomatikken | ✓ | | |

● Slibning af skæretænderne

⚠ FORSIGTIG! Risiko for personskader! En forkert slebet savkæde, øger risikoen for tilbageslag! Brug skæresikre handsker, når du arbejder med savkæden eller savsværdet.

En skarp savkæde saver bedre. Den saver ubesværet gennem træet og efterlader store, lange træflis. En savkæde er sløv, hvis du skal tvinge saven gennem træet, og træfliserne er meget små. Med en meget sløv savkæde, kommer der ikke nogen spåner, kun træstøv.

En savkæde skal slibes med specialværktøj, så det sikres at den slibes med den rigtige vinkel og dybde. Hvis du ikke har erfaring med brug af motorsave, anbefaler vi at få savkæden slibet af en ekspert eller et værksted. Hvis du er sikker på, at du kan slibe kæden, skal du følge vejledningerne til din kædesliber (f.eks. PEKSG 85 D4).

- Savkædens savende dele er skæreeleddene, som består af en skæretand og et dybdestop. Højdeafstanden mellem disse to bestemmer slibedybden.
- Når der kun er ca. 4 mm tilbage af skæretanden, er savkæden slidt og den skal skiftes med en ny savkæde.
- Følgende mål skal overholdes, når skæretænderne slibes:
 - Slibevinkel (30°)
 - Vinkel på forside (85°)
 - Slibedybde (0,65 mm)
 - Diameter på den runde fil (4,0 mm)

⚠ ADVARSEL! Risiko for ulykker! Hvis savkæden ikke slibes ud fra disse mål, kan saven give tilbageslag.

Du skal bruge følgende værktøjer og hjælpemidler

- En rund fil
- En flad fil

Fremgangsmåde

1. Sluk produktet, og tag batteriet ud.
2. Sørg for, at savkæden er stramt, så den kan slibes ordentligt.
3. Slib kun indefra og ud. Før den runde fil fra indersiden af skæretanden og udad. Løft filen af, når du trækker den tilbage.
4. Slib først tænderne på den ene side. Vend derefter savkæden om, og slib derefter tænderne på den anden side.
5. Hold øje med længden på skæreleddene. Når du har slebet alle skæreleddene, skal de have samme længde og bredde.
6. Slibedybden (dybdemåleren) skal kontrolleres efter hver tredje slibning, og højden skal files igen med en flad fil, hvis nødvendigt. Dybdestoppet skal sættes ca. 0,65 mm tilbage fra skæretand.
7. Efter nulstillingen skal du sætte dybdestoppet en smule fremad.

● Skift af savkæden

Bemærkninger

- Brug beskyttelsehandsker
- Du må aldrig sætte en ny savkæde fast på slidte tænder, eller på et beskadiget eller slidt savsværd.

Fremgangsmåde (fig. A)

1. Sluk produktet, og tag batteriet ud. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt
2. Løsn vingemøtrikken **20**.
3. Tag tandhjulsdækslet **4** af.
4. Tag den gamle savkæde **2** af.
5. Montering af savkæden.
6. Spænding af savkæden.

● Servicering af savsværdet

⚠ FORSIGTIG! Skæreskader! Brug skæresikre handsker, når du arbejder med savkæden eller savsværdet.

Du skal bruge følgende værktøjer og hjælpemidler

- En flad fil

Fremgangsmåde

1. Sluk produktet, og tag batteriet ud.
2. Tag tandhjulsdækslet **4**, savkæden **2** og savsværdet **1** af.
3. Se, om savsværdet **1** er slidt.
4. Fjern grater og ret styrefladerne med en flad fil.
5. Rengør oliekanalen **27**, så du er sikker på at savkæden smøres ordentligt under drift.
6. Monter savsværdet **1**, savkæden **2** og tandhjulsdækslet **4** og spænd kædesaven.





Når oliekanalerne er i optimal stand, sprøjter de automatisk savkæden med lidt olie et par sekunder efter, at motorsaven startes.

● Sådan vendes savsværdet om

Fremgangsmåde (fig. A)


⚠ ADVARSEL! Brug beskyttelsehandsker

1. Sluk produktet, og tag batteriet ud. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt
2. Placer produktet på en plan overflade.
3. Løsn vingemøtrikken **20**.
4. Tag tandhjulsdækslet **4** af.
5. Tag savkæden **2** og savsværdet **1** af.

6. Løsn skruen på klemmepladen .
7. Tag klemmepladen  af.
8. Drej sværdet langs dets vandrette akse.
9. Monter klemmepladen igen på den anden side af sværdet .
10. Montering af savkæden. Hold øje med symbolet på tandhjulsdækslet, der viser savkædens drejeretning:

11. Spænding af savkæden.

● Opbevaring

Opbevar altid produktet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- beskyttet mod støv
- uden for børns rækkevidde
- med den medfølgende kædeskærm  sat på
- i vandret position eller beskyttet, så det ikke vælter
- Tøm olietanken, hvis produktet ikke skal bruges i en længere tid (6-8 uger).
- Rengør produktet og tilbehøret grundigt før opbevaring.
- Pak ikke produktet ind i plastikposer, da dette kan danne fugt og skimmelsvamp.

Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og produktet skal være mellem 0°C og 45°C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaring, så batteriet ikke tager skade.

Tag batteriet ud af produktet, før det opbevares (se brugsvejledningen til batteriet og opladeren).

● Fejlfinding

Følgende tabel kan hjælpe dig med, at finde løsningen på eventuelle fejl:

| Problem | Mulig årsag | Løsning |
|---|--|--|
| Produktet starter ikke | Det genopladelige batteri [25] er ikke sat i produktet | |
| | Tænd/sluk-knappen [12] er defekt | Kontakt servicecenteret. |
| | Det genopladelige batteri [25] er løbet tør for strøm | Oplad batteriet (se opladningsvejledningerne i brugsvejledningen til batteriet og opladeren) |
| | Defekt motor | Kontakt servicecenteret. |
| Apparatet har problemer med at køre, savkæden hopper af | Kæden er ikke spændt ordentligt | Spænding af savkæden. |
| Produktet virker kun nogle gange | Der er en løs forbindelse i produktet. | Kontakt servicecenteret. |
| | Tænd/sluk-knappen [12] er defekt | Kontakt servicecenteret. |
| Saven saver dårligt | Savkæden [2] er sløv | Slib skæretænderne. |
| | Kæden er ikke spændt ordentligt | Spænding af savkæden. |
| | Lavt batteristrøm | Oplad batteriet (se opladningsvejledningerne i brugsvejledningen til batteriet og opladeren) |
| Savkæden bliver varm, den ryger under savning, skinnen er misfarvet | Savkæden smøres ikke med nok olie | <ul style="list-style-type: none">■ Kontroller olieautomatikken■ Fyld kædeolie på produktet.■ Kontakt servicecenteret. |

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatører, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 494224_2504) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

● Reservedele og tilbehør

Kompatible reservedele til denne enhed kan købes på www.Optimex-Shop.com. Hav venligst ordrenummeret klar, når du skal bestille en vare. Ordrene kan kun afgives og behandles online. Hvis du ikke er sikker på, hvor du kan købe kompatible dele, bedes du kontakte Lidl's kundeservice.

| POS-nummer | Navn | Ordrenummer |
|------------|-------------------|-------------|
| 23 | Unbrakonøgle | 99949422401 |
| 15 | Bærestrop | 99949422402 |
| 24 | Kædeskærm | 99949422403 |
| | Sikkerhedsbriller | 99949422404 |
| 2 | Savkæde | 99949422405 |

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 494224_2504 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



● Service



Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på

parkside-diy.com

IAN 494224_2504

● Overensstemmelseserklæring fra EU

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 494224_2504)

IAN: 494224_2504
Produktidentifikation: "PARKSIDE" 20V Batteridreven stangsav
Modelnummer: HG13609

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

| |
|---|
| Direktiv 2006/42/EF |
| Direktiv 2000/14/EF |
| Direktiv 2014/30/EU |
| Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer |

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

| Nr. / dele |
|--------------------------|
| Direktiv 2006/42/EF |
| EN 62841-1:2015/A11:2022 |
| EN ISO 11680-1:2021 |
| Direktiv 2014/30/EU |
| EN IEC 55014-1:2021 |
| EN IEC 55014-2:2021 |

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

| Nr. / dele |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

Procedure for overensstemmelsesvurdering / navn og adresse på det bemyndigede organ, hvor det er relevant: Point 6 Part B Annex III Regulation (EU) 2024/1208: EN 62841-4-1:2020, Annex I, TÜV SÜD China
Målt lydeffektniveau på udstyr, der er repræsentativt for denne type: 92.1 dB(A)
Garanteret lydeffektniveau for dette udstyr: 95 dB(A)

Ihændelever af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversettelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm

15.08.2025

Sted

Dato

ppa. Stefan Haensel

Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurist

DK



| | |
|---|------------|
| Wstęp | Strona 111 |
| Przeznaczenie | Strona 111 |
| Zakres dostawy/akcesoriów | Strona 111 |
| Podgląd | Strona 112 |
| Opis funkcji | Strona 112 |
| Dane techniczne | Strona 113 |
| Informacje dotyczące bezpieczeństwa | Strona 115 |
| Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi | Strona 117 |
| Informacje dotyczące bezpieczeństwa używania nożyc | Strona 121 |
| Informacje dotyczące choroby Raynauda | Strona 121 |
| Ryzyka resztkowe | Strona 122 |
| Przygotowanie | Strona 122 |
| Elementy sterujące | Strona 122 |
| Napinanie łańcucha tnącego | Strona 123 |
| Montowanie i wyjmowanie wału rurowego | Strona 124 |
| Mocowanie i wyjmowanie głowicy silnika | Strona 124 |
| Montowanie uchwyty pomocniczego | Strona 124 |
| Wlewanie oleju do smarowania łańcucha | Strona 125 |
| Sprawdzanie układu automatycznego oleju | Strona 125 |
| Montaż paska do noszenia | Strona 125 |
| Regulacja uchwyty pomocniczego | Strona 126 |
| Obrócić głowicę silnika | Strona 126 |
| Wysuwanie wału rurowego | Strona 127 |
| Ładowanie akumulatora | Strona 127 |

| | |
|--|------------|
| Użytkowanie | Strona 127 |
| Włączanie i wyłączanie | Strona 127 |
| Odstawienie urządzenia | Strona 127 |
| Instrukcja działania | Strona 127 |
| Techniki cięcia | Strona 129 |
| Zaczep do wyciągania | Strona 129 |
| Transport | Strona 130 |
| Czyszczenie i utrzymanie | Strona 130 |
| Czyszczenie | Strona 130 |
| Konserwacja | Strona 130 |
| Ostrzenie zębów tnących | Strona 131 |
| Wymiana łańcucha tnącego | Strona 132 |
| Serwisowanie prowadnicy | Strona 132 |
| Odwracanie prowadnicy | Strona 133 |
| Przechowywanie | Strona 133 |
| Rozwiązywanie problemów | Strona 134 |
| Utylizacja | Strona 135 |
| Gwarancja | Strona 136 |
| Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej | Strona 136 |
| Serwis | Strona 137 |
| Części zapasowe i akcesoria | Strona 137 |
| Deklaracja zgodności UE | Strona 138 |

20 V AKUMULATOROWA **PODKRZESYWARKA**

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego opisem i przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Przeznaczenie**

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących zastosowań:

- Cięcie większych pni i gałęzi.

Urządzenie **nie** jest przeznaczone do

- intensywnej pracy tnących.
- obalanie drzew.
- cięcie materiałów innych niż drewno.

Urządzenie jest przeznaczone do używania przez osoby dorosłe. Dzieci poniżej 16 lat nie mogą używać urządzenia, chyba, że pod nadzorem. Przepisy lokalne mogą wprowadzać ograniczenia wiekowe dla użytkownika. Używanie urządzenia w deszczu lub w warunkach dużej wilgotności jest zabronione.

Przepisy krajowe mogą ograniczać korzystanie z urządzenia.

Jakiegokolwiek inne użycie, które nie jest wyraźnie dozwolone w niniejszej instrukcji, może stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika i spowodować uszkodzenie urządzenia. Operator lub użytkownik urządzenia jest odpowiedzialny za wszelkie wypadki lub obrażenia ciała i/lub uszkodzenia spowodowane innym osobom lub ich mieniu. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego. Nie zostało ono zaprojektowane do intensywnego użytkowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego gwarancja traci ważność. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem lub wykorzystaniem.

Urządzenie należy do serii **X 20 V TEAM** i może być używany z akumulatorami z serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory z serii **X 20 V TEAM** mogą być ładowane wyłącznie przy użyciu ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

● **Zakres dostawy/akcesoriów**

Rozpakować opakowanie i sprawdzić, czy znajdują się w nim wszystkie elementy.

Materiały opakowaniowe należy poprawnie zutylizować.

- Akumulatorowa podkrzesywarka
- Łańcuch tnący
- Prowadnica
- Osłona łańcucha
- Pasek do noszenia
- Olej organiczny do smarowania łańcucha tnącego
- Klucz imbusowy
- Okulary ochronne
- Instrukcja obsługi

Akumulator i ładowarka nie wchodzi w zakres dostawy.

● Podgląd

Ilustracje urządzenia znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Prowadnica
- 1a Płyta dociskowa
- 2 Łańcuch tnący
- 3 Zaczep do wyciągania
- 4 Pokrywa zębataki
- 5 Nakrętka złączna
- 6 Blokada
- 7 Wał rurowy
- 8 Nakrętka złączna
- 9 Wał rurowy
- 10 Blokada (Uchwyt pomocniczy)
- 11 Przechowywanie (klucz imbusowy)
- 12 Włącznik
- 13 Uchwyt
- 14 Blokada włącznika
- 15 Pasek do noszenia
- 16 Zamek push-fit
- 16a Zaczep na pasek
- 17 Ucho
- 18 Uchwyt pomocniczy
- 19 Głowica silnika
- 20 Nakrętka motylkowa
- 21 Pierścien
- 22 Olej organiczny do smarowania łańcucha tnącego
- 23 Klucz imbusowy
- 24 Osłona łańcucha
- 25 Bateria
- 26 Ładowarka

(Rys. A)

- 27 Przepust oleju
- 28 Śruba mocująca
- 29 Zębataka

(Rys. B)

- 30 Złącza gwintowane
- 31 Wypustka

(Rys. C)

- 32 Złącza gwintowane
- 33 Wypustka
- 34 Ramię przedłużające

(Rys. D)

- 35 Korek zbiornika na olej
- 36 Wskaźnik poziomu oleju

(Rys. E)

- 37 Przycisk blokady

(Rys. F)

- 38 Wkręt z łbem o sześciokątnym gnieździe

(Rys. G)

- 39 Śruba (Uchwyt pomocniczy)
- 40 Uchwyt (Uchwyt pomocniczy)

● Opis funkcji

Urządzenie posiada napęd w postaci silnika elektrycznego. Urządzenie jest wyposażone w nakładkę nożyc (z prowadnicą i łańcuchem tnącym). Urządzenie można obsługiwać tylko wtedy, gdy blokada przełącznika jest wciśnięta, by chronić użytkownika. Aby uzyskać informacje na temat działania poszczególnych elementów, należy się zapoznać z ich opisem poniżej.

● Dane techniczne



| | |
|--------------------------------------|--|
| Akumulatorowa podkrzesywarka | PAHE E6 |
| Napięcie znamionowe U | 20 V = (prąd stały) |
| Waga (z 4 bateriami Ah) (20 V, 4 Ah) | ≈4,2kg |
| Waga (tylko jednostka silnika) | ≈1,7kg |
| Prędkość obrotowa bez obciążenia n0 | 2,600 min ⁻¹ |
| Rodzaj ochrony | IPX0 |
| Prowadnica | XF200-33-507P |
| – Długość prowadnicy | 24,2 cm (242mm) |
| – Długość cięcia | 20 cm (200 mm) |
| – Zęby zębatki | 6 |
| Łańcuch tnący | 3/8LP 050 33DL |
| – Prędkość łańcucha v ₀ | 5 m/s |
| – Podziałka łańcuchowa | 9,53 mm (3/8") |
| – Grubość łańcucha | 1,27mm |
| Pojemność zbiornika na olej | 80 cm ³ / 80 ml |
| – Szerokość rowka prowadnicy: | 1,5mm |
| – Zalecany smar: | Olej organiczny do smarowania łańcucha |

| | |
|--|---|
| Poziom ciśnienia akustycznego (L _{DA}) | 79,8dB, K=3dB |
| Poziom mocy akustycznej (L _{WA}) | - |
| – Zmierzony | 92,1dB, K=2.40dB |
| – Gwarantowany | 95dB |
| Drgania (ah) | |
| – Uchwyt | <2,5m/s ² , K=1.5m/s ² |
| – Uchwyt pomocniczy | <2,5m/s ² , K=1.5m/s ² |

| | |
|----------------------|--------------------|
| Akumulator | PAPPO B1 * |
| Typ: | Litowo-jonowy |
| Napięcie znamionowe: | 20 V = maks. |
| Pojemność: | 2.0 Ah |
| Ilość energii: | 40 Wh |
| Liczba ogniw: | 5 |
| Akumulator | PAP 20 B3 * |
| Typ: | Litowo-jonowy |
| Napięcie znamionowe: | 20 V = maks. |
| Pojemność: | 4.0 Ah |
| Ilość energii: | 80 Wh |
| Liczba ogniw: | 10 |

Szybka ładowarka **PLG 20 C3**
z wtyczką VDE: **44PP03 ***
z wtyczką BS: **HG08983-BS ***

Wejście:

Napięcie znamionowe: 230-240 V~
Częstotliwość znamionowa: 50 Hz
Moc znamionowa: 120 W
Bezpiecznik (wewnętrzny): 3.15 A/- 
Klasa ochrony: II/ 

Wyjście:

Napięcie znamionowe: 21.5 V =
Prąd ładowania: 4,5 A

Czasy ładowania **Ładowarka PLG 20 C3 ***

Akumulator PAP 20 B1 * 35 min

Akumulator PAP 20 B3 * 60 min

UWAGA

- ▶ W zależności od temperatury otoczenia i stanu akumulatora, faktyczny czas ładowania może nieznacznie odbiegać od podanego powyżej. Informacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Zalecana temperatura otoczenia

Podczas ładowania: od -4°C do 40 °C
Podczas pracy: od -4°C do 40 °C
Podczas przechowywania: od +10°C do +30 °C

⚠ OSTRZEŻENIE!



Noś nauszники ochronne!

Poziomy hałasu i drgań określono zgodnie z normami i przepisami w deklaracji zgodności.

Podana całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania; mogą one służyć do porównania jednego elektronarzędzia z drugim. Podana całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą również służyć do tymczasowej oceny obciążenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! W zależności od sposobu używania elektronarzędzia, emisja drgań i hałasu podczas faktycznego używania elektronarzędzia może odbiegać od podanych wartości. Należy starać się utrzymywać narażenie na drgania na jak najniższym poziomie. Przykład pomiaru, by zmniejszyć narażenie na drgania ogranicza godziny pracy. Należy wtedy wziąć pod uwagę wszystkie elementy cyklu pracy (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone oraz czas, w którym jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Produkt jest kompatybilny ze wszystkimi bateriami „**X 20 V TEAM**“. Aby uzyskać optymalną wydajność, zalecamy stosowanie poniższego akumulatora:

Akumulator: Parkside X 20 V Team

Ładowarka: Parkside X 20 V Team

UWAGA! Ta ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania akumulatorów następującego typu:

Parkside 20 V akumulator

| | | |
|-----------|------|----------|
| PAP 20 B1 | 2 Ah | 5 ogniw |
| PAP 20 B3 | 4 Ah | 10 ogniw |

Zalecany akumulator: 20 V (4 Ah) PAP 20 B3

- Klienci mogą zamówić kompatybilne zamiennie baterie i ładowarki w sklepach internetowych Lidl w następujących krajach:

Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republika Czeska (lidl.cz), Niderlandy (lidl.nl), Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es)

Klienci z innych krajów mogą je zamówić tutaj: [from www.optimex-shop.com](http://from.wwww.optimex-shop.com).

Urządzenie jest kompatybilne ze wszystkimi bateriami „X 20 V TEAM”. W celu uzyskania optymalnej wydajności zalecamy użycie poniższych zestawów baterii:

Zalecany akumulator:
20 V (4 Ah) PAP 20 B3



Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Dział ten dotyczy podstawowych informacji na temat bezpieczeństwa przy obsłudze urządzenia.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe obchodzenie się z akumulatorem stwarza ryzyko obrażeń i uszkodzenia mienia. Należy stosować się do informacji dotyczących bezpieczeństwa oraz uwag na temat ładowania i właściwego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki z serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje znaleźć można w osobnej instrukcji obsługi.

ZNACZENIE INFORMACJI DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji dotyczących bezpieczeństwa spowoduje wypadek. W wyniku czego mogą nastąpić poważne urazy ciała lub śmierć.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może spowodować wypadek. W wyniku czego istnieje prawdopodobieństwo wystąpienia poważnych urazów ciała lub śmierć.

- ⚠ **OSTROŻNIE!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może spowodować wypadek. W wyniku czego mogą nastąpić drobne lub umiarkowane urazy ciała.


- ⚠ **INFORMACJA!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji dotyczących bezpieczeństwa spowoduje wypadek. W wyniku czego może nastąpić uszkodzenie mienia.

PIKTOGRAMY I SYMBOLE SYMBOLE NA URZĄDZENIU

Urządzenie należy do serii **X 20 V TEAM** i może być używany z akumulatorami z serii **X 20 V TEAM**.

Akumulatory z serii **X 20 V TEAM** mogą być ładowane wyłącznie przy użyciu ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

| | |
|--|--|
|  | Przeczytaj instrukcję obsługi |
|  | Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) nie można utylizować z odpadami komunalnymi. |
|  | Uwaga! |
|  | Stosować naszniki ochronne |
|  | Stosować okulary ochronne |
|  | Stosować środki ochrony głowy |
|  | Stosować rękawice ochronne |
|  | Stosować środki ochrony stóp |
|  | Używanie urządzenia w deszczu lub w warunkach dużej wilgotności jest zabronione. |
|  | Uważać, by osoby znajdujące się w pobliżu nie zbliżyły się do urządzenia. |
|  | Spadające przedmioty, zwłaszcza przy cięciu powyżej wysokości głowy. |
|  | Ryzyko urazów spowodowanych poruszającymi się ostrzami |
|  | Wyjąć baterie przed czynnościami konserwacyjnymi. |
|  | Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem! Pozostawać w odległości co najmniej 10 m od napowietrznych linii energetycznych. |

| | |
|---|--|
|  | Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA w dB. |
|  | Rodzaj prowadnicy |
|  | Skala kąta cięcia |
|  | Korek zbiornika na olej |
|  | Otwieranie/zamykanie korka zbiornika na olej |
|  | Znak minimalny „MIN” na wskaźniku poziomu oleju. |
| Symbol graficzny na prowadnicy | |
|  | Rodzaj prowadnicy |
|  | Szerokość szczeliny |
|  | Podziałka łańcuchowa |
|  | Liczba elementów sterujących |
| Symbol graficzny na pokrywie zębaki | |
|  | Blokada |
|  | Odblokowanie |
|  | Regulacja napięcia łańcucha |
|  | Kierunek przesuwu łańcucha tnącego |
| Symbole użyte w instrukcji obsługi | |
|  | Uwaga! |
|  | Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu. |

Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie nie może być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
- Urządzenie to nie może być używane przez dzieci.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- W razie wypadku lub nieprawidłowego działania, urządzenie należy natychmiast wyłączyć i wyjąć baterię. Należy skontaktować się z lekarzem i odpowiednio leczyć obrażenia. Przeczytać dział „Rozwiązywanie problemów”, by poprawić wszelkie niepoprawne działania lub skontaktować się z punktem serwisowym.

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem używania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi elementami sterującymi. Należy przećwiczyć obsługę urządzenia i poprosić doświadczonego użytkownika lub eksperta o wyjaśnienie funkcji, sposobu działania i technik pracy. Należy upewnić się, że w sytuacji awaryjnej jest się w stanie natychmiast wyłączyć urządzenie. Niewłaściwe wykorzystanie urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.



Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE PROSIMY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE ORAZ PRZESTUDIOWAĆ ILUSTRACJE I SPECYFIKACJE DOSTARCZONE WRAZ Z ELEKTRONARZĘDZIEM.

Nieprzestrzeganie wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (beprzewodowego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) W miejscu pracy należy dbać o czystość i dobre oświetlenie.** Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- b) Elektronarzędzi nie należy używać w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.
- c) W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy w jakikolwiek sposób nie należy przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie należy nadwyrażać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwycić za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze.** Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy używać zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) **Podczas pracy elektronarzędziem należy zachować czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, albo jest pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Należy używać środków ochrony indywidualnej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpyłowa, obuwanie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszy ewentualne obrażenia.
- c) **Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia przełącznik musi być ustawiony w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na przełączniku włączającym w czasie przenoszenia elektronarzędzi lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest w pozycji „włączone”, może doprowadzić do wypadku.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** Klucz zaczepony o obracającą się część elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Nie należy sięgać za daleko. Należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.** W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.
- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od poruszających się części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.
- g) **Jeżeli urządzenie jest wyposażone w przystawkę do odsysania i zbierania pyłu, należy pilnować, aby była ona podłączona i właściwie stosowana.** Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

4. Używanie i utrzymanie elektronarzędzi.

- a) **Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik zasilania nie włącza go lub nie wyłącza.** Elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia oraz przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia na miejsce, należy odłączyć je od zasilania i/ lub wyjąć akumulator.** Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie zapoznały się z narzędziem i jego instrukcją, nie należy pozwalać go obsługiwać.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.

- e) **Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem narzędzie należy oddać do naprawy.** Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji narzędzi.
- f) **Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy.** Korzystanie z narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Należy dbać o to, aby uchwyty były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty nie pozwalają w bezpieczny sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.
- c) **Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych przedmiotów metalowych, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora.** Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzenia lub pożaru.
- d) **W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy obficie przemyć wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.
- e) **Akumulatora nie należy używać w narzędziu, które jest uszkodzone lub zostało poddane przeróbkom.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.
- f) **Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami.** Ogień lub temperatura przekraczająca 130°C mogą doprowadzić do wybuchu.

5. Używanie i utrzymanie akumulatora

- a) **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta.** Użycie ładowarki pochodzącej od jednego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.
- b) **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z dedykowanymi do nich akumulatorami.** Użycie jakichkolwiek innych akumulatorów grozi obrażeniami i pożarem.

- g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie należy ładować akumulatora lub narzędzia poza przedziałem temperatur podanym w instrukcji.** Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

6. Serwisowanie

- a) **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.
- b) **Uszkodzonych akumulatorów nie należy nigdy naprawiać.** Jakiegokolwiek czynności serwisowe przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.



Informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania nożyc

- a) Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha tnącego. Wskaźnik głębokości umieszczony zbyt nisko zwiększa zagrożenie odrzutów.
- b) Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak poluzowane, zużyte lub uszkodzone części. Jeśli urządzenie upadło, sprawdzić, czy nie jest poważnie uszkodzone lub czy nie ma usterek.

- c) Nie należy nigdy używać urządzenia, gdy użytkownik jest zmęczony, chory albo pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających. Nie należy używać urządzenia pod wpływem alkoholu, lekarstw lub środków odurzających, które mogą zmniejszyć zdolność do reagowania.
- d) Podczas działania należy zawsze się upewnić, że w zasięgu co najmniej 15 m nie znajdują się inne osoby lub zwierzęta. Natychmiast wyłączyć urządzenie, jeśli w zasięgu urządzenia znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci.
- e) Istnieje ryzyko uderzenia przez spadające gałęzie.
- f) Niewłaściwa konserwacja, używanie nieodpowiednich części zamiennych oraz nieupoważnione usunięcie lub modyfikacja podzespołów zabezpieczających może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i poważnych obrażeń operatora obsługującego urządzenie.
- g) Przedłużone stosowanie urządzenia może doprowadzić do zaburzeń krążenia krwi w rękach spowodowanego drganiem (zespół Raynauda). Można jednakże przedłużyć czas stosowania nosząc odpowiednie rękawice lub robić regularne przerwy. Jeśli użytkownik jest podatny na słabe krążenie, niskie zewnętrzne temperatury lub duże siły chwytania podczas pracy mogą spowodować skrócenie okresu pracy z urządzeniem.

● Informacje dotyczące choroby Raynauda

Choroba Raynauda to schorzenie naczyniowe charakteryzujące się skurczem małych naczyń krwionośnych w palcach rąk i nóg.

Do dotkniętych obszarów nie dostarczana jest wystarczająca ilość krwi co powoduje nadmierne zblednięcie. Regularne stosowanie urządzeń wibracyjnych może spowodować uszkodzenie nerwów u osób, u których krążenie krwi jest słaba (np. palaczy, diabetycy). Jeśli zauważysz nietypowe osłabienie, natychmiast przerwij pracę i skonsultuj się z lekarzem.

Należy zwrócić uwagę na następujące instrukcje, by zmniejszyć zagrożenie:

- Przy niskich temperaturach utrzymywać ciało a zwłaszcza ręce w cieple.
- Regularnie robić przerwy i poruszać rękami, co umożliwi poprawienie krążenia krwi.
- Zmniejszyć drgania urządzenia do minimum poprzez regularne serwisowanie i przymocowanie części na urządzeniu.

● **Ryzyka resztkowe**

Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z instrukcjami, zawsze istnieje pewne ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i własności urządzenia, wystąpić mogą następujące zagrożenia:

- Uszkodzenie wzroku, jeśli żadne odpowiednie zabezpieczenie oczu nie jest noszone.
- Utrata słuchu w przypadku nieużywania odpowiednich ochronników słuchu.
- Uszczerbek na zdrowiu spowodowany drganiami przenoszonymi na rękę/ramię, jeśli narzędzie jest używane przez dłuższy czas lub jeśli nie jest właściwie użytkowane i prawidłowo konserwowane.
- Urazy spowodowane przecięciem

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko na skutek pola elektromagnetycznego generowanego podczas działania narzędzia. Pole to może w pewnych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci, zalecamy, aby osoby z implantami medycznymi przed przystąpieniem do używania narzędzia skonsultowały się ze swoim lekarzem oraz z producentem implantu.

● **Przygotowanie**

⚠ OSTRZEŻENIE! Niezamierzone uruchomienie stwarza ryzyko obrażeń. Wkładać baterie do urządzenia, tylko wtedy gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do użycia.

● **Elementy sterujące**

Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy należy zapoznać się ze wszystkimi elementami sterującymi.

- **Włącznik** 12
 - Włączanie: Nacisnąć
 - Wyłączenie: Puścić
- **Blokada włącznika** 14
 - Odblokowanie: Nacisnąć
 - Blokowanie: Puścić

Montaż łańcucha tnącego (Rys. A)

⚠ OSTRZEŻENIE! Stosować rękawice ochronne

⚠ OSTROŻNIE! Należy zwrócić uwagę na właściwy kierunek kręcenia się łańcucha tnącego 2 Jest to sprecyzowane pod pokrywką zębatki 4.

⚠ OSTROŻNIE! Naprężyć łańcuch tnący zgodnie z pierwszymi 5-6 krokami.

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Należy upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały.
2. Ustawić urządzenie na równej powierzchni.
3. Odkręcić nakrętkę motylkową [20].
4. Zdjąć pokrywę zębarki [4].
5. Założyć łańcuch tnący [2] na rowek prowadnicy.
6. Założyć łańcuch tnący [2] na zębatkę łańcucha [29].
7. Zaczepić łańcuch tnący [2] na zębatce silnika [29] i zadbać o napięcie łańcucha tnącego [2] i prowadnicy [1].
8. Włożyć śrubę mocującą [28] do otworu i włożyć ponownie pokrywę zębarki [4]. Zwisanie łańcucha tnącego jest normalnym zjawiskiem.
9. Przykręcić lekko nakrętkę motylkową [20] pokrywy zębarki [4].
10. Napinanie łańcucha tnącego [2]: Obrócić łańcuch [21] zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
11. Przykręcić nakrętkę motylkową [20].

● Napinanie łańcucha tnącego

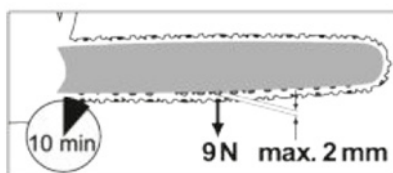
UWAGA! Gdy łańcuch jest gorący, nie należy go napinać ani zmieniać jego naprężenia, ponieważ po ostygnięciu łańcuch lekko się skurczy. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie prowadnicy lub silnika, gdyż łańcuch tnący będzie zbyt napięty na prowadnicy.

Regularne napinanie łańcucha tnącego zapewnia użytkownikowi bezpieczeństwo, zmniejsza zużycie łańcucha i/lub zapobiega jego uszkodzeniu. Zalecamy użytkownikowi sprawdzenie naprężenia łańcucha przed rozpoczęciem pracy i w przerwach około 1-0 minut i poprawienie go, jeśli jest to niezbędne. Podczas pracy pilarką łańcuch nagrzewa się i wskutek tego lekko się rozszerza. Tego typu „rozszerzalności cieplnej” można się spodziewać zwłaszcza w przypadku nowszych łańcuchów tnących.

Naprężenie i smarowanie łańcucha tnącego mają istotny wpływ na jego żywotność. Naprężenie nowego łańcucha tnącego trzeba ponownie wyregulować po maksymalnie 5 cięciach.

Łańcuch tnący jest poprawnie napięty, gdy nie zwisa z boku prowadnicy i nie może być przesunięty przez dłoń w rękawiczce.

Przy ciągnięciu łańcucha tnącego z siłą 9 N ok. 1 kg), łańcuch tnący i prowadnica nie powinny być oddzielone na odległość więcej niż 2 mm.



Napinanie łańcucha tnącego (Rys. A)

UWAGA! Pierścień napinający łańcuch [21] nie może być obrocony o więcej niż trzy czwarte obrotu. Przy naprężaniu łańcucha po raz pierwszy strzałka pierścienia i strzałka na obudowie urządzenia muszą wskazywać się wzajemnie.

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Należy upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały.
2. Poluzować nakrętkę motylkową [20].
3. Obrócić łańcuch [21] zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
4. Przykręcić nakrętkę motylkową [20].

▲ OSTROŻNIE! Naprężenie nowego łańcucha tnącego trzeba ponownie wyregulować po maksymalnie 5 cięciach.

Luzowanie łańcucha tnącego (Rys. A)

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Należy upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały.
2. Poluzować nakrętkę motylkową [20].
3. Obrócić pierścień [21] przeciwnie do ruchów wskazówek zegara.
4. Przykręcić nakrętkę motylkową [20].

● Montowanie i wyjmowanie wału rurowego

Mocowanie wału rurowego (Rys. B)

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Należy upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały.
2. Włożyć wał rurowy [9] do złącza gwintowanego [30].
3. Jeśli jest to potrzebne, obrócić wał rurowy [9], tak by wypustka [31] zatrzymała się w zagłębieniu na złączu gwintowanym [30].
4. Przykręcić nakrętkę złączną [8] do złącza gwintowanego [30].

Wyjmowanie wału rurowego (Rys. B)

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Należy upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały.

2. Odkręcić nakrętkę złączną [8] ze złącza gwintowanego [30].
3. Wyciągnąć wał rurowy [9] ze złącza gwintowanego [30].

● Mocowanie i wyjmowanie głowicy silnika

Montaż głowicy silnika (Rys. C)

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Należy upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały.
2. Włożyć ramię przedłużające [34] na złącze gwintowane [32].
3. Jeśli jest to potrzebne, obrócić ramię przedłużające [34], tak by wypustka [33] zatrzymała się w zagłębieniu na złączu gwintowanym [32].
4. Przykręcić nakrętkę złączną [5] do złącza gwintowanego [32].

Demontaż głowicy silnika (Rys. C)

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Należy upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały.
2. Odkręcić nakrętkę złączną [5] ze złącza gwintowanego [32].
3. Wyjąć ramię przedłużające [34] ze złącza gwintowanego [32].

● Montowanie uchwyty pomocniczego

Procedura (Rys. G)

1. Poluzować śrubę [39] na uchwycie pomocniczym [18].
2. Włożyć uchwyt pomocniczy [18] do uchwyty [40].
3. Zamontować uchwyt pomocniczy [18] za pomocą śruby [39] i blokady (uchwyt pomocniczy) [10].

● Wlewanie oleju do smarowania łańcucha

⚠ OSTROŻNIE! Prowadnica i łańcuch tnący nie mogą nigdy pracować bez oleju. Używanie urządzenia ze zbyt małą ilością oleju skutkuje zmniejszeniem wydajności cięcia i żywotności łańcucha tnącego, ponieważ łańcuch szybciej się stępi. Zbyt małą ilość oleju można rozpoznać po pojawianiu się dymu lub odbarwianiu się prowadnicy.

Olej przepływa do prowadnicy jak tylko silnik zacznie działać.

Wlewanie oleju do smarowania łańcucha (Rys. D)

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko pożaru! Zawsze wyłączać narzędzie i odczekać, aż silnik ostygnie przed napełnianiem olejem.

- Regularnie sprawdzać wskaźnik poziomu oleju i uzupełniać olej, gdy zbliży się do znaku minimum (Olej min). Pojemność zbiornika na olej: 80 cm³/80 ml
- Opróżnić zbiornik na olej, jeśli nie będzie używany przez dłuższy okres czasu (6-8 tygodni).
- **UWAGA!** Używać bio-oleju do łańcucha zawierający dodatki zmniejszające tarcie i zużycie.
- Używać pomocniczo oleju smarującego do łańcuchów z małą ilością dodatków adhezyjnych.

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Należy upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały.
2. Odkręcić korek zbiornika oleju [35].
3. Wlać bio-olej do łańcucha [22] do zbiornika.
4. Wytrzeć rozlany olej.
5. Przykręcić z powrotem zakrętkę zbiornika na olej [35].

● Sprawdzanie układu automatycznego oleju

Wymagania

- Łańcuch tnący zamontowany
- Wał rurowy zamontowany
- Głowica silnika zamontowana
- Olej do łańcucha wlany

Sprawdzanie układu automatycznego oleju (Rys. D)

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić układ automatyczny oleju.

1. Włożyć akumulator [25] do urządzenia.
2. Wepchnąć całkowicie wał rurowy.
3. Włączyć urządzenie.
4. Przytrzymać prowadnicę nad jasnym podłożem. Jeśli pojawią się ślady oleju, oznacza to, że urządzenie działa bezproblemowo.

⚠ OSTROŻNIE! Jeśli nie pojawi się żaden ślad oleju, należy wyczyścić przepust oleju [27] lub odesłać urządzenie do naprawy do naszego punktu serwisowego.

⚠ UWAGA! Wyczyścić przepust oleju [27], by zapewnić bezproblemowe, automatyczne smarowanie łańcucha tnącego podczas działania.

Szczoteczką lub szmatką usunąć zanieczyszczenia i osady z kanału olejowego.

● Montaż paska do noszenia

Wymagane narzędzia

- Klucz imbusowy [23] w przechowywaniu [11]

⚠ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie nosić paska na skos przez ramiona i klatkę piersiową, a tylko na jednym ramieniu. Umożliwia to szybkie zdjęcie urządzenia z ramienia w razie zagrożenia.

INFORMACJA! Pociągnięcie zamka push-fit **16** szybko uwalnia urządzenie z paska **15**. Aby otworzyć zamek push-fit, wcisnąć razem oba zaciski.

Montaż paska do noszenia

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Należy upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały.
2. Umieścić pasek **15** na ramieniu.
3. Dopasować długość paska, tak by zaczep zatrzaskowy znajdował się ok. 10 cm poniżej biodra.
4. Przymocować zaczep zatrzaskowy na uchu **17**, by włożyć pasek do noszenia.

Przesuwanie ucha (Rys. F)

Przesunąć ucho **17**, by lepiej rozłożył ciężar urządzenia.

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Należy upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały.
2. Poluzować wkręt z łbem o sześciokątnym gnieździe **38** na uchu **17**.
3. Przesunąć ucho do odpowiedniej pozycji.
4. Przykręcić ponownie wkręt z łbem o sześciokątnym gnieździe.

● Regulacja uchwytu pomocniczego

Regulacja pozycji (Rys. G)

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Należy upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały.
2. Poluzować blokadę **10**.
3. Przesunąć pomocniczy uchwyt **18** do żądanej pozycji.
4. Przymocować zaczep w pozycji.

Regulacja kąta (Rys. G)

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Należy upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały.
2. Poluzować blokadę (uchwyt pomocniczy) **10**.
3. Ustawić do żądanego kąta.
4. Zamknąć blokadę (uchwyt pomocniczy) **10**.

● Obrócić głowicę silnika.

Wymagania

- Łańcuch tnący zamontowany
- Osłona łańcucha przymocowana
- Wał rurowy zamontowany
- Głowica silnika zamontowana

Uwagi

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie robić cięcia odprężającego przy przechylonej głowicy silnika. Istnieje ryzyko odrzutu i może spowodować, że urządzenia nie będzie można kontrolować,

Obrócić głowicę silnika (Rys. E)

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Należy upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały.
2. Wcisnąć i przytrzymać przycisk blokowania **37**.
3. Obrócić głowicę silnika **19** do żądanej pozycji. Możliwe są 3 pozycje.
4. Zwolnić przycisk blokowania **37**.
5. Sprawdzić, czy głowica silnika **19** znajduje się w wybranej pozycji.

● Wysuwanie wału rurowego

Wysuwanie wału rurowego (Rys. C)

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Należy upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały.
2. Otworzyć blokadę [6].
3. Pociągnąć/Popchnąć ramię przedłużające [34] do żądanej długości.
4. Zamknąć blokadę, by ustawić długość.

● Ładowanie akumulatora

Zapoznać się również z instrukcją ładowarki.

Uwagi

- Jeśli akumulator jest ciepły, odczekać, aż ostygnie przed ładowaniem.
- Akumulatora nie należy wystawiać na długotrwałe działanie promieni słonecznych ani odkładać na grzejniku (maks. 50°C).

Ładowanie akumulatora

1. Wyjąć akumulator [25] z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator [25] do gniazda ładowania ładowarki [26].
3. Podłączyć ładowarkę akumulatorową [26] do gniazdko.
4. Po ładowaniu należy odłączyć ładowarkę [26] z gniazdko.
5. Wysunąć akumulator [25] z ładowarki [26].

● Użytkowanie

● Włączanie i wyłączanie

Wymagania

- Wał rurowy zamontowany
- Prowadnica przymocowana

- Łańcuch tnący zamontowany i naprężony
- Ramię przedłużające ustawione do żądanej długości.
- Głowica silnika ustawiona do żądanego kąta pracy.
- Pasek do noszenia założony.

Włączanie

1. Upewnić się, że urządzenia blokujące następujących ruchomych części są zablokowane:
 - Blokada [10] i uchwyt pomocniczy [18]
 - Przycisk blokujący [37] głowicy silnika. [19]
 - Blokada [6] ramienia przedłużającego [34].
2. Włożyć akumulator [25] do urządzenia.
3. Nacisnąć i przytrzymać blokadę przełącznika [14].
4. Nacisnąć i przytrzymać włącznik [12].

Wyłączanie

1. Aby wyłączyć, należy puścić włącznik [12].
2. Jeśli urządzenie zostaje pozostawione bez nadzoru lub po zakończeniu pracy, należy wyjąć z niego akumulator [25].

● Odstawienie urządzenia

- Postawić urządzenie na podłożu ustawiając najpierw głowicę silnika.
- Postawić jednostkę tnącą na podłożu pilnując, by **nie była poddana żadnemu ciśnieniu**.
- Nie poddawać jednostki tnącej żadnemu ciśnieniu statycznemu.

● Instrukcja działania

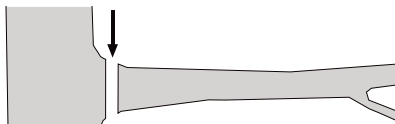
- Nosić okulary ochronne podczas obsługi urządzenia, by uniknąć urazów wzroku.
- Zawsze nosić założony pasek podczas obsługi urządzenia.

- Dokładnie kontrolować powierzchnię do cięcia i usuwać wszystkie przewody i inne przeszkody.
- Nigdy nie pracować na drabinie!
- Pracować tylko na solidnych i stabilnych powierzchniach.
- Unikać nietypowych pozycji ciała.
- Upewnić się, że podłoże pod nogami jest bezpieczne i że przez cały czas jest zachowana równowaga.
- Nie próbować wykonywać cięć, które nie zostały rozważnie przemyślane. Może to wystawić użytkownika i inne osoby na niebezpieczeństwo.
- Pozostawać w odległości co najmniej 10 m od napowietrznych linii energetycznych. Unikać mimowolnego uruchamiania elektronarzędzia.
- Nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu. Zaleca się stosowanie dodatkowego wyposażenia zapewniającego ochronę głowy, rąk, nóg i stóp. Odpowiednia odzież ochronna zmniejsza ryzyko doznania obrażeń wskutek trafienia latającymi ścinkami lub w wyniku przypadkowego zetknięcia się łańcuchem tnącym.
- Nosić obuwie ochronne antypoślizgowe i ubranie przylegające do ciała.
- Regularnie robić przerwy i zmieniać pozycję roboczą, aby uniknąć zmęczenia.
- Używać załączonego paska do noszenia.
- Ciąć tylko drewno. Nie używać urządzenia do celów innych niż te, do których jest przeznaczone - na przykład: Nie używać urządzenia do cięcia tworzywa sztucznego, murów lub materiałów konstrukcyjnych, które nie są wykonane z drewna. Użycie urządzenia do nieodpowiednich celów może doprowadzić do zagrożenia.
- Obsługując urządzenie przestrzegać wymaganego kąta pracy maks. 60°, by zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia (Rys. I).
- Przytrzymać urządzenie tak blisko ciała jak to możliwe. Zapewni to najlepszą równowagę.
- Łańcuch tnący powinien osiągnąć maksymalną prędkość przed rozpoczęciem cięcia.
- Jeśli łańcuch tnący zablokuje się, natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Następnie wyjąć przedmiot, który spowodował blokadę urządzenia.
- Jeśli łańcuch tnący zablokował się w przecięciu, nie próbować wyciągać na siłę urządzenia. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Uwolnić urządzenie z przecięcia za pomocą klina.
- Zachowasz lepszą kontrolę urządzenia, jeśli będziesz ciąć używając dolnej krawędzi prowadnicy (ciągnącym łańcuchem) a nie górnej krawędzi (pchającym łańcuchem).
- Należy ponadto przestrzegać środków ostrożności zabezpieczających przed odrzutem.
- Usunąć zwisające gałęzie przecinając je od góry.
- Skręcone gałęzie należy odcinać pojedynczo.
- Podczas piłowania materiału łańcuch tnący nie może dotykać podłoża ani żadnych przedmiotów.
- Zmniejszyć napięcie pod koniec cięcia, by utrzymać całkowitą kontrolę w chwili "przecinania".

● Techniki cięcia

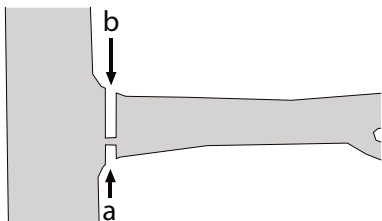
⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zawsze pamiętać o niebezpieczeństwie odrzutu oraz o spadających i leżących na ziemi gałęziach.

Cięcie małych gałęzi



- Przyłożyć powierzchnię ograniczającą piły do gałęzi, aby uniknąć szarpnięcia na początku cięcia.
- Prowadzić piłę wzdłuż gałęzi od góry na dół lekko ją dociskając.
- Uważać na przedwczesne złamania gałęzi w przypadku nieprawidłowego oceny jej rozmiaru i wagi.

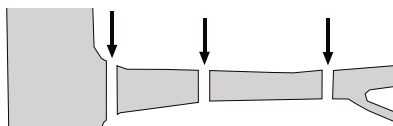
Cięcie większych gałęzi



W przypadku większych gałęzi należy najpierw wykonać cięcie odciążające, by zapewnić kontrolowane cięcie.

1. Wykonać wcięcie **(a)** w dolnej jednej trzeciej gałęzi (górną stroną prowadnicy).
2. Następnie ciąć z góry do dołu do pierwszego wcięcia **(b)** (dolną stroną prowadnicy).

Cięcie odcinkami



- Duże lub długie gałęzie ciąć odcinkami. Umożliwia to zachowanie kontroli nad miejscem upadku odciętej gałęzi.

Ogólne techniki cięcia

- ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ryzyko utraty kontroli. Po zakończeniu cięcia ciężar piły dla operatora gwałtownie się zwiększa, gdyż piła nie jest już podtrzymywana na gałęzi.
- Najpierw odcinać niższe gałęzie.
- Ułatwia to spadanie odciętych gałęzi.
- Wyciągać piłę z rzazu tylko z pracującym łańcuchem.
- Umożliwia to uniknięcie zablokowania urządzenia.
- Nie wolno ciąć końcówką sprzętu tnącego.
- Nie ciąć zgrubiałej nasady gałęzi. Utrudni to gojenie się drzewa.

● Zaczep do wyciągania

Używać zaczepu ciągnącego [3](#), by wyciągnąć odcięte gałęzie, które zakleszczyły się w innych gałęziach.

- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie ciągnąć zbyt mocno za zakleszczone gałęzie. Ciąć gałęzie, aż będzie można je wyciągnąć przy niewielkim wysiłku

● Transport

Informacje o transporcie urządzenia:

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Należy upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały.
- Zawsze używać osłonę łańcucha [24] przy transporcie urządzenia.
- Zawsze nosić urządzenie obiema rękami z zespołem tnącym skierowanym do tyłu, jedną ręką trzymać za uchwyt [13] a drugą za pomocniczy uchwyt [18].

● Czyszczenie i utrzymanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Niezamierzone uruchomienie stwarza ryzyko obrażeń. Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych lub czyszczenia należy zapewnić sobie ochronę. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator [25]. Wykonanie wszelkich czynności związanych z naprawą i konserwacją, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy zlecać naszemu punktowi serwisowemu. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

● Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Porażenie prądem!
Nigdy nie należy spryskiwać urządzenia wodą.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą uszkodzić plastikowe części narzędzia. Nie należy używać jakichkolwiek produktów czyszczących ani rozpuszczalników.






- Otwory wentylacyjne, obudowa silnika i uchwyty urządzenia muszą zawsze być czyste. Należy do tego używać wilgotnej szmatki lub szcotełki.

● Konserwacja

- Nie należy ciąć tępym łańcuchem tnącym, ponieważ spowoduje to przeciążenie silnika i przekładni narzędzia.
- Sprawdzić osłony i układy zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i właściwego dopasowania. W razie potrzeby wymienić.

Interwały serwisowe

Regularnie i z dokładnością wykonywać wymienione w poniższej tabelo czynności konserwacyjne. Regularna konserwacja urządzenia przedłuży jego żywotność. Dzięki temu uzyskasz optymalną skuteczność cięcia i unikniesz wypadków.

| Część maszyny | Działanie | Przed użyciem | Po 10 godzinach używania | Po każdym użyciu |
|---|---|---------------|--------------------------|------------------|
| Zębátka  | Sprawdzić, wymienić w razie potrzeby | ✓ | | |
| Łańcuch tnący  | Sprawdzić olej, w razie potrzeby naostrzyć lub wymienić | ✓ | | |
| Łańcuch tnący  | Sprawdzić i naoliwić | | | ✓ |
| Prowadnica  | Sprawdzić, wyczyścić i naoliwić | ✓ | | ✓ |
| Prowadnica  | Odwracanie prowadnicy | | ✓ | |
| System układu automatycznego oleju | Sprawdzanie układu automatycznego oleju | ✓ | | |

● Ostrzenie zębów tnących

OSTROŻNIE! Ryzyko urazów!

Niewłaściwie naostrzony łańcuch zwiększa ryzyko odrzutu! W czasie prac przy łańcuchu tnącym lub prowadnicy należy używać rękawic zabezpieczających przed przecięciem.

Ostry łańcuch tnący zapewnia optymalną skuteczność cięcia. Bez trudu wgrzyza się w drewno i pozostawia duże, długie drewniane wióry. Łańcuch tnący jest tępy, jeśli sprzęt tnący trzeba na siłę przeciskać przez drewno, a wióry są bardzo małe. Przy bardzo stępionym łańcuchu tnącym wytwarzany jest tylko pył drzewny a nie wióry.

Do ostrzenia łańcucha tnącego niezbędne są specjalne narzędzia aby zapewnić naostrzenie łańcucha pod odpowiednim kątem i na odpowiednią głębokość. Doświadczonym użytkownikom pił łańcuchowych zalecamy naostrzenie łańcucha przez specjalistę lub specjalistyczny warsztat. Jeśli masz pewność, że możesz naostrzyć łańcuch, postępuj zgodnie z instrukcjami ostrzałki do łańcuchów (np. PEKSG 85 D4).

- Tnącymi częściami łańcucha są ogniwa tnące, składające się z zęba tnącego i noska ogranicznika głębokości. Różnica wysokości między tymi dwoma elementami określa głębokość ostrzenia.
- Łańcuch tnący jest zużyty i wymaga wymiany na nowy, gdy zostanie w nim tylko ok. 4 mm zębów tnących.

- Przy ostrzeniu zębów tnących należy wziąć pod uwagę następujące wartości:
 - Kąt ostrzenia (30°)
 - Kąt przedni (85°)
 - Głębokość ostrzenia (0,65 mm)
 - Średnica okrągłego pilnika (4,0 mm)

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko wypadku! Odchylenia od wymiarów krawędzi tnących może spowodować zwiększenie ilości odrzutów urządzenia.

Wymagane narzędzia i pomoc

- Okrągły pilnik
- Płaski pilnik

Procedura

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.
2. Upewnić się, że łańcuch tnący jest mocno naprężony, by uzyskać odpowiednie naostrzenie.
3. Ostrzyć tylko z wewnątrz na zewnątrz. Pilnik okrągły należy prowadzić od strony wewnętrznej zębów tnących do ich strony zewnętrznej. Unieść pilnik, gdy go przesuwasz do tyłu.
4. Najpierw należy naostrzyć zęby z jednej strony. Następnie odwrócić łańcuch tnący i naostrzyć zęby z drugiej strony.
5. Sprawdzić długość ogniw tnących. Po naostrzeniu wszystkie ogniwa tnące muszą mieć tę samą długość i szerokość.
6. Po naostrzeniu po raz trzeci sprawdzić głębokość ostrzenia (wskaźnik głębokości) i ponownie spiłować wysokość za pomocą płaskiego pilnika. Wskaźnik głębokości należy z powrotem ustawić na około 0,65 mm od zęba tnącego.

7. Po ustawieniu lekko zaokrąglić wskaźnik głębokości do przodu.

● Wymiana łańcucha tnącego

Uwagi

- Stosować rękawice ochronne
- Nigdy nie mocować nowego łańcucha tnącego na zużyte zęby lub na uszkodzoną lub zużytą prowadnicę.

Procedura (Rys. A)

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Należy upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały.
2. Odkręcić nakrętkę motylkową **20**.
3. Wyjąć pokrywę zębatki **4**.
4. Wyjąć stary łańcuch tnący **2**.
5. Montaż łańcucha tnącego.
6. Napinanie łańcucha tnącego.

● Serwisowanie prowadnicy

⚠ OSTROŻNIE! Urazy spowodowane przecięciem! W czasie prac przy łańcuchu tnącym lub prowadnicy należy nosić rękawice zabezpieczające przed przecięciem.

Wymagane narzędzia i pomoc

- Płaski pilnik

Procedura

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć z niego akumulator.
2. Zdjąć pokrywę zębatki **4**, łańcuch tnący **2** i prowadnicę **1**.
3. Sprawdzić prowadnicę **1** pod kątem zużycia.
4. Płaskim pilnikiem usunąć zadziory i wyprostować powierzchnie prowadzące.
5. Wyczyścić przepust oleju **27**, by zapewnić bezproblemowe, automatyczne smarowanie łańcucha tnącego podczas działania.


6. Zamontować prowadnicę **1**, łańcuch tnący **2** i pokrywę zębątki **4** i przykręcić piłę łańcuchową.

W optymalnych warunkach przepusty oleju automatycznie nasmarują łańcuch tnący niewielką ilością oleju w ciągu kilku sekund po uruchomieniu piły łańcuchowej.

● Odwracanie prowadnicy

Procedura (Rys. A)

⚠ OSTRZEŻENIE! Stosować rękawice ochronne

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Należy upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały.
2. Ustawić urządzenie na równej powierzchni.
3. Odkręcić nakrętkę motylkową **20**.
4. Zdjąć pokrywę zębątki **4**.
5. Zdjąć łańcuch tnący **1** i prowadnicę **2**.
6. Połączyć śrubę na płycie dociskowej **1a**.
7. Wyjąć płytę dociskową **1a**.
8. Obrócić prowadnicę wzdłuż jej osi poziomej.
9. Zamontować płytę dociskową z drugiej strony prowadnicy **1**.
10. Montaż łańcucha tnącego. Zwrócić uwagę na symbol na pokrywie zębątki oznaczający kierunek poruszania łańcucha tnącego: 
11. Napinanie łańcucha tnącego.

● Przechowywanie

Zawsze przechowywać urządzenie i akcesoria:

- czyste
- suche
- zabezpieczone przed kurzem
- poza zasięgiem dzieci
- z założoną osłoną łańcucha **24**
- w pozycji poziomej lub zabezpieczone przed przewróceniem
- Opróżnić zbiornik na olej, jeśli nie będzie używany przez dłuższy okres czasu (6-8 tygodni).
- Dokładnie wyczyścić urządzenie i akcesoria przed przechowywaniem.
- Nie zawiązać urządzenia w plastikowe torebki, gdyż może to sprzyjać powstawaniu wilgoci i pleśni.

Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać skrajnie niskich lub wysokich temperatur, aby nie wpływały one negatywnie na wydajność akumulatora.

Wyjąć akumulator z urządzenia przed przechowywaniem urządzenia (zob. oddzielne instrukcje obsługi akumulatora i ładowarki).

● Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

| Problem | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|--|---|---|
| Urządzenie nie włącza się | Akumulator [25] nie został włożony | |
| | Włącznik [12] jest uszkodzony | Skontaktować się z serwisem posprzedażowym. |
| | Rozładowany akumulator [25] | Naładować akumulator (patrz osobna instrukcja obsługi akumulatora i ładowarki). |
| | Uszkodzony silnik | Skontaktować się z serwisem posprzedażowym. |
| Urządzenie pracuje ciężko, łańcuch tnący zeskakuje | Niewystarczające napięcie łańcucha | Napinanie łańcucha tnącego. |
| Urządzenie pracuje w sposób przerywany | Niekontaktujące styki wewnątrz urządzenia | Skontaktować się z serwisem posprzedażowym. |
| | Włącznik [12] jest uszkodzony | Skontaktować się z serwisem posprzedażowym. |
| Słaba wydajność cięcia | Tępy łańcuch tnący [2] | Ostrzenie zębów tnących. |
| | Niewystarczające napięcie łańcucha | Napinanie łańcucha tnącego. |
| | Niski poziom naładowania akumulatora | Naładować akumulator (patrz osobna instrukcja obsługi akumulatora i ładowarki). |
| Łańcuch nagrzewa się, dym podczas cięcia, przebarwienie syny | Niewystarczająca ilość oleju do smarowania łańcucha | <ul style="list-style-type: none"> ■ Sprawdzanie układu automatycznego oleju. ■ Wlewanie oleju do smarowania łańcucha. ■ Skontaktować się z serwisem posprzedażowym. |

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie / akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 494224_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tytułu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 494224_2504, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie
parkside-diy.com

IAN 494224_2504

● Części zapasowe i akcesoria

Części zamienne pasujące do tego urządzenia można zakupić na stronie www.Optimex-Shop.com. Prosimy mieć przygotowany nr zamówienia. Zamówienia można składać i realizować wyłącznie online. W razie wątpliwości, gdzie można nabyć pasujące części, prosimy o kontakt z infolinią serwisową Lidl.

| Poz. nr | Nazwa | Nr zamówienia |
|---------|-------------------|---------------|
| 23 | Klucz imbusowy | 99949422401 |
| 15 | Pasek do noszenia | 99949422402 |
| 24 | Ostona łańcucha | 99949422403 |
| | Okulary ochronne | 99949422404 |
| 2 | Łańcuch tnący | 99949422405 |

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 494224_2504)

IAN: 494224_2504
Nazwa produktu: "PARKSIDE" 20V Akumulatorowa podkrzesywarka
Oznaczenie modelu: HG13609

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

| |
|--|
| Dyrektywa 2006/42/WE |
| Dyrektywa 2000/14/WE |
| Dyrektywa 2014/30/UE |
| Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami |

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

| Nr / Części |
|--------------------------|
| Dyrektywa 2006/42/WE |
| EN 62841-1:2015/A11:2022 |
| EN ISO 11680-1:2021 |
| Dyrektywa 2014/30/UE |
| EN IEC 55014-1:2021 |
| EN IEC 55014-2:2021 |

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

| Nr / Części |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

Procedura oceny zgodności / nazwa i adres jednostki notyfikowanej, w stosownych przypadkach: Point 6 Part B Annex III Regulation (EU) 2024/1208: EN 62841-4-1:2020, Annex I, TÜV SÜD China
Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 92.1 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 95 dB(A)

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:


OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

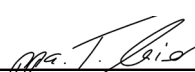
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm
Miejsce

15.08.2025
Data


ppa. Stefan Haensel
Prokurent


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurent

PL



| | |
|--|---------|
| Ižanga | Psl 141 |
| Paskirtis | Psl 141 |
| Komplektacija ir priedai | Psl 141 |
| Apžvalga | Psl 142 |
| Funkcijų aprašymas | Psl 142 |
| Techniniai duomenys | Psl 143 |
| Informacija apie saugą | Psl 145 |
| Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio naudojimo saugos | Psl 146 |
| Informacija dėl genėtuvų naudojimo saugos | Psl 149 |
| Informacija apie Reino sindromą | Psl 150 |
| Liekamieji pavojai | Psl 150 |
| Pasiruošimas | Psl 150 |
| Valdikliai | Psl 150 |
| Pjūklo grandinės įtempimas | Psl 151 |
| Vamzdinio koto tvirtinimas ir nuėmimas | Psl 152 |
| Variklio galvutės tvirtinimas ir nuėmimas | Psl 152 |
| Pagalbinės rankenos tvirtinimas | Psl 152 |
| Grandinių alyvos įpylimas | Psl 153 |
| Patikrinti automatinį tepimą | Psl 153 |
| Nešimo diržo tvirtinimas | Psl 153 |
| Pagalbinės rankenos reguliavimas | Psl 154 |
| Variklio galvutės pasukimas | Psl 154 |
| Vamzdinio koto pailginimas | Psl 154 |
| Baterijos krovimas | Psl 154 |

| | |
|---|---------|
| Veikimas | Psl 155 |
| Įjungimas ir išjungimas | Psl 155 |
| Įrankio paguldymas ant žemės | Psl 155 |
| Darbo instrukcijos | Psl 155 |
| Pjovimo technika | Psl 156 |
| Traukimo kablys | Psl 157 |
| Gabenimas | Psl 157 |
| Valymas ir priežiūra | Psl 157 |
| Valymas | Psl 157 |
| Priežiūra | Psl 157 |
| Pjovimo dantukų galandimas | Psl 158 |
| Pjūklo grandinės keitimas | Psl 159 |
| Geležtės juostos techninė priežiūra | Psl 159 |
| Geležtės juostos apvertimas | Psl 159 |
| Laikymas | Psl 160 |
| Trikčių šalinimas | Psl 161 |
| Išmetimas | Psl 162 |
| Garantija | Psl 162 |
| Veiksmai norint pasinaudoti garantija | Psl 163 |
| Klientų aptarnavimas | Psl 163 |
| Atsarginės dalys ir priedai | Psl 163 |
| ES atitikties deklaracija | Psl 164 |

20 V AKUMULIATORINIS GENĖTUVAS

● **Ižanga**

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdurbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● **Paskirtis**

Šis įrankis yra skirtas tik šiai paskirčiai:

- Šakoms ir mažesnėms šakelėms pjauti.

Įrankis **nėra** skirtas

- intensyviajam pjovimo darbui;
- medžiams leisti;
- pjauti kitokioms, nei mediena, medžiagoms.

Šis įrankis yra skirtas naudoti suaugusiems asmenims. Vaikams iki 16 metų draudžiama naudoti įrankį, nebent juos prižiūri suaugęs asmuo.

Šalies įstatymai gali nustatyti naudotojų amžiaus ribą.

Įrankį draudžiama naudoti lyjant lietui ar drėgnoje aplinkoje.

Nacionaliniai reglamentai gali riboti įrankio naudojimą.

Dėl bet kokio kitokio aiškiai šiose instrukcijose nenurodyto naudojimo būdo įrankis gali sugesti ir sukelti rimtą pavojų naudotojui. Operatorius arba įrankio naudotojas atsako už bet kokius nelaimingus atsitikimus, kurių metu sužalojami tretieji asmenys arba sugadinamas jų turtas. Šis įrankis yra skirtas patiems savo buitinius darbus atliekantiems asmenims. Jis nėra skirtas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais garantija netaikoma. Gamintojas neatsako už žalą dėl netinkamo naudojimo.

Šis gaminys priklauso **X 20 V TEAM** serijai ir jį galima naudoti prijungus **X 20 V TEAM** serijos sudėtines baterijas. **X 20 V TEAM** serijos sudėtines baterijas galima krauti tik naudojant **X 20 V TEAM** serijos įkroviklius.

● **Komplektacija ir priedai**

Išpakuokite įrankį ir patikrinkite, ar yra visos jo dalys.

Tinkamai išmeskite pakavimo medžiagas.

- Akumuliatorinis genėtuvas
- Pjūklo grandinė
- Geležtės juosta
- Grandinės apsauga
- Nešimo diržas
- Natūrali pjūklo grandinių alyva
- Šešibriaunis raktas
- Apsauginiai akiniai
- Naudotojo vadovas

Įkraunamos baterijos ir įkroviklio komplekte nėra.

● Apžvalga

Įrankio iliustracijas rasite priekiniame ir galiniame atlenkiamuose puslapiuose.

- 1 Geležtės juosta
- 1a Prispaudimo plokštelė
- 2 Pjūklo grandinė
- 3 Traukimo kablys
- 4 Žvaigždutės dangtelis
- 5 Sujungimo veržlė
- 6 Fiksatorius
- 7 Vamzdinis kotas
- 8 Sujungimo veržlė
- 9 Vamzdinis kotas
- 10 Fiksatorius (pagalbinės rankenos)
- 11 Laikymo vieta (šešiabriaunio raktų)
- 12 Įjungimo ir išjungimo jungiklis
- 13 Rankena
- 14 Jungiklio blokuotė
- 15 Nešimo diržas
- 16 Prispaudžiamas fiksuojantis
- 16a Diržo kabliukas
- 17 Ašėlė
- 18 Pagalbinė rankena
- 19 Variklio galvutė
- 20 Sparnuotoji veržlė
- 21 Žiedas
- 22 Natūrali pjūklo grandinių alyva
- 23 Šešiabriaunis raktas
- 24 Grandinės apsauga
- 25 Baterija
- 26 Įkroviklis

(A pav.)

- 27 Tepimo anga
- 28 Tvirtinimo varžtas
- 29 Žvaigždutė

(B pav.)

- 30 Srieginė jungtis
- 31 Iškyša

(C pav.)

- 32 Srieginė jungtis
- 33 Iškyša
- 34 Ilginamoji dalis

(D pav.)

- 35 Alyvos bakelio dangtelis
- 36 Alyvos lygio indikatoriai

(E pav.)

- 37 Fiksavimo mygtukas

(F pav.)

- 38 Varžtas su šešiakampiu lizdu galvutėje

(G pav.)

- 39 Varžtas (pagalbinės rankenos)
- 40 Laikiklis (pagalbinės rankenos)

● Funkcijų aprašymas

Įrankį varo elektros variklis. Įrankis komplektuojamas su genėjimo įtaisu (su geležtės juosta ir grandine). Įrankis veikia tik nuspaudus jungiklio blokuotę, kad būtų apsaugotas naudotojas. Sudedamųjų dalių funkcijos aprašytos toliau šių instrukcijų tekste.

● Techniniai duomenys

Akumuliatorinis genėtuvas **PAHE E6**

Vardinė įtampa U 20 V \approx
(nuolatinė srovė)

Svoris (su 4 Ah baterija) (20 V, 4 Ah) \approx 4,2 kg

Svoris (tik variklio bloko) \approx 1,7 kg

Sūkiiai be apkrovos n0 2,600 min⁻¹

Apsaugos tipas: IPX0

Geležtės juosta XF200-33-507P

- Geležtės juostos ilgis 24,2 cm (242 mm)
- Pjovimo ilgis 20 cm (200 mm)
- Žvaigždutės dantukai 6

Pjūklo grandinė 3/8LP 050 33DL

- Grandinės greitis v₀ 5 m/sek.
- Grandinės žingsnis 9,53 mm (3/8")
- Grandinės storis 1,27 mm

Alyvos bakelio talpa 80 cm³/ 80 ml

- Kreipiamosios juostos griovelio plotis: 1,5 mm
- Rekomenduojama Natūrali grandinių alyva

Garso slėgio lygis (L_{pA}) 79,8 dB,
K = 3 dB

Garso galios lygis (L_{WA}) -

- Išmatuotas 92,1 dB,
K = 2,4 dB
- Garantuotas 95 dB

Vibracija (ah)

- Rankena < 2,5 m/s²,
K = 1,5 m/s²

- Pagalbinė rankena < 2,5 m/s²,
K = 1,5 m/s²

Sudėtinė baterija **PAPPO B1 ***

Tipas: Ličio jonų

Vardinė įtampa: Iki 20 V

Talpa: 2,0 Ah

Energijos vertė: 40 Wh

Elementų skaičius: 5

Sudėtinė baterija **PAP 20 B3 ***

Tipas: Ličio jonų

Vardinė įtampa: Iki 20 V

Talpa: 4,0 Ah

Energijos vertė: 80 Wh

Elementų skaičius: 10

Greitojo įkrovimo įkroviklis **PLG 20 C3**

su VDE kištuku: **44PP03 ***


su BS kištuku: **HG08983-BS ***

Įvestis:

Vardinė įtampa: 230–240 V~

Vardinis dažnis: 50 Hz

Vardinė galia: 120 W

Saugiklis (vidinis): 3,15 A / - 

Apsaugos klasė: II / 

Išvestis:

Vardinė įtampa: 21,5 V =

Krovimo srovė: 4,5 A

Įkrovimo trukmė **Įkroviklis PLG 20 C3 ***

Sudėtinė baterija **PAP 20 B1 *** 35 min.

Sudėtinė baterija **PAP 20 B3 *** 60 min.

PASTABA

- ▶ Tikroji įkrovimo trukmė gali šiek tiek skirtis nuo pirmiau nurodytų verčių, nes priklauso nuo aplinkos temperatūros ir sudėtinės baterijos būklės. Ši informacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.

Rekomenduojama aplinkos temperatūra

Krovimo metu: nuo +4 °C iki +40 °C

Darbo metu: nuo +4 °C iki +40 °C

Laikymo metu: nuo +10 °C iki +30 °C

⚠ ĮSPĖJIMAS!



Naudoti klausos apsaugą!

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos pagal standartus ir reglamentus, nurodytus atitikties deklaracijoje. Nurodyta bendroji vibracijos vertė ir skleidžiamo triukšmo vertė išmatuotos pagal standartinę bandymų procedūrą ir jas galima naudoti elektriniams įrankiams vienam su kitu lyginti. Nurodytą bendrąją vibracijos vertę ir skleidžiamo triukšmo vertę taip pat galima naudoti apkrovai preliminariai įvertinti.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, vibracijos ir triukšmo vertės gali skirtis nuo nurodytų šioje instrukcijoje, kai elektrinis įrankis naudojamas realiomis darbo sąlygomis. Stenkitės kiek įmanoma sumažinti vibracijos poveikį. Pavyzdžiui, vibracijos poveikį galima sumažinti ribojant darbo valandas. Reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis (pavyzdžiui, laiką, kai elektrinis įrenginys yra išjungtas, ir laiką, kai jis įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

Gaminys yra suderinamas su visomis „X 20 V TEAM“ baterijomis. Kad įrankis optimaliai veiktų, rekomenduojame naudoti šias sudėtines baterijas:

Sudėtinė

baterija: Parkside X 20 V Team

Įkroviklis: Parkside X 20 V Team

DĖMESIO! Šis įkroviklis skirtas tik šių tipų baterijoms įkrauti:

„Parkside“ 20 V sudėtinė baterija

| | | |
|-----------|-----|-------------|
| PAP 20 B1 | 2Ah | 5 elementai |
| PAP 20 B3 | 4Ah | 10 elementų |

Rekomenduojama baterija: 20 V (4 Ah) PAP 20 B3

- „Lidl“ internetinėje parduotuvėje vartotojai patys gali užsisakyti tinkamas atsargines baterijas ir įkroviklius, toliau išvardytose šalyse:

Vokietija (lidl.de), Prancūzija (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Čekija (lidl.cz), Nyderlandai (lidl.nl), Lenkija (lidl.pl), Slovakija (lidl.sk), Ispanija (lidl.es)

Visų kitų šalių vartotojai gali užsisakyti iš: www.optimex-shop.com.

Prietaisas suderinamas su visomis „X 20 V TEAM“ tipo baterijomis. Norint užtikrinti optimalų jo veikimą, rekomenduojame naudoti toliau nurodytas baterijas: Rekomenduojama baterija: 20 V (4 Ah) PAP 20 B3



Informacija apie saugą

Šiame skyriuje aprašyti pagrindiniai įrankio naudojimo saugos nurodymai.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus patirti traumą ir sugadinti turtą dėl netinkamo baterijos naudojimo. Laikykitės saugos nurodymų dėl krovimo ir tinkamo naudojimo, kaip aprašyta jūsų naudojamos **X 20 V TEAM** serijos baterijos ir įkroviklio instrukcijų vadovuose. Išsamų krovimo proceso aprašymą ir kitą svarbią informaciją rasite šiose atskirose naudojimo instrukcijose.

INFORMACIJOS APIE SAUGĄ PAAIŠKINIMAI

⚠️ PAVOJUS! Jei nesilaikysite šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Jo metu sunkiai ar net mirtinai susižalosite.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Jei nesilaikysite šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Jo metu galite sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

⚠️ ATSARGIAI! Jei nesilaikysite šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Jo metu galite patirti lengvą arba vidutinio sunkumo traumą.

⚠️ DĖMESIO! Jei nesilaikysite šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Jo metu galite sugadinti turtą.

PIKTOGRAMOS IR SIMBOLIAI SIMBOLIAI ANT ĮRANKIO

Šis gaminytis priklauso **X 20 V TEAM** serijai ir jį galima naudoti prijungus **X 20 V TEAM** serijos baterijas.

X 20 V TEAM serijos sudėtinės baterijas galima krauti tik naudojant **X 20 V TEAM** serijos įkroviklius.

| | |
|--|---|
| | Skaityti naudojimo instrukciją. |
| | Elektros ir elektroninės įrangos atliekas (WEEE) draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. |
| | Dėmesio! |
| | Naudokite apsaugines ausines. |
| | Naudokite akių apsaugą. |
| | Naudokite galvos apsaugą. |
| | Mūvėkite apsaugines pirštines. |
| | Avėkite apsauginę avalynę. |
| | Įrankį draudžiama naudoti lyjant lietuvi ar drėgnoje aplinkoje. |
| | Šalia esančių asmenų neleisti artintis prie įrankio. |
| | Krintantys daiktai, ypač pjaunant virš galvos. |
| | Pavojus susižaloti dėl judančių geležčių. |
| | Išimti bateriją prieš pradėdant priežiūros procedūrą. |
| | Saugotis gyvybei pavojingo elektros smūgio! Atsitraukti bent 10 m nuo antžeminių elektros linijų. |
| | Garantuotas garso galios lygis LWA decibelais. |
| | Geležtės juostos tipas. |

| | |
|--|--|
| | Pjovimo kampo skalė. |
| | Alyvos bakelio dangtelis |
| | Alyvos bakelio dangtelio atidarymas ir uždarymas. |
| | Minimalaus lygio žymė „MIN“ ant alyvos bakelio. |
| Grafiniai simboliai ant geležtės juostos | |
| | Geležtės juostos tipas. |
| | Griovelio plotis. |
| | Grandinės žingsnis. |
| | Varančiųjų narelių skaičius. |
| Grafiniai simboliai ant žvaigždutės dangtelio | |
| | Fiksatorius |
| | Atrakinta |
| | Grandinės įtempimo reguliavimas. |
| | Pjūklo grandinės judėjimo kryptis. |
| Instrukcijų vadove naudojami simboliai | |
| | Dėmesio! |
| | CE ženklas nurodo, kad gaminys atitinka ES direktyvas, taikytinas šiam gaminiui. |

Bendrieji saugos nurodymai

- Šio gaminio negali naudoti asmenys su ribotais fiziniiais, jutiminių ar protinių gebėjimais ir asmenys, kuriems trūksta patirties arba žinių.
- Šio įrankio negali naudoti vaikai.

- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su įrankiu.
- Vaikai be priežiūros negali vykdyti valymo ir priežiūros darbų.
- Darbo metu įvykus nelaimingam atsitikimui ar trikdžiai, įrankį būtina nedelsiant išjungti ir išimti iš jo bateriją. Patirtas traumas būtina tinkamai gydyti ir kreiptis į gydytoją. Kaip šalinti bet kokius gedimus, skaitykite skyriuje „Trikčių šalinimas“ arba kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Išnagrinėkite visus valdiklius prieš pradėdami dirbti su įrankiu. Išbandykite įrankį praktikoje ir paprašykite patyrusio naudotojo ar specialisto paaiškinti, kaip jis veikia ir kaip valdomas. Išmokite įrankį iš karto išjungti kritiniu atveju. Netinkamai naudojamas įrankis gali sunkiai sužaloti.

⚠ Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio naudojimo saugos

⚠ PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS, NURODYMUS, SPECIFIKACIJAS IR PERŽIURĖKITE PAVEIKSLUS, PATEIKTUS KARTU SU ŠIUO ELEKTRINIŲ ĮRANKIU. *Nesilaikant visų toliau išvardintų nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.*

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

Šiuose įspėjimuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš elektros tinklo maitinamą (laidinį) elektrinį įrankį arba iš baterijos maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1. Sauga darbo vietoje

- a) **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Nelaimingi atsitikimai dažniausiai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose.
- b) **Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogioje aplinkoje, pvz., kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes ar garus.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neprileiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Dėl dėmesio atitraukimo įrankio galite nesuvaldyti.

2. Elektros sauga

- a) **Elektrinio įrankio laido kištukas turi tikti kištukiniam lizdui.** Kištuko niekada ir jokiais būdais nebandykite perdaryti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių kištukų adapterių. Originalios konstrukcijos kištukai ir jiems tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Įžemintus jūsų kūną išauga elektros smūgio pavojus.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- d) **Tinkamai elkitės su maitinimo laidu.** Laikydami už laido elektrinio įrankio niekada neneškite, netraukite ir nebandykite atjungti nuo elektros lizdo. Saugokite laidą nuo kaitros, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Dėl pažeisto ar sunarplioto laido išauga elektros smūgio pavojus.

- e) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite lauko sąlygoms tinkamą ilginimo laidą.** Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilginimo laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei elektrinio įrankio naudojimo drėgnoje vietoje neįmanoma išvengti, maitinimo linijoje įrenkite liekamąją srove valdomą įtaisą (RCD).** Naudojant RCD sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Asmens sauga

- a) **Dirbdami su elektriniu įrankiu išlikite budrūs, stebėkite, ką darote, ir naudokitės sveiku protu.** Elektrinio įrankio nenaudokite, jei esate pavargę ar veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Dirbant su elektriniais įrankiais pakanka akimirkos išsiblašymo, kad sunkiai susižalotumėte.
- b) **Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Visada užsidėkite akių apsaugą.** Apsauginė įranga, pvz., dulkių kaukė, neslystantys apsauginiai batai, apsauginis šalmas ar klausos apsauga, naudojama atitinkamomis sąlygomis, sumažina asmens sužalojimų riziką.
- c) **Apsisaugokite nuo netyčinio paleidimo. Patikrinkite, ar paleidimo jungiklis yra išjungimo padėtyje, prieš jungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) sudėtinės baterijos, prieš jį pakeldami ar nešdami.** Nešant elektrinius įrankius ir laikant pirštą ant paleidimo jungiklio ar įjungtus įrankius prijungiant prie energijos šaltinio, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį patraukite į šalį bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Sukamojoje elektrinio įrankio dalyje paliktas veržliaraktis ar raktas gali sužaloti.
- e) **Nesistenkite pasiekti per toli. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar laisvai kabančių papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.
- g) **Jei yra dulkių ištraukimui ir surinkimui skirti įtaisai, jie turi būti prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įtaisus galima sumažinti su dulėmis susijusius pavojus.
- h) **Dažnai naudodami įrankius ir įpratę juos naudoti nepraraskite budrumo ir neignoraukite įrankio naudojimo saugos taisyklių.** Dėl neatsargaus veiksmo galite sunkiai susižaloti vos per akimirką.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) **Elektrinio įrankio pelynelį nespaukite. Atitinkamam darbui naudokite tinkamą įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu darbą atliksite geriau ir saugiau, dirbdami įrankiui skirtu tempu.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu paleidimo jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir jį reikia suremontuoti.
- c) **Atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) sudėtinę bateriją, jei ji nuimama, nuo elektrinio įrankio prieš jį reguliuodami, keisdami priedus ar padėdami į laikymo vietą.** Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio atsitiktinio paleidimo pavojų.
- d) **Išjungtus elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite asmenims, kurie nežino šio elektrinio įrankio ar neperskaitę šių instrukcijų, dirbti su įrankiu.** Neapmokytų naudotojų rankose elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- e) **Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus. Tikrinkite, ar judamos dalys tinkamai išcentruotos ir nekliūna, ar įrankio dalys nesulūžę ir kitaip nepažeistos, kad pakenktų įrankio darbui. Jeigu jos pažeistos, elektrinį įrankį prieš naudojimą reikia suremontuoti.** Nelaimingi atsitikimai dažnai įvyksta dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis rečiau įstringa ir juos lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, jo priedus, antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir vykdomo darbo pobūdį.** Naudojant elektrinį įrankį kitokiems darbams, nei jis skirtas, gali susidaryti pavojinga situacija.
- h) **Rankenos ir sugriebimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Dėl slidžių rankenų ir sugriebimo paviršių įrankį nesaugu naudoti, nes jo galima nesuvaldyti netikėtose situacijose.

5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) **Kraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Vieno tipo sudėtinėi baterijai tinkamas įkroviklis gali sukelti gaisro pavojų, jei naudojamas kito tipo sudėtinėi baterijai krauti.
- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtomis sudėtinėmis baterijomis.** Naudojant su bet kokiomis kitomis sudėtinėmis baterijomis gali kilti gaisro ir sužalojimo pavojus.
- c) **Nenaudojamą sudėtinę bateriją laikykite atokiau nuo metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sujungti abu baterijos kontaktus.** Sujungus abu baterijos kontaktus trumpuoju jungimu, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) **Bateriją netinkamai naudojant, iš jos gali ištekėti elektrolitas – venkite sąlyčio. Netyčia prisilietę, užteršę vietą nuplaukite vandeniu. Ištekėjusiam skysčiui patekus į akis, kreipkitės ir į gydytoją.** Iš baterijos ištekėjęs elektrolitas gali sudirginti arba nudeginti.
- e) **Nejunkite prie įrankio pažeistos ar modifikuotos sudėtinės baterijos.** Pažeistų ar modifikuotų baterijų veikimas nenusėjamas ir jos gali užsidegti, sprogti ir sužaloti.
- f) **Saugokite sudėtinę bateriją ar įrankį nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros.** Įmetus į ugnį ar įkaitinus virš 130 °C galima sukelti sprogmą.

- g) **Laikykitės krovimo nurodymų ir nekraukite sudėtinės baterijos ar įrankio už šioje instrukcijoje nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Jei krausite netinkamai ar už nurodyto temperatūros diapazono ribų, galite sugadinti bateriją ir padidinti gaisro pavojų.

6. Techninė priežiūra

- a) **Jūsų elektrinį įrankį techniškai prižiūrėti gali tik kvalifikuotas remonto meistras, naudojantis identiškas atsargines dalis.** Tik tokiu būdu galima užtikrinti elektrinio įrankio saugumą.
- b) **Niekada nebandykite remontuoti pažeistų sudėtinų baterijų.** Sudėtinės baterijas remontuoti gali tik gamintojas arba įgalioto techninės priežiūros centro specialistai.



Informacija dėl genėtuvų naudojimo saugos

- a) Laikykitės grandininio pjūklų gamintojo nurodymų dėl grandinės galandimo ir priežiūros. Per giliai nustatyti gylio ribotuvai kelia atatrakos pavojų.
- b) Kiekvieną kartą prieš įrankį naudodami patikrinkite, ar nesimato akivaizdžių pažeidimų, pvz., atsilaisvinusių, sudilusių ar sugadintų dalių. Numetę įrankį patikrinkite, ar jis pastebimai nepažeistas.
- c) Įrankio niekada nenaudokite, jei esate pavargę, sergate ar veikiami alkoholio ar narkotinių medžiagų. Įrankio negalite naudoti veikiami alkoholio, vaistų ar narkotikų, kurie kenkia jūsų reakcijai.

- d) Darbo metu neprileiskite artyn žmonių ir gyvūnų arčiau nei 15 m atstumu. Nedelsdami sustabdykite įrankį, jeigu kas nors, ypač vaikai, prisiartina prie darbo zonos.
- e) Kyla sužalojimo krentančiomis šakomis pavojus.
- f) Įrankį netinkamai prižiūrint, naudojant netinkamas atsargines dalis arba neteisėtai pašalinus ar modifikavus apsauginius įtaisus, galima sugadinti įrankį ir sunkiai susižaloti.
- g) Ilgą laiką naudojant įrankį, dėl vibracijos gali sutrikti kraujo apytaka rankose (Reino sindromas). Vis dėlto, galite pratęsti įrankio naudojimo trukmę, mūvėdami tinkamas pirštines arba reguliariai darydami pertraukėles. Prašome atkreipti dėmesį, kad jeigu darbo metu sulėtėja jūsų kraujo apytaka, aplinkos temperatūra žema ar stipriai spaudžiate įrankį, šie veiksniai gali sumažinti jūsų darbo trukmę.

● Informacija apie Reino sindromą

Reino sindromas yra kraujagyslių sutrikimas, kai susiaurėja smulkios kraujagyslės rankų ir kojų pirštuose.

Į pažeistas vietas kraujas tiekiamas nepakankamai, todėl jos atrodo labai blyškios. Dažnas vibruojančių įrenginių naudojimas žmonėms su sutrikusia kraujo apytaka gali pažeisti nervus (pvz., rūkoriai, sergantys cukralige). Pastebėję bet kokią sutrikimą, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

Atkreipkite dėmesį į šiuos patarimus, kaip sumažinti pavojus:

- Šaltu oru savo kūną ir ypač rankas laikykite šiltai.

- Darykite reguliarias pertraukėles ir mankštinkite rankas, kad paspartintumėte kraujo apytaką.
- Pasirūpinkite, kad įrenginys kuo mažiau vibruotų, reguliariai vykdydami jo priežiūros procedūras ir pritvirtindami dalis.

● Liekamieji pavojai

Liekamųjų pavojų neįmanoma išvengti, netgi jei šį įrankį naudojate pagal instrukcijas. Gali kilti šie su įrankio tipu ir konstrukcija susiję pavojai:

- Akių pažeidimai, jei nenaudojamos tinkamos akių apsaugos priemonės.
- Klausos pažeidimai, jei nenaudojama tinkama klausos apsauga.
- Sveikatos sutrikimai dėl vibracijos poveikio rankoms, jei įrankiu dirbama ilgus laikotarpius arba jis netinkamai naudojamas ir prižiūrimas.
- Pjautinės traumos.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus dėl veikiančio įrankio sukuriama elektromagnetinio lauko. Kai kuriomis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyvių ar pasyvių medicininių implantų veikimą. Siekiant sumažinti rimtų ar net mirtinų sveikatos sutrikimų pavojų, asmenims su mediciniais implantais prieš pradėdami naudoti šį įrankį rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju ir implantų gamintoju.

● Pasiruošimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti netyčia įsijungus įrankiui. Bateriją į įrankį įstatykite tik tuomet, kai jį visiškai paruošite darbui.

● Valdikliai

Išnagrinėkite visus valdiklius prieš pirmąjį kartą pradėdami dirbti su įrankiu.

- **Jungimo ir išjungimo jungiklis** 12
 - Jungimas: nuspauskite
 - Išjungimas: atleiskite

- **Jungiklio blokuotė** [14]
 - Atrakinimas: nuspauskite
 - Užrakinimas: atleiskite

Pjūklo grandinės uždėjimas (A pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS! Mūvėkite apsaugines pirštines.

⚠ ATSARGIAI! Atkreipkite dėmesį į pjūklo grandinės [2] sukimosi kryptį. Ji nurodyta po žvaigždutės dangteliu [4].

⚠ ATSARGIAI! Grandinę įtempkite vadovaudamiesi pirmaisiais 5–6 žingsniais.

1. Išjunkite įrankį ir išimkite jo bateriją. Įsitikinkite, kad visos judamos dalys visiškai sustojo.
2. Paguldykite įrankį ant lygaus paviršiaus.
3. Atsukite sparnuotąją varžlę [20].
4. Nuimkite žvaigždutės dangtelį [4].
5. Įstatykite pjūklo grandinę [2] į geležtės juostos griovelį.
6. Uždėkite pjūklo grandinę [2] ant grandinės žvaigždutės [29].
7. Užkabinkite pjūklo grandinę [2] ant variklio žvaigždutės [29] ir laikykite įtempę grandinę [2] bei geležtės juostą [1].
8. Įstatykite tvirtinimo varžtą [28] į angą ir vėl į vietą uždėkite žvaigždutės dangtelį [4]. Normalu, kad pjūklo grandinė šiek tiek nukara.
9. Žvaigždutės dangtelio [4] sparnuotąją varžlę [20] įtempkite tik šiek tiek.
10. Įtempkite pjūklo grandinę [2]: Sukite žiedą [21] pagal laikrodžio rodyklę.
11. Priveržkite sparnuotąją varžlę [20].

● **Pjūklo grandinės įtempimas**

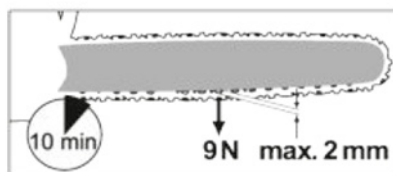
DĖMESIO! Grandinės nebandykite tempti ar keisti, kai ji įkaitusi, nes atvėsusi ji šiek tiek susitraukia. Jeigu į tai neatkreipsite dėmesio, galite sugadinti kreipiamąjį bėgelį arba variklį, nes pjūklo grandinė ant geležtės juostos per daug įsitemps.

Reguliariai įtempiant pjūklo grandinę apsaugomas naudotojas ir sumažėja ir (arba) apsisaugoma nuo grandinės dilimo ir pažeidimo. Naudotojui rekomenduojame grandinės įtempimą patikrinti prieš darbo pradžią, o po to darbo metu maždaug kas 10 minučių, ir sureguliuoti, jei reikia. Pjaunant pjūklų grandinė įkaista ir dėl to šiek tiek pailgėja. Tokie pailgėjimai ypač būdingi naujesnėms grandinėms.

Grandinės įtempimas ir jos tepimas turi didelį poveikį pjūklo grandinės eksploatavimo trukmei. Naujos pjūklo grandinės įtempimą reikia vėl sureguliuoti vėliausiai po 5 pjūvių.

Pjūklo grandinė yra tinkamai įtempta tuomet, kai ji nenusvyra geležtės juostos apačioje ir jos negalima pasukti ranka su pirštine.

Traukiant pjūklo grandinę 9 N (maždaug 1 kg) jėga, grandinė nuo geležtės juostos neturi atsitraukti daugiau nei 2 mm.



Pjūklo grandinės įtempimas (A pav.)

DĖMESIO! Grandinės įtempimo žiedo [21] negalima pasukti daugiau nei tris ketvirčius apsisukimo. Kai grandinę tempiate pirmąjį kartą, turi sutapti rodyklės ant šio žiedo ir įrankio.

1. Išjunkite įrankį ir išimkite jo bateriją. Įsitikinkite, kad visos judamos dalys visiškai sustojo.
2. Atsukite sparnuotąją veržlę [20].
3. Sukite žiedą [21] pagal laikrodžio rodyklę.
4. Priveržkite sparnuotąją veržlę [20].

⚠️ ATSARGIAI! Naujos pjūklo grandinės įtempimą reikia vėl sureguliuoti vėliausiai po 5 pjūvių.

Pjūklo grandinės atleidimas (A pav.)

1. Išjunkite įrankį ir išimkite jo bateriją. Įsitikinkite, kad visos judamos dalys visiškai sustojo.
2. Atsukite sparnuotąją veržlę [20].
3. Sukite žiedą [21] prieš laikrodžio rodyklę.
4. Priveržkite sparnuotąją veržlę [20].

● Vamzdinio koto tvirtinimas ir nuėmimas

Vamzdinio koto tvirtinimas (B pav.)

1. Išjunkite įrankį ir išimkite jo bateriją. Įsitikinkite, kad visos judamos dalys visiškai sustojo.
2. Įstatykite vamzdinį kotą [9] į srieginę jungtį [30].
3. Jei reikia, vamzdinį kotą [9] pasukite taip, kad jo iškyša [31] įsistatytų į srieginės jungties [30] įdubą.
4. Priveržkite sujungimo veržlę [8] prie srieginės jungties [30].

Vamzdinio koto nuėmimas (B pav.)

1. Išjunkite įrankį ir išimkite jo bateriją. Įsitikinkite, kad visos judamos dalys visiškai sustojo.

2. Atsukite sujungimo veržlę [8] nuo srieginės jungties [30].
3. Ištraukite vamzdinį kotą [9] iš srieginės jungties [30].

● Variklio galvutės tvirtinimas ir nuėmimas

Variklio galvutės tvirtinimas (C pav.)

1. Išjunkite įrankį ir išimkite jo bateriją. Įsitikinkite, kad visos judamos dalys visiškai sustojo.
2. Įstatykite ilginamąją dalį [34] į srieginę jungtį [32].
3. Jei reikia, ilginamąją dalį [34] pasukite taip, kad jos iškyša [33] įsistatytų į srieginės jungties [32] įdubą.
4. Priveržkite sujungimo veržlę [5] prie srieginės jungties [32].

Variklio galvutės nuėmimas (C pav.)

1. Išjunkite įrankį ir išimkite jo bateriją. Įsitikinkite, kad visos judamos dalys visiškai sustojo.
2. Atsukite sujungimo veržlę [5] nuo srieginės jungties [32].
3. Ištraukite ilginamąją dalį [34] iš srieginės jungties [32].

● Pagalbinės rankenos tvirtinimas

Procedūra (G pav.)

1. Atsukite pagalbinės rankenos [18] varžtą [39].
2. Įstatykite pagalbinę rankeną [18] į laikiklį [40].
3. Pritvirtinkite pagalbinę rankeną [18] varžtu [39] ir priveržkite fiksatoriumi [10].

● Grandinių alyvos įpylimas

⚠️ ATSARGIAI! Geležtės juostos ir pjūklo grandinės niekada negalima naudoti be alyvos. Jei įrankiu trūksta alyvos, suprastėja pjovimo kokybė ir sumažėja pjūklo grandinės eksploataavimo trukmė, nes grandinė greičiau atšimpa. Alyvos trūkumą galite nustatyti pagal požymius, kad pjovimo metu atsiranda dūmų ir pasikeičia geležtės juostos spalva.

Alyva geležtės juostą pradeda tepti iš karto po variklio paleidimo.

Grandinių alyvos įpylimas (D pav.)

⚠️ PAVOJUS! Gaisro pavojus! Prieš pildami alyvą įrankį visada išjunkite ir palaukite, kol variklis atvės.

- Reguliariai tikrinkite alyvos lygio indikatorių ir įpilkite alyvos, kai jos lygis pasiekia minimalaus lygio (Oil min) žymą. Alyvos bakelio talpa: 80 cm³ / 80 ml
- Ištuštinkite alyvos bakelį, jei įrankio ilgesnį laiką nenaudosite (6–8 savaites).
- **DĖMESIO!** Kad sumažėtų trintis ir dilimas, naudokite augalinės kilmės alyvą su priedais.
- Taip pat galite naudoti ir grandinių tepimo alyvą su mažai lipnių priedų.

1. Išjunkite įrankį ir išimkite jo bateriją. Įsitinkite, kad visos judamos dalys visiškai sustojo.
2. Atsukite alyvos bakelio dangtelį [35].
3. Įpilkite į bakelį natūralios pjūklo grandinių alyvos [22].
4. Nušluostykite išsiliejusios alyvos likučius.
5. Vėl užsukite alyvos bakelio dangtelį [35].

● Patikrinti automatinį tepimą

Reikalavimai

- Pjūklo grandinė uždėta.

- Vamzdinis kotas prijungtas.
- Variklio galvutė pritvirtinta.
- Grandinių alyva įpilta.

Automatinio tepimo tikrinimas (D pav.)

Prieš pradėdami darbą patikrinkite automatinio tepimo sistemą.

1. Įstatykite į įrankį įkraunamą bateriją [25].
2. Sustumkite iki galo vamzdinį kotą.
3. Įjunkite įrankį.
4. Geležtės juostą laikykite virš šviesios spalvos žemės paviršiaus. Jei ant žemės pastebite alyvos pėdsakų, tai reiškia, kad įrankis dirba tinkamai.

⚠️ ATSARGIAI! Jei alyvos pėdsakų nėra, pravalykite tepimo angą [27] arba pristatykite įrankį į mūsų klientų aptarnavimo skyrių, kad suremontuotų.

⚠️ DĖMESIO! Tepimo angą [27] valykite, kad užtikrintumėte nepertraumiamą automatinį pjūklo grandinės tepimą darbo metu.

Šepetėliu arba šluoste nuvalykite alyvos likučius nuo tepimo angos.

● Nešimo diržo tvirtinimas

Reikalingi įrankiai

- Šešiabriaunis raktas [23] laikymo vietoje [11]

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Nešimo diržo niekada nejuoskite skersai krūtinės – kabinkite tik ant vieno peties. Taip galėsite greitai įrankį nusiimti pavojaus atveju.

DĖMESIO! Traukiant prispaudžiamą fiksatorių [16], įrankį galima greitai atkabinti nuo nešimo diržo [15]. Norėdami atsegti prispaudžiamą fiksatorių, prispauskite vieną prie kito abu spaustukus.

Nešimo diržo tvirtinimas

1. Išjunkite įrankį ir išimkite jo bateriją. Įsitikinkite, kad visos judamos dalys visiškai sustojo.
2. Užsidėkite nešimo diržą **15** ant vieno peties.
3. Sureguliuokite diržo ilgį taip, kad jo kabliukas kabėtų maždaug 10 cm žemiau jūsų klubų.
4. Užkabinkite kabliuką už ąselės **17**, pro kurią prakišamas nešimo diržas.

Ąselės perstūmimas (F pav.)

Perstumkite ąselę **17** į tinkamą vietą, kad geriau paskirstytumėte įrankio svorį.

1. Išjunkite įrankį ir išimkite jo bateriją. Įsitikinkite, kad visos judamos dalys visiškai sustojo.
2. Atsukite ąselės **17** varžtą su šešiakampiu lizdu galvutėje **38**.
3. Perstumkite ąselę į tinkamą padėtį.
4. Vėl priveržkite ąselės varžtą.

● Pagalbinės rankenos reguliavimas

Padėties nustatymas (G pav.)

1. Išjunkite įrankį ir išimkite jo bateriją. Įsitikinkite, kad visos judamos dalys visiškai sustojo.
2. Atlaisvinkite fiksatorių **10**.
3. Pastumkite pagalbinę rankeną **18** į pageidaujimą padėtį.
4. Priveržkite pagalbinės rankenos fiksatorių.

Tvirtinimo kampo reguliavimas (G pav.)

1. Išjunkite įrankį ir išimkite jo bateriją. Įsitikinkite, kad visos judamos dalys visiškai sustojo.
2. Atlaisvinkite fiksatorių (pagalbinės rankenos) **10**.
3. Pakreipkite rankeną norimu kampu.
4. Priveržkite fiksatorių (pagalbinės rankenos) **10**.

● Variklio galvutės pasukimas

Reikalavimai

- Pjūklų grandinė uždėta.
- Grandinės apsauga uždėta.
- Vamzdinis kotas prijungtas.
- Variklio galvutė pritvirtinta.

Pastabos

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nepjaukite įtampą mažinančio pjūvio pakreipę variklio galvutę. Gresia atatrankos ir įrankio nesuvaldymo pavojus.

Variklio galvutės pasukimas (E pav.)

1. Išjunkite įrankį ir išimkite jo bateriją. Įsitikinkite, kad visos judamos dalys visiškai sustojo.
2. Paspauskite ir laikykite nuspaudę fiksavimo mygtuką **37**.
3. Pasukite variklio galvutę **19** į pageidaujimą padėtį. Ją galima tvirtinti 3 padėtyse.
4. Atleiskite fiksavimo mygtuką **37**.
5. Patikrinkite, ar variklio galvutė **19** užsifiksavo pasirinktoje padėtyje.

● Vamzdinio koto pailginimas

Vamzdinio koto pailginimas (C pav.)

1. Išjunkite įrankį ir išimkite jo bateriją. Įsitikinkite, kad visos judamos dalys visiškai sustojo.
2. Atlenkite fiksatorių **6**.
3. Ištraukite arba sustumkite ilginamąją dalį **34** iki pageidaujamo ilgio.
4. Uždarykite fiksatorių, įtvirtindami ilginamąją dalį.

● Baterijos krovimas

Taip pat žr. įkroviklio naudojimo instrukciją.

Pastabos

- Jei baterija įkaitusi, palaukite, kad prieš krovimą ji atvėstų.

- Baterijos ilgai nelaikykite tiesioginiuose saulės spinduliuose ir nestatykite ant radiatoriaus (iki 50 °C).

Baterijos krovimas

1. Išimkite bateriją [25] iš įrankio.
2. Įstumkite bateriją [25] į baterijų įkroviklio [26] krovimo lizdą.
3. Prijunkite baterijų įkroviklį [26] prie elektros lizdo.
4. Baigę krauti atjunkite baterijų įkroviklį [26] nuo maitinimo šaltinio.
5. Ištraukite bateriją [25] iš baterijų įkroviklio [26].

● Veikimas

● Įjungimas ir išjungimas

Reikalavimai

- Vamzdinis kotas prijungtas.
- Geležtės juosta pritvirtinta.
- Pjūklo grandinė uždėta ir įtempta.
- Ilginamoji dalis pailginta iki pageidaujamo ilgio.
- Variklio galvutė pasukta į pageidaujamą darbo kampą.
- Nešimo diržas uždėtas ant peties.

Įjungimas

1. Patikrinkite, ar priveržti šių judamų dalių fiksavimo įtaisai:
 - Pagalbinės rankenos [18] fiksatorius [10].
 - Variklio galvutės [19] fiksavimo mygtukas [37].
 - Ilginamosios dalies [34] fiksatorius [6].
2. Įstatykite į įrankį įkraunamą bateriją [25].
3. Paspauskite ir laikykite nuspaudę jungiklio blokuotę [14].
4. Paspauskite ir laikykite nuspaudę įjungimo ir išjungimo jungiklį [12].

Išjungimas

1. Norėdami įrankį išjungti, atleiskite įjungimo ir išjungimo jungiklį [12].

2. Išimkite iš įrankio įkraunamą bateriją [25], jei įrankį paliekate be priežiūros arba baigėte darbą.

● Įrankio paguldymas ant žemės

- Pirma ant žemės padėkite variklio galvutę.
- Paguldykite įrankį ant žemės **visiškai jo nespaudami**.
- Ant pjovimo įrankio negalima krauti jokių daiktų.

● Darbo instrukcijos

- Dirbdami su įrankiu dėvėkite apsauginius akinius, kad nepatirtumėte akių traumos.
- Dirbdami su įrankiu visada ant peties užsidėkite nešimo diržą.
- Kruopščiai patikrinkite pjaunamą paviršių ir pašalinkite visas vielas ir kitas kliūtis.
- Niekada nedirbkite pasilipę ant kopėčių!
- Dirbkite tik stovėdami ant tvirtos ir stabilios paviršiaus!
- Venkite nenatūralios kūno padėties.
- Tvirtai atsistokite ir visą laiką išlaikykite pusiausvyrą.
- Nesusigundykite pjauti vietose, kurių atidžiai nepatikrinote. Taip galite sukelti pavojų sau ir kitiems.
- Atsitraukti bent 10 m nuo antžeminių elektros linijų. Saugokitės, kad elektrinio įrankio nepaleistumėte netyčia.
- Užsidėkite apsauginius akinius ir ausines. Reikia naudoti ir kitas galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugos priemones. Tinkama apsauginė apranga sumažina pavojų susižaloti nuo skriejančių skiedrų ar atsitiktinio prisilietimo prie pjūklo grandinės.
- Avėkite neslidžią apsauginę avalynę ir dėvėkite prigludusius drabužius.

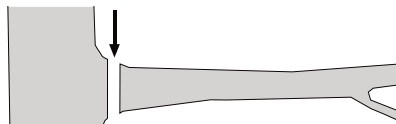
- Darykite reguliarias pertraukėles ir keiskite darbinę padėtį, kad nepavargtumėte.
- Naudokite pridėdamą nešimo diržą.
- Pjaukite tik medieną. Nenaudokite įrankio kitiems darbams, nei jis skirtas, pavyzdžiui: nebandykite pjauti plastiko, mūro ar statybinių medžiagų, kurios pagamintos ne iš medienos. Naudojant įrankį ne pagal paskirtį gali susidaryti pavojingos situacijos.
- Darbo su įrankiu metu atkreipkite dėmesį į nurodytą maksimalų 60° kampą (žr. I pav.), kad jūsų darbas būtų saugus.
- Įrankį laikykite kuo arčiau savo kūno. Taip užtikrinsite tinkamiausią pusiausvyrą.
- Pjūklo grandinė savo maksimalų sukimosi greitį turi pasiekti prieš jums pradėdant pjauti.
- Jeigu pjūklo grandinė įstringa, nedelsdami išjunkite įrankį ir išimkite įkraunamą bateriją. Po to pašalinkite kliūtį, dėl kurios įrankis įstrigo.
- Jeigu pjūklo grandinė įstrigo pjūvyje, nebandykite įrankio ištraukti jėga. Išjunkite įrankį ir išimkite jo bateriją. Įrankį iš pjūvio išlaisvinkite naudodami pleišną.
- Įrankį lengviau valdyti tuomet, kai pjaunate apatiniu geležtės juostos kraštu (pjūklo grandinė juda į vidų), o ne viršutiniu (pjūklo grandinė juda į išorę).
- Taip pat prašome laikytis atsargumo priemonių nuo atatrankos apsaugoti.
- Žemyn kabančias šakas pjaukite ties šakos pagrindu.
- Susipynusias šakas reikia trumpinti atskirai po vieną.
- Pjūklo grandinė neturi liesti žemės ar bet kokio daikto, kai pjaunate pro medžiagą ar baigiate pjauti.

- Sumažinkite įrankio spaudimą pjovimo pabaigoje, kad suvaldytumėte įrankį pjūvio užbaigimo metu.

● Pjovimo technika

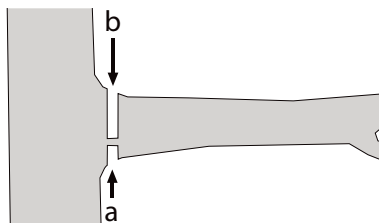
⚠ ĮSPĖJIMAS! Saugokitės atatrankos, o taip pat krentančių bei ant žemės nukritusių šakų.

Mažų šakų nupjovimas



- Uždėkite ir atremkite pjūklo juostą ant šakos, kad pjūklas nešokinėtų pradėjus pjauti.
- Lengvai spausdami pjaukite šaką iš viršaus į apačią.
- Saugokitės pirmalaikio šakos nulūžimo, jei neįvertinote jos storio ir svorio.

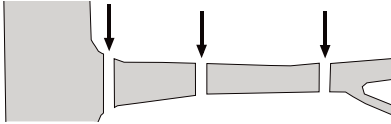
Didesnių šakų pjovimas



Prieš pjaudami didesnes šakas, pirma sumažinkite įtempimą pjūvio vietoje, kad pjovimo procesą galėtumėte valdyti.

1. Įpjaukite **(a)** šaką iš apačios per vieną trečdalį jos storio (su viršutiniu geležtės juostos kraštu).
2. Po to pjaukite iš viršaus į apačią link pirmosios pjovos (su geležtės juostos apatiniu kraštu) **(b)**.

Pjovimas atkarpomis



- Storas ar ilgas šakas pjaustykite atkarpomis. Taip galėsite pasirinkti šakų kritimo vietą.

Bendroji pjovimo technika

- ⚠ **PAVOJUS!** Įrankio nesuvaldymo pavojus. Užbaigus pjūvį naudotojui staiga išauga pjūklo svoris, nes įrankis daugiau nesiremia į šaką.
- Pradžioje nupjaukite apatinės medžio šakas.
- Taip nupjautos šakos lengviau nukris.
- Pjūklą iš pjūvio traukite tik sukantis pjūklo grandinei.
- Taip geležtės juosta pjūvyje neįstrigs.
- Nepjaukite pjovimo įrangos galiuku.
- Nepjaukite per sustorėjimą šakos pagrinde. Kitaip medžio žaizdos sunkiau gys.

● Traukimo kablys

Traukimo kabli [3](#) naudokite kitose šakose įspainiojusioms nupjautoms šakoms ištraukti.

- ⚠ **ISPĖJIMAS!** Įspainiojusią šakų netraukite per stipriai. Susmulkinkite jas, kad būtų lengviau ištraukti.

● Gabenimas

Informaciją apie įrankio gabenimą:

- Išjunkite įrankį ir išimkite jo bateriją. Įsitinkinkite, kad visos judamos dalys visiškai sustojo
- Prieš įrankį gabendami uždėkite ant grandinės apsaugą [24](#).
- Įrankį visada neškite abiem rankomis, pjovimo galvutę nukreipę atgal, viena ranka laikydami už pagrindinės rankenos [13](#), o kita – už pagalbinės rankenos [18](#).

● Valymas ir priežiūra

- ⚠ **ISPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti netyčia įsijungus įrankiui. Apsaugokite save, kai gaminį valote ar tvarkote. Išjunkite įrankį ir išimkite jo bateriją [25](#). Visus remonto ir priežiūros darbus, neaprašytus šioje naudojimo instrukcijoje, turi atlikti mūsų techninės priežiūros specialistai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

● Valymas

- ⚠ **ISPĖJIMAS!** Elektros smūgis! Ant įrankio niekada nepurkškite vandens.

DĖMESIO! Sugadinimo pavojus.

Cheminės medžiagos gali pažeisti įrankio plastikines dalis. Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių.

- Įrankio ventiliacijos angos, variklio korpusas ir rankenos turi būti švarios. Valykite drėgnu skudurėliu ar šepetėliu.

● Priežiūra

- Nepjaukite su atšipusia pjūklo grandine, nes kitaip pernelyg apkrausite savo įrankio variklį ir krumpliaručius.
- Patikrinkite, ar nepažeisti ir savo vietose gaubtai ir apsauginiai įtaisai. Pakeiskite juos, jei reikia.

Techninės priežiūros procedūrų intervalai

Kruopščiai ir reguliariai vykdykite techninės priežiūros užduotis, išvardintas toliau pateiktoje lentelėje. Reguliari įrankio techninė priežiūra pailgina jo eksploatavimo trukmę. Be to, įrankis optimaliai pjaus ir išvengsite nelaimingų atsitikimų.

| Įrankio dalis | Veiksmas | Prieš naudojimą | Po 10 val. naudojimo | Po kiekvieno naudojimo |
|------------------------------|--|-----------------|----------------------|------------------------|
| Žvaigždutė ²⁹ | Patikrinti ir pakeisti, jei reikia | ✓ | | |
| Pjūklo grandinė ² | Patikrinti, sutepti, pagaląsti ar pakeisti, jei reikia | ✓ | | |
| Pjūklo grandinė ² | Patikrinti ir sutepti | | | ✓ |
| Geležtės juosta ¹ | Patikrinti, nuvalyti ir sutepti | ✓ | | ✓ |
| Geležtės juosta ¹ | Geležtės juostos apvertimas | | ✓ | |
| Automatinio tepimo sistema | Patikrinti automatinį tepimą | ✓ | | |

● Pjovimo dantukų galandimas

⚠ ATSAUGIAI! Pavojus susižaloti! Netinkamai pagaląsta pjūklo grandinė padidina atatrunkos pavojų! Kai tvarkote pjūklo grandinę ar geležtės juostą, mūvėkite įpjovimams atsparias apsaugines pirštines.

Aštri pjūklo grandinė užtikrina optimalų pjovimą. Ji lengvai įsiskverbia į medieną ir už savęs palieka dideles ir ilgas medienos pjuvenas. Pjūklo grandinė yra atšipusi, jeigu jums tenka spausti pjūklą į medieną, o jos pjuvenos yra labai smulkios. Pjaunant labai atšipusia pjūklo grandine, susidaro ne pjuvenos, o tik medienos dulkės.

Grandinei galąsti reikalingi specialūs įrankiai, kurie užtikrina grandinės pagalandimą tinkamu kampu ir gyliu. Nepatyrusiems grandininio pjūklo naudotojams rekomenduojame pjūklo grandinės galandimą patikėti kvalifikuotam specialistui ar specializuotų dirbtuvių darbuotojui. Jei esate įsitikinę, kad galite pagaląsti grandinę, procedūrą atlikite vadovaudamiesi savo pjūklo grandinės galąstuvu (pvz., PEKSG 85 D4) instrukcijomis.

- Pjaunančios grandinės dalys yra pjovimo grandys, sudarytos iš pjovimo dantukų ir gylį ribojančių iškyšų. Aukščių atstumas tarp šių dviejų detalių nustato galandimo gylį.
- Grandinė yra sudilusi ir ją reikia pakeisti nauja, jei lieka tik maždaug 4 mm pjovimo dantukų aukščio.
- Galandant pjovimo dantukus, būtina atsižvelgti į šias vertes:
 - Galandimo kampą (30°)
 - Priekinį kampą (85°)
 - Galandimo gylį (0,65 mm)
 - Apvalios dildės skersmenį (4,0 mm)

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Nelaimingo atsitikimo pavojus! Nukrypus nuo pjovimo briaunų formų matmenų, gali išaugti įrankio atatrakos tikimybė.

Reikalingi įrankiai ir priemonės

- Apvali dildė
- Plokščia dildė

Procedūra

1. Išjunkite įrankį ir išimkite jo bateriją.
2. Pjūklo grandinė turi būti įtempta, kad ją tinkamai pagaląstumėte.
3. Galąskite tik iš vidaus į išorę. Apvalia dilde galąskite iš vidinės pjovimo dantukų pusės į išorinę. Pakelkite dildę, kai ją traukiate atgal.
4. Pirma pagaląskite dantukus vienoje pusėje. Po to apverskite pjūklo grandinę ir pagaląskite dantukus kitoje pusėje.
5. Patikrinkite pjovimo grandžių ilgį. Po galandimo visos pjovimo grandys turi būti vienodo ilgio ir pločio.
6. Po kiekvienos trečios galandimo procedūros patikrinkite galandimo gylį ir plokščia dilde pakeiskite aukštį. Gylį vėl reikia nustatyti maždaug 0,65 mm nuo pjovimo dantuko.
7. Po to gylį suapvalinkite šiek tiek link priekio.

● Pjūklo grandinės keitimas

Pastabos

- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Naujos pjūklo grandinės niekada nedėkite ant nudilusių dantukų arba pažeistos ar nudilusios geležtės juostos.

Procedūra (A pav.)

1. Išjunkite įrankį ir išimkite jo bateriją. Įsitikinkite, kad visos judamos dalys visiškai sustojo.
2. Atsukite sparnotąją veržlę [20].
3. Nuimkite žvaigždutės dangtelį [4].

4. Nuimkite senąją pjūklo grandinę [2].
5. Uždėkite naują pjūklo grandinę.
6. Įtempkite pjūklo grandinę.

● Geležtės juostos techninė priežiūra

⚠️ ATSARGIAI! Pjautinės traumos! Kai tvarkote pjūklo grandinę ar geležtės juostą, mūvėkite pjovimams atsparias apsaugines pirštines.

Reikalingi įrankiai ir priemonės

- Plokščia dildė

Procedūra

1. Išjunkite įrankį ir išimkite iš jo bateriją.
2. Nuimkite žvaigždutės dangtelį [4], pjūklo grandinę [2] ir geležtės juostą [1].
3. Patikrinkite geležtės juostas [1] sudilimą.
4. Plokščia dilde pašalinkite atplaišas ir išlyginkite kreipiamuosius paviršius.
5. Išvalykite tepimo angą [27] valykite, kad užtikrintumėte nepertraukiamą automatinį pjūklo grandinės tepimą darbo metu.
6. Uždėkite geležtės juostą [1], pjūklo grandinę [2] ir žvaigždutės dangtelį [4], po to įtempkite grandinę.


Optimaliomis sąlygomis alyva iš alyvos angos automatiškai suteps pjūklo grandinę per kelias sekundes po grandininio pjūklo paleidimo.

● Geležtės juostos apvertimas

Procedūra (A pav.)

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Mūvėkite apsaugines pirštines.

1. Išjunkite įrankį ir išimkite jo bateriją. Įsitikinkite, kad visos judamos dalys visiškai sustojo.
2. Paguldykite įrankį ant lygaus paviršiaus.

3. Atsukite sparnuotąją veržlę **20**.
4. Nuimkite žvaigždutės dangtelį **4**.
5. Nuimkite pjūklo grandinę **2** ir geležtės juostą **1**.
6. Atsukite prispaudimo plokštelės **1a** varžtą.
7. Nuimkite prispaudimo plokštelę **1a**.
8. Apsukite geležtės juostą per jos horizontalią ašį.
9. Vėl pritvirtinkite prispaudimo plokštelę kitoje geležtės juostos **1** pusėje.
10. Uždėkite naują pjūklo grandinę. Atkreipkite dėmesį į simbolį ant žvaigždutės dangtelio, kuris rodo pjūklo grandinės sukimosi kryptį: 
11. Įtempkite pjūklo grandinę.

● Laikymas

Įrankį ir jo priedus visada laikykite taip, kad jie būtų:

- švarūs;
- sausi;
- apsaugoti nuo dulkių;
- vaikams neprieinamoje vietoje;
- su uždėta grandinės apsauga **24**;
- horizontalioje padėtyje arba pritvirtintus, kad nenuvirstų.
- Ištuštinkite alyvos bakelį, jei įrankio ilgesnį laiką nenaudosite (6–8 savaites).
- Prieš padėdami į laikymo vietą įrankį ir jo priedus kruopščiai nuvalykite.
- Nevyniokite įrankio į plastikinę plėvelę ar maišus, nes gali kauptis drėgmė ir augti pelėšiai.

Įkraunamos baterijos ir įrenginio laikymo temperatūra turi būti nuo 0 °C iki 45 °C. Laikymo metu venkite ekstremalių temperatūrų (karščio ir šalčio), kad nenukentėtų baterijos efektyvumas.

Prieš padėdami įrankį į laikymo vietą, išimkite iš jo bateriją (žr. atskiras baterijos ir įkroviklio naudojimo instrukcijas).

● Trikčių šalinimas

Šioje lentelėje pateiktos rekomendacijos, kaip tvarkyti triktis:

| Problema | Galima priežastis | Taisomoji priemonė |
|---|--|--|
| Įrankis neįsijungia. | Įkraunama baterija 25 neįstatyta. | |
| | Įjungimo ir išjungimo jungiklis 12 sugadintas. | Kreipkitės į techninės priežiūros centrą. |
| | Įkraunama baterija 25 išsikrovė. | Įkraukite bateriją (žr. atskiras įkraunamos baterijos ir įkroviklio naudojimo instrukcijas). |
| | Sugedęs variklis. | Kreipkitės į techninės priežiūros centrą. |
| Įrankis prastai veikia, nušoka pjūklo grandinė. | Grandinė nepakankamai įtempta. | Įtempkite pjūklo grandinę. |
| Įrankis veikia su pertrūkiais. | Atsilaisvinęs vidinis kontaktas. | Kreipkitės į techninės priežiūros centrą. |
| | Įjungimo ir išjungimo jungiklis 12 sugadintas. | Kreipkitės į techninės priežiūros centrą. |
| Įrankis prastai pjauna. | Pjūklo grandinė 2 atšipusi. | Pagaląskite pjovimo dantukus. |
| | Grandinė nepakankamai įtempta. | Įtempkite pjūklo grandinę. |
| | Maža baterijos įkrova. | Įkraukite bateriją (žr. atskiras įkraunamos baterijos ir įkroviklio naudojimo instrukcijas). |
| Grandinė įkaista, pjovimo metu atsiranda dūmų, pasikeičia bėgelio spalva. | Nepakanka grandinių alyvos. | <ul style="list-style-type: none"> ■ Patikrinkite automatinį tepimą. ■ Įpilkite grandinių alyvos. ■ Kreipkitės į techninės priežiūros centrą. |

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos / akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas / akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas / akumuliatorius daroma žala aplinkai!

Prieš išmesdami iš gaminio išimkite baterijas / akumuliatorius.

Baterijas / akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos / akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas / akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumulatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 494224_2504) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

● Atsarginės dalys ir priedai

Šiam įrankiui tinkančias atsargines dalis galite įsigyti interneto parduotuvėje www.Optimex-Shop.com. Prašome savo užsakymui pasiruošti užsakymo numerius. Užsakymus galima pateikti tik internetu. Jeigu nežinote, kur įsigyti tinkamų atsarginių dalių, prašome kreiptis į „Lidl“ techninės priežiūros pagalbos liniją.

| Dalies Nr. | Pavadinimas | Užsakymo Nr. |
|------------|----------------------|--------------|
| 23 | Šešiabriaunis raktas | 99949422401 |
| 15 | Nešimo diržas | 99949422402 |
| 24 | Grandinės apsauga | 99949422403 |
| | Apsauginiai akiniai | 99949422404 |
| 2 | Pjūklo grandinė | 99949422405 |

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 494224_2504 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.



● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 0 800 33062

Užklausos forma parkside-diy.com

IAN 494224_2504

● ES atitikties deklaracija

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 494224_2504)

IAN: 494224_2504
Gaminio identifikacija: "PARKSIDE" 20V Akumuliatorinis genėtuvas
Modelio numeris: HG13609

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

| |
|--|
| Direktyva 2006/42/EB |
| Direktyva 2000/14/EB |
| Direktyva 2014/30/ES |
| Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais |

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

| Nr. / Dalys |
|--------------------------|
| Direktyva 2006/42/EB |
| EN 62841-1:2015/A11:2022 |
| EN ISO 11680-1:2021 |
| Direktyva 2014/30/ES |
| EN IEC 55014-1:2021 |
| EN IEC 55014-2:2021 |

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

| Nr. / Dalys |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

Atitikties vertinimo procedūra / notifikuotosios įstaigos pavadinimas ir adresas, kur reikia: Point 6 Part B Annex III Regulation (EU) 2024/1208: EN 62841-4-1:2020, Annex I, TÜV SÜD China

Išmatuotas šio tipo prietaisui reprezentuojančio objekto garso galios lygis: 92.1 dB(A)

Šiam prietaisui garantuotas garso galios lygis: 95 dB(A)


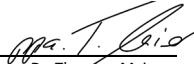
Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

| | | | |
|------------|------------|---|---|
| Neckarsulm | 15.08.2025 |  |  |
| Vieta | Data | ppa. Stefan Haensel įgaliotas signataras | ppa. Dr. Thorsten Maier įgaliotas signataras |

LT



| | |
|---|--------------|
| Sissejuhatus | Lehekülg 167 |
| Sihtotstarve. | Lehekülg 167 |
| Tarnekomplekt/tarvikud | Lehekülg 167 |
| Ülevaade..... | Lehekülg 168 |
| Funktsioonide kirjeldus | Lehekülg 168 |
| Tehnilised andmed | Lehekülg 169 |
| Ohutusalane teave | Lehekülg 171 |
| Üldised elektritööriistade ohutushoiatused | Lehekülg 172 |
| Oksalõikurite ohutusteave | Lehekülg 175 |
| Teave Raynaud' sündroomi kohta | Lehekülg 176 |
| Kaasnevad ohud | Lehekülg 176 |
| Valmistamine | Lehekülg 176 |
| Juhtelemendid | Lehekülg 176 |
| Saeketi pingutamine. | Lehekülg 177 |
| Võlli paigaldamine ja eemaldamine | Lehekülg 178 |
| Mootormooduli kinnitamine ja eemaldamine | Lehekülg 178 |
| Abikäepideme paigaldamine | Lehekülg 178 |
| Ketiõli sissevalamine | Lehekülg 178 |
| Kontrollige õlitussüsteemi. | Lehekülg 179 |
| Kanderihma pealepanemine | Lehekülg 179 |
| Abikäepideme reguleerimine | Lehekülg 179 |
| Mootorimooduli väljapööramine | Lehekülg 180 |
| Võlli pikendamine | Lehekülg 180 |
| Aku laadimine | Lehekülg 180 |

| | |
|--|--------------|
| Kasutamine | Lehekülg 180 |
| Sisse- ja väljalülitamine | Lehekülg 180 |
| Seadme mahapanemine | Lehekülg 181 |
| Töötamise juhised | Lehekülg 181 |
| Lõikamiseetodid | Lehekülg 182 |
| Tõmbekonks | Lehekülg 182 |
| Transport | Lehekülg 183 |
| Puhastamine ja hooldamine | Lehekülg 183 |
| Puhastamine | Lehekülg 183 |
| Hooldus | Lehekülg 183 |
| Lõikehammaste teritamine | Lehekülg 184 |
| Saeketi vahetamine | Lehekülg 185 |
| Saelati hooldamine | Lehekülg 185 |
| Saelati pööramine | Lehekülg 185 |
| Hoiustamine | Lehekülg 186 |
| Tõrkeotsing | Lehekülg 187 |
| Jäätmekäitlu | Lehekülg 188 |
| Garantii | Lehekülg 188 |
| Garantii käsitlemine | Lehekülg 189 |
| Teenindus | Lehekülg 189 |
| Varuosad ja tarvikud | Lehekülg 189 |
| EÜ vastavusdeklaratsioon | Lehekülg 190 |

20 V AKU-KÖRGLÕIKUR

● **Sissejuhatus**

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● **Sihtotstarve**

See seade on ette nähtud ainult järgmisel otstarbel kasutamiseks:

- Suuremate okste ja harude lõikamine.

Seade **ei** ole mõeldud

- ulatuslikuks saagimistööks,
- puude langetamiseks,
- muude materjalide, kui puidu lõikamiseks.

Toode on mõeldud kasutamiseks täiskasvanute poolt. Alla 16-aastased lapsed ei tohi seadet kasutada, välja arvatud järelevalve all.

Kohalikud eeskirjad võivad kasutajale vanusepiirangu kehtestada.

Seadme kasutamine viimas või niiskes keskkonnas on keelatud.

Riiklikud eeskirjad võivad masina kasutamist piirata.

Mistahes muu kasutus, mis pole käesolevates juhistes selgesõnaliselt lubatud, võib seadet kahjustada ja kujutada endast tõsist ohtu kasutajale. Masina operaator või kasutaja vastutavad õnnetuste või kehavigastuste ja/või materiaalse kahju eest kolmandatele isikutele või nende varale. Seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises. See ei ole ette nähtud kasutamiseks kommertseesmärgil. Kommertskasutuse korral garantii ei kehti. Tootja ei vastuta väärkasutusest või mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjude eest. Toode on osa **X 20 V TEAM** tootesarjast ja seda saab kasutada **X 20 V TEAM** tootesarja akudega **X 20 V TEAM** tootesarja akusid tohib laadida ainult **X 20 V TEAM** tootesarja laadijatega.

● **Tarnekomplekt/tarvikud**

Pakkige seade lahti ja kontrollige, kas kõik on olemas.

Utiliseerige pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Aku-kõrglõikur
- Saekett
- Saelatt
- Ketikaitse
- Kanderihm
- Orgaaniline saeketiõli
- Kuuskantvõti
- Kaitseprillid
- Kasutusjuhend

Akud ja akulaadija ei kuulu tarnekomplekti.

● Ülevaade

Seadme illustratsioonid leiate esi- ja tagaküljelt.

- 1 Saelatt
- 1a Kinnitusplaat
- 2 Saekett
- 3 Tõmbekonks
- 4 Ketiratta kate
- 5 Ühendusmutter
- 6 Lukk
- 7 Võll
- 8 Ühendusmutter
- 9 Võll
- 10 Lukk (Lisakäepide)
- 11 Hoiukoht (kuuskantvõti)
- 12 Toitelüliti
- 13 Käepide
- 14 Lüliti lukk
- 15 Kanderihm
- 16 Lükatav lukk
- 16a Rihmakonks
- 17 Aas
- 18 Lisakäepide
- 19 Mootorimoodul
- 20 Tiibmutter
- 21 Rõngas
- 22 Orgaaniline saeketiõli
- 23 Kuuskantvõti
- 24 Ketikaitse
- 25 Patarei
- 26 Laadija

(Joonis A)

- 27 Õlikanal
- 28 Kinnituspolt
- 29 Ketiratas

(Joonis B)

- 30 Keermestatud liitmik
- 31 End

(Joonis C)

- 32 Keermestatud liitmik
- 33 End
- 34 Pikendusvars

(Joonis D)

- 35 Õlimahuti kork
- 36 Õlitaseme näidik

(Joonis E)

- 37 Lukustusnupp

(Joonis F)

- 38 Kuuskantpeaga kruvi

(Joonis G)

- 39 Kruvi (Lisakäepide)
- 40 Hoidik (Lisakäepide)

● Funktsioonide kirjeldus

Seadet toidab elektrimootor. Seade on varustatud oksalõikuri kinnitusega (saelati ja saeketiga). Kasutaja kaitsmiseks saab seadet kasutada ainult siis, kui lüliti lukk on alla vajutatud. Juhtelementide tööpõhimõtte kohta leiate teavet allolevatest kirjeldustest.



● Tehnilised andmed

| | |
|--|---|
| Aku-kõrglõikur | PAHE E6 |
| Nimipinge U | 20 V = (alalisvool) |
| Kaal (4 Ah akuga) (20 V, 4 Ah) | ≈ 4,2 kg |
| Kaal (ainult mootoriplokk) | ≈ 1,7 kg |
| Koormuste pöörlemiskiirus n0 | 2,600 min ⁻¹ |
| Kaitseklass | IPX0 |
| Saelatt | XF200-33-507P |
| – Teraplaadi pikkus | 24,2 cm (242 mm) |
| – Lõikamis pikkus | 20 cm (200 mm) |
| – Ketiratta hambad | 6 |
| Saekett | 3/8LP 050 33DL |
| – Ketikiirus v ₀ | 5 m/s |
| – Ketisamm | 9,53 mm (3/8") |
| – Ketipksus | 1,27mm |
| Õlimahuti maht | 80 cm ³ / 80 ml |
| – Saelati soone laius: | 1,5 mm |
| – Määrdeaine soovitus: | Orgaaniline ketiõli |
| Helirõhu tase (L _{pA}) | 79,8 dB, K=3 dB |
| Helivõimsuse tase (L _{WA}): | - |
| – Mõõdetud | 92,1 dB, K=2,40 dB |
| – Garanteeritud | 95 dB |
| Vibratsioon (ah) | |
| – Käepide | <2,5 m/s ² , K=1,5 m/s ² |
| – Lisakäepide | <2,5 m/s ² , K=1,5 m/s ² |

| | |
|--------------------|-------------------|
| Aku | PAPPO B1 * |
| Tüüp: | liitiumioon |
| Nimipinge: | 20 V = max. |
| Mahutavus: | 2,0 Ah |
| Energiaväärtus: | 40 Wh |
| Akuelementide arv: | 5 |

| | |
|--------------------|--------------------|
| Aku | PAP 20 B3 * |
| Tüüp: | liitiumioon |
| Nimipinge: | 20 V = max. |
| Mahutavus: | 4,0 Ah |
| Energiaväärtus: | 80 Wh |
| Akuelementide arv: | 10 |

| | |
|-------------------------|---------------------|
| Aku kiiralaadija | PLG 20 C3 |
| VDE pistikuga: | 44PP03 * |
| BS pistikuga: | HG08983-BS * |

| | |
|----------------------------|--|
| Sisend: | |
| Nimipinge: | 230-240 V~ |
| Nimisagedus | 50 Hz |
| Nimivõimsus: | 120 W |
| Sulavkaitse (sisemine): | 3,15 A/-  |
| Kaitseklass: | II/  |

| | |
|------------------------|----------------------------|
| Väljund: | |
| Nimipinge: | 21,5 V |
| Laadimisvool: | 4,5 A |
| Laadimisajad | Laadija PLG 20 C3 * |
| Aku PAP 20 B1 * | 35 min |
| Aku PAP 20 B3 * | 60 min |

MÄRKUS

- ▶ Tegelik laadimisaeg võib olenevalt ümbritsevast temperatuurist ja aku seisukorrast eeltoodust veidi erineda. Teavet võidakse ette teatamata muuta.

Soovitav ümbritseva õhu temperatuur

| | |
|-------------------|-----------------------|
| Laadimise ajal: | +4 °C kuni +40 °C |
| Käitamise ajal: | +4 °C kuni +40 °C |
| Hoiustamise ajal: | +10 °C kuni +30 °C |

⚠ HOIATUS!



Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Müra- ja vibratsioonitasemed on määratud vastavusdeklaratsioonis esitatud standardite ja eeskirjade kohaselt.

Antud vibratsiooni koguväärtus on mõõdetud standardiseeritud katsemeetodi abil ja seda saab kasutada ühe masina võrdlemiseks teisega.

Määratud vibratsiooni koguväärtust saab kasutada ka vibratsioonikoormuse esialgseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS! Sõltuvalt elektrilise tööriista kasutusviisist ja eelkõige töödeldava detaili tüübist võivad vibratsiooni ja müra väärtused elektrilise tööriista tegeliku kasutamise ajal käesolevas juhendis esitatud väärtustest erineda. Püüdke hoida vibratsiooniga kokkupuudet võimalikult madalana. Vibratsiooniga kokkupuute vähendamise meetme näide on töötundide piiramine. Selleks tuleb arvesse võtta kõiki töösükli osi (näiteks aegu, mil elektriline tööriist on välja lülitatud, ja aegu, mil see on sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta).

Toode ühildub kõigi „X 20 V TEAM“ akudega Optimaalse jõudluse tagamiseks soovime kasutada järgmisi akusid:

| | |
|-----------------|----------------------|
| Aku: | Parkside X 20 V Team |
| Laadija: | Parkside X 20 V Team |

TÄHELEPANU! See laadija on ette nähtud ainult järgmiste akutüüpide laadimiseks:

Parkside 20 V aku

| | | |
|-----------|-----|----------------|
| PAP 20 B1 | 2Ah | 5 akuelementi |
| PAP 20 B3 | 4Ah | 10 akuelementi |

Soovitav aku: 20 V (4 Ah) PAP 20 B3

- Kliendid saavad Lidl'i veebipoodidest tellida ühilduvaid asendusakusid ja -laadijaid järgmistes riikides:

Saksamaa (lidl.de), Prantsusmaa (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšehhi (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Poola (lidl.pl), Slovakkia (lidl.sk), Hispaania (lidl.es)

Kõigi teiste riikide kliendid saavad tellida veebilehelt www.optimex-shop.com.

Seade ühildub kõigi “X 20 V TEAM” akudega. Optimaalse jõudluse tagamiseks soovime kasutada järgmisi akupakke:

Soovitav aku:
20 V (4 Ah) PAP 20 B3



Ohutusalaane teave

See osa käsitleb seadme kasutamise põhilisi ohutusjuhiseid.

⚠ HOIATUS! Aku mittenoetetekohane käsitlemine võib põhjustada vigastusi ja varalist kahju. Järgige **X 20 V TEAM** tootesarja aku ja laadija kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiseid ja märkusi laadimise ning õige kasutamise kohta. Laadimisprotsessi üksikasjaliku kirjelduse ja lisateavet leiate eraldi kasutusjuhendist.

OHUTUSTEABE TÄHENDUS

⚠ OHT! Kui te seda ohutusjuhust ei järgi, võib see põhjustada õnnetuse. Mille tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

⚠ HOIATUS! Kui te seda ohutusjuhust ei järgi, võib see põhjustada õnnetuse. Mille tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

⚠ ETTEVAATUST! Kui te seda ohutusjuhust ei järgi, võib see põhjustada õnnetuse. Mille tagajärjeks on tõenäoliselt kerge või mõõdukas kehavigastus.

⚠ TÄHELEPANU! Kui te seda ohutusjuhust ei järgi, võib see põhjustada õnnetuse. Mille tagajärjeks on võimalik varaline kahju.

PIKTOGRAMMID JA SÜMBOLID SEADMEL OLEVAD SÜMBOLID

Toode on osa **X 20 V TEAM** tootesarjast ja seda saab kasutada **X 20 V TEAM** tootesarja akudega.

X 20 V TEAM tootesarja akusid tohib laadida ainult **X 20 V TEAM** tootesarja laadijatega.

| | |
|--|--|
| | Lugege kasutusjuhendit |
| | Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE) ei tohi olmeprügi hulka visata. |
| | Tähelepanu! |
| | Kasutage kuulmiskaitsevahendeid |
| | Kandke silmakaitsevahendeid |
| | Kasutage pea kaitsevahendeid |
| | Kasutage kaitsekindaid |
| | Kasutage jalgade kaitsevahendeid |
| | Seadme kasutamine viimas või niiskes keskkonnas on keelatud. |
| | Hoidke läheduses viibivad inimesed seadmest eemal |
| | Langevad esemed, eriti pea kõrgusel löikamisel |
| | Liikuvate terade põhjustatud vigastuste oht. |
| | Enne hooldustööde tegemist eemaldage aku. |
| | Oht elule elektrilöögi tõttu! Hoidke õhuliinidest vähemalt 10 m vahemaad, |
| | Tagatud helivõimsuse tase LWA dB(A) |
| | Saelati tüüp |

| | |
|---|--|
| | Lõikenurga skaala |
| | Õlimahuti kork |
| | Õlimahuti korgi avamine/ sulgemine |
| | Õlitaseme näidikul olev minimaalne märk "MIN" |
| Graafiline sümbol teraribal | |
| | Saelati tüüp |
| | Soone laius |
| | Ketisamm |
| | Liikuvate elementide arv |
| Graafiline sümbol ketiratta kaanel | |
| | Lukustatud |
| | Avatud |
| | Keti pinge reguleerimine |
| | Saeketi liikumissuund |
| Kasutusjuhendis kasutatavad sümbolid | |
| | Tähelepanu! |
| | CE-märgis näitab, et see toode vastab EL-i asjakohastele direktiividele. |

Üldised ohutusjuhised

- Seadet ei tohi kasutada isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad piisavad kogemused või teadmised.
- Toodet ei tohi kasutada lapsed.
- Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.

- Õnnetuse või rikke korral töötamise ajal tuleb seade kohe välja lülitada ja aku eemaldada. Vigastusi tuleb korralikult ravida või pöörduda arst poole. Rikete parandamiseks lugege peatükki „Veatsing“ või võtke ühendust meie teeninduskeskusega.

⚠ HOIATUS! Enne seadmega töötamist tutvuge kõigi juhtelementidega. Harjutage seadme käsitlemist ja laske kogunud kasutajal või eksperdil selgitada selle funktsionaalsust, toimemehhanismi ja töövõtteid. Veenduge, et saate seadme hädaolukorras kohe välja lülitada. Seadme ebaõige kasutamine võib põhjustada tõsisid vigastusi.

Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

⚠ HOIATUS LUGEGE LÄBI KÕIK ELEKTRITÖÖRIISTAGA KAASAS OLEVAD HOIATUSED, JUHISED, JOONISED JA ANDMED. *Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.*

Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab elektri jõul (juhtmega) töötavale elektrilisele tööriistale või aku jõul töötavale (juhtmeta) elektrilisele tööriistale.

1. Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Tööpiirkonnas valitsev segadus ja töökoha ebapiisav valgustus võib põhjustada õnnetusi.

- b) **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistade töö käigus tekib sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- c) **Elektritööriistadega töötamisel jälgige, et lapsed ja kõrvalised isikud püsivad eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli seadme üle.

2. Elektriohutus

- a) **Elektritööriistad tuleb ühendada sobivasse pistikupessa. Ärge kunagi muutke pistikut mitte mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega adapterpistikuid.** Modifitseerimata pistikud ja vastavad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b) **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, katted, külmikud).** Kui teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
- c) **Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte ega niiskettesse tingimustesse.** Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.
- d) **Ärge rikkuge juhet. Ärge kasutage juhet elektritööriista kandmiseks või tõmbamiseks ja ärge tõmmake juhtmest, kui soovite pistikut pistikupesast eemaldada. Vältige juhtme kokkupuudet kuumade objektide, õli, teravate äärte või liikuvate osadega.** Kahjustatud või puntras juhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- e) **Elektritööriistaga välitingimustes töötamiseks kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- f) **Kui peate kindlasti tööriista märjas kohas kasutama, kasutage seadet, mille toite tagab jääkvooluseade (RCD).** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3. Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik, vaadake, mida teete ja kasutage elektritööriista käsitsemisel tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud, või ravimite, alkoholi või narkootikumide mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriistade kasutamisel võib põhjustada tõsisemaid kehavigastusi.
- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid.** Töötingimustele vastava kaitsevarustuse (nt tolmumaski, libisemiskindlate turvajalanõude, kiivri või kuulmiskaitsete) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.
- c) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne toiteallika ja/ või aku ühendamist, tööriista üles tõstmist või kandmist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Elektritööriistade kandmine sõrme lülitil hoides või aktiivses olekus lülitiga põhjustab õnnetusi.
- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage sellelt kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa külge unustatud võtmed vms tööriistad võivad põhjustada kehavigastusi.
- e) **Ärge küünitage liiga kaugele. Hoidke jalad maas ja säilitage alati tasakaal.** Nii säilitate ootamatutes olukordades elektritööriista üle parema kontrolli.

- f) **Riietuge asjakohaselt. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Vältige juuste, riiete ja kinnaste kokkupuudet liikuvate osadega.** Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.
- g) **Kui tootega on kaasas vahendid tolmuärastus- ja kogumisseadmete ühendamiseks, siis veenduge, et need seadmed oleks korralikult ühendatud ja asjakohases kasutuses.** Tolmukogumisseadmete kasutamine vähendab tolmuga seotud ohtusid.
- h) **Kui seade on teile sagedase kasutamise tulemusel harjumuspäraseks saanud, ärge laske ennast lõdvaks ega ignoreerige tööriista kasutamise ohutusreegleid.** Hooletuse tõttu võite saada tõsisemaid vigastusi ka sekundi murdosa jooksul.
- d) **Elektritööriistu, mida te hetkel ei kasuta, hoidke lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage nendega töötada isikutel, kes pole tööriistade tööpõhimõtete või käesoleva juhendiga tutvunud.** Koolitamata isikute käes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid. Kontrollige, et komponendid oleks korrektselt joondatud ja ükski osa ei oleks paindunud ning jälgige ka muid aspekte, mis võiksid tööriista omadusi mõjutada. Kahjustuse korral laske elektritööriist enne kasutamist remontida.** Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- f) **Hoidke oma lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud teravate lõikeservadega lõiketööriistad takerduvad väiksema tõenäosusega ja neid on lihtsam juhtida.

4. Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- a) **Ärge rakendage seadmele ülemäärast jõudu. Kasutage konkreetseks tööks sobivat elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriistad, mille lüliti ei tööta, on ohtlikud ja tuleb parandada.
- c) **Eemaldage pistik vooluvõrgust ja/või aku seadme küljest, kui see on eemaldatav, enne seadme kohandamist, tarvikute vahetamist või elektritööriista hoiustamist.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.

- g) **Kasutage elektritööriista, selle tarvikuid, tööriistaosi jm vastavalt käesolevale juhendile, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Elektritööriista mittesihipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja puhtad ning vältige neile õli ja rasva sattumist.** Libedad käepidemed ja haardepinnad takistavad seadme ohutut kasutamist ja käsitemist ootamatutes olukordades.

5. Akutööriistade kasutamine ja hooldus

- a) **Laadige ainult tootja määratud laadijaga.** Ühte tüüpi aku jaoks sobiv laadija võib koos teise akuga kasutamisel tekitada tulekahjuohtu.

- b) **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akudega.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohu.
- c) **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal muudest metallesemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemed, mis võivad tekitada lühise.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) **Aku kahjustamisel võib akut paiskuda välja vedelikku; vältida kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, otsige lisaks arstiabi.** Akust välja paiskuv vedelik võib põhjustada ärritust või söövitusi.
- e) **Ärge kasutage tööriista või akut, mis on kahjustatud või ümber ehitatud.** Kahjustatud või muudetud akud käituvad ettearvamatult, põhjustades tulekahju, plahvatuse või vigastuste ohu.
- f) **Vältige aku või tööriista kokkupuutumist tulega ega kõrgete temperatuuridega.** Kokkupuude tulega või temperatuuridega üle 130 °C võib põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes määratud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või lubatud temperatuurivahemikust väljaspool laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.

6. Hooldus

- a) **Laske oma elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remonditöötajal, kes kasutab ainult originaalvaruosi.** Nii tagate seadme pideva ohutu töö.
- b) **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Akusid tohib hooldada ainult tootja või volitatud teenusepakkuja.



Oksalõikurite ohutusteave

- a) Järgige saeketi tootja teritus- ja hooldusjuhiseid. Liiga madalale paigutatud sügavuspiirikud suurendavad tagasilöökide ohtu.
- b) Kontrollige tootel defektide, nagu lahtised, kulunud või kahjustatud osad, puudumise suhtes. Kui seade on maha kukkunud, kontrollige seda oluliste kahjustuste või defektide puudumise suhtes.
- c) Ärge kunagi kasutage seadet, kui olete väsinud, haige või alkoholi või muude uimastite mõju all. Seadet ei tohi kasutada alkoholi, ravimite või muude reaktsioonivõimet halvendavate uimastite mõju all.
- d) Töötamise ajal veenduge alati, et vähemalt 15 m raadiuses ei oleks inimesi ega loomi. Peatage seade koheselt, kui keegi, eriti lapsed, satub seadme lähedusse.
- e) Oht sattuda langevate puuharude alla.
- f) Mittenõuetekohane hooldus, mittevastavate varuosade kasutamine või ohutusvarustuse loata eemaldamine või muutmine võib kahjustada seadet ja põhjustada seadmega töötavale isikule tõsiseid vigastusi.

- g) Seadme pikaajaline kasutamine võib põhjustada vibratsioonist tingitud vereringehäireid kätes (Raynaud' sündroom). Siiski saate kasutusaega pikendada sobivate kinnaste kandmise või regulaarsete pauside tegemisega. Arvestage sellega, et kui olete töö ajal vastuvõtlik halvale vereringlusele, madalatele välistemperatuuridele või tugevatele haardejõududele, võib see lühendada teie töövõimet.

● Teave Raynaud' sündroomi kohta

Raynaud' sündroom on veresoonekonna haigus, mille korral sõrmedes ja varvastes olevad väikesed veresooned ummistuvad.

Kahjustatud piirkonnad ei saa enam piisavalt verd ja seetõttu on need äärmiselt kahvatud. Vibratsiooniseadmete sagedane kasutamine võib põhjustada närvikahjustusi inimestel, kellel on vereringehäire (nt suitsetajad, diabeetikud). Kui märkate ebatavalisi kõrvalekaldeid, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

Ohtude vähendamiseks pöörake tähelepanu järgmistele juhistele:

- Hoidke külma ilmaga oma keha ja eriti käed soojas.
- Tehke regulaarselt pause ja liigutage samal ajal käsi, et parandada vereringet.
- Hoidke masina vibratsiooni minimaalsena regulaarse hoolduse ja masina fikseeritud osade abil.

● Kaasnevad ohud

Kaasnevad ohud on alati olemas, isegi kui kasutate seda elektrilist tööriista vastavalt juhistele. Selle toote struktuuri ja konstruktsiooniga seoses võivad tekkida järgmised ohud:

- Silmakahjustused, kui ei kanta sobivat silmakaitsevahendit.
- Kuulmiskahjustused, kui ei kasutata sobivat kuulmiskaitsevahendit.
- Käte/käsivarre vibratsiooni mõjul tekkivad tervisekahjustused seadme pikaajalisel kasutamisel või vale kasutamise ja hooldamise korral.
- Lõikevigastused

⚠ HOIATUS! Tööriista töötamise ajal tekkiv elektromagnetväli võib põhjustada ohtu. See väli võib teatud tingimustel häirida aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Selleks, et vähendada tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime meditsiinilisi implantaate kasutataval isikul enne seadme kasutamist pidada nõu arsti või meditsiinilise implantaadi tootjaga.

● Valmistamine

⚠ HOIATUS! Vigastusoht tahtmatu käivitumise tõttu. Sisestage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutusvalmis.

● Juhtelemendid

Enne seadme esmakordset kasutamist tutvuge juhtelementidega.

- **Sees/väljas lüliti** 12
 - Sisselülitamine: Vajutage
 - Väljalülitamine: Vabastage
- **Lüliti lukk** 14
 - Avamine: Vajutage
 - Lukustamine: Vabastage

Saeketi kokkupanek (joonis A)

⚠ HOIATUS! Kasutage kaitsekindaid

⚠ ETTEVAATUST! Seda tehese pöörake tähelepanu saeketi õigele pöörlemissuunale [2]. See on näidatud ketiratta katte [4] all.

⚠ ETTEVAATUST! Pingutage saeketti vastavalt esimestele 5-6 sammule.

1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
2. Asetage seade tasasele pinnale.
3. Keerake lahti tiibmutter [20].
4. Eemaldage ketiratta kate [4].
5. Asetage saekett [2] saelati soonde.
6. Asetage saekett [2] ketirattale [29].
7. Haakige saekett [2] mootori ketiratta [29] külge ja hoidke saeketi [2] ja saelati [1] vahel pinget.
8. Sisestage kinnituspolt [28] avasse ja asetage ketiratta kate [4] tagasi oma kohale. Saeketi lõtvumine on normaalne.
9. Pingutage ketiratta katte [4] tiibmutrit [20] ainult kergelt.
10. Saeketi pingutamine [2]: Keerake rõngast [21] päripäeva.
11. Pingutage tiibmutrit [20].

● Saeketi pingutamine.

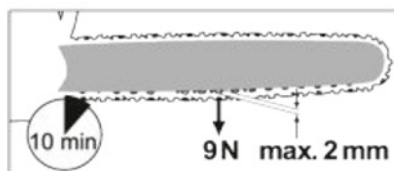
TÄHELEPANU! Ärge uuesti pingutage ega vahetage ketti, kui see on kuum, kuna see tõmbub jahtudes veidi kokku. Kui seda nõuet ei järgita, võib see kahjustada juhtsiini või mootorit, kuna saekett on nüüd saelati peal liiga pingul.

Saeketi regulaarne pingutamine tagab kasutaja ohutuse ning vähendab ja/või hoiab ära kulumise ja keti kahjustuste tekkimise. Soovitame kasutajal keti pingutust enne töö alustamist ja umbes 10-minutilise intervallidega kontrollida ning vajadusel korrigeerida. Saekett kuumeneb saega töötamise ajal ja paisub seetõttu veidi. Neid „paisumisi“ võib oodata eriti uuemate saekettide puhul.

Keti pingutusel ja keti määrimisel on saeketi kasutuseale märkimisväärne mõju. Uue saeketi ketipinget tuleb reguleerida maksimaalselt 5 lõike järel.

Saekett on õigesti pingutatud, kui see ei ripu saelati alumisest küljest ja seda ei saa kindaga käega liigutada.

Saeketi tõmbamisel 9 N (umbes 1 kg) jõuga ei tohiks saekett ja saelati olla teineteisest eraldatud rohkem kui 2 mm kaugusele.



Saeketi pingutamine (Joonis A)

TÄHELEPANU! Keti pingutusrõngast [21] ei saa keerata rohkem kui kolmveerand pöört. Keti esmakordsel pingutamisel peavad rõnga nool ja seadme korpusel olev nool teineteise poole osutama.

1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
2. Keerake tiibmutter [20] lahti.
3. Keerake rõngast [21] päripäeva.
4. Pingutage tiibmutrit [20].

⚠ ETTEVAATUST! Uue saeketi ketipinget tuleb reguleerida maksimaalselt 5 lõike järel.

Saeketi lõdvendamine (joonis A)

1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
2. Keerake tiibmutter **20** lahti.
3. Keerake rõngast **21** vastupäeva.
4. Pingutage tiibmutrit **20**.

● Võlli paigaldamine ja eemaldamine

Võlli kinnitamine (joonis B)

1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
2. Sisestage võlli **9** keermestatud liitmik **30**.
3. Vajadusel keerake võlli **9** nii, et klamber **31** haakuks keermestatud liitmiku **30** süvendiga.
4. Keerake ühendusmutter **8** keermestatud liitmiku **30** peale kinni.

Võlli eemaldamine (joonis B)

1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
2. Keerake ühendusmutter **8** keermestatud liitmiku **30** küljest lahti.
3. Tõmmake võlli **9** keermestatud liitmikust **30** lahti.

● Mootormooduli kinnitamine ja eemaldamine

Mootormooduli kokkupanek (joonis C)

1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
2. Sisestage pikendusvars **34** keermestatud liitmiku **32** sisse.

3. Vajadusel keerake pikendusvart **34** nii, et eend **33** haakuks keermestatud liitmiku **32** süvendiga.
4. Keerake ühendusmutter **5** keermestatud liitmiku **32** peale kinni.

Mootormooduli lahtivõtmine (joonis C)

1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
2. Keerake ühendusmutter **5** keermestatud liitmiku **32** küljest lahti.
3. Tõmmake pikendusvars **34** keermestatud liitmiku **32** küljest lahti.

● Abikäepideme paigaldamine

Protseduur (joonis G)

1. Keerake lahti abikäepideme **18** kruvi **39**.
2. Sisestage abikäepideme **18** hoidikusse **40**.
3. Kinnitage abikäepideme **18** kruviga **39** ja lukustage (abikäepideme) **10**.

● Ketiõli sissevalamine

⚠ ETTEVAATUST! Saelatti ja ketti ei tohi kunagi kasutada ilma õlita. Kui seadet kasutatakse liiga vähese õliga, väheneb saeketi lõikejõudlus ja eluiga, kuna kett muutub kiiremini nüriks. Ebapiisava õlikoguse saate tuvastada, kui tekib suits või saelatt muudab värvi.

Õli voolab saelatile kohe, kui mootor tööle hakkab

Ketiõli sissevalamine (Joonis D)

- ⚠ OHT!** Tulekahju oht! Enne ketiõli lisamist lülitage tööriist alati välja ja laske mootoril maha jahtuda:
- Kontrollige regulaarselt õlitaseme näidikut ja lisage õli, kui see on jõudnud miinimumtähiseni (Oil min). Õlimahuti maht: 80 cm³/80 ml

- Tühjendage õlimahuti, kui seda pikemat aega (6–8 nädalat) ei kasutata.
- **TÄHELEPANU!** Hõõrdumise ja kulumise vähendamiseks kasutage lisandeid sisaldavat bioketiõli.
- Teise võimalusena võite kasutada keti määrideõli, milles on vähe adhesioonilisandeid.

1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
2. Keerake lahti õlimahuti kork **[35]**.
3. Valage mahutisse bioketiõli **[22]**.
4. Pühkige mahavoolanud õli ära.
5. Keerake lahti õlimahuti kork **[35]** tagasi.

● Kontrollige õlitussüsteemi.

Nõuded

- Saekett on kokku pandud
- Võll on kokku pandud
- Mootorimoodul on kokku pandud
- Ketiõli on sisse valatud

Õlitussüsteemi kontrollimine

Enne töö alustamist kontrollige õlitussüsteemi.

1. Sisestage seadmesse aku **[25]**.
2. Lükake võll täielikult kokku.
3. Lülitage seade sisse.
4. Hoidke saelatti heleda pinnase kohal. Kui ilmuvad õlijäljed, siis töötab seade laitmatult.

⚠ ETTEVAATUST! Kui õlijälgi ei esine, puhastage õlikanal **[27]** või laske seade meie klienditeeninduses parandada.

⚠ TÄHELEPANU! Saeketi tõrgeteta ja automaatse õlitamise tagamiseks töötamise ajal puhastage õlikanalit **[27]**.

Kasutage õlikanalist jääkide eemaldamiseks harja või lappi.

● Kanderihma pealepanemine

Vajalikud tööriistad

- Kuuskantvõti **[23]** hoiukohas **[11]**

⚠ HOIATUS! Ärge kunagi kandke rihma diagonaalselt üle õla ja rinna, vaid ainult ühel õlal. See võimaldab teil ohu korral seadme kiiresti kehast eemaldada.

TÄHELEPANU! Lükatava luku **[16]** tõmbamine vabastab seadme kiiresti kanderihmast **[15]**. Lükatava luku avamiseks suruge kaks klambrit kokku.

Kanderihma pealepanemine

1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
2. Asetage kanderihm **[15]** ühele õlale.
3. Reguleerige rihma pikkust nii, et kinnituskonks jääks umbes 10 cm puusast allpool.
4. Kanderihma sisestamiseks kinnitage kinnituskonks aasa **[17]** külge.

Aasa libistamine (joonis F)

Seadme raskuse paremaks jaotamiseks libistage aasa **[17]**.

1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
2. Keerake lahti kuuskantpeakruvi **[38]** aasal **[17]**.
3. Libistage aas sobivasse asendisse.
4. Pingutage kuuskantpeakruvi uuesti kinni.

● Abikäepideme reguleerimine

Asendi reguleerimine (joonis G)

1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
2. Keerake lukk **[10]** lahti.

3. Liigutage abikäepide [18] soovitud asendisse.
4. Fikseerige lukk suletud asendisse.

Nurga reguleerimine (joonis G)

1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
2. Keerake lukk (abikäepide) [10] lahti.
3. Seadke soovitud nurga alla.
4. Sulgege lukk (Lisakäepide) [10].

● Mootorimooduli väljapööramine

Nõuded

- Saekett on kokku pandud
- Ketikaitse on paigaldatud
- Võll on kokku pandud
- Mootorimoodul on kokku pandud

Märkused

- ⚠ HOIATUS!** Ärge tehke reljeeflöiget, kui mootorimoodul on kallutatud. See võib põhjustada tagasilöögi, mis võib muuta seadme juhitamatuks.

Mootorimooduli väljapööramine (Joonis E)

1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
2. Vajutage ja hoidke all lukustusnupp [37].
3. Keerake mootorimoodul [19] soovitud asendisse. Võimalik on 3 asendit.
4. Vabastage lukustusnupp [37].
5. Kontrollige, et mootorimoodul [19] oleks valitud asendisse lukustunud.

● Võlli pikendamine

Võlli pikendamine (Joonis C)

1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
2. Avage lukk [6].

3. Tõmmake/lükake pikendusvart [34] soovitud pikkuseni.
4. Pikkuse fikseerimiseks sulgege lukk.

● Aku laadimine

Vaadake ka laadija kasutusjuhendit.

Märkused

- Kui aku on kuum, laske sellel enne laadimist maha jahtuda.
- Ärge jätke akut pikaks ajaks otsese päikesevalguse kätte ega asetage seda radiaatori peale (maksimaalselt 50 °C).

Aku laadimine

1. Eemaldage aku [25] seadmest.
2. Lükake aku [25] laadija [26] laadimispeassa.
3. Ühendage akulaadija [26] vooluvõrku.
4. Pärast laadimist ühendage akulaadija [26] vooluvõrgust lahti.
5. Tõmmake aku [25] laadijast [26] välja.

● Kasutamine

● Sisse- ja väljalülitamine

Nõuded

- Võll on kokku pandud
- Saelatt on kinnitatud
- Saekett kokku pandud ja pingutatud
- Pikendusvars on seatud soovitud pikkusele.
- Mootoripea on seatud soovitud töönruga alla.
- Kanderihm on kinnitatud.

Sisselülitamine

1. Veenduge, et järgmiste liikuvate osade lukustusseadmed on lukustatud:
 - Lukk [10] ja abikäepide [18]
 - Mootorimooduli lukustusnupp [37]. [19]
 - Pikendusvarda [34] lukk [6].
2. Sisestage seadmesse aku [25].
3. Vajutage ja hoidke all lüliti lukku [14].

4. Vajutage ja hoidke all sisse/välja lüliti [12](#).

Väljalülitamine

1. Väljalülitamiseks vabastage sees/väljas lüliti [12](#).
2. Kui jätate seadme järelevalveta või kui olete töö lõpetanud, siis eemaldage seadmest aku [25](#).

● Seadme mahapanemine

- Asetage seade maapinnale mootorimooduliga eespool.
- Asetage löikeosa maapinnale **ilma selle mistahes jõudu rakendamata**.
- Ärge avaldage löikeosale mistahes staatilist survet.

● Töötamise juhised

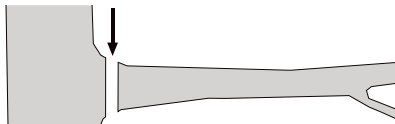
- Silmavigastuste vältimiseks kandke seadmega töötamisel kaitseprille.
- Seadme kasutamisel kandke alati kaasasolevat kanderihma.
- Kontrollige hoolikalt lõigatavat pinda ja eemaldage kõik juhtmed ja muud võõrkehad.
- Ärge kunagi töötage redelil!
- Töötage ainult kindlal ja stabiilsel pinnal!
- Vältige ebanormaalseid kehaasendeid.
- Veenduge, et teie jalgealune on kindel ja säilitage kogu aeg tasakaalu.
- Ära lase end ahvatlema tegema löikeid, mida te pole hoolikalt läbi mõelnud. See võib ohustada teid ennast või teisi.
- Hoidke õhuliinidest vähemalt 10 m vahemaad. Vältige elektrilise tööriista juhuslikku käivitamist.
- Kandke kaitseprille ja kuulmiskaitsevahendeid. Pea, käte, jalgade ja jalalabade jaoks on soovitatav kasutada täiendavaid kaitsevahendeid. Sobiv kaitseriietus vähendab väljapaiskuvate materjalidega ja saeketiga juhusliku kokkupuute poolt põhjustatud vigastuste ohtu.
- Kandke libisemiskindlaid kaitsejalatseid ja liibuvaid riideid.
- Väsimuse vältimiseks tehke regulaarselt pause ja muutke tööasendit.
- Kasutage kaasasolevat kanderihma.
- Saagige ainult puitu. Ärge kasutage seadet muuks tööks kui see, milleks see on ette nähtud – näiteks: Ärge kasutage seadet plasti, müüritise või muude kui puudust ehitusmaterjalide läbisaagimiseks. Seadme kasutamine mittesihipäraselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Seadme kasutamisel pöörake tähelepanu maksimaalselt 60° töönurgale, et tagada seadmega ohutu töötamine (Joonis I).
- Hoidke seadet kehale võimalikult lähedal. See tagab parima tasakaalu.
- Saekett peaks enne saagimise alustamist olema saavutanud maksimaalse kiiruse.
- Kui saekett jääb kinni, lülitage seade kohe välja ja eemaldage laetav aku. Seejärel eemaldage objekt, mis põhjustab seadme kinnikiilumise.
- Kui saekett jääb löikekohta kinni, ärge proovige seadet jõuga välja tõmmata. Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Vabastage seade löikekohast kiilu abil.
- Seadme üle on parem kontroll, kui saete saelati alumise servaga (saekett liigub sissepoole), mitte saelati ülemise servaga (saekett liigub väljapoole).
- Palun järgige ka ettevaatusabinõusid tagasilöögi vältimiseks.

- Eemaldage allapoole rippuvad oksad, saagides oksa ülaosast.
- Keerdunud oksad tuleb eraldi mõõtu lõigata.
- Saekett ei tohi materjali läbisaagimise ajal ega pärast seda puudutada maapinda ega ühtegi eset.
- Lõike lõpupoole vähenda kontaktsurvet, et säilitada täielik kontroll „läbisaagimise“ hetkel.

● Lõikamismeetodid

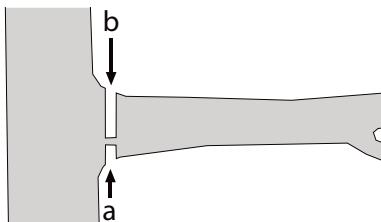
⚠ HOIATUS! Arvestage tagasilöögiga, langevate ja maapinnale kukkuvate okste ohuga.

Väikeste okste saagimine



- Asetage sae kinnituspind oksa vastu, et vältida sae tõmblevaid liigutusi saagimise alustamisel.
- Juhtige saagi kerge survega ülevalt alla läbi oksa.
- Kui olete oksa suuruse ja kaalu valesti hinnanud, jälgige selle enneaegset murdumist.

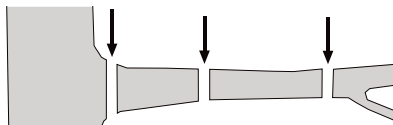
Suuremate okste saagimine



Suuremate okste puhul valige esmalt reljeefne lõige, et saagimisprotsessi saaks kontrollida.

1. Tehke oksa alumisse kolmandikku (teravarda ülemise küljega) sisselõige **(a)**.
2. Seejärel saagige ülalt alla esimese lõike suunas saelati alumise küljega **(b)**.

Saagimine sektsioonide kaupa



- Saagige suured või pikad oksad osade kaupa maha. See annab teile kontrolli oksaharu maandumiskoha üle.

Üldised lõikamismeetodid

⚠ OHT! Kontrolli kaotamise oht. Pärast lõike lõpetamist suureneb sae kaal kasutaja jaoks järsult, kuna saag ei toetu enam oksale.

- Saagige esmalt maha puu alumised oksad.
- See lihtsustab lõigatud okste mahalangemist.
- Tõmmake saag lõikest välja ainult siis, kui saekett töötab.
- See hoiab ära sae kinnijäämise.
- Ärge saagige saelati otsaga.
- Ära saagige oksa alguses olevat kühmu. See takistab puu paranemist.

● Tõmbekonks

Lõigatud okste, mis on okste külge takerdunud, väljatõmbamiseks kasutage tõmbekonksu **3**.

⚠ HOIATUS! Ära tõmmake takerdunud oksti liiga tugevasti. Lõigake oksti seni, kuni saate need vähese vaevaga välja tõmmata.

● Transport

Teave seadme transportimise kohta:

- Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
- Seadme transportimisel kasutage alati ketikaitset [24].
- Kandke seadet alati nii, et löikeosa on suunatud tahapoole, kasutades mõlemat kätt, üks käepidemel [13] ja teine abikäepidemel [18].

● Puhastamine ja hooldamine

⚠ HOIATUS! Vigastusohut tahtmatu käivitumise tõttu. Kaitske ennast hooldus- või puhastustööde tegemisel. Lülitage seade välja ja eemaldage aku [25]. Kõik remondi- ja hooldustööd, mida selles juhendis ei ole kirjeldatud, peaksid olema teostatud meie teeninduskeskuses. Kasutage ainult originaalseid asendusosi.

● Puhastamine

⚠ HOIATUS! Elektrilöök! Ärge kunagi pritsige seadele vett.

TÄHELEPANU! Kahjustamise oht! Keemilised ained võivad seadme plastikosi kahjustada. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid.

- Hoidke masina ventilatsioonivard, mootori korpus ja käepidemed puhtana. Selleks kasutage niisket lappi või harja.

● Hooldus

- Ärge lõigake nüri saeketiga, vastasel juhul koormate seadme mootori ja hammasrattad üle.
- Kontrollige katteid ja kaitseseadmeid kahjustuste ja õige paigalduse suhtes. Vajadusel asendage need.

Hooldusintervallid

Teostage järgmises tabelis loetletud hooldustöid regulaarselt ja hoolikalt. Seadme regulaarne hooldus pikendab selle eluiga. Lisaks saavutate optimaalse lõiketulemuse ja ennetate õnnetusi.

| Masina osa | Tegevus | Enne kasutamist | Pärast 10-tunnist kasutamist | Pärast igat kasutuskorda. |
|---------------------------|---|-----------------|------------------------------|---------------------------|
| Ketiratas 29 | Kontrollige, vajadusel vahetage välja | ✓ | | |
| Saekett 2 | Kontrollige, õlitage, teritage või asendage vajadusel | ✓ | | |
| Saekett 2 | Kontrollige ja õlitage | | | ✓ |
| Saelatt 1 | Kontrollige, puhastage ja õlitage | ✓ | | ✓ |
| Saelatt 1 | Saelati pööramine | | ✓ | |
| Automaatne õlitussüsteem | Kontrollige õlitussüsteemi. | ✓ | | |

● Lõikehammaste teritamine

⚠ ETTEVAATUST! Vigastusohut! Valesti teritatud saekett suurendab tagasilöögi ohtu! Kasutage saeketi või saelatiga töötamisel lõikekindlaid kindaid.

Terav saekett tagab optimaalse lõiketulemuse. See liigub vaevata läbi puidu ja jätab suured pikad puidulaastud. Saekett on nüri, kui peate sae suruma läbi puidu ja puidulaastud on väga väikesed. Väga nüri saeketi korral ei teki laastu, vaid ainult puidutolmu.

Keti teritamiseks on vajalikud spetsiaalsed tööriistad, mis garanteerivad lõikeservade õige nurga ja õige sügavusega teritamise. Kogenematutel mootorsae kasutajatel soovitame lasta saeketti teritada asjatundjal või spetsialiseeritud töökojas. Kui olete kindel, et oskate ketti teritada, siis jätkake vastavalt oma saeketi teritaja juhistele (nt PEKSG 85 D4).

- Saeketi saagimisosad on lõikelülid, mis koosnevad lõikehambast ja sügavuspiiriku eendist. Nende kahe vaheline kaugus määrab teritussügavuse.
- Kett on kulunud ja tuleb asendada uue saeketiga, kui lõikehammastest on alles umbes 4 mm.
- Lõikehammaste teritamisel tuleb arvestada järgmiste väärtustega:
 - Teritusnurk (30°)
 - Esinurk (85°)
 - Teritussügavus (0,65 mm)
 - Ümarviili läbimõõt (4,0 mm)

⚠ HOIATUS! Õnnetuse oht!
Kõrvalekalded lõikeserva geomeetria mõõtmetest võivad põhjustada masina suuremat tagasilööki.

Vajalikud tööriistad ja abivahendid

- Ümarviil
- Lameviil

Protseduur

1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku.
2. Nõuetekohase teritamise võimaldamiseks veenduge, et saekett oleks korralikult pingutatud.
3. Teritage ainult seestpoolt väljapoole. Suunake viil lõikehammaste siseküljelt välisküljele. Tõstke viil üles, kui seda tagasi tõmbate.
4. Teritage kõigepealt ühe külje hambaid. Seejärel keerake saekett ümber ja teritage hambad teisel küljel.
5. Kontrollige lõikelülide pikkust. Pärast teritamist peavad kõik lõikelülid olema sama pikkuse ja laiusega.
6. Pärast iga kolmandat teritamist kontrollige teritussügavust (sügavusmõõtur) ja viilige uuesti lameviiliga. Sügavuspiirang peaks olema lõikehambast seadistatud umbes 0,65 mm kaugusele.
7. Pärast ümberseadistamist ümardage sügavuspiirikut veidi ettepoole.

● Saeketi vahetamine

Märkused

- Kasutage kaitsekindaid
- Ärge kunagi paigaldage kulunud hammastega saeketti ega kasutage kahjustatud või kulunud saelatti.

Protseduur (Joonis A)

1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
2. Keerake lahti tiibmutter [20].
3. Eemaldage ketiratta kate [4].
4. Eemaldage vana saekett [2].
5. Saeketi kokkupanek
6. Saeketi pingutamine.

● Saelati hooldamine

- ⚠ ETTEVAATUST!** Lõikevigastused!
Kasutage saeketi või saelatiga töötamisel lõikekindlaid kindaid.

Vajalikud tööriistad ja abivahendid

- Lameviil

Protseduur

1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku.
2. Eemaldage ketiratta kate [4], saekett [2] ja saelatt [1].
3. Kontrollige saelatti [1] kulumise suhtes.
4. Eemaldage kidad ja sirgestage juhtpinnad lameviiliga.
5. Saeketi tõrgeteta ja automaatse õlitamise tagamiseks töötamise ajal puhastage õlikanalit [27].
6. Paigaldage saelatt [1], saekett [2] ja ketiratta kate [4] ning pingutage kettsaagi.


Optimaalses seisukorras pihustatakse õlikanalitest saeketile mõne sekundi jooksul pärast kettsae käivitamist automaatselt väike kogus õli.

● Saelati pööramine

Protseduur (Joonis A)

- ⚠ HOIATUS!** Kasutage kaitsekindaid

1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
2. Asetage seade tasasele pinnale.
3. Keerake lahti tiibmutter [20].
4. Eemaldage ketiratta kate [4].
5. Eemaldage saelatt [1] ja saekett [2].
6. Keerake lahti kinnitusplaadi [1a] kruvi.
7. Eemaldage kinnitusplaat [1a].
8. Pöörake saelatti piki selle horisontaaltelge.

9. Paigaldage kinnitusplaat uuesti saelati **1** teisele küljele.
10. Saeketi kokkupanek Pöörake tähelepanu ketiratta kaanel olevale sümbolile, mis näitab saeketi liikumissuunda: ⇐ 
11. Saeketi pingutamine.

● Hoiustamine

Hoidke seadet ja lisatarvikuid alati:

- puhtana
- kuivana
- tolmu eest kaitstuna
- lastele kättesaamatult
- koos kaasasoleva ketikaitsega **24**
- horisontaalasendis või ümberkukkumise vastu kaitstuna
- Tühjendage õlimahuti, kui seda pikemat aega (6–8 nädalat) ei kasutata.
- Enne hoiustamist puhastage seade ja lisatarvikud hoolikalt.
- Ärge mähkige seadet kilekottidesse, kuna võib tekkida niiskus ja hallitus.

Laetava aku ja niiduki säilitustemperatuur on vahemikus 0 °C kuni 45 °C. Vältige hoiustamise ajal äärmist külma või kuumust, et see ei mõjutaks aku toimimist.

Enne seadme hoiustamist eemaldage seadmest aku (vt aku ja laadija eraldi kasutusjuhendit).

● Tõrkeotsing

Järgnev tabel aitab teil rikkeid kõrvaldada:

| Probleem | Võimalik põhjus | Lahendus |
|---|--------------------------------------|--|
| Seade ei käivitu | Aku [25] ei ole sisestatud | |
| | Sees/väljas lüliti [12] on defektne. | Võtke ühendust klienditeeninduskeskusega |
| | Aku [25] on tühi | Laadige akut (järgige aku ja laadija eraldi kasutusjuhendit) |
| | Defektne mootor | Võtke ühendust klienditeeninduskeskusega |
| Seadmel on raskusi töötamisega, saekett tuleb maha | Keti pingutus on ebapiisav | Saeketi pingutamine. |
| Seade töötab katkestustega | Sisemine kontakt on lahti | Võtke ühendust klienditeeninduskeskusega |
| | Sees/väljas lüliti [12] on defektne. | Võtke ühendust klienditeeninduskeskusega |
| Madal lõikamise efektiivsus | Saekett [2] on nüri | Lõikehammaste teritamine |
| | Keti pingutus on ebapiisav | Saeketi pingutamine. |
| | Aku madal laetustase | Laadige akut (järgige aku ja laadija eraldi kasutusjuhendit) |
| Kett kuumeneb, saagimisel tekib suitsu, juhtsiini värvus muutub | Ebapiisav õlikogus | <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollige õlitussüsteemi. ■ Lisage ketiõli. ■ Võtke ühendust klienditeeninduskeskusega |

● Jäätmekäitlu

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik / 20–22: paber ja papp / 80–98: liitmaterjalid.



Küsi vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide / akude valesst jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid / akupakk välja.

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantii perioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 494224_2504).

Tootenumbri leiате tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesisid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

● Varuosad ja tarvikud

Selle seadmega ühilduvaid varuosi saab osta aadressilt www.Optimex-Shop.com. Valmistage ette tellimuse nr. Tellimusi saab esitada ja töödelda ainult veebis. Kui te pole kindel, kust saate osta ühilduvaid osi, helistage Lidli teenindustelefonile.

| Jrk nr | Nimetus | Tellimuse nr |
|--------|---------------|--------------|
| 23 | Kuuskantvõti | 99949422401 |
| 15 | Kanderihm | 99949422402 |
| 24 | Ketikaitse | 99949422403 |
| | Kaitseprillid | 99949422404 |
| 2 | Saekett | 99949422405 |

Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parksides-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parksides-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbril (IAN) 494224_2504 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.



● Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontakti vorm parksides-diy.com

IAN 494224_2504

● EÜ vastavusdeklaratsioon

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 494224_2504)

IAN: 494224_2504
Tootekood: "PARKSIDE" 20V Aku-kõrglõikur
Mudeli number: HG13609

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

| |
|---|
| Direktiiv 2006/42/EÜ |
| Direktiiv 2000/14/EÜ |
| Direktiiv 2014/30/EL |
| Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega |

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

| Nr / Osad |
|--------------------------|
| Direktiiv 2006/42/EÜ |
| EN 62841-1:2015/A11:2022 |
| EN ISO 11680-1:2021 |
| Direktiiv 2014/30/EL |
| EN IEC 55014-1:2021 |
| EN IEC 55014-2:2021 |

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

| Nr / Osad |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

Vastavushindamise menetlus / vajaduse korral asjaga tegelenud teavitatud asutuse nimi ja aadress: Point 6 Part B Annex III Regulation (EU) 2024/1208: EN 62841-4-1:2020, Annex I, TÜV SÜD China

Seda tüüpi esindava seadme mõõdetud helivõimsuse tase: 92.1 dB(A)

Selle seadme garanteeritud helivõimsuse tase: 95 dB(A)

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algne vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm

Koht

15.08.2025

Kuupäev

ppa. Stefan Haensel

Volitatud allakirjutanu

ppa. Dr. Thorsten Maier

Volitatud allakirjutanu

EE



| | |
|---|----------|
| Ievads | Lpp. 193 |
| Paredzētā lietošana | Lpp. 193 |
| Komplektācijas saturs/piederumi | Lpp. 193 |
| Pārskats | Lpp. 194 |
| Funkciju apraksts | Lpp. 194 |
| Tehniskie dati | Lpp. 195 |
| Drošības informācija | Lpp. 197 |
| Vispārējie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi | Lpp. 199 |
| Drošības informācija zaru zāģim | Lpp. 202 |
| Informācija par Reino sindromu | Lpp. 203 |
| Atlikušie riski | Lpp. 203 |
| Sagatavošana | Lpp. 203 |
| Vadības elementi | Lpp. 204 |
| Zāģa ķēdes nospriegošana | Lpp. 204 |
| Cauruļveida vārpstas uzstādīšana un noņemšana | Lpp. 205 |
| Motora galvas piestiprināšana un noņemšana | Lpp. 205 |
| Papildu roktura uzstādīšana | Lpp. 205 |
| Ķēžu eļļas ieliešana | Lpp. 206 |
| Eļļas automatizācijas pārbaude | Lpp. 206 |
| Pārnēsāšanas siksnas uzlikšana | Lpp. 206 |
| Papildu roktura regulēšana | Lpp. 207 |
| Motora galvas pagriešana | Lpp. 207 |
| Cauruļveida vārpstas pagarināšana | Lpp. 207 |
| Akumulatora uzlāde | Lpp. 208 |

| | |
|--|----------|
| Lietošana | Lpp. 208 |
| Ieslēgšana un izslēgšana | Lpp. 208 |
| Ierīces nolikšana | Lpp. 208 |
| Darba instrukcijas | Lpp. 208 |
| Griešanas paņēmieni | Lpp. 209 |
| Vilkšanas āķis | Lpp. 210 |
| Transportēšana | Lpp. 210 |
| Tīrīšana un kopšana | Lpp. 210 |
| Tīrīšana | Lpp. 210 |
| Apkope | Lpp. 210 |
| Griešanas zobu asināšana | Lpp. 211 |
| Zāģa ķēdes nomaiņa | Lpp. 212 |
| Asmens sliedes apkope | Lpp. 212 |
| Sliedes pagriešana | Lpp. 213 |
| Uzglabāšana | Lpp. 213 |
| Problēmu novēršana | Lpp. 214 |
| Utilizācija | Lpp. 215 |
| Garantija | Lpp. 215 |
| Rīcība garantijas gadījumā | Lpp. 216 |
| Serviss | Lpp. 216 |
| Rezerves detaļas un piederumi | Lpp. 216 |
| ES atbilstības deklarācija | Lpp. 217 |

20 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS ZARU ZĀĢIS

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● Paredzētā lietošana

Šī ierīce paredzēta tikai šādiem lietošanas mērķiem:

- Lielāku zariņu un zaru griešana.
- Ierīce **nav** paredzēta
- intensīviem zāģēšanas darbiem;
 - koku ciršanai;
 - citu materiālu griešanai, izņemot koksni.

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai pieaugušajiem. Bērni, kas jaunāki par 16 gadiem, nedrīkst lietot ierīci, izņemot pieaugušo uzraudzībā.

Vietējā likumdošana var noteikt lietotāja vecuma ierobežojumus.

Ierīci ir aizliegts lietot lietū vai mitrā vidē. Valsts tiesību akti var ierobežot ierīces lietošanu.

Jebkura cita lietošana, kas nav skaidri atļauta šajā lietošanas instrukcijā, var radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam un izraisīt ierīces bojājumus. Ierīces operators vai lietotājs ir atbildīgs par jebkādiem negadījumiem vai traumām un/vai materiāliem zaudējumiem, kas nodarīti trešajām personām vai viņu īpašumam. Ierīce paredzēta privātpersonām, kas darbus veic patstāvīgi. Tā nav paredzēta intensīvai komerciālai lietošanai. Komerciālas lietošanas gadījumā garantija nav spēkā. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai nepareizas ekspluatācijas rezultātā.

Ierīce ir daļa no **X 20 V TEAM** sērijas ierīcēm, un to var darbināt, izmantojot **X 20 V TEAM** sērijas akumulatorus. **X 20 V TEAM** akumulatorus drīkst uzlādēt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas lādētājiem.

● Komplektācijas saturs/ piederumi

Izsaiņojiet ierīci un pārliciecinieties, ka viss nepieciešamais ir komplektā.

Atbrīvojieties no iepakojuma materiāla pareizi.

- Ar akumulatoru darbināms zaru zāģis
- Zāģa ķēde
- Asmens sliede
- Ķēdes aizsargs
- Pārnēsāšanas sikсна
- Organiskā zāģa ķēžu eļļa
- Sešstūra atslēga
- Aizsargbrilles
- Lietošanas instrukcija

Uzlādējamais akumulators un lādētājs nav iekļauti komplektā.

● Pārskats

Ierīces ilustrācijas atrodamas priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

- 1 Asmens sliede
- 1a Fiksēšanas plāksne
- 2 Zāģa ķēde
- 3 Vilkšanas āķis
- 4 Ķēdes zobrata pārsegs
- 5 Savienojuma uzgrieznis
- 6 Fiksators
- 7 Cauruļveida vārpsta
- 8 Savienojuma uzgrieznis
- 9 Cauruļveida vārpsta
- 10 Fiksators (papildu rokturis)
- 11 Uzglabāšanas vieta (sešstūra atslēga)
- 12 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 13 Rokturis
- 14 Slēdža bloķētājs
- 15 Pārnēsāšanas siksnā
- 16 Piespiežamais fiksators
- 16a Siksnas āķis
- 17 Stiprinājuma caurums
- 18 Papildu rokturis
- 19 Motora galva
- 20 Spārnuzgrieznis
- 21 Gredzens
- 22 Organiskā zāģa ķēžu eļļa
- 23 Sešstūra atslēga
- 24 Ķēdes aizsargs
- 25 Baterija
- 26 Lādētājs

(A att.)

- 27 Eļļas padeves kanāls
- 28 Fiksācijas skrūve
- 29 Ķēdes zobrats

(B att.)

- 30 Vītņotais savienojums
- 31 Tapa

(C att.)

- 32 Vītņotais savienojums
- 33 Tapa
- 34 Pagarinājuma kāts

(D att.)

- 35 Eļļas tvertnes vāciņš
- 36 Eļļas uzpildes līmeņa indikators

(E att.)

- 37 Bloķēšanas poga

(F att.)

- 38 Sešstūra ligzdas skrūve

(G att.)

- 39 Skrūve (papildu rokturis)
- 40 Turētājs (papildu rokturis)

● Funkciju apraksts

Ierīci darbina elektromotors. Ierīce ir aprīkota ar zāģrieža pierīci (ar asmens sliedi un zāģa ķēdi). Ierīci drīkst darbināt tikai tad, kad ir nospiests slēdža bloķētājs, lai aizsargātu lietotāju. Informāciju par vadības elementu darbību skatiet tālāk sniegtajos aprakstos.

● Tehniskie dati

| | |
|--|----------------------------|
| Ar akumulatoru darbināms zaru zāģis | PAHE E6 |
| Nominālais spriegums U: | 20 V = (līdzstrāva) |
| Svars (ar 4 Ah akumulatoru) (20 V, 4 Ah) | ≈4,2 kg |
| Svars (tikai motora bloks) | ≈1,7kg |
| Rotācijas ātrums bez slodzes n ₀ | 2,600 min. ⁻¹ |
| Aizsardzības veids | IPX0 |
| Asmens sliede | XF200-33-507P |
| – Asmens sliedes garums | 24,2 cm (242 mm) |
| – Griešanas garums | 20 cm (200 mm) |
| – Ķēdes zobrata zobi | 6 |
| Zāģa ķēde | 3/8LP 050 33DL |
| – Ķēdes ātrums v ₀ | 5 m/s |
| – Ķēdes solis | 9,53 mm (3/8") |
| – Ķēdes biezums | 1,27 mm |
| Eļļas tvertnes tilpums | 80 cm ³ / 80 ml |
| – Sliedes rievas platums: | 1,5 mm |
| – Ieteicamā smērviela: | Organiskā ķēžu eļļa |
| Skaņas spiediena līmenis (L _{pA}) | 79,8 dB, K = 3 dB |
| Skaņas intensitātes līmenis (L _{WA}) | - |

| | |
|---------------|----------------------|
| – Izmērītais | 92,1 dB, K = 2,40 dB |
| – Garantētais | 95 dB |

Vibrācija (ah)

| | |
|--------------------|--|
| – Rokturis | <2,5 m/s ² , K = 1,5 m/s ² |
| – Papildu rokturis | <2,5 m/s ² , K = 1,5 m/s ² |

Akumulatoru bloks



PAPPO B1 *

| | |
|-----------------------|--------------|
| Tips: | Litija jonu |
| Nominālais spriegums: | 20 V = maks. |
| Jauda: | 2,0 Ah |
| Enerģijas vērtība: | 40 Wh |
| Šūnu skaits: | 5 |

Akumulatoru bloks

PAP 20 B3 *

| | |
|-----------------------|--------------|
| Tips: | Litija jonu |
| Nominālais spriegums: | 20 V = maks. |
| Jauda: | 4,0 Ah |
| Enerģijas vērtība: | 80 Wh |
| Šūnu skaits: | 10 |

| | |
|--|--|
| Ātrās uzlādes akumulatoru lādētājs ar VDE kontaktdakšu: | PLG 20 C3 |
| ar BS kontaktdakšu: | 44PP03 * |
| ar BS kontaktdakšu: | HG08983-BS * |
| Ieeja: | |
| Nominālais spriegums: | 230-240 V~ |
| Nominālā frekvence: | 50 Hz |
| Nominālā jauda: | 120 W |
| Drošinātājs (iekšējais): | 3,15 A/-  |
| Aizsardzības klase: | II/  |
| Izvide: | |
| Nominālais spriegums: | 21,5 V = |
| Uzlādes strāva: | 4,5 A |
| Uzlādes laiks | Lādētājs PLG 20 C3 * |
| Akumulatoru bloks PAP 20 B1 * | 35 min. |
| Akumulatoru bloks PAP 20 B3 * | 60 min. |

PIEZĪME

- Faktiskais uzlādes laiks var nedaudz atšķirties no iepriekš norādītā atkarībā no apkārtējās vides temperatūras un akumulatora stāvokļa. Informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma.

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra

| | |
|-----------------------|--------------------|
| Uzlādes laikā: | +4 °C līdz +40 °C |
| Ekspluatācijas laikā: | +4 °C līdz +40 °C |
| Uzglabāšanas laikā: | +10 °C līdz +30 °C |

BRĪDINĀJUMS!



Valkāt ausu aizsardzības līdzekļus!

Trokšņa un vibrācijas līmeņi tika noteikti saskaņā ar atbilstības deklarācijā norādītajiem standartiem un noteikumiem.

Norādītā kopējā vibrācijas vērtība un norādītā skaņas emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu testēšanas metodi, un to var izmantot viena elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu. Norādīto kopējo vibrācijas vērtību un norādīto skaņas emisijas vērtību var izmantot arī provizorisksai slodzes novērtēšanai.



BRĪDINĀJUMS! Atkarībā no elektroinstrumenta lietošanas veida vibrāciju un trokšņu emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām. Centieties pēc iespējas samazināt vibrāciju slodzi. Viens no pasākumiem, lai samazinātu vibrācijas iedarbību, ir darba stundu ierobežošana. Tādā gadījumā jāņem vērā visas darbības cikla daļas (piemēram, laiki, kad elektroinstrumenti ir izslēgti, un laiki, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

Izstrādājums ir saderīgs ar visiem “**X 20 V TEAM**” akumulatoriem. Optimālai veiktspējai iesakām izmantot tālāk norādītos akumulatoru blokus:

Akumulators: Parkside X 20 V Team

Lādētājs: Parkside X 20 V Team

PAZIŅOJUMS! Šis lādētājs ir paredzēts tikai šādu akumulatoru bloku uzlādēšanai:

Parkside 20 V akumulatora bloks

| | | |
|-----------|-----|----------|
| PAP 20 B1 | 2Ah | 5 šūnas |
| PAP 20 B3 | 4Ah | 10 šūnas |

Ieteicamais akumulators: 20 V (4 Ah)
PAP 20 B3

- Saderīgus rezerves akumulatorus un lādētājus klienti var pasūtīt “Lidl” interneta veikalos šādās valstīs:

Vācija (lidl.de), Francija (lidl.fr),
Beļģija (lidl.be), Čehijas Republika
(lidl.cz), Nīderlande (lidl.nl), Polija (lidl.pl),
Slovākija (lidl.sk), Spānija (lidl.es)

Klienti no citām valstīm tos var pasūtīt vietnē www.optimex-shop.com.

Ierīce ir saderīga ar visiem “X 20 V TEAM” akumulatoriem. Optimālai darbībai mēs iesakām izmantot tālāk norādītos akumulatoru komplektus:

Ieteicamais akumulators:
20 V (4 Ah) PAP 20 B3



Drošības informācija

Šajā sadaļā ir sniegti pamata drošības norādījumi ierīces lietošanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu gūšana un īpašuma bojāšana nepareizas akumulatora lietošanas dēļ. Ievērojiet drošības norādījumus, kā arī uzlādes un pareizas lietošanas piezīmes, kas norādītas **X 20 V TEAM** sērijas akumulatora un lādētāja lietošanas instrukcijā. Detalizētu uzlādes procesa aprakstu un papildu informāciju varat atrast atsevišķā lietošanas instrukcijā.

DROŠĪBAS INFORMĀCIJAS NOZĪME

⚠ BĪSTAMI! Ja neievērosiet šo drošības instrukciju, notiks negadījums. Tā rezultātā radīsies smagi miesas bojājumi vai iestāsies nāve.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Ja neievērosiet šo drošības instrukciju, var notikt negadījums. Tā rezultātā var rasties smagi miesas bojājumi vai iestāties nāve.
















⚠ UZMANĪBU! Ja neievērosiet šo drošības instrukciju, notiks negadījums. Tā rezultātā, visticamāk, radīsies nelieli vai vidēji smagi miesas bojājumi.

⚠ PAZIŅOJUMS! Ja neievērosiet šo drošības instrukciju, notiks negadījums. Tā rezultātā var tikt nodarīti īpašuma bojājumi.

PIKTOGRAMMAS UN SIMBOLI SIMBOLI UZ IERĪCES

Ierīce ir daļa no **X 20 V TEAM** sērijas ierīcēm, un to var darbināt, izmantojot **X 20 V TEAM** sērijas akumulatorus. **X 20 V TEAM** akumulatorus drīkst uzlādēt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas lādētājiem.

| | |
|--|---|
|  | Izlasiet lietošanas instrukciju |
|  | Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (EEIA) nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. |
|  | Uzmanību! |
|  | Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus |
|  | Lietojiet acu aizsarglīdzekļus |
|  | Lietojiet galvas aizsarglīdzekļus |
|  | Lietojiet aizsargcimdus |
|  | Lietojiet kāju aizsargus |
|  | Ierīci ir aizliegts lietot lietū vai mitrā vidē. |
|  | Nodrošiniet, lai ierīces tuvumā neatrastos personas. |
|  | Krītoši priekšmeti, īpaši griežot virs galvas augstuma |
|  | Pastāv savainojumu risks no kustīgajiem asmeņiem |
|  | Pirms apkopes darbu veikšanas izņemiet akumulatoru. |
|  | Briesmas dzīvībai elektriskās strāvas trieciena dēļ! Turieties vismaz 10 m attālumā no gaisvadu elektrolīnijām. |
|  | Garantētais skaņas intensitātes līmenis LWA dB. |

| | |
|---|---|
|  | Asmens sliedes tips |
|  | Griešanas leņķa skala |
|  | Eļļas tvertnes vāciņš |
|  | Eļļas tvertnes vāciņa atvēršana/aizvēršana |
|  | Eļļas uzpildes līmeņa indikatora minimālā atzīme „MIN” |
| Grafiskais simbols uz asmens sliedes | |
|  | Asmens sliedes tips |
|  | Rievas platums |
|  | Ķēdes solis |
|  | Piedziņas elementu skaits |
| Grafiskais simbols uz ķēdes zobrata pārsega | |
|  | Bloķēts |
|  | Atbloķēts |
|  | Ķēdes spriegojuma regulēšana |
|  | Zāģa ķēdes kustības virziens |
| Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli | |
|  | Uzmanību! |
|  | CE zīme norāda atbilstību saistošajām ES direktīvām, kas attiecas uz šo produktu. |

Vispārējie drošības norādījumi

- Ierīci nedrīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni.
- Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
- Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un apkopes darbus.
- Ja ierīces darbības laikā notiek negadījums vai rodas darbības traucējumi, ierīce nekavējoties jāizslēdz un jāizņem akumulators. Traumas ir atbilstoši jāārstē vai jāvēršas pēc medicīniskās palīdzības. Lai novērstu jebkādas darbības traucējumus, izlasiet sadaļu „Problēmu novēršana” vai sazinieties ar mūsu servisa centru.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Pirms sākat darbu ar ierīci, iepazīstieties ar visiem vadības elementiem. Trenējieties ierīces lietošanā un lūdziet pieredzējušam lietotājam vai ekspertam izskaidrot tās funkcionalitāti, darbības veidu un darba metodes. Pārlicieties, ka jūs varat nekavējoties izslēgt ierīci ārkārtas gadījumā. Nepareiza ierīces izmantošana var izraisīt smagus ievainojumus.



Vispārējie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi

⚠ BRĪDINĀJUMS IZLASIET VISUS AR ŠO ELEKTROINSTRUMENTU SAISTĪTOS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMUS, NORĀDĪJUMUS, SPECIFIKĀCIJAS UN APLŪKOJIET ATTĒLUS. Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiēt visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucei.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstrument” attiecas uz ar elektrotīklu (ar strāvas vadu) darbināmu elektroinstrumentu vai ar akumulatoru darbināmu (bezvadu) elektroinstrumentu.

1. Drošība darba zonā

- Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Nesakārtotā un slikti apgaismotā darba zonā var notikt nelaimes gadījumi.
- Nedarbiniet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Neļaujiet bērniem un klātesošajiem atrasties ieslēgta elektroinstrumenta tuvumā.** Apjukuma brīdī jūs varat zaudēt vadību pār ierīci.

2. Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāsakrīt ar kontaktrozeti. Nekad un nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera spraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Lietojot oriģinālo kontaktdakšu, kas pievienota atbilstoši tīkla kontaktrozetei, samazinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- Nepieskarieties sazemētām virsmām, piemēram cauruļvadiem, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Sazemēšanās gadījumā jūs palielināt elektriskās strāvas triecienu risku.
- Nelietojiet elektroinstrumentu lietū vai mitros apstākļos.** Mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas triecienu risku.

- d) **Nebojājiet strāvas vadu.** Nekad nelietojiet strāvas vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, izvilkšanai vai kontaktdakšas vilkšanai no kontaktrozetes. **Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāti vai samudzināti strāvas vadi palielina risku saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, nodrošiniet, lai arī izmantotie pagarinātāji būtu piemēroti āra darbiem.** Āra darbiem paredzēta pagarinātājvada izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- f) **Ja tomēr elektroinstrumenta darbināšana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet ar paliekošās strāvas ierīci (RCD ierīci) aizsargātu barošanas avotu.** Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- ### 3. Personīgā drošība
- a) **Darbinot elektroinstrumentu, esiet modri, pievērsiet uzmanību tam, ko jūs darāt, un rīkojieties ar to saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguruši vai atrodaties apreibinošu vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumenta lietošanas laikā var kļūt par cēloni nopietnām traumām.
- b) **Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus.** Ja tiek lietots darba specifikai atbilstošs aizsargaprīkojums, piemēram, maska ar putekļu filtru, neslidoši darba apavi, ķivere vai dzirdes aizsarglīdzekļi, samazinās traumu gūšanas risks.
- c) **Novērsiet nejaušas ieslēgšanās iespējamību. Pirms instrumenta pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoru blokam pārlicinieties, vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī** Pārnēsājot elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai iedarbinot elektroinstrumentu, kas jau ir ieslēgtā stāvoklī, var notikt nelaimes gadījums.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Regulēšanas instruments vai atslēga, kas palikusi elektroinstrumenta rotējošās daļās, var izraisīt traumas.
- e) **Nepārvērtējiet savas spējas. Vienmēr ieņemiet pareizu stāju un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varēsiet labāk apvaldīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) **Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiēt vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimodus no kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties instrumenta kustīgajās daļās.
- g) **Ja ierīces ir paredzētas savienošanai ar putekļu nosūkšanas un savākšanas iekārtām, pārlicinieties, vai tās ir pieslēgtas un tiek izmantotas pareizi.** Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.

- h) **Nepieļaujiet, ka instrumenta bieža lietošana varētu izraisīt nevērīgu attieksmi darbā ar to, un neignorējiet ar instrumenta lietošanu saistītos drošības principus.** Viens brīdis neuzmanības var izraisīt nopietnas traumas.

4. Elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a) **Nespiediet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet attiecīgajam darbam piemērotāko elektroinstrumentu.** Piemērots elektroinstrumenta labāk un drošāk spēs izpildīt veicamo darbu, darbojoties tam paredzētajā ātrumā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi, tas ir bīstams, tāpēc nekavējoties jāsabalabo.
- c) **Pirms jebkādu pielāgojumu veikšanas, piederumu nomaiņas vai elektroinstrumenta novietošanas uzglabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatora bloku, ja to var izdarīt.** Šādi piesardzības pasākumi palīdzēs novērst nejaušu elektroinstrumenta ieslēgšanu.
- d) **Ja elektroinstrumenti kādu laiku netiek lietoti, uzglabājiet tos bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu darboties personām, kas instrumentu nepārzina vai nav izlasījušas šo instrukciju.** Nemākulīgās rokās nonākuši elektroinstrumenti ir potenciāls briesmu avots.

- e) **Veiciet elektroinstrumentam un piederumiem apkopi. Pārbaudiet, vai ir pareizi uzstādītas kustīgās daļas un vai tās neķeras, un vai elektroinstrumenta daļām nav bojājumu, kas var negatīvi ietekmēt tā darbību. Bojāts elektroinstrumenta ir jāsalabo pirms nākamās lietošanas reizes.** Daudzu negadījumu cēlonis ir sliktā stāvoklī esošu elektroinstrumentu izmantošana.
- f) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Pareizi kopti griezējinstrumenti ar asām griezjmalām retāk ieķeras sagatavē un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, tā piederumus un uzgaļus, kā arī citus saistītos elementus atbilstoši šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamu situāciju.
- h) **Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas un tīras no eļļas un smērvielām.** Ja rokturi un satveršanas daļas ir mitras, tās slīdēs, un ar ierīci vairs nebūs droši strādāt, kā arī apvaldīt neparedzētu apstākļu gadījumos.

5. Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai tikai ar viena veida akumulatoru bloku, var radīt aizdegšanās draudus, ja to izmanto kopā ar citu akumulatoru bloku.

- b) **Lietojiet elektroinstrumentu kopā tikai ar tam paredzētiem akumulatora blokiem.** Jebkura cita akumulatoru bloka lietošana var radīt traumu gūšanas un aizdegšanās risku.
- c) **Kamēr akumulatoru bloks netiek izmantots, neglabājiet to citu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu, kas var veidot savienojumu starp spailēm, tuvumā.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja tas nejauši nokļuvis uz ādas, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.** No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Neizmantojiet akumulatoru bloku vai instrumentu, kas ir bojāts vai pārveidots.** Bojātu vai pārveidotu bateriju izmantošana rada neparedzamus apstākļus, piemēram, aizdegšanos, sprādziena vai traumas gūšanas draudus.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai instrumentu uguns liesmu vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Uguns liesmu iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- g) **Ievērojiet visas uzlādes instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu ārpus instrukcijā norādītā temperatūras diapazona.** Ja izstrādājums tiek uzlādēts nepareizi vai tiek pārsniegtas instrukcijās norādītās uzlādēšanas temperatūras vērtības, akumulators var sabojāties un palielināt aizdegšanās risku.

6. Apkope

- a) **Elektroinstrumenta remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēts elektroinstrumenta lietošanas drošums.
- b) **Nekad neveiciet bojātam akumulatoru blokam remontdarbus.** Bojāta akumulatoru bloka remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa darbinieki.



Drošības informācija zaru zāģim

- a) Ievērojiet ražotāja sniegtos zāģa ķēdes asināšanas un apkopes norādījumus. Pārāk zemu novietoti dziļummēri palielina atsitienu iespējamību.
- b) Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav acīmredzamu defektu, piemēram, vaļīgu, nolietotu vai bojātu detaļu. Ja ierīce ir nokritusi, pārbaudiet, vai tai nav būtisku bojājumu vai defektu.
- c) Nekad nelietojiet ierīci, ja esat noguris, slims vai atrodaties alkohola vai citu apreibinošu vielu ietekmē. Ierīci nedrīkst lietot alkohola, medikamentu vai apreibinošu vielu ietekmē, kas samazina jūsu reakcijas spējas.

- d) Darbības laikā vienmēr pārliecinieties, ka vismaz 15 m rādiusā nav cilvēku vai dzīvnieku. Nekavējoties apturiet ierīces darbību, ja kāds, īpaši bērni, nonāk tās tuvumā.
- e) Pastāv risks savainoties ar krītošiem zariem.
- f) Nepareiza apkope, neatbilstošu rezerves daļu lietošana vai neatļauta drošības apriņķuma noņemšana vai pārveidošana var izraisīt ierīces bojājumus un nopietnas traumas personai, kas strādā ar ierīci.
- g) Ilgstoša ierīces lietošana var izraisīt asinsrites traucējumus rokās, ko izraisa vibrācija (Reino sindroms). Tomēr lietošanas ilgumu var pagarināt, valkājot piemērotus aizsargcimdus vai regulāri veicot pārtraukumus. Lūdzu, ņemiet vērā, ka, ja jums ir nosliece uz asinsrites problēmām, strādājot zemās āra temperatūrās vai pieliekot lielu spiedienu, tas var samazināt darba laika ilgumu.

● Informācija par Reino sindromu

Reino sindroms ir asinsvadu slimība, kuras gadījumā pirkstu un pēdu mazie asinsvadi sašaurinās.

Skartās zonas vairs netiek pietiekami apgādātas ar asinīm, tāpēc izskatās ļoti bālas. Bieža vibrācijas iekārtu lietošana var izraisīt nervu bojājumus cilvēkiem ar traucētu asinsriti (piemēram, smēķētājiem, diabēta slimniekiem). Ja pamanāt kādu neparastu traucējumu, nekavējoties pārtrauciet darbu un konsultējieties ar ārstu.

Lai mazinātu bīstamību, ievērojiet šādus norādījumus:

- Aukstā laikā nodrošiniet, lai ķermenim un jo īpaši rokām būtu silti.

- Regulāri ievērojiet pārtraukumus un to laikā kustiniet rokas, lai veicinātu asinsriti.
- Regulāri veicot apkopi un nostiprinot mašīnas detaļas, samaziniet vibrāciju līdz minimumam.

● Atlikušie riski

Pat ja jūs darbināt šo ierīci atbilstoši norādītajām instrukcijām, vienmēr pastāv riski. Tālāk norādītie riski var izrietēt no šīs ierīces veida vai konstrukcijas:

- Acu bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti acu aizsarglīdzekļi.
- Dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti dzirdes aizsarglīdzekļi.
- Veselības traumas, ko izraisa plaukstu/roku vibrāciju efekts, ja ierīce tiek lietota ilgāku laika periodu vai ja tā netiek pareizi lietota un uzturēta.
- Sagriešanās traumas

⚠ BRĪDINĀJUMS! Bīstamība elektromagnētiskā lauka dēļ, kas rodas instrumenta darbības laikā. Dažādos apstākļos šis lauks var negatīvi ietekmēt aktīvus vai pasīvus medicīniskos implantus. Lai samazinātu nopietnu un letālu traumu gūšanas risku, pirms instrumenta lietošanas iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem konsultēties ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

● Sagatavošana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks nejaušas iedarbināšanas dēļ. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad ierīce ir pilnībā sagatavota lietošanai.

● Vadības elementi

Pirms pirmās ierīces lietošanas reizes iepazīstieties ar tās darbības elementiem.

- **Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis** [12]
 - Ieslēgšana: Nospiediet
 - Izslēgšana: Atlaidiet
- **Slēdža bloķētājs** [14]
 - Atbloķēšana: Nospiediet
 - Bloķēšana: Atlaidiet

Zāga ķēdes uzstādīšana (A att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lietojiet aizsargcimdus

⚠ UZMANĪBU! Pievērsiet uzmanību pareizam zāga ķēdes griešanās virzienam [2]. Tas ir norādīts zem ķēdes zobrata pārsega [4].

⚠ UZMANĪBU! Nospriegojiet zāga ķēdi saskaņā ar pirmajiem 5–6 soļiem.

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārliicinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās
2. Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.
3. Atskrūvējiet spārnuzgriezni [20].
4. Noņemiet ķēdes zobrata pārsegu [4].
5. Ievietojiet zāga ķēdi [2] asmens slīdes rievā.
6. Ievietojiet zāga ķēdi [2] ķēdes zobratā [29].
7. Aizāķējiet zāga ķēdi [2] aiz motora ķēdes zobrata [29] un saglabājiet zāga ķēdes [2] un asmens slīdes [1] spriegojumu.
8. Ievietojiet fiksācijas skrūvi [28] caurumā un uzlieciet atpakaļ ķēdes zobrata pārsegu [4]. Zāga ķēdes nokarāšanās ir normāla parādība.
9. Viegli pievelciet ķēdes zobrata pārsegu [4] spārnuzgriezni [20].
10. Zāga ķēdes nospriegošana [2]: Pagrieziet gredzenu [21] pulksteņrādītāju kustības virzienā.
11. Pievelciet spārnuzgriezni [20].

● Zāga ķēdes nospriegošana

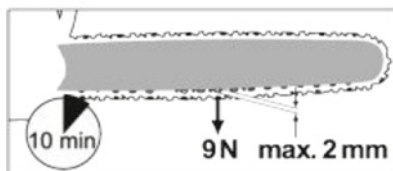
PAZIŅOJUMS! Nepārspriegojiet un nenomainiet ķēdi, kamēr tā ir karsta, jo tā nedaudz saraujas pēc atdzišanas. Ja tas netiek ievērots, var tikt sabojāta slīde vai motors, jo zāga ķēde tagad ir pārāk nospriegota uz asmens slīdes.

Regulāra zāga ķēdes pievilksana nodrošina lietotājam drošību un samazina un/vai novērš ķēdes nodilumu un bojājumus. Iesakām lietotājam pārbaudīt ķēdes spriegojumu pirms darba uzsākšanas un apmēram ik pēc 10 minūtēm un nepieciešamības gadījumā to pielāgot. Strādājot ar zāgi, ķēde uzsilst un tādējādi nedaudz izstiepjas. Šāda „izstiepšanās” var notikt īpaši jaunākām zāga ķēdēm.

Ķēdes spriegojums un ķēdes eļļošana būtiski ietekmē zāga ķēdes kalpošanas laiku. Jaunas zāga ķēdes spriegojums ir jāneregulē ne vairāk kā pēc 5 zāgēšanas reizēm.

Zāga ķēde ir pareizi nospriegota, ja tā nekarājas no asmens slīdes apakšpuses un to nevar pārvietot ar cimdotu roku.

Pavelkot zāga ķēdi ar 9 N (aptuveni 1 kg) spēku, attālumam starp zāga ķēdi un asmens slīdi nevajadzētu pārsniegt 2 mm.



Zāģa ķēdes nospriegošana (A att.)

PAZIŅOJUMS! Ķēdes spriegošanas gredzenu [21] nevar pagriezt vairāk kā par trim ceturtdaļām apgrieziena. Pirmo reizi nospriegojot ķēdi, gredzena bultiņai un ierīces korpusa bultiņai jābūt vērstām vienai pret otru.

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārlicinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās
2. Atskrūvējiet spārnuzgriezni [20].
3. Pagrieziet gredzenu [21] pulksteņrādītāju kustības virzienā.
4. Pievelciet spārnuzgriezni [20].

⚠ UZMANĪBU! Jaunas zāģa ķēdes spriegojums ir jānoregulē ne vairāk kā pēc 5 zāģēšanas reizēm.

Zāģa ķēdes atbrīvošana (A att.)

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārlicinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās
2. Atskrūvējiet spārnuzgriezni [20].
3. Pagrieziet gredzenu [21] pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
4. Pievelciet spārnuzgriezni [20].

● Cauruļveida vārpstas uzstādīšana un noņemšana

Cauruļveida vārpstas piestiprināšana (B att.)

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārlicinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās
2. Ievietojiet cauruļveida vārpstu [9] vītņotajā savienojumā [30].
3. Ja nepieciešams, pagrieziet cauruļveida vārpstu [9] tā, lai tapa [31] ievietotos vītņotā savienojuma [30] padziļinājumā.
4. Pievelciet savienojuma uzgriezni [8] uz vītņotā savienojuma [30].

Cauruļveida vārpstas noņemšana (B att.)

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārlicinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās
2. Atskrūvējiet savienojuma uzgriezni [8] no vītņotā savienojuma [30].
3. Noņemiet cauruļveida vārpstu [9] no vītņotā savienojuma [30].

● Motora galvas piestiprināšana un noņemšana

Motora galvas uzstādīšana (C att.)

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārlicinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās
2. Ievietojiet pagarinājuma kātu [34] vītņotajā savienojumā [32].
3. Ja nepieciešams, pagrieziet pagarinājuma kātu [34] tā, lai tapa [33] ievietotos vītņotā savienojuma [32] padziļinājumā.
4. Pievelciet savienojuma uzgriezni [5] uz vītņotā savienojuma [32].

Motora galvas izjaukšana (C att.)

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārlicinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās
2. Atskrūvējiet savienojuma uzgriezni [5] no vītņotā savienojuma [32].
3. Izņemiet pagarinājuma kātu [34] no vītņotā savienojuma [32].

● Papildu roktura uzstādīšana

Secība (G att.)

1. Atskrūvējiet skrūvi [39] uz papildu roktura [18].
2. Ievietojiet papildu rokturi [18] turētājā [40].
3. Nostipriniet papildu rokturi [18] ar skrūvi [39] un fiksatoru (papildu rokturi) [10].

● Kēžu eļļas ieliešana

⚠ UZMANĪBU! Asmens sliedi un zāga ķēdi nekad nedrīkst izmantot bez eļļas. Ja ierīce tiek lietota ar nepietiekamu daudzumu eļļas, zāga ķēdes griešanas veiktspēja un kalpošanas laiks samazināsies, jo zāga ķēde ātrāk kļūs neasa. Ja rodas dūmi vai asmens sliede maina krāsu, tas norāda, ka eļļas ir pārāk maz.

Eļļa plūst uz asmens sliedi, tiklīdz motors sāk darboties.

● Kēžu eļļas ieliešana (D att.)

- ⚠ BĪSTAM!** Ugunsgrēka risks! Pirms kēžu eļļas uzpildīšanas vienmēr izslēdziet instrumentu un ļaujiet motoram atdzist.
- Regulāri pārbaudiet eļļas uzpildes līmeņa indikatoru un papildiniet eļļu, kad ir sasniegta minimālā eļļas atzīme (Oil min). Eļļas tvertnes tilpums: 80 cm³/80 ml
 - Iztukšojiet eļļas tvertni, ja tā netiks izmantota ilgāku laika periodu (6–8 nedēļas).
 - **PAZIŅOJUMS!** Izmantojiet bioloģisko kēžu eļļu, kas satur piedevas, lai samazinātu berzi un nodilumu.
 - Alternatīvi, izmantojiet kēžu eļļošanas eļļu ar zemu adhēzijas piedevu saturu.
1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārlicinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās
 2. Atskrūvējiet eļļas tvertnes vāciņu [35](#).
 3. Ielejiet bioloģisko kēžu eļļu [22](#) tvertnē.
 4. Noslaukiet izlijušo eļļu.
 5. Uzskrūvējiet atpakaļ eļļas tvertnes vāciņu [35](#).

● Eļļas automatizācijas pārbaude

Prasības

- Zāga ķēde uzstādīta
- Cauruļveida vārpsta uzstādīta
- Motora galva uzstādīta
- Kēžu eļļa ielieta

Eļļas automatizācijas pārbaude (D att.)

Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet eļļas automatizācijas sistēmu.

1. Ievietojiet uzlādējamo akumulatoru [25](#) ierīcē.
2. Pilnībā saspiediet cauruļveida vārpstu kopā.
3. Ieslēdziet ierīci.
4. Turiet asmens sliedi virs gaiša fona. Ja parādās eļļas pēdas, ierīce darbojas nevainojami.

⚠ UZMANĪBU! Ja eļļas pēdas nav redzamas, notīriet eļļas padeves kanālu [27](#) vai nododiet ierīci mūsu klientu servisa centram remontam.

⚠ PAZIŅOJUMS! Notīriet eļļas padeves kanālu [27](#), lai nodrošinātu zāga ķēdes automātisku eļļošanu bez traucējumiem darbības laikā.

Izmantojiet birstīti vai lupatiņu, lai noņemtu atlikumus no eļļas padeves kanāla.

● Pārnēsāšanas siksnas uzlikšana

Nepieciešamie instrumenti

- Sešstūra atslēga [23](#) uzglabāšanas vietā [11](#)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nekad nenēsājiet siksnu pa diagonāli pāri plecam un krūtīm, bet tikai uz viena pleca. Tas ļauj briesmu gadījumā ātri noņemt ierīci no ķermeņa.

PAZIŅOJUMS! Pavelkot piespiežamo fiksatoru [16], ierīci var ātri atvienot no pārnēsāšanas siksas [15]. Lai atvērtu piespiežamo fiksatoru, saspiediet abas skavas kopā.

Pārnēsāšanas siksna uzlikšana

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārliecinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās
2. Uzlieciet pārnēsāšanas siksnu [15] uz viena pleca.
3. Pielāgojiet siksas garumu tā, lai karabīnes āķis atrastos aptuveni 10 cm zem jūsu gurniem.
4. Pievienojiet karabīnes āķi stiprinājuma caurumam [17], lai uzstādītu pārnēsāšanas siksnu.

Stiprinājuma cauruma bīdīšana (F att.)

Pabīdīiet stiprinājuma caurumu [17], lai labāk sadalītu ierīces svaru.

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārliecinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās
2. Atskrūvējiet sešstūra ligzdas skrūvi [38] stiprinājuma caurumā [17].
3. Pabīdīiet stiprinājuma caurumu atbilstošajā pozīcijā.
4. Vēlreiz pievelciet sešstūra ligzdas skrūvi.

● Papildu roktura regulēšana

Pozīcijas regulēšana (G att.)

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārliecinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās
2. Atskrūvējiet fiksatoru [10].
3. Pārvietojiet papildu rokturi [18] uz vēlamo pozīciju.
4. Fiksējiet fiksatoru slēgtā pozīcijā.

Leņķa regulēšana (G att.)

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārliecinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās
2. Atbrīvojiet fiksatoru (papildu rokturi) [10].
3. Iestatiet vēlamo leņķi.
4. Aizveriet fiksatoru (papildu rokturi) [10].

● Motora galvas pagriešana

Prasības

- Zāģa ķēde uzstādīta
- Ķēdes aizsargs piestiprināts
- Cauruļveida vārpsta uzstādīta
- Motora galva uzstādīta

Piezīmes

▲ BRĪDINĀJUMS! Neveiciet atslodzes griezumu, ja motora galva ir savērta. Pastāv atsitiena risks, kas var padarīt ierīci nevadāmu.

Motora galvas pagriešana (E att.)

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārliecinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās
2. Nospiediet un turiet nospiestu bloķēšanas pogu [37].
3. Pagrieziet motora galvu [19] vēlamajā pozīcijā. Ir iespējamās trīs pozīcijas.
4. Atlaidiet bloķēšanas pogu [37].
5. Pārbaudiet, vai motora galva [19] ir nofiksēta izvēlētajā pozīcijā.

● Cauruļveida vārpstas pagarināšana

Cauruļveida vārpstas pagarināšana (C att.)

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārliecinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās
2. Atveriet fiksatoru [6].
3. Pavelciet/pabīdīiet pagarinājuma kātu [34] līdz vēlamajam garumam.

4. Aizveriet fiksatoru, lai fiksētu garumu.

● Akumulatora uzlāde

Skatiet arī lādētāja lietošanas instrukciju.

Piezīmes

- Ja akumulators ir silts, pirms uzlādes ļaujiet tam atdzist.
- Nepakļaujiet akumulatoru ilgu laiku tiešas saules gaismas iedarbībai un nenovietojiet to uz radiatora (maks. 50°C).

Akumulatora uzlāde

1. Izņemiet akumulatoru [25] no ierīces.
2. Iebīdīet akumulatoru [25] lādētāja [26] uzlādes atverē.
3. Pievienojiet akumulatora lādētāju [26] strāvas kontaktligzdai.
4. Pēc uzlādes atvienojiet akumulatora lādētāju [26] no elektrotīkla.
5. Izvelciet akumulatoru [25] no akumulatora lādētāja [26].

● Lietošana

● Ieslēgšana un izslēgšana

Prasības

- Cauruļveida vārpsta uzstādīta
- Asmens sliede pievienota
- Zāga ķēde salikta un nospriegota
- Pagarinājuma kāts iestatīts vēlamajā garumā.
- Motora galva iestatīta vēlamajā darba leņķī.
- Pārnēsāšanas sikсна uzlikta.

Ieslēgšana

1. Pārliecinieties, vai ir nofiksētas šādu kustīgo daļu bloķēšanas ierīces:
 - Fiksators [10] un papildu rokturis [18]
 - Motora galvas bloķēšanas poga [37]. [19]
 - Pagarinājuma kāta [34] fiksators [6]
2. Ievietojiet uzlādējamo akumulatoru [25] ierīcē.

3. Nospiediet un turiet nospiestu slēdža bloķētāju [14].
4. Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [12].

Izslēgšana

1. Lai izslēgtu, atļaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [12].
2. Izņemiet uzlādējamo akumulatoru [25] no ierīces, ja atstājat ierīci bez uzraudzības vai ja esat pabeidzis darbu.

● Ierīces nolikšana

- Novietojiet ierīci uz zemes ar motora galvu pa priekšu.
- Novietojiet griešanas ierīci uz zemes, **nepakļaujot to nekādam spiedienam.**
- Nepielieciet griešanas ierīcei nekādu statisku spiedienu.

● Darba instrukcijas

- Strādājot ar ierīci, valkājiet aizsargbrilles, lai izvairītos no acu traumām.
- Lietojot ierīci, vienmēr valkājiet komplektā iekļauto pārnēsāšanas siksnu.
- Rūpīgi pārbaudiet griezamo virsmu un noņemiet visus vadus un citus svešķermeņus.
- Nekad nestrādājiet uz kāpnēm!
- Strādājiet tikai uz cietām un stabilām virsmām!
- Izvairieties no neparastas ķermeņa pozas.
- Pārliecinieties, ka stāvat stabilā pozīcijā, un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.
- Neveiciet griezumus, kurus iepriekš neesat rūpīgi pārdomājis. Tas varētu apdraudēt jūs vai citas personas.
- Turieties vismaz 10 m attālumā no gaisvadu elektroinijām. Izvairieties no elektroinstrumenta nejušašas iedarbināšanas.

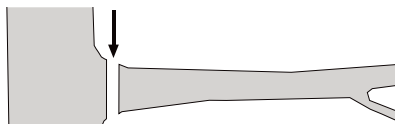
- Valkājiet aizsargbrilles un dzirdes aizsardzības līdzekļus. Galvai, rokām, kājām un pēdām nepieciešams izmantot papildu aizsargaprīkojumu. Atbilstošs aizsargapģērbs samazina traumu risku, ko rada lidojošas skaidas un nejauša saskare ar zāga ķēdi.
- Valkājiet neslīdošus aizsargapavus un pieguļošu apģērbu.
- Regulāri ievērojiet pārtraukumus un mainiet darba pozīciju, lai izvairītos no noguruma.
- Izmantojiet komplektā iekļauto pārnēsāšanas siksnu.
- Zāgējiet tikai koku. Nelietojiet ierīci darbam, kas nav paredzēts tās lietošanas mērķim, piemēram: Neizmantojiet ierīci, lai zāgētu plastmasu, mūri vai būvmateriālus, kas nav izgatavoti no koka. Ierīces lietošana neparedzētiem lietošanas veidiem var radīt bīstamas situācijas.
- Lietojot ierīci, pievērsiet uzmanību norādītajam darba leņķim, kas ir maksimāli 60°, lai nodrošinātu drošu darbu ar ierīci (l att.).
- Turiet ierīci pēc iespējas tuvāk ķermenim. Tas nodrošinās vislabāko līdzsvaru.
- Pirms sākt zāgēšanu, zāga ķēdei jāsasniedz maksimālais ātrums.
- Ja zāga ķēde iesprūst, nekavējoties izslēdziet ierīci un izņemiet uzlādējamo akumulatoru. Pēc tam noņemiet priekšmetu, kas izraisa ierīces iesprūšanu.
- Ja zāga ķēde iesprūst griezumā, nemēģiniet to izvilkt ar spēku. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Atbrīvojiet ierīci no griezuma, izmantojot ķīli.
- Jums būs labāka ierīces kontrole, ja zāgēsiet, izmantojot asmens sliedes apakšējo malu (zāga ķēde ieiet), nevis asmens sliedes augšējo malu (zāga ķēde iziet).

- Lūdzu, ievērojiet arī piesardzības pasākumus, lai aizsargātu sevi pret atsitieni.
- Noņemiet zarus, kas karājas uz leju, zāgējot no zara augšpusē.
- Saviti zari jānogriež katrs atsevišķi pēc nepieciešamā garuma.
- Zāga ķēde nedrīkst pieskarties zemei vai citiem priekšmetiem kokmateriāla zāgēšanas laikā vai pēc tam.
- Samaziniet kontakta spiedienu griešanas beigās, lai saglabātu pilnīgu kontroli „caurzāgēšanas” brīdī.

● Griešanas paņēmieni

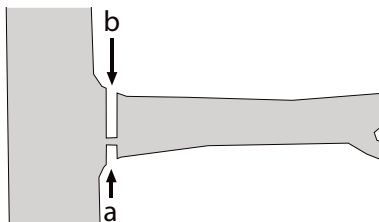
▲ BRĪDINĀJUMS! Esiet informēti par atsitiena risku, kā arī par krītošiem zariem un zariem uz zemes.

Nelielu zaru nozāgēšana



- Novietojiet zāga novietošanas virsmu pret zaru, lai novērstu zāga saraustītas kustības, sākot to griezt.
- Vadiet zāgi ar vieglu spiedienu no augšas uz leju caur zaru.
- Ja esat nepareizi novērtējis zara izmēru un svaru, uzmanieties no priekšlaicīgas zara lūšanas.

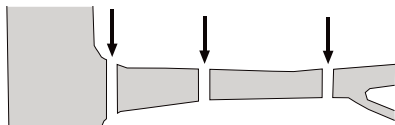
Lielāku zaru nozāgēšana



Lielāku zaru gadījumā vispirms izvēlieties atslodzes griezumā, lai nodrošinātu, ka zāgēšanas process tiek kontrolēts.

1. Izdariet griezumu (a) zara apakšējā trešdaļā (ar asmens sliedes augšējo pusi).
2. Pēc tam zāgējiet no augšas uz leju virzienā uz pirmo griezumu (ar asmens sliedes apakšpusi) (b).

Zāgēšana pa daļām



- Nozāgējiet lielus vai garus zarus pa daļām. Tas ļaus jums kontrolēt vietu, kur zara daļa nokrīt.

Vispārīgie griešanas paņēmieni

⚠ BĪSTAMI! Kontroles zaudēšanas risks. Pēc zāgēšanas pabeigšanas zāga svars lietotājam pēkšņi palielinās, jo zāģis vairs neatbalstās uz zara.

- Vispirms nozāgējiet koka apakšējos zarus.
- Tas atvieglos nogrieztu zaru krišanu.
- Zāģi no griezuma drīkst izvilkt tikai tad, kad zāģa ķēde darbojas.
- Tas novērsīs ierīces iestrēgšanu.
- Nezāgējiet ar griešanas aprīkojuma galu.
- Nezāgējiet izliekumu zara pamatnē. Tas neļaus kokam sadzīt.

● Vilkšanas āķis

Izmantojiet vilkšanas āķi [3], lai izvilktu nogrieztus zarus, kas ir sapinušies zaros.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nevelciet pārāk stipri sapinušos zarus. Sagrieziet zarus, līdz tos var izraut ar nelielu piepūli.

● Transportēšana

Informācija par ierīces transportēšanu:

- Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārliecinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās.

- Ierīces transportēšanai vienmēr izmantojiet ķēdes aizsargu [24].
- Vienmēr pārvietojiet ierīci ar griešanas bloku, kas vērstas atpakaļ, izmantojot abas rokas, vienu turot pie roktura [13] un otru - pie papildu roktura [18].

● Tīrīšana un kopšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks nejaušas iedarbināšanas dēļ. Veicot apkopes vai tīrīšanas darbus, pasargājiet sevi. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru [25]. Jebkuri remonta un apkopes darbi, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, ir jāveic mūsu servisa centrā. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

● Tīrīšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks! Nekad neapsmidziniet ierīci ar ūdeni.

PAZIŅOJUMS! Bojājumu risks. Ķīmiskās vielas var sabojāt ierīces plastmasas daļas. Neizmantojiet nekādus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- Turiet ierīces ventilācijas atveres, motora korpusu un rokturus tīrus. Šim nolūkam izmantojiet tīru drānu vai birsti.

● Apkope

- Negrieziet ar neasu zāģa ķēdi, pretējā gadījumā jūs pārslogosiet ierīces motoru un zobratus.
- Pārbaudiet, vai vāki un aizsargierīces nav bojāti un vai tie ir pareizi pieguļoši. Ja nepieciešams, nomainiet tos.

Apkopes intervāli

Rūpīgi un regulāri veiciet šajā tabulā uzskaitītos apkopes darbus. Regulāra ierīces apkope pagarinās tās kalpošanas laiku. Turklāt jūs sasniegsiet optimālu griešanas veiktspēju un novērsīsiet negadījumus.

| Griezējinstrumenta daļa | Darbība | Pirms lietošanas | Pēc 10 stundu lietošanas | Pēc katras lietošanas reizes. |
|-----------------------------|---|------------------|--------------------------|-------------------------------|
| Ķēdes zobrats ²⁹ | Pārbaudiet, nepieciešamības gadījumā nomainiet | ✓ | | |
| Zāga ķēde ² | Pārbaudiet, ieeļļojiet, samaziniet vai nomainiet, ja nepieciešams | ✓ | | |
| Zāga ķēde ² | Pārbaudiet un ieeļļojiet | | | ✓ |
| Asmens sliede ¹ | Pārbaudiet, notīriet un ieeļļojiet | ✓ | | ✓ |
| Asmens sliede ¹ | Sliedes pagriešana | | ✓ | |
| Automātiska eļļas sistēma | Eļļas automatizācijas pārbaude | ✓ | | |

● Griešanas zobu asināšana

⚠ UZMANĪBU! Traumu gūšanas risks! Nepareizi uzasināta zāga ķēde palielina atsitienu risku! Strādājot ar zāga ķēdi vai sliedi, izmantojiet pret iegriezumiem izturīgus cimdus.

Asa zāga ķēde nodrošina optimālu griešanas veiktspēju. Tā bez piepūles izgriežas cauri koksnei un atstāj lielas, garas koka skaidas. Zāga ķēde ir neasa, ja griešanas aprīkojums ir jāspiež cauri kokam ar spēku un koka skaidas ir ļoti mazas. Ar ļoti neasu zāga ķēdi nerodas skaidas, tikai koksnes putekļi.

Zāga ķēdes asināšanai ir nepieciešami speciāli instrumenti, lai nodrošinātu, ka ķēde ir uzasināta pareizajā leņķī un pareizajā dziļumā. Nepieredzējušiem ķēdes zāga lietotājiem iesakām uzasināt zāga ķēdi pie speciālista vai specializētā darbnīcā. Ja esat pārliecināts, ka varat uzasināt ķēdi, rīkojieties saskaņā ar sava zāga ķēdes asinātāja instrukcijām (piemēram, PEKSG 85 D4).

- Ķēdes zāģēšanas daļas ir griešanas posmi, kas sastāv no griešanas zoba un dziļummēra izvīrējuma. Augstuma attālums starp šiem diviem nosaka asināšanas dziļumu.
- Ķēde ir nolietota un jānomaina pret jaunu zāga ķēdi, ja griezējzobu garums ir tikai apmēram 4 mm.
- Griezējzobu asināšanas laikā jāņem vērā šādas vērtības:
 - Asināšanas leņķis (30°)

- Priekšējais leņķis (85°)
- Asināšanas dziļums (0,65 mm)
- Apaļās vīles diametrs (4,0 mm)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Negadījumu risks! Novirzes no griešanas malas ģeometrijas izmēriem var izraisīt palielinātu ierīces atsītiena tendenci.

Nepieciešamie instrumenti un palīg līdzekļi

- Apaļā vīle
- Plakanā vīle

Secība

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru.
2. Pārlicinieties, vai zāģa ķēde ir cieši nospriegota, lai nodrošinātu pareizu asināšanu.
3. Asiniet tikai no iekšpuses uz ārpusi. Virziet apaļo vīli no griezējzobu iekšpuses uz ārpusi. Pavelkot vīli atpakaļ, paceliet to.
4. Vispirms uzasiniet zobus vienā pusē. Pēc tam apgrieziet zāģa ķēdi un uzasiniet zobus otrā pusē.
5. Pārbaudiet griešanas posmu garumu. Pēc asināšanas visiem griešanas posmiem jābūt vienāda garuma un platumā.
6. Pēc katras trešās asināšanas reizes pārbaudiet asināšanas dziļumu (dziļummēru) un atkārtoti noasiniet augstumu, izmantojot plakano vīli. Dziļummēram jābūt apmēram 0,65 mm no griezējzobu.
7. Pēc atiestatīšanas nedaudz noapaļojiet dziļummēru uz priekšu.

● Zāģa ķēdes nomaiņa

Piezīmes

- Lietojiet aizsargcimdus
- Nekad neuzstādi jaunu zāģa ķēdi uz nodilušiem zobiem vai uz bojātas vai nolietotas asmens sliedes.

Secība (A att.)

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārlicinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās
2. Atskrūvējiet spārnuzgriezni [20].
3. Noņemiet ķēdes zobrata pārsegu [4].
4. Noņemiet veco zāģa ķēdi [2].
5. Zāģa ķēdes uzstādīšana.
6. Zāģa ķēdes nospriegošana.

● Asmens sliedes apkope

⚠ UZMANĪBU! Sagriešanās traumas! Strādājot ar zāģa ķēdi vai asmens sliedi, lietojiet pret iegriezumiem izturīgus cimdus.

Nepieciešamie instrumenti un palīg līdzekļi

- Plakanā vīle

Secība









1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru no ierīces.
2. Noņemiet ķēdes zobrata pārsegu [4], zāģa ķēdi [2] un asmens sliedi [1].
3. Pārbaudiet, vai asmens sliede [1] nav nodilusi.
4. Noņemiet atskarpes un izlīdziniet virzošās virsmas ar plakano vīli.
5. Notīriet eļļas padeves kanālu [27], lai nodrošinātu zāģa ķēdes automātisku eļļošanu bez traucējumiem darbības laikā.
6. Uzlieciet asmens sliedi [1], zāģa ķēdi [2] un ķēdes zobrata pārsegu [4] un pievelciet ķēdes zāģi.

Optimālā stāvoklī eļļas padeves kanāli dažas sekundes pēc ķēdes zāģa iedarbināšanas automātiski apsmidzinās zāģa ķēdi ar nelielu daudzumu eļļas.

● Sliedes pagriešana


Secība (A att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lietojiet aizsargcimdus

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārlicinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās
2. Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.
3. Atskrūvējiet spārnuzgriezni .
4. Noņemiet ķēdes zobrata pārsegu .
5. Noņemiet zāga ķēdi  un asmens sliedi .
6. Atskrūvējiet skrūvi uz fiksēšanas plāksnes .
7. Noņemiet fiksēšanas plāksni .
8. Pagrieziet asmens sliedi pa tās horizontālo asi.
9. Uzstādiet fiksēšanas plāksni atpakaļ asmens sliedes  otrā pusē.
10. Zāga ķēdes uzstādīšana. Pievērsiet uzmanību simbolam uz ķēdes zobrata pārsega, kas norāda zāga ķēdes griešanās virzienu: 
11. Zāga ķēdes nospriegošana.

● Uzglabāšana

Vienmēr glabājiet ierīci un piederumus:

- tīrus
- sausus
- aizsargātus pret putekļiem
- bērniem nepieejamā vietā
- ar komplektā iekļauto ķēdes aizsargu 
- horizontālā stāvoklī vai nostiprinātus pret apgāšanos
- Iztukšojiet eļļas tvertni, ja tā netiks izmantota ilgāku laika periodu (6-8 nedēļas).
- Pirms uzglabāšanas rūpīgi notīriet ierīci un piederumus.
- Neietiniet ierīci plastmasas maisiņos, jo var veidoties mitrums un pelējums.

Atkārtoti uzlādējamā akumulatora un ierīces uzglabāšanas temperatūra ir no 0 °C līdz 45 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ārkārtēja aukstuma vai karstuma, lai nodrošinātu, ka akumulatora jauda netiek negatīvi ietekmēta.

Pirms ierīces uzglabāšanas izņemiet akumulatoru no ierīces (skatiet atsevišķu akumulatora un lādētāja lietošanas instrukciju).

● **Problēmu novēršana**

Šī tabula palīdzēs jums novērst kļūmes:

| Problēma | Iespējamais cēlonis | Risinājums |
|--|---|--|
| Zāģi nevar ieslēgt | Uzlādējamais akumulators [25] nav ievietots | |
| | Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis [12] | Sazinieties ar servisa centru. |
| | Uzlādējamais akumulators [25] izlādējies | Uzlādējiet akumulatoru (skatiet atsevišķu uzlādējamā akumulatora un lādētāja lietošanas instrukciju). |
| | Bojāts motors | Sazinieties ar servisa centru. |
| Ierīcei ir grūtības darboties, zāģa ķēde atlec nost | Nepietiekams ķēdes spriegojums | Zāģa ķēdes nopriegošana. |
| Ierīce darbojas ar pārtraukumiem | Vaļņi iekšējais kontakts | Sazinieties ar servisa centru. |
| | Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis [12] | Sazinieties ar servisa centru. |
| Slikta griešanas veiktspēja | Neasa zāģa ķēde [2] | Griešanas zobu asināšana |
| | Nepietiekams ķēdes spriegojums | Zāģa ķēdes nopriegošana. |
| | Zems akumulatora uzlādes līmenis | Uzlādējiet akumulatoru (skatiet atsevišķu uzlādējamā akumulatora un lādētāja lietošanas instrukciju). |
| Ķēde sakarst, zāģēšanas laikā veidojas dūmi, mainās slīdes krāsa | Nepietiek ķēžu eļļas | <ul style="list-style-type: none"> ■ Eļļas automatizācijas pārbaude. ■ Ķēžu eļļas ieliešana. ■ Sazinieties ar servisa centru. |

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas / 20–22: papīrs un kartons / 80–98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas / akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas / akumulatorus un / vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju / akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izņemiet baterijas / akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas / akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas / akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes. Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiēt kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 494224_2504).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 494224_2504, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.



● Serviss



Serviss Latvijā

Tālr.: 80000040

Kontaktforma šeit parkside-diy.com

IAN 494224_2504

● Rezerves detaļas un piederumi

Šai ierīcei saderīgās rezerves daļas var iegādāties vietnē www.Optimex-Shop.com. Lūdzu, norādiet pasūtījuma Nr. Pasūtījumus var veikt un apstrādāt tikai tiešsaistē. Ja neesat pārliecināts, kur var iegādāties saderīgās daļas, lūdzu, sazinieties ar uzņēmumu "Lidl", zvanot uz servisa tālruni.

| Poz. Nr. | Nosaukums | Pasūtījuma Nr. |
|----------|---------------------|----------------|
| 23 | Sešstūra atslēga | 99949422401 |
| 15 | Pārnēsāšanas sikсна | 99949422402 |
| 24 | Ķēdes aizsargs | 99949422403 |
| | Aizsargbrilles | 99949422404 |
| 2 | Zāģa ķēde | 99949422405 |

● ES atbilstības deklarācija

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 494224_2504)

IAN: 494224_2504
Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE" 20V Ar akumulatoru darbināms zaru zāģis
Modeļa numurs: HG13609

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

| |
|---|
| Direktīva 2006/42/EK |
| Direktīva 2000/14/EK |
| Direktīva 2014/30/EU |
| Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem |

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citam tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

| N° / Daļas |
|--------------------------|
| Direktīva 2006/42/EK |
| EN 62841-1:2015/A11:2022 |
| EN ISO 11680-1:2021 |
| Direktīva 2014/30/EU |
| EN IEC 55014-1:2021 |
| EN IEC 55014-2:2021 |

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

| N° / Daļas |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

Atbilstības novērtēšanas procedūra / pilnvarotās iestādes nosaukums un adrese : Point 6 Part B Annex III Regulation (EU) 2024/1208: EN 62841-4-1:2020, Annex I, TÜV SÜD China
Iekārtu izmērītās skaņas intensitātes līmenis: 92.1 dB(A)
Garantētais iekārtas skaņas jaudas līmenis: 95 dB(A)


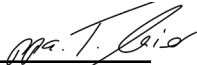
Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

| | | | |
|------------|------------|---|---|
| Neckarsulm | 15.08.2025 |  |  |
| Vieta | Datums | ppa. Stefan Haensel Pilnvarots parakstītājs | ppa. Dr. Thorsten Maier Pilnvarots parakstītājs |

LV



LV 217

| | |
|---|-----------|
| Einleitung | Seite 220 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | Seite 220 |
| Lieferumfang / Zubehör | Seite 220 |
| Übersicht | Seite 221 |
| Funktionsbeschreibung | Seite 221 |
| Technische Daten | Seite 222 |
| Sicherheitshinweise | Seite 224 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge | Seite 226 |
| Sicherheitshinweise für Entaster | Seite 230 |
| Informationen zum Raynaud-Syndrom | Seite 230 |
| Verbleibende Risiken | Seite 231 |
| Zubereitung | Seite 231 |
| Bedienelemente | Seite 231 |
| Spannen der Sägekette | Seite 232 |
| Anbringen und Entfernen der Hohlwelle | Seite 233 |
| Anbringen und Entfernen des Motorkopfes | Seite 233 |
| Anbringen des Zusatzgriffs | Seite 233 |
| Kettenöl einfüllen | Seite 233 |
| Überprüfung der Ölautomatisierung | Seite 234 |
| Anlegen des Tragegurts | Seite 234 |
| Einstellen des Zusatzgriffs | Seite 235 |
| Ausschwenken des Motorkopfes | Seite 235 |
| Verlängerung der Hohlwelle | Seite 235 |
| Laden des Akkus | Seite 236 |
| Bedienung | Seite 236 |
| Ein- und Ausschalten | Seite 236 |
| Ablegen des Geräts | Seite 236 |
| Arbeitsanweisungen | Seite 236 |
| Schnitttechniken | Seite 237 |
| Zugöse | Seite 238 |

| | |
|---------------------------------------|-----------|
| Transport | Seite 239 |
| Reinigung und Pflege | Seite 239 |
| Reinigen | Seite 239 |
| Wartung | Seite 239 |
| Schärfen der Zähne | Seite 240 |
| Auswechseln der Sägekette | Seite 241 |
| Wartung der Führungsschiene | Seite 241 |
| Drehen der Führungsschiene | Seite 242 |
| Lagerung | Seite 242 |
| Fehlerbehebung | Seite 243 |
| Entsorgung | Seite 243 |
| Garantie | Seite 245 |
| Abwicklung im Garantiefall | Seite 245 |
| Service | Seite 246 |
| Ersatzteile und Zubehör | Seite 246 |
| EU-Konformitätserklärung | Seite 247 |

20 V AKKU-HOCHENTASTER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Gerät ist ausschließlich für den folgenden Verwendungszweck bestimmt:

- Schneiden von größeren Zweigen und Ästen.

Das Gerät ist **nicht** für

- umfangreiche Sägearbeiten,
- zum Fällen von Bäumen,
- zum Schneiden von anderen Materialien als Holz ausgelegt.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder unter 16 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Nutzer vorgeben. Die Benutzung des Geräts bei Regen oder in feuchter Umgebung ist verboten. Nationale Vorschriften können die Verwendung der Maschine einschränken.

Jede andere Verwendung, die nicht ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung erlaubt ist, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Betreiber oder Benutzer der Maschine haftet für alle Unfälle oder Personenschäden und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum. Die Maschine ist für Heimwerker gedacht. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Die Garantie erlischt bei gewerblicher Nutzung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät gehört zur **X 20 V TEAM**-Serie und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM**-Serie betrieben werden. Akkus der **X 20 V TEAM**-Serie dürfen nur mit Ladegeräten der **X 20 V TEAM**-Serie geladen werden.

● **Lieferumfang / Zubehör**

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie, ob alles vorhanden ist.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Hochentaster
- Sägekette
- Führungsschiene
- Kettenschutz
- Tragegurt
- Bio-Sägekettenöl
- Sechskantschlüssel
- Schutzbrille
- Bedienungsanleitung

Der Akku und das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Übersicht

Die Abbildungen zum Gerät finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Führungsschiene
- 1a Klemmplatte
- 2 Sägekette
- 3 Zugöse
- 4 Kettenraddeckel
- 5 Kupplungsmutter
- 6 Verriegelung
- 7 Hohlwelle
- 8 Kupplungsmutter
- 9 Hohlwelle
- 10 Verriegelung (Zusatzgriff)
- 11 Aufbewahrung (Sechskantschlüssel)
- 12 Ein-/Ausschalter
- 13 Griff
- 14 Schaltersperre
- 15 Tragegurt
- 16 Steckverschluss
- 16a Gurthaken
- 17 Öse
- 18 Zusatzgriff
- 19 Motorkopf
- 20 Flügelmutter
- 21 Ring
- 22 Bio-Sägekettenöl
- 23 Sechskantschlüssel
- 24 Kettenschutz
- 25 Akku
- 26 Ladegerät

(Abb. A)

- 27 Ölkanal
- 28 Feststellschraube
- 29 Kettenrad

(Abb. B)

- 30 Gewindekupplung
- 31 Lasche

(Abb. C)

- 32 Gewindekupplung
- 33 Lasche
- 34 Verlängerungsarm

(Abb. D)

- 35 Öltankdeckel
- 36 Ölstandsanzeige

(Abb. E)

- 37 Verriegelungsknopf

(Abb. F)

- 38 Innensechskantschraube

(Abb. G)

- 39 Schraube (Zusatzgriff)
- 40 Halter (Zusatzgriff)



● Funktionsbeschreibung

Das Gerät wird von einem Elektromotor angetrieben. Das Gerät ist mit einem Entasteraufsatz (mit Führungsschiene und Sägekette) ausgestattet. Das Gerät kann nur betrieben werden, wenn die Schaltersperre gedrückt ist, um den Benutzer zu schützen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

● Technische Daten

| | |
|--|--|
| Akku-Hochentaster | PAHE E6 |
| Nennspannung U | 20 V \approx (Gleichstrom) |
| Gewicht (mit 4-Ah-Akku) (20 V, 4 Ah) | \approx 4,2kg |
| Gewicht (nur Motoreinheit) | \approx 1,7kg |
| Leerlaufdrehzahl n0 | 2,600 min ⁻¹ |
| Schutzart | IPX0 |
| Führungsschiene | XF200-33-507P |
| - Länge der Führungsschiene | 24,2 cm (242mm) |
| - Schnittlänge | 20 cm (200 mm) |
| - Kettenradzähne | 6 |
| Sägekette | 3/8LP 050 33DL |
| - Kettengeschwindigkeit v0 | 5 m/s |
| - Kettenteilung | 9,53 mm ($\frac{3}{8}$ ") |
| - Kettendicke | 1,27mm |
| Öltankvolumen | 80 cm ³ / 80 ml |
| - Breite der Führungsschienen-nut: | 1,5mm |
| - Empfohlenes Schmiermittel: | Bio-Kettenöl |
| Schalldruckpegel (L _{pA}) | 79,8dB, K=3dB |
| Schalleistungspegel (L _{WA}) | - |
| - Gemessen | 92,1dB, K=2,40dB |
| - Garantiert | 95dB |
| Vibration (ah) | |
| - Griff | <2,5m/s ² , K=1,5m/s ² |
| - Zusatzgriff | <2,5m/s ² , K=1,5m/s ² |

| | |
|-----------------------------|--|
| Akkupack | PAPPO B1 * |
| Typ: | Lithium-Ionen |
| Nennspannung: | 20 V = max. |
| Kapazität: | 2.0 Ah |
| Energiewert: | 40 Wh |
| Anzahl der Zellen: | 5 |
| Akkupack | PAP 20 B3 * |
| Typ: | Lithium-Ionen |
| Nennspannung: | 20 V = max. |
| Kapazität: | 4.0 Ah |
| Energiewert: | 80 Wh |
| Anzahl der Zellen: | 10 |
| Schnellladegerät | PLG 20 C3 |
| mit VDE-Stecker: | 44PP03 * |
| mit BS-Stecker: | HG08983-BS * |
| Eingang: | |
| Nennspannung: | 230 - 240 V~ |
| Nennfrequenz: | 50 Hz |
| Nennleistung: | 120 W |
| Sicherung (intern): | 3,15 A/-  |
| Schutzklasse: | II/  |
| Ausgang: | |
| Nennspannung: | 21.5 V = |
| Ladestrom: | 4,5 A |
| Ladezeiten | Ladegerät PLG 20 C3 * |
| Akkupack PAP 20 B1 * | 35 Min. |
| Akkupack PAP 20 B3 * | 60 Min. |

HINWEIS

- ▶ Je nach Umgebungstemperatur und Zustand des Akkupacks kann die tatsächliche Ladedauer geringfügig von der oben angegebenen abweichen. Alle Angaben können ohne Vorankündigung geändert werden.

Empfohlene Umgebungstemperatur

| | |
|-----------------------|-------------------|
| Beim Laden: | +4 °C bis +40 °C |
| Im Betrieb: | +4 °C bis +40 °C |
| Während der Lagerung: | +10 °C bis +30 °C |

⚠ WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden gemäß den Normen und Vorschriften in der Konformitätserklärung ermittelt.

Der angegebene Gesamtvibrationswert und der angegebene Geräuschemissionswert wurden nach einem standardisierten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich zwischen verschiedenen Elektrowerkzeugen herangezogen werden. Der angegebene Gesamtvibrationswert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch für eine vorläufige Bewertung der Belastung herangezogen werden.

⚠ WARNUNG! Die Vibrations- und Geräuschemissionen können bei der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs je nach Art der Verwendung vom angegebenen Wert abweichen. Versuchen Sie die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Ein Beispiel für eine Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist die Begrenzung der Betriebsstunden. Dabei müssen alle Teile des Betriebszyklus berücksichtigt werden (z. B. Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, und Zeiten, in denen es eingeschaltet ist, aber ohne Last läuft).

Das Produkt ist mit allen „**X 20 V TEAM**“-Akkus kompatibel. Für eine optimale Leistung empfehlen wir die Verwendung der unten aufgeführten Akkupacks:

Akkupack: Parkside X 20 V Team

Ladegerät: Parkside X 20 V Team

HINWEIS! Dieses Ladegerät ist nur für das Aufladen folgender Akkutypen vorgesehen:

Parkside 20 V Akkupack

| | | |
|-----------|------|-----------|
| PAP 20 B1 | 2 Ah | 5 Zellen |
| PAP 20 B3 | 4 Ah | 10 Zellen |

Empfohlener Akku: 20 V (4 Ah) PAP 20 B3

- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

Das Gerät ist mit allen "X 20 V TEAM"-Akkus kompatibel. Für eine optimale Leistung empfehlen wir die Verwendung der unten aufgeführten Akkupacks:

Empfohlener Akku:
20 V (4 Ah) PAP 20 B3



Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise für die Verwendung des Geräts.
















- ⚠️ WARNUNG!** Verletzungen und Sachschäden durch unsachgemäße Handhabung des Akkus. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Laden und zur ordnungsgemäßen Verwendung, die in der Bedienungsanleitung für Ihren Akku und Ihr Ladegerät aus der **X 20 V TEAM**-Serie aufgeführt sind. Eine detaillierte Beschreibung des Ladevorgangs und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.
















BEDEUTUNG DER SICHERHEITSHINWEISE

- ⚠️ GEFAHR!** Wenn Sie diese Sicherheitsanweisung nicht beachten, kann es zu einem Unfall kommen. Das Ergebnis davon ist eine schwere Körperverletzung oder der Tod.
- ⚠️ WARNUNG!** Wenn Sie diese Sicherheitsanweisung nicht beachten, kann es zu einem Unfall kommen. Das Ergebnis davon ist wahrscheinlich eine schwere Körperverletzung oder der Tod.
- ⚠️ VORSICHT!** Wenn Sie diese Sicherheitsanweisung nicht beachten, kann es zu einem Unfall kommen. Das Ergebnis davon ist wahrscheinlich eine leichte oder mittelschwere Körperverletzung.
- ⚠️ HINWEIS!** Wenn Sie diese Sicherheitsanweisung nicht beachten, kann es zu einem Unfall kommen. Das Ergebnis davon ist eine mögliche Sachbeschädigung.

PIKTOGRAMME UND SYMBOLE SYMBOLE AUF DEM GERÄT

Das Gerät ist Teil der **X 20 V TEAM**-Serie und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM**-Serie betrieben werden. Akkus der **X 20 V TEAM**-Serie dürfen nur mit Ladegeräten der **X 20 V TEAM**-Serie geladen werden.

| | |
|--|--|
|  | Lesen Sie die Gebrauchsanleitung |
|  | Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. |
|  | Achtung! |
|  | Tragen Sie einen Gehörschutz |
|  | Tragen Sie einen Augenschutz |
|  | Tragen Sie einen Kopfschutz |
|  | Tragen Sie Schutzhandschuhe |
|  | Tragen Sie Fußschutz |
|  | Die Benutzung des Geräts bei Regen oder in feuchter Umgebung ist verboten. |
|  | Halten Sie Personen in der Umgebung vom Gerät fern. |
|  | Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schneiden über Kopfhöhe |
|  | Verletzungsgefahr durch bewegliche Klingen |
|  | Nehmen Sie vor Wartungsarbeiten den Akku heraus. |
|  | Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu Freileitungen ein. |
|  | Garantierter Schalleistungspegel LWA in dB. |

| | |
|---|---|
|  | Führungsschienentyp |
|  | Schnittwinkelskala |
|  | Öltankdeckel |
|  | Öltankdeckel öffnen/schließen |
|  | Mindestmarkierung „MIN“ auf der Ölstandsanzeige |
| Grafisches Symbol auf der Führungsschiene | |
|  | Führungsschienentyp |
|  | Nutbreite |
|  | Kettenteilung |
|  | Anzahl der Antriebselemente |
| Grafisches Symbol auf der Kettenradabdeckung | |
|  | Verriegelung |
|  | Entriegelt |
|  | Einstellen der Kettenspannung |
|  | Laufrichtung der Sägekette |
| In der Bedienungsanleitung verwendete Symbole | |
|  | Achtung! |
|  | Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien. |

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Bei einem Unfall oder einer Fehlfunktion während des Betriebs muss das Gerät sofort ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Verletzungen müssen ordnungsgemäß behandelt werden oder es muss ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden. Lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung“, um etwaige Störungen zu beheben, oder wenden Sie sich an unser Servicecenter.

⚠️ WARNUNG! Machen Sie sich vor der Arbeit mit dem Gerät mit allen Bedienelementen vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich die Funktionen, die Wirkungsweise und die Arbeitstechniken von einem erfahrenen Benutzer oder einem Fachmann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort ausschalten können. Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE, ANWEISUNGEN, BEBILDERUNGEN UND TECHNISCHEN DATEN, MIT DENEN DIESES ELEKTROWERKZEUG VERSEHEN IST.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.



Sicherheitshinweise für Entaster

- a) Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zum Schärfen und Warten der Sägekette. Zu tief angebrachte Tiefenmesser erhöhen die Gefahr von Rückschlägen.
- b) Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Überprüfen Sie das Gerät auf erhebliche Schäden oder Defekte, wenn es heruntergefallen ist.
- c) Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen stehen. Sie dürfen das Gerät nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen bedienen, die Ihre Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen.
- d) Während des Betriebs ist stets darauf zu achten, dass sich keine Personen oder Tiere in einem Umkreis von mindestens 15 m befinden. Stellen Sie das Gerät sofort ab, wenn jemand, insbesondere Kinder, in Reichweite des Geräts kommt.
- e) Es besteht die Gefahr, von herabfallenden Ästen getroffen zu werden.

- f) Unsachgemäße Wartung, die Verwendung nicht konformer Ersatzteile oder die unbefugte Entfernung oder Änderung von Sicherheitsvorrichtungen können zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der mit dem Gerät arbeitenden Person führen.
- g) Eine längere Verwendung des Geräts kann zu Durchblutungsstörungen in den Händen führen, die durch Vibrationen verursacht werden (Raynaud-Syndrom). Sie können jedoch die Nutzungsdauer verlängern, indem Sie geeignete Handschuhe tragen oder regelmäßig Pausen einlegen. Bitte beachten Sie, dass bei einer Neigung zu Durchblutungsstörungen, Empfindlichkeit bei niedrigen Außentemperaturen oder starken Griffkräften während der Arbeit die Dauer Ihrer Arbeitsfähigkeit beeinträchtigt sein kann.

● **Informationen zum Raynaud-Syndrom**

Das Raynaud-Syndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der sich die kleinen Blutgefäße in den Fingern und Zehen verengen.

Die betroffenen Bereiche werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen daher extrem blass. Die häufige Verwendung von vibrierenden Geräten kann bei Menschen mit Durchblutungsstörungen (z. B. Rauchern, Diabetikern) zu Nervenschäden führen. Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, stellen Sie die Arbeit sofort ein und konsultieren Sie einen Arzt.

Beachten Sie die folgenden Anweisungen, um Gefahren zu verringern:

- Halten Sie Ihren Körper und insbesondere Ihre Hände bei kaltem Wetter warm.

- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei Ihre Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Halten Sie die Vibrationen der Maschine durch regelmäßige Wartung und feste Teile an der Maschine auf ein Minimum.

● Verbleibende Risiken

Selbst wenn Sie dieses Gerät gemäß den Anweisungen betreiben, bestehen immer Restrisiken. Die folgenden Gefahren können im Zusammenhang mit dem Typ und der Bauart dieses Geräts auftreten:

- Augenschäden, wenn kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden aufgrund der Auswirkungen von Hand-Arm-Vibrationen, wenn das Werkzeug über einen längeren Zeitraum verwendet oder nicht ordnungsgemäß verwendet und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetische Felder, die während des Betriebs des Werkzeugs entstehen. Unter bestimmten Umständen kann dieses Feld aktive oder passive medizinische Implantate negativ beeinflussen. Um die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen, die medizinische Implantate tragen, vor der Verwendung des Werkzeugs ihren Arzt und den Hersteller des Implantats zu konsultieren.

● Zubereitung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme. Legen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Gebrauch vorbereitet ist.

● Bedienelemente

Machen Sie sich vor der ersten Verwendung des Geräts mit den Bedienelementen vertraut.

- **Ein-/Ausschalter** 12
 - Einschalten: Drücken
 - Ausschalten: Loslassen
- **Schaltersperre** 14
 - Entriegeln: Drücken
 - Verriegelung: Loslassen

Montage der Sägekette (Abb. A)

⚠️ WARNUNG! Tragen Sie Schutzhandschuhe

⚠️ VORSICHT! Achten Sie dabei auf die richtige Drehrichtung der Sägekette 2. Dies ist unter der Kettenradabdeckung 4 angegeben.

⚠️ VORSICHT! Spannen Sie die Sägekette gemäß den ersten 5 - 6 Schritten.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
3. Lösen Sie die Flügelmutter 20.
4. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung 4.
5. Legen Sie die Sägekette 2 in die Nut der Führungsschiene.
6. Setzen Sie die Sägekette 2 in das Kettenrad 29 ein.
7. Befestigen Sie die Sägekette 2 am Motor-Kettenrad 29 und halten Sie die Spannung der Sägekette 2 und der Führungsschiene 1 aufrecht.
8. Setzen Sie die Feststellschraube 28 in das Loch ein und bringen Sie die Kettenradabdeckung 4 wieder in Position. Es ist normal, dass die Sägekette durchhängt.

9. Ziehen Sie die Flügelmutter **20** der Kettenradabdeckung **4** nur leicht an.
10. Spannen der Sägekette **2**: Drehen Sie den Ring **21** im Uhrzeigersinn.
11. Ziehen Sie die Flügelmutter **20** an.

● Spannen der Sägekette

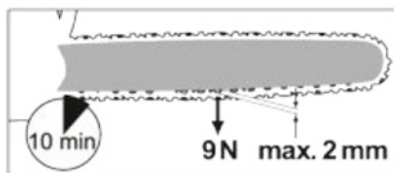
HINWEIS! Die Kette darf nicht nachgespannt oder gewechselt werden, wenn sie heiß ist, da sie sich nach dem Abkühlen leicht zusammenzieht. Wenn dies nicht beachtet wird, kann es zu Schäden an der Führungsschiene oder am Motor kommen, da die Sägekette nun zu stark auf der Schiene gespannt ist.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette sorgt für die Sicherheit des Benutzers und verringert bzw. verhindert Verschleiß und Schäden an der Kette. Wir empfehlen dem Benutzer, die Kettenspannung vor Arbeitsbeginn und in Abständen von ca. 10 Minuten zu überprüfen und gegebenenfalls zu korrigieren. Die Sägekette erwärmt sich beim Arbeiten mit der Säge und dehnt sich dadurch leicht aus. Diese „Ausdehnungen“ sind insbesondere bei neueren Sägeketten zu erwarten.

Die Kettenspannung und die Kettenschmierung haben einen erheblichen Einfluss auf die Lebensdauer der Sägekette. Die Kettenspannung einer neuen Sägekette muss nach maximal 5 Schnitten neu eingestellt werden.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie nicht an der Unterseite der Führungsschiene herunterhängt und sich mit einer behandschuhten Hand nicht bewegen lässt.

Wenn Sie mit einer Kraft von 9 N (ca. 1 kg) an der Sägekette ziehen, sollten die Sägekette und die Schiene nicht mehr als 2 mm voneinander entfernt sein.



Spannen der Sägekette (Abb. A)

HINWEIS! Der Kettenspannring **21** darf nicht mehr als eine Dreiviertelumdrehung gedreht werden. Wenn Sie die Kette zum ersten Mal spannen, müssen der Pfeil des Rings und der Pfeil auf dem Gerätegehäuse aufeinander zeigen.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
2. Lösen Sie die Flügelmutter **20**.
3. Drehen Sie den Ring **21** im Uhrzeigersinn.
4. Ziehen Sie die Flügelmutter **20** an.

⚠ VORSICHT! Die Kettenspannung einer neuen Sägekette muss nach maximal 5 Schnitten neu eingestellt werden.

Lösen der Sägekette (Abb. A)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
2. Lösen Sie die Flügelmutter **20**.
3. Lösen Sie den Ring **21** gegen den Uhrzeigersinn.
4. Ziehen Sie die Flügelmutter **20** an.

● Anbringen und Entfernen der Hohlwelle

Anbringen der Hohlwelle (Abb. B)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
2. Führen Sie die Hohlwelle **9** in die Gewindekupplung **30** ein.
3. Drehen Sie gegebenenfalls die Hohlwelle **9** so, dass die Lasche **31** in die Aussparung an der Gewindekupplung **30** eingreift.
4. Ziehen Sie die Kupplungsmutter **8** auf die Gewindekupplung **30** fest.

Entfernen der Hohlwelle (Abb. B)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
2. Lösen Sie die Kupplungsmutter **8** von der Gewindekupplung **30**.
3. Ziehen Sie die Hohlwelle **9** von der Gewindekupplung **30** ab.

● Anbringen und Entfernen des Motorkopfes

Anbringen des Motorkopfes (Abb. C)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
2. Führen Sie den Verlängerungsarm **34** in die Gewindekupplung **32** ein.
3. Drehen Sie gegebenenfalls den Verlängerungsarm **34** so, dass die Lasche **33** in die Aussparung an der Gewindekupplung **32** einrastet.
4. Ziehen Sie die Kupplungsmutter **5** auf die Gewindekupplung **32** fest.

Demontage des Motorkopfes (Abb. C)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
2. Lösen Sie die Kupplungsmutter **5** von der Gewindekupplung **32**.
3. Ziehen Sie den Verlängerungsarm **34** von der Gewindekupplung **32** ab.

● Anbringen des Zusatzgriffs

Vorgehensweise (Abb. G)

1. Lösen Sie die Schraube **39** am Zusatzgriff **18**.
2. Setzen Sie den Zusatzgriff **18** in die Halterung **40** ein.
3. Befestigen Sie den Zusatzgriff **18** mit der Schraube **39** und der Verriegelung (Zusatzgriff) **10**.

● Kettenöl einfüllen

⚠ VORSICHT! Die Führungsschiene und die Sägekette dürfen niemals ohne Öl betrieben werden. Wenn das Gerät mit zu wenig Öl betrieben wird, verringern sich die Schnittleistung und die Lebensdauer der Sägekette, da diese schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie daran, dass sich Rauch entwickelt oder sich die Führungsschiene verfärbt.

Das Öl fließt zur Führungsschiene, sobald der Motor in Betrieb genommen wird.

Kettenöl einfüllen (Abb. D)

⚠ GEFAHR! Brandgefahr! Schalten Sie das Gerät immer aus und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Ölstandsanzeige und füllen Sie Öl nach, sobald die Mindestmarke (Öl min) erreicht ist. Öltankvolumen: 80 cm³/80 ml
 - Leeren Sie den Öltank, wenn er über einen längeren Zeitraum (6 - 8 Wochen) nicht benutzt wird.
 - **HINWEIS!** Verwenden Sie Bio-Kettenöl mit Additiven, um Reibung und Verschleiß zu reduzieren.
 - Alternativ können Sie auch Ketten-schmieröl mit einem geringen Anteil an Haftadditiven verwenden.
1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
 2. Schrauben Sie den Öltankdeckel 35 ab.
 3. Gießen Sie das Bio-Kettenöl 22 in den Tank.
 4. Wischen Sie verschüttetes Öl auf.
 5. Schrauben Sie den Öltankdeckel 35 wieder fest.

● Überprüfung der Ölautomatisierung

Voraussetzungen

- Sägekette montiert
- Hohlwelle montiert
- Motorkopf montiert
- Kettenöl eingefüllt

Überprüfung der Ölautomatisierung (Abb. D)

Vor Arbeitsbeginn das Ölautomatisierungssystem überprüfen.

1. Setzen Sie den Akku 25 in das Gerät ein.
2. Drücken Sie die Hohlwelle vollständig zusammen.
3. Schalten Sie das Gerät ein.

4. Halten Sie die Führungsschiene über einen hellen Untergrund. Wenn Ölschmutz auftritt, funktioniert das Gerät einwandfrei.

⚠ VORSICHT! Wenn keine Ölschmutz zu sehen sind, reinigen Sie den Ölkanal 27 oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.

⚠ HINWEIS! Reinigen Sie den Ölkanal 27, um eine einwandfreie, automatische Ölversorgung der Sägekette während des Betriebs sicherzustellen.

Verwenden Sie einen Pinsel oder ein Tuch, um Rückstände aus dem Ölkanal zu entfernen.

● Anlegen des Tragegurts

Werkzeug erforderlich

- Sechskantschlüssel 23 in Aufbewahrung 11

⚠ WARNUNG! Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust, sondern nur über einer Schulter. Dadurch können Sie das Gerät im Gefahrenfall schnell von Ihrem Körper entfernen.

HINWEIS! Durch Ziehen am Steckverschluss 16 lässt sich das Gerät schnell vom Tragegurt 15 lösen. Um den Steckverschluss zu öffnen, drücken Sie die beiden Klammern zusammen.

Anlegen des Tragegurts

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
2. Legen Sie den Tragegurt 15 über eine Schulter.
3. Stellen Sie die Länge des Gurtes so ein, dass sich der Karabinerhaken etwa 10 cm unterhalb Ihrer Hüfte befindet.

4. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Öse **17**, um den Tragegurt einzuführen.

Verschieben der Öse (Abb. F)

Verschieben Sie die Öse **17**, um das Gewicht des Geräts besser zu verteilen.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
2. Lösen Sie die Sechskantschraube **38** an der Öse **17**.
3. Schieben Sie die Öse in die richtige Position.
4. Ziehen Sie die Sechskantschraube wieder fest.

● Einstellen des Zusatzgriffs

Einstellen der Position (Abb. G)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
2. Lösen Sie die Verriegelung (Zusatzgriff) **10**.
3. Bewegen Sie den Zusatzgriff **18** in die gewünschte Position.
4. Befestigen Sie das Schloss in der geschlossenen Position.

Einstellen des Winkels (Abb. G)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
2. Lösen Sie die Verriegelung (Zusatzgriff) **10**.
3. Stellen Sie den gewünschten Winkel ein.
4. Schließen Sie die Verriegelung (Zusatzgriff) **10**.

● Ausschwenken des Motor- kopfes

Voraussetzungen

- Sägekette montiert
- Kettenschutz montiert
- Hohlwelle montiert
- Motorkopf montiert

Hinweise

⚠ WARNUNG! Führen Sie keinen Entlastungsschnitt durch, wenn der Motorkopf geneigt ist. Es besteht die Gefahr eines Rückschlags, wodurch das Gerät unkontrollierbar werden kann.

Ausschwenken des Motorkopfes (Abb. E)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
2. Halten Sie die Verriegelungstaste **37** gedrückt.
3. Drehen Sie den Motorkopf **19** in die gewünschte Position. Es sind drei Positionen möglich.
4. Lassen Sie den Verriegelungsknopf **37** los.
5. Überprüfen Sie, ob der Motorkopf **19** in der ausgewählten Position eingrastet ist.

● Verlängerung der Hohlwelle

Verlängerung der Hohlwelle (Abb. C)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
2. Öffnen Sie die Verriegelung **6**.
3. Ziehen/Drücken Sie den Verlängerungsarm **34** auf die gewünschte Länge.

- Schließen Sie die Verriegelung, um die Länge zu fixieren.

● Laden des Akkus

Siehe auch die Bedienungsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Wenn der Akku warm ist, lassen Sie ihn vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf einen Heizkörper (max. 50 °C).

Laden des Akkus

- Entfernen Sie den Akku [25] aus dem Gerät.
- Schieben Sie den Akku [25] in den Ladeschacht des Ladegeräts [26].
- Schließen Sie das Ladegerät [26] an eine Steckdose an.
- Nach dem Aufladen trennen Sie das Ladegerät [26] vom Stromnetz.
- Ziehen Sie den Akku [25] aus dem Ladegerät [26] heraus.

● Bedienung

● Ein- und Ausschalten

Voraussetzungen

- Hohlwelle montiert
- Führungsschiene montiert
- Sägekette montiert und gespannt
- Der Verlängerungsarm ist auf die gewünschte Länge eingestellt.
- Der Motorkopf ist auf den gewünschten Arbeitswinkel eingestellt.
- Der Tragegurt ist angelegt.

Einschalten

- Stellen Sie sicher, dass die Verriegelungsvorrichtungen der folgenden beweglichen Teile verriegelt sind:
 - Verriegelung [10] und Zusatzgriff [18]

- Verriegelungsknopf [37] und Motor-kopf [19].
 - Verriegelung [6] des Verlängerungs-arms [34].
- Setzen Sie den Akku [25] in das Gerät ein.
 - Halten Sie die Schaltersperre [14] gedrückt.
 - Halten Sie den Ein/Ausschalter [12] gedrückt.

Ausschalten

- Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschalter [12] los.
- Entfernen Sie den Akku [25] aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder wenn Sie mit der Arbeit fertig sind.

● Ablegen des Geräts

- Stellen Sie das Gerät mit dem Motor-kopf voran auf den Boden.
- Die Schneideeinheit auf den Boden stellen, **ohne Druck auszuüben**.
- Üben Sie keinerlei statischen Druck auf die Schneideeinheit aus.

● Arbeitsanweisungen

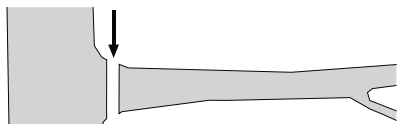
- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät eine Schutzbrille, um Augenverletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie beim Betrieb des Geräts immer den mitgelieferten Tragegurt.
- Überprüfen Sie die zu schneidende Oberfläche sorgfältig und entfernen Sie alle Kabel und andere Fremdkörper.
- Arbeiten Sie niemals auf einer Leiter!
- Arbeiten Sie nur auf festen und stabilen Oberflächen!
- Vermeiden Sie eine ungewöhnliche Körperhaltung.
- Achten Sie darauf, dass Sie einen sicheren Stand haben und halten Sie jederzeit Ihr Gleichgewicht.

- Lassen Sie sich nicht dazu verleiten, Schnitte vorzunehmen, die Sie nicht sorgfältig abgewogen haben. Dies könnte Sie selbst oder andere gefährden.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu Freileitungen ein. Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Starten des Elektrowerkzeugs.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz. Zusätzliche Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße ist erforderlich. Geeignete Schutzkleidung verringert das Verletzungsrisiko durch umherfliegende Späne und versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
- Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe und eng anliegende Kleidung.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und wechseln Sie Ihre Arbeitsposition, um Ermüdungserscheinungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Tragegurt.
- Sägen Sie ausschließlich Holz. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, für die es vorgesehen ist – Beispiel: Verwenden Sie das Gerät nicht zum Sägen von Kunststoff, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz bestehen. Die Verwendung des Geräts für nicht vorgesehene Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Achten Sie bei der Verwendung des Geräts auf den angegebenen Arbeitswinkel von maximal 60°, um sicherzustellen, dass Sie sicher mit dem Gerät arbeiten können (Abb. I).
- Halten Sie das Gerät so nah wie möglich an Ihren Körper. Dies gewährleistet ein bestmögliches Gleichgewicht.
- Die Sägekette sollte ihre maximale Geschwindigkeit erreicht haben, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
- Wenn die Sägekette stecken bleibt, schalten Sie das Gerät sofort aus und entfernen Sie den Akku. Entfernen Sie dann das Objekt, das dazu führt, dass das Gerät blockiert ist.
- Wenn die Sägekette im Schnitt stecken bleibt, versuchen Sie nicht, das Gerät mit Gewalt herauszuziehen. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Befreien Sie das Gerät mit einem Keil aus dem Schnitt.
- Sie haben eine bessere Kontrolle über das Gerät, wenn Sie mit der Unterkante der Führungsschiene (Sägekette läuft ein) sägen und nicht mit der Oberkante der Führungsschiene (Sägekette läuft aus).
- Bitte beachten Sie auch die Vorichtsmaßnahmen zum Schutz vor Rückschlag.
- Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie sie von oben absägen.
- Verdrehte Äste müssen einzeln auf die richtige Größe zugeschnitten werden.
- Die Sägekette darf beim Durchsägen des Materials oder danach nicht den Boden oder einen Gegenstand berühren.
- Verringern Sie den Anpressdruck gegen Ende des Schnitts, um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten.

● **Schnitttechniken**

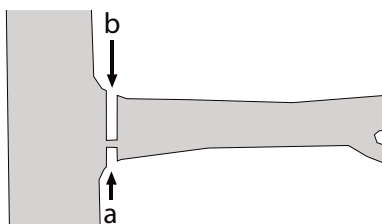
- ⚠ WARNUNG!** Achten Sie auf die Gefahr von Rückschlägen sowie herabfallenden Ästen und Ästen auf dem Boden.

Absägen kleiner Äste



- Legen Sie die Auflagefläche der Säge an den Ast an, um ruckartige Bewegungen der Säge zu vermeiden, wenn Sie mit dem Sägen beginnen.
- Führen Sie die Säge mit leichtem Druck von oben nach unten durch den Ast.
- Achten Sie darauf, dass der Ast nicht vorzeitig bricht, wenn Sie die Größe und das Gewicht falsch eingeschätzt haben.

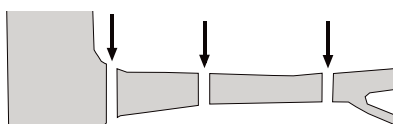
Absägen größerer Äste



Bei größeren Ästen wählen Sie zunächst einen Entlastungsschnitt, um einen kontrollierten Sägevorgang zu gewährleisten.

1. Sägen Sie einen Einschnitt **(a)** in das untere Drittel des Astes (mit der Oberseite der Klinge).
2. Sägen Sie dann von oben nach unten in Richtung des ersten Schnitts (mit der Unterseite der Klinge) **(b)**.

Sägen in Abschnitten



- Sägen Sie große oder lange Äste in Abschnitten ab. Dadurch haben Sie die Kontrolle darüber, wo der Astabschnitt landet.

Allgemeine Schnitttechniken

- ⚠ **GEFAHR!** Risiko von Kontrollverlust. Nach Abschluss des Schnitts erhöht sich das Gewicht der Säge für den Benutzer plötzlich, da die Säge nicht mehr vom Ast gestützt wird.
- Sägen Sie zuerst die unteren Äste des Baumes ab.
- Dadurch können die abgeschnittenen Äste leichter herunterfallen.
- Ziehen Sie die Säge nur bei laufender Sägekette aus dem Schnitt heraus.
- Dadurch wird verhindert, dass das Gerät hängen bleibt.
- Sägen Sie nicht mit der Spitze des Schneidgeräts.
- Sägen Sie nicht die Ausbuchtung am Ansatz des Astes ab. Dadurch wird verhindert, dass der Baum heilen kann.

● Zugöse

Verwenden Sie die Zugöse **[3]**, um abgeschnittene Äste herauszuziehen, die sich in den Ästen verfangen haben.

- ⚠ **WARNUNG!** Ziehen Sie nicht zu stark an verhedderten Ästen. Schneiden Sie die Äste so lange ab, bis Sie sie mit wenig Kraftaufwand herausziehen können.

● **Transport**

Informationen zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Verwenden Sie zum Transport des Geräts immer den Kettenschutz [24](#).
- Tragen Sie das Gerät immer mit der Schneideinheit nach hinten gerichtet und mit beiden Händen, eine am Griff [13](#) und die andere am Zusatzgriff [18](#).

● **Reinigung und Pflege**

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku [25](#). Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, sollten Sie von unserem Servicecenter durchführen lassen. Verwenden Sie nur Originalersatzteile.

● **Reinigen**

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr!
Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Gefahr von Schäden. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile der Maschine angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze, das Motorgehäuse und die Griffe des Geräts sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

● **Wartung**

- Schneiden Sie nicht mit einer stumpfen Sägekette, da Sie sonst den Motor und die Getriebe Ihres Geräts überlasten.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzvorrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der folgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig und sorgfältig durch. Eine regelmäßige Wartung Ihres Geräts verlängert dessen Lebensdauer. Darüber hinaus erzielen Sie eine optimale Schneidleistung und beugen Unfällen vor.

| Teil der Maschine | Ausführung | Vor dem Gebrauch | Nach 10 Std. Gebrauch | Nach jedem Gebrauch |
|------------------------------|---|------------------|-----------------------|---------------------|
| Kettenrad ²⁹ | Überprüfen, bei Bedarf ersetzen | ✓ | | |
| Sägekette ² | Überprüfen, ölen, nachschleifen oder gegebenenfalls austauschen | ✓ | | |
| Sägekette ² | Überprüfen und ölen | | | ✓ |
| Führungsschiene ¹ | Prüfen, reinigen, ölen | ✓ | | ✓ |
| Führungsschiene ¹ | Drehen der Führungsschiene | | ✓ | |
| Automatisches Ölsystem | Überprüfung der Ölautomatisierung | ✓ | | |

● Schärfen der Zähne

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Gefahr eines Rückschlags!

Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder der Führungsschiene arbeiten.

Eine scharfe Sägekette sorgt für optimale Schnittleistung. Sie arbeitet sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn man das Schneidwerkzeug durch das Holz drücken muss und die Holzspäne sehr klein sind. Mit einer sehr stumpfen Sägekette entstehen keine Späne, sondern nur Holzstaub.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, um sicherzustellen, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für unerfahrene Kettensägenbenutzer empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sicher sind, dass Sie die Kette schärfen können, gehen Sie gemäß den Anweisungen für Ihren Kettenschärfer (z. B. PEKSG 85 D4) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einer Schneide und einem Tiefenbegrenzungsglied bestehen. Der Höhenunterschied zwischen diesen beiden bestimmt die Schärfentiefe.
- Die Sägekette ist verschlissen und muss durch eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm der Schneide übrig sind.
- Beim Schärfen der Schneide sind folgende Werte zu beachten:
 - Schleifwinkel (30°)
 - Vorderwinkel (85°)

- Schärftiefe (0,65 mm)
- Rundfeildurchmesser (4,0 mm)

⚠ WARNUNG! Unfallgefahr! Abweichungen von den Abmessungen der Schneidkantenform können zu einer erhöhten Rückschlagneigung durch die Maschine führen.

Erforderliche Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

Ablauf

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku.
2. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein korrektes Schärfen zu ermöglichen.
3. Nur von innen nach außen schärfen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite der Schneide zur Außenseite. Heben Sie die Feile an, wenn Sie sie zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne auf der einen Seite. Drehen Sie dann die Säge um und schärfen Sie die Zähne auf der anderen Seite.
5. Überprüfen Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder die gleiche Länge und Breite aufweisen.
6. Nach jedem dritten Schärfen überprüfen Sie die Schärftiefe (Tiefenmesser) und feilen die Höhe mit einer Flachfeile nach. Der Tiefenmesser sollte ca. 0,65 mm hinter der Schneide eingestellt werden.
7. Nach dem Zurücksetzen runden Sie den Tiefenmesser leicht nach vorne ab.

● Auswechseln der Sägekette

Hinweise

- Tragen Sie Schutzhandschuhe
- Befestigen Sie niemals eine neue Sägekette an abgenutzten Zähnen oder an einer beschädigten oder abgenutzten Führungsschiene.

Vorgehensweise (Abb. A)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
2. Lösen Sie die Flügelmutter **20**.
3. Entfernen Sie den Kettenraddeckel **4**.
4. Entfernen Sie die alte Sägekette **2**.
5. Anbringen der Sägekette.
6. Spannen der Sägekette.

● Wartung der Führungsschiene





⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen!
Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder der Führungsschiene arbeiten.

Erforderliche Werkzeuge und Hilfsmittel

- Flachfeile

Ablauf

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku aus dem Gerät.
2. Entfernen Sie den Kettenraddeckel **4**, die Sägekette **2** und die Führungsschiene **1**.
3. Überprüfen Sie die Führungsschiene **1** auf Verschleiß.
4. Entfernen Sie Grate und glätten Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.









- Reinigen Sie den Ölkanal , um eine einwandfreie und automatische Ölversorgung der Sägekette während des Betriebs sicherzustellen.
- Montieren Sie die Sägeschiene , die Sägekette  und die Kettenradabdeckung  und ziehen Sie die Kettensäge fest.

Wenn sich die Ölkanäle in einem optimalen Zustand befinden, sprühen diese die Sägekette wenige Sekunden nach dem Starten der Kettensäge automatisch mit etwas Öl ein.

● Drehen der Führungsschiene


Vorgehensweise (Abb. A)

⚠️ WARNUNG! Tragen Sie Schutzhandschuhe

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
- Lösen Sie die Flügelmutter .
- Entfernen Sie die Kettenradabdeckung .
- Entfernen Sie die Sägekette  und die Führungsschiene .
- Lösen Sie die Schraube an der Klemmplatte .
- Entfernen Sie die Klemmplatte .
- Drehen Sie die Führungsschiene um ihre horizontale Achse.
- Befestigen Sie die Klemmplatte wieder auf der anderen Seite der Führungsschiene .
- Anbringen der Sägekette
Achten Sie auf das Symbol auf dem Kettenraddeckel, das die Laufrichtung der Sägekette angibt:

- Spannen der Sägekette.

● Lagerung

Lagern Sie das Gerät und das Zubehör immer:

- sauber
- trocken
- vor Staub geschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- mit dem mitgelieferten Kettenschutz 
- in horizontaler Position oder gegen Umkippen gesichert
- Leeren Sie den Öltank, wenn er über einen längeren Zeitraum (6 - 8 Wochen) nicht benutzt wird.
- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör vor der Lagerung sorgfältig.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Plastiktüten ein, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden können.

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie das Gerät einlagern (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät).

● Fehlerbehebung

Die folgende Tabelle hilft Ihnen bei der Behebung von Fehlern:

| Problem | Mögliche Ursache | Lösung |
|--|--|---|
| Gerät startet nicht | Akku 25 nicht eingesetzt | |
| | Der Ein/Ausschalter 12 ist defekt | Bitte wenden Sie sich an das Service-Center. |
| | Akku 25 entladen | Laden Sie den Akku auf (siehe separate Gebrauchsanleitung für Akku und Ladegerät). |
| | Defekter Motor | Bitte wenden Sie sich an das Service-Center. |
| Das Gerät hat Schwierigkeiten während des Betriebs, die Kette springt ab | Kettenspannung unzureichend | Spannen der Sägekette. |
| Gerät arbeitet mit Unterbrechungen | Interner Wackelkontakt | Bitte wenden Sie sich an das Service-Center. |
| | Der Ein/Ausschalter 12 ist defekt | Bitte wenden Sie sich an das Service-Center. |
| Schwache Schnittleistung | Sägekette 2 stumpf | Schärfen der Schneide. |
| | Kettenspannung unzureichend | Spannen der Sägekette. |
| | Niedriger Ladestand | Laden Sie den Akku auf (siehe separate Gebrauchsanleitung für Akku und Ladegerät). |
| Kette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene | Nicht ausreichend Kettenöl | <ul style="list-style-type: none"> ■ Überprüfung der Ölautomatisierung. ■ Kettenöl einfüllen. ■ Bitte wenden Sie sich an das Service-Center. |

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494224_2504 als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494224_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 494224_2504

AT Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 494224_2504

BE Service Belgien

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 494224_2504

CH Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 494224_2504

● Ersatzteile und Zubehör

Kompatible Ersatzteile für dieses Gerät können unter www.Optimex-Shop.com erworben werden. Bitte behalten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit. Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden. Wenn Sie nicht sicher sind, wo Sie kompatible Teile kaufen können, wenden Sie sich bitte an die Lidl-Service-Hotline.

| Pos. nr. | Name | Bestell-Nr. |
|----------|--------------------|-------------|
| 23 | Sechskantschlüssel | 99949422401 |
| 15 | Tragegurt | 99949422402 |
| 24 | Kettenschutz | 99949422403 |
| | Schutzbrille | 99949422404 |
| 2 | Sägekette | 99949422405 |

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTserklärung (Nr. 494224_2504)

IAN: 494224_2504
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" 20V Akku-Hochentaster
Modellnummer: HG13609

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

| |
|--|
| Richtlinie 2006/42/EG |
| Richtlinie 2000/14/EG |
| Richtlinie 2014/30/EU |
| Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen |

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

| Nr. / Teile |
|--------------------------|
| Richtlinie 2006/42/EG |
| EN 62841-1:2015/A11:2022 |
| EN ISO 11680-1:2021 |
| Richtlinie 2014/30/EU |
| EN IEC 55014-1:2021 |
| EN IEC 55014-2:2021 |

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

| Nr. / Teile |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: Point 6 Part B Annex III Regulation (EU) 2024/1208: EN 62841-4-1:2020, Annex I, TÜV SÜD China

Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 92.1 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 95 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

15.08.2025

Ort

Datum

ppa. Stefan Haensel

Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurist

DE



DE/AT/BE/CH 247